ALLIE REYNOLDS

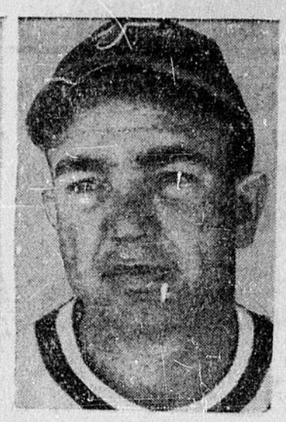
BOBBY BROWN

Résultats de la série mondiale

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	Pts
New-York Reynolds et Berra	0	1	0	0	0	0	1	0	1	
delphie t Seminick	0	0	0	0	1	0	0			

Syntonisez CKCH, 970 kc.

*ROBIN ROBERTS



PUDDINHEAD JONES

Demain: Plus chaud

Le Droit

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

Dernière heure page 15

38e année — No 231 | OTTAWA, LE JEUDI 5 OCTOBRE 1950 | Le numéro: 5 sous

R. ROBERTS ET A. REYNOLDS S'AFFRONTENT

Travaux à Senneterre: $4,000,000

Base aérienne; poste d'observation; maisons

On se mettra à l'oeuvre d'ici quelques jours

Par Henri LEGARE

VAL-D'OR, Qué. — (D.N.C.) — Le gouvernement fédéral entreprendra sous peu des travaux de $4,000,000 dans la région de Senneterre. En effet, nous avons appris aujourd'hui de source officielle que les autorités fédérales construiront une base aérienne très moderne, un poste d'observation et soixante-cinq maisons à Senneterre. Les habitations, à elles seules, coûteront plus de $500,000.

Senneterre est un village de 3,000 âmes situé aux portes de l'Abitibi, à 42 milles de Val-d'Or. Il connaîtra, avec la réalisation de ces projets d'envergure, une ère de prospérité qui ira toujours en s'accentuant.

D'ici quelques jours, plus de 350 employés de la compagnie de construction Atlas, se mettront à l'oeuvre pour ériger, dans le plus court délai possible, le poste d'observation, la base aérienne et les 65 maisons.

Cette base d'observation sera située à proximité de Senneterre, dans les cantons Montgay et Senneterre.

(Suite à la page 26, col. 2)

LA NOUVELLE "CADILLAC" DE LA VILLE — Le maire E.-A. Bourque vient de recevoir la nouvelle voiture de la municipalité. Celle-ci fonctionne à merveille et incorpore les derniers perfectionnements de la science. Elle a été importée des Etats-Unis, où elle a été fabriquée dans les usines modernes de la "General Motors", division "Cadillac".

(Photo "Le Droit", par Pierre Normandin)

Va-t-il réussir à annuler la série?

Le nombre des spectateurs a augmenté, aujourd'hui

PHILADELPHIE (P.A.) — Un chaud soleil d'automne enveloppe Shibe Park quelques minutes avant le début de la deuxième joute de la série mondiale, aujourd'hui à Philadelphie.

Après la foule désappointante de 30,500 personnes d'hier, l'on s'attend à ce que les tribunes soient remplies à capacité pour ce deuxième engagement de la grande classique annuelle.

Ceci voudrait dire que 34,000 personnes rempliront les estrades.

Robin Roberts (20-11) commencera la joute sur le monticule des Phillies, tandis qu'Allie Reynolds (16-12) lancera pour les champions du monde, les Yankees de New-York.

Les partisans des Phillies espèrent que le jeune Roberts (24 ans) annulera la série en leurrant les puissants cogneurs new-yorkais, aujourd'hui.

Par contre, Reynolds a le don d'exceller dans la série mondiale et même si son record ne fut pas trop impressionnant, cette saison, il devrait livrer une belle lutte à Roberts.

Il fera autour de 65 degrés Fahrenheit à Shibe, cet après-midi, mais l'air sera très frais malgré le soleil.

Voir page 15

Deux intrus à l'hôtel Russell à 4h., ce matin

Deux jeunes gens ont comparu en cour de police ce matin, devant le magistrat Glenn E. Strike, sous l'accusation d'avoir accosté, la nuit dernière, un homme dans la soixantaine, M. Eugène Paradis, commis de nuit à l'hôtel Russell, rue Little Sussex, dans l'intention de faire main basse sur le contenu de la caisse.

Les deux prévenus, Roland Prévost, 22 ans, 187, rue Clarence, et Paul Charbonneau, 17 ans, de Deschênes, ont refusé de reconnaître leur culpabilité, et le magistrat Strike a remis la cause au 12 courant, à la demande de Me Rupert S. Broadfoot, C.R., adjoint au procureur de la Couronne, qui dirigera la poursuite.

Selon la police, les deux présumés malandrins ont pénétré dans le foyer de l'hôtel vers 4 heures ce matin, et se sont dirigés vers M. Paul Dagenais, nettoyeur à l'emploi de l'hôtel, qui reposait dans un fauteuil du foyer.

Les murmures des deux jeunes gens éveillèrent M. Dagenais, qui

(Suite à la page 26, col. 4)

Deux tragédies de la mine; au moins 70 morts

SANTIAGO, Chili (P.C.)—Trente-quatre mineurs ont perdu la vie aujourd'hui dans une explosion de grisou à Lota, à environ 40 milles au sud de Santiago. C'est ce que le ministère de l'Intérieur a annoncé.

Dans ses profondeurs, la mine s'étend sous l'océan. L'explosion s'est produite de fait sous le Pacifique à 1 heure ce matin, alors qu'environ 40 mineurs étaient au travail. Heureusement, l'incendie n'a pas fait suite à l'explosion. On croit que l'accident a été causé par l'absence d'une bonne aération ou par la négligence des mineurs. Une enquête sera faite autour de ce désastre.

(Suite à la page 26, col. 1)

Gingues dans un état "critique"

SHERBROOKE (P.C.) — Les autorités médicales n'annoncent aujourd'hui aucun changement dans l'état de Maurice Gingues, 46 ans, député de Sherbrooke aux Communes. M. Gingues a été victime lundi d'une crise cardiaque, et depuis se trouve dans un état critique.

Démenti formel de l'Afghanistan sur l'agression armée

NOUVELLE DELHI — (A.F.P.) — L'ambassadeur de l'Afghanistan à Delhi a démenti aujourd'hui catégoriquement, au cours d'une conférence de presse, les nouvelles en provenance de Karatchi, selon lesquelles les troupes afghanes se seraient livrées à des attaques militaires contre le Pukhtounistan, vaste région située entre l'Afghanistan et le Pakistan.

KARATCHI (Pakistan) — (P.A.) — Le Pakistan prétend aujourd'hui qu'il pourchasse les troupes de l'Afghanistan jusque

(Suite à la page 26, col. 2)

Alignements

Pour la deuxième partie de la série mondiale, cet après-midi à Philadelphie

Voici les alignements probables pour la deuxième partie de la série mondiale entre les Yankees de New-York et les Phillies de Philadelphie:

Yankees	Phillies
Gene Woodling, c.g.	Eddie Waitkus, 1b
Phil Rizzuto, o.-c.	Richie Ashburn, c.c.
Yogi Berra, rec.	Dick Sisler, c.g.
Joe DiMaggio, c.c.	Del Ennis, c.d.
Johnny Mize, 1b	Willie Jones, 3b
Bobby Brown, 3b	Granny Hamner, a.-c.
Hank Bauer, c.d.	Andy Seminick, rec.
Gerry Coleman, 2b	Mike Goliat, 2b
Allie Reynolds, lanc. (16-12)	Robin Roberts, lanc. (20-11)

HANK BAUER

GENE WOODLING

UNE VOLTE-FACE DES ROUGES

Vienne est isolée pendant 3 heures; au moins 7 blessés

VIENNE (P.A.) — Des manifestants communistes ont interrompu, pendant trois heures aujourd'hui, toute la circulation ferroviaire de Vienne. La situation est cependant normale maintenant. Les communistes avaient placé des obstacles en travers des rails à Saint-Poelten, en zone russe; d'autres voies ferrées furent bloquées de la même façon.

En dépit des ordres des Russes de ne pas intervenir, la police a tenté, mais en vain, d'arrêter les manifestants, apparemment irrités à cause de l'échec de leur appel à la grève générale d'hier.

Les Rouges ont aussi occupé deux bureaux de poste fédéraux et une centrale téléphonique à Vienne, mais la police les empêcha d'occuper d'autres immeubles. D'autres bandes ont envahi les rues de la capitale, interrompant

(Suite à la page 26, col. 2)

L'archevêque de Paris se blesse

BOURG-EN-BRESSE (Ain) — (A.F.P.) — Son Exc. Mgr Maurice Feltin, archevêque de Paris, a fait une chute hier en descendant du train qui l'amenait de Paris à Bourg-en-Bresse.

Mgr Feltin a été transporté dans une clinique de la ville, où les médecins ont diagnostiqué une déchirure musculaire au genou qui nécessita une intervention chirurgicale.

Les Nordistes s'opposent à l'avance des Sudistes

Les communistes déclenchent une contre-attaque près de Kosong, à 80 milles au nord du 38e parallèle

TOKIO (A.F.P.) — Les troupes nord-coréennes, mettant une halte à leur retraite, ont commencé à s'opposer à l'avance des Sud-Coréens le long de la côte est, à quelque 80 milles au nord du 38e parallèle.

Par ailleurs, on signale des cas de sabotage du style "guérilla" dans le Sud de la Corée; mais ce sont des cas isolés et il est possible qu'en raison de la désorganisation du système de communications militaires des Nord-Coréens, certaines unités n'aient pas reçu d'instructions précises.

La Presse associée mande qu'une armée des Nations Unies, comprenant 175,000 militaires, s'est groupée aujourd'hui tout près du 38e parallèle dans le but de réduire à néant la résistance ennemie dans toute la Corée.

(Suite à la page 26, col. 3)

Vingt-cinq mille personnes assassinées par les Rouges

Tragique bilan des atrocités commises par les Nordistes au cours de leur retraite

Par Relman MORIN

TOKIO (P.A.) — La route qu'ont suivie les Rouges dans leur retraite est semée de cadavres. On estime que 25,000 hommes, femmes et enfants ont été assassinés durant cette guerre de Corée.

Partout où ils ont pu le faire, les communistes ont caché dans des tranchées les preuves des horribles atrocités dont ils se sont rendus coupables. Dans la hâte qui a marqué la retraite, ils laissèrent cependant plusieurs cadavres à la vue de tous. Certaines victimes sont des soldats américains faits prisonniers ,mais on en ignore le nombre.

Selon les dirigeants américains, ce chiffre de 25,000 représente un minimum. Le total est peut-être beaucoup plus élevé.

Les Sud-Coréens croient que la plupart des victimes ont été victimes des lances, du feu ou des haches.

(Suite à la page 26, col. 3)

Un chauffard est appréhendé après une course folle

Une chasse mouvementée entre Hull et le village de Gatineau, sur l'heure du dîner, ponctuée de deux coups de pistolet, a mené à l'arrestation d'un Américain de Détroit, Falconio Carrier.

Le constable Robert Davis, qui appréhenda le chauffard, après s'être lancé à sa poursuite dans l'automobile d'un passant, a été légèrement blessé aux poignets en accomplissant son devoir.

Carrier a été accusé de conduite dangereuse et comparaîtra demain matin.

La façon étrange dont l'accusé conduisait sa voiture à l'intersection des rues Laurier et Youville, attira d'abord l'attention du constable qui voulut l'interroger. Le voyant approcher, Carrier fila vers Pointe-Gatineau.

Le policier, sans perdre de temps, héla un automobiliste et partit à la poursuite du chauffard.

(Suite à la page 26, col. 2)

Tragique bilan: 20,756 victimes

WASHINGTON (A.F.P.) — Le département de la Défense annonce aujourd'hui que le nombre des tués, blessés et disparus dans les rangs de forces américaines en Corée, s'élevait au 29 septembre dernier, à 20,756.

A cette date, 2,660 hommes avaient été tués, 13,953 blessés et 4,143 avaient disparu.

L'Egypte offre une armée d'un à deux millions aux N.U.

LAKE SUCCESS, N.-Y. (P.A.)— Selon des rumeurs, l'Egypte aurait offert de contribuer une armée d'un à deux millions d'hommes à la force internationale permanente, si les Etats-Unis et les autres membres des Nations Unies veulent en assurer l'armement et l'équipement.

Dans les milieux informés, on dit que cette offre a été faite par le ministre des Affaires étrangères égyptien, Mohamed Salah-El-Din, au cours d'un banquet offert hier par le secrétaire d'Etat américain Dean Acheson aux dirigeants de la délégation égyptienne. On croit que l'offre a été faite à la condition que l'on retire les troupes britanniques du territoire égyptien.

A ce que l'on dit, la proposition de l'Egypte fait ressortir que le pays occupe une position stratégique à cause du canal de Suez qui contrôle le débouché oriental de la Méditerranée et que Suez mérite d'être protégé pour assurer la paix internationale, à la condition qu'on enlève le canal de Suez à la régie britannique.

Deux enfants perdent la vie

FORESTVILLE (P.Q.) — (P.C.) — Clermont Tremblay, 6 ans, et sa petite soeur, Marie-France, 3 ans, ont perdu la vie hier en étant écrasés sous les roues d'un tracteur conduit par leur frère aîné, Gilbert, 17 ans.

Tragique accident; 2 femmes noyées

KAPUSKASING (P.C.) — Deux femmes se sont noyées et deux hommes ont échappé de justesse à la mort lorsque l'automobile dans laquelle ces personnes se trouvaient plongea hier soir dans la rivière Opasatika, à 30 milles à l'ouest de Kapuskasing.

Les victimes sont: Mme Lora Sauvé, 42 ans, d'Unionville, près de Smooth Rock Falls, et sa fille, Mme Yolande Levieurer, 19 ans, mère d'un bébé de 13 mois. Les deux hommes sont l'époux et le fils de Mme Sauvé.

Ces deux derniers furent recueillis après avoir passé quelque temps à l'eau.

Grave accident: trente victimes

BERLIN (A.F.P.) — Trente personnes auraient été tuées ou grièvement blessées, à la suite d'une collision entre un train de voyageurs et un tank soviétique, près de Nauen, à 40 milles au nord-ouest de Berlin, annonce Der Abend, sous licence américaine.

On ratifie le plan occidental

Il approuve tacitement la poursuite des agresseurs nord-coréens au nord du 38e parallèle — L'opposition russe ne remporte que cinq votes

LAKE SUCCESS — (P.A.) — Les Nations Unies procèdent en vitesse aujourd'hui en vue de mettre à exécution un plan proposé par les puissances occidentales et visant à assurer le sort futur de la Corée déchirée par la guerre.

Le plan, qui accorde la permission tacite aux forces de l'O.N.U. de traverser le 38e parallèle, a été approuvé hier soir, au vote de 47 à 5, au Comité politique qui compte 60 membres. Au scrutin, on a enregistré sept abstentions. Seul le bloc soviétique, qui appuyait une résolution adverse, a voté contre la proposition de l'Ouest.

Les protagonistes du plan de l'Ouest ne craignent plus l'intervention de la Chine communiste dans le conflit coréen, parce que l'occupation militaire de la Corée du Nord par l'O.N.U. sera nécessaire pour mettre en vigueur ses décisions.

Le plan de paix, proposé par la Grande-Bretagne, l'Australie, le Brésil, le Cuba, les Pays-Bas, la Norvège, le Pakistan et les Philippines, vise quatre buts principaux. Les voici:

1o — Des mesures, y compris la tenue d'élections sous les auspices de l'O.N.U., en vue de l'établissement d'une Corée unifiée, indépendante et démocratique.

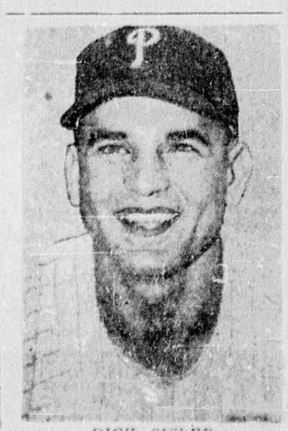
2o — Les forces de l'O.N.U. ne doivent pas rester en Corée plus longtemps que cela sera nécessaire pour l'établissement d'un gouvernement unifié. On interprète cela comme indiquant que ces forces peuvent poursuivre les agresseurs nord-coréens partout au pays, soit au nord, soit au sud du 38e parallèle.

3o — La réhabilitation économique de la Corée. Selon des délégations favorables à la proposition, la Corée pourra servir d'exemple de ce que l'O.N.U. peut accomplir dans ce domaine.

4o — L'institution d'une nouvelle commission de sept membres qui sera chargée d'assurer l'exécution du plan en tous points.

Six membres de cette commission de surveillance ont déjà été nommés. Ce sont: l'Australie, le Chili, la Hollande, le Pakistan, les Philippines et la Turquie. Le septième poste a été laissé vacant dans l'espoir que l'Inde en accepte la charge.

L'autre projet, celui présenté par la Russie, fut rejeté par 46 voix contre 5, et 8 abstentions.



DICK SISLER

RICHIE ASHBURN

La rénovation d'Uplands vient de commencer

Le ministère de la Défense nationale commence immédiatement les travaux de réfection et d'agrandissement à l'aéroport d'Uplands.

Un permis municipal, au montant de $571,500 vient d'être émis ce matin à la compagnie "Doran Construction", pour la remise en état et l'aménagement des édifices à cet aérodrome. Les architectes qui sont préposés aux travaux du C.A.R.C., ont fait les plans de ce programme général de réparations.

Les travaux doivent commencer immédiatement et se terminer le 1er mai 1951.

Voici le but officiel de ce permis municipal, tel que cité dans le texte: "la rénovation des présents édifices pour la reprise des activités à l'aéroport". Ce qui revient à dire que selon le plan déjà annoncé, on remet Uplands sur un pied de guerre. C'est la première étape, avant le commencement des travaux d'agrandissement des pistes, le printemps prochain.

Notons qu'une bonne partie des édifices à rénover, sont les casernes, en voie d'évacuation par 142 des 280 familles logées temporairement à cet endroit. Le montant de plus d'un demi-million dépensé nous laisse entrevoir l'importance des travaux.

Ne coûte que quelques sous

EDWARD JAMES BRUCE, 10e comte d'Elgin et 14e comte de Kincardine, étudie présentement au pays la radio. On le voit ici en compagnie de son épouse, à Montréal. Membre du "Broadcasting Committee of Britain", le comte est également colonel honoraire du régiment Elgin de Saint-Thomas, Ont.

(Photo P.C.)

Garage moderne ouvert à Rouyn

ROUYN, Qué. (D.N.C.) — La bénédiction et l'inauguration officielle du nouveau garage J.-H. Thibault de Rouyn a réuni environ deux cents personnes dans le vaste immeuble.

M. l'abbé Ernest Guèvremont, curé de Saint-Joseph de Rouyn, procéda à la bénédiction. Le maître de cérémonie était M. Léo-Paul Regaudie, garagiste et échevin. De brèves allocutions ont été prononcées par MM. les maires Maurice Caouette, de Rouyn, et Frédéric Hébert, de Noranda, des représentants de la compagnie General Motors du Canada et M. l'abbé J.-M. Pelchat, de Noranda. M. Julien Morissette, du journal "La Frontière", se fit l'interprète de M. J.-H. Thibault, pour faire les remerciements d'usage.

Après la cérémonie d'inauguration, il y eut goûter et une réception. Le garage Thibault est le plus spacieux de tout l'Ouest du Québec et du Nord de l'Ontario. Construit complètement à l'épreuve du feu, il occupe un espace de terrain mesurant 120 pieds de largeur par 100 pieds de profondeur. Le sous-sol comprend une chambre de démonstration, une salle de réparation mesurant environ 50 par 50 pieds, des bureaux et un magasin de pièces et de pneus. Dans quelques années, si Rouyn continue de prospérer au rythme actuel, M. Thibault ajoutera un étage sur le tout, ce qui en fera l'un des édifices les plus considérables et les plus modernes de tout le Nord. Il y a deux ans, M. Thibault avait déjà fait construire l'aile ouest du garage actuel et cette année, la vieille partie de son établissement a été remplacée. Dans deux cas, les entrepreneurs Lemire et Moreau ont effectué les travaux. Ainsi, en l'espace de deux ans seulement, le garage le plus ancien et le plus délabré de Rouyn a fait place au garage le plus vaste et le plus moderne.

C'est le 4 mai 1776, deux mois après la déclaration d'indépendance des Etats-Unis que l'Etat du Rhode-Island adoptait une résolution renonçant à son allégeance au roi britannique.

* * *

Aux récentes élections dans l'Inde, 85 millions de femmes ont exercé le droit de vote.

VENTE
47e
ANNIVERSAIRE

Bat son plein maintenant

THE HOUSE THAT FUR BUILT
Dworkin Furs
256 RIDEAU ST.
WITH FACTORY TO WEARER SAVINGS

LE CAFÉ *doit être frais pour donner sa pleine saveur. Quand vous décachetez la boite,*

LE CAFÉ "SALADA"

est aussi frais qu'au moment de l'empaquetage.

MINISTERE DES POSTES

VENTE À L'ENCHÈRE DE COLIS

Salle paroissiale de l'église Saint-Georges
Angle des rues Metcalfe et Gloucester, Ottawa
24 et 25 octobre 1950

Le catalogue énumérant le contenu des colis qui seront vendus à l'enchère aux jours et à l'endroit susindiqués est en vente dès maintenant au bureau de poste, rue Besserer, et à la succursale postale "B", rue Sparks et Elgin.

PRIX 25 CENTS

LOBLAWS

FRUITS ET LEGUMES

PATATES SUCREES	SPECIALES! DE CHOIX QUALITE No. 1 GOLDEN	3 lbs.	19¢
PAMPLEMOUSSES	DE FLORIDE, SANS PEPINS SUCRES, JUTEUX, PREMIERS	4 BONS FR. 96	29¢
RAISINS TOKAY	SPECIAL DE CALIFORNIE, ROUGE FLAMME	2 LBS.	25¢
CANNEBERGES	NOUVELLE MOISSON, CATEGORIE NO. 1 FRAICHES		23¢

MANGEZ PLUS DE POMMES DE L'ONTARIO
McINTOSH ROUGES — CATEGORIE NO 1 PANIER 69c
POMMES FAMEUSES TOUT USAGE — QUALITE FANTAISIE, PANIER 63c
A CUIRE WOLFE RIVER — POMMES, CAT. FANT., PANIER 59c

LEGUMES CULTIVES EN ONTARIO

NO 1 PANAIS 2 POUR 15c LAVES
NO 1 OIGNONS SERVEZ-EN SOUVENT POUR CUISSON 3 LBS 13c
NO 1 — DES MARAIS CAROTTES 3 LBS 10c LAVEES
NO 1 — DOUX NAVETS LAVES ET CIRES LB. 5c

LOBLAW'S ALPINE CLUB

GINGER ALE ou LIME RICKEY	bouteilles 30 oz. plus le dépôt	2/27c
ARACHIDES SALEES LOBLAW'S	blanchies, pqt cello 8 oz.	22c
SHORTENING JEWEL	enpaquetage de 1 lb	34c
CONFITURE AUX FRAISES WETHEYS	pectine ajoutée pot de 24 oz.	42c
THE ORANGE PEKOE BLUE RIBBON	pqt de ½ lb	52c
CAFE NABOB "IRRADIE"	sac pliofilm ½ lb	50c
CORNED BEEF HEREFORD	conserve de 12 oz.	41c
MELANGE DE T-BISCUITS	pqt de 40 oz.	43c
FARINE OGILVIE	sac de 5 lbs	34c
JUS DE TOMATES DE FANTAISIE	LIBBY conserve 20 oz.	2/23c
POUDRES A COSSETARDE JUNKET	saveurs assorties pqt	2/23c
SHORTENING DOMESTIC	empaquetage de 1 lb	34c
SOUPE AUX POIS HABITANT	conserve de 28 oz.	2/29c
RAISINS DE CORINTHE AUSTRALIENS	nettoyés de nouveau lb	16c
DATTES SAIR SANS NOYAUX	lb	25c
ECORCES mélangées et coupées	citron - orange - limon paquet 8 oz.	17c
ECORCES DE CITRON coupées Saxonia	pqt 7 oz.	21c
MELANGE DE FRUITS COUPES AYLMER	pqt 8 oz.	21c
EPICES A TARTE A LA CITROUILLE	Royal Manor pqt 1½ oz	10c
CERISES ROUGES glacées entières	pqt cello 4 oz	19c
EXTRAITS DE VANILLE PURE "Pure Gold"	pqt 1½ oz.	19c
AMANDES ECALLEES	pqt 4 oz.	19c
GRENOBLES ECALLEES	pièces sac 4 oz. 19c — moitiés, sac 4 oz.	26c
MINCEMEAT Mrs. Hamilton	genre de ménage carton 1 lb	27c
CROUTE A TARTE "READY MIX" MONARCH	pqt 17 oz.	33c

RICHE TEINTE FONCEE.
Fameux Gâteaux de Noël — Grosseur No 1. Chacun 53¢

TOMATES DE CHOIX AYLMER	boites de 28 oz.	2/31c
JUS DE POMMES ALLEN	de choix, non sucré bte de 20 oz.	2/19c
BLE-D'INDE	genre crème, de fantaisie, Banquet 15 oz. fl.	2/23c
POIS DE FANTAISIE	Blue & Gold, non classés bte 15 oz. fl.	16c
CIRAGE A CHAUSSURES NUGGET	teintes assorties bte	13c
TISSU FACIAL GIBSONS	boites de 300 feuilles	2/35c
ALIMENT DE CHIENS SOCIETY	boites de 20 oz.	2/29c
CIRE EN PATE CHAN	boite 1 lb	59c
GLO-COAT JOHNSON	boite d'une chopine	59c
SAVON DE BEAUTE PALMOLIVE	pains réguliers	2/17c
SPIC & SPAN	LE NETTOYEUR PARFAIT petit paquet	25c
SUPER SUDS CONCENTRES	gros paquet	35c
SODA A LAVER LAWRASON	DE MENAGE paquet	6c
FAB 35c	NETTOYEUR BAB-O boite	13c
SAVON IVORY	gros pains de 10 oz.	2/31c
CHIPSO	gros paquet	35c
OLIVES QUEEN McLAREN	pimentées pot de glacière 8 oz. fl.	47c
OLIVES CLUB HOUSE	pimentées, Manzanilla pot de 6 oz. fl.	33c
OIGNONS BLANCS SUCRES marque Rose	Pot 9 oz. fl.	31c
MARINADES MELANGE SUCRE Grimsby	pot 16 oz. fl.	29c
PORTIONS DE FROMAGE SUISSE	demi-lune pqt 4 oz.	25c
CANNEBERGES ENTIERES CRANBO	en gelée pot 12 oz. fl.	31c
SAVOUREUX FROMAGE BLANC, vieux	de Loblaw lb	48c

Spécial! De Loblaw
GATEAU AUX CERISES ET GRENOBLES
CHACUN 39¢
Un produit de qualité de la boulangerie Loblaw

SPECIAL!
BISCUITS McCORMICK
Crème à la canelle
LB. 33¢

HEURES D'AFFAIRES:
8 H. 30 A.M.
A 6 H. P.M.
TOUS LES JOURS.
FERME LUNDI
toute la journée

Marque Cottage
PAIN LOBLAW
BLANC,
BLE ENTIER,
BLE CRAQUELE.
Non tranché pain 24 oz. 12¢
Tranché pain 24 oz. 13¢

MELANGES MONARCH
Gâteau blanc
Paquet de 16 oz. 35¢
Chocolat
Paquet de 16 oz. 35¢
Pain au gingembre
Paquet de 16 oz. 29¢

PARKAY
MARGARINE
Carton de 1 lb. 39¢
Dr. JACKSONS
ROMAN MEAL
Paquet de 32 oz. 33¢
E. D. SMITH
JAMBOREE
Pot de 12 oz. fl. 29¢

VIANDES DE PREMIERE QUALITE

ROTIS DE JAMBON FRAIS

• COUPES DE PPORC DE CHOIX •

Entier ou moitié de jarret. lb. 45¢
Moitié de filet. lb. 48¢
Coupe de centre lb. 52¢

• BOEUF DE QUALITE LOBLAW •

RONDE DESOSSEE STEAK ou ROTI LB. 82c
STEAK EPAULE ou ROTI LB. 49c
STEAK SIRLOIN ou ROTI LB. 82c

POISSON CONGELE
FILETS DE MORUE LB. 33¢
FILETS FUMES LB. 43¢
FILETS D'AIGLEFIN LB. 49¢

POULETS APPRETES LB. 69¢
Volailles apprêtées pour bouillir LB 45c
TOUTES LES PERTES ONT ETE ENLEVEES, PRETES A CUIRE.
NOUS AVONS AUSSI UNE QUANTITE LIMITEE DE DINDES A PRIX POPULAIRES
VIANDE DE SAUCISSE DE PORC THREE LITTLE PIGS LB. 53¢
DANS ENVELOPPES VISKING. L'APPRET IDEAL A VOLAILES.

PRIX EN VIGUEUR LES 5, 6, 7 OCTOBRE — LOBLAW GROCETERIAS CO. LIMITED

VENTE DE COOPERATION DES MANUFACTURIERS CHEZ CAPLAN

Vente DE COOPÉRATION DES MANUFACTURIERS chez Caplan

VENDREDI Achetez demain . . . de grandes aubaines dans tous les rayons. Observez la marchandise à l'étalage dans nos douze montres. Surveillez les journaux pour des aubaines non insérées, que vous trouverez dans tous nos rayons.

Vente ! LINGERIE

1,100 articles... jupons, déshabillés, chemises de nuit et cotillons.

Crêpes, celasuède et jersey de rayonne tricoté dans de jolies teintes pastel de rose, bleu, mauve, nile, jaune, quelques articles marine et noirs dans le lot. Ornés de magnifiques passements de dentelle en bordure ou de jolie broderie. Jupons échantillons dans le lot.

$1.99

Rég. $5.95

Jupons de tailles 32 à 44, les déshabillés et les chemises de nuit sont de tailles petites, moyennes et fortes. Voici le temps idéal pour faire des emplettes en lingerie pour les présents de la Noël, tout en économisant.

Lingerie, rez-de-chaussée

Vente !
Souliers pour dames
genre loafer
217 paires de souliers désassortis ou réguliers, courroies, sandales, loafers en cuir noir, brun, cerise, rouge et vert ou en suède. Pointures 4 à 9 dans le lot.

$1.99
Valant jusqu'à $4

Vente !
Soutien-gorge en broadcloth
pour dames
Broadcloth de bonne qualité, pour toutes les corpulences. Rose thé seulement. De bonne taille. Tailles 32 à 40, coupes A, B, C.
Rég. jusqu'à 2.50
Rez-de-chaussée
89c

Vente !
Salopettes
pour enfants
Salopettes en Bedford cord, brunes, vertes, marine, cacao, blanches. Tailles 2 à 6. Boutique au sous-sol.

1.79

Vente !
Culottes d'entraînement pour les bébés
De coton blanc à rayures de soie, pour l'hiver, double fourche, tailles 2, 4, 6. Boutique au sous-sol.
39c

C. CAPLAN LIMITED .. RIDEAU ST.

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Le Droit

Fondé le 27 mars 1913

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique,

LE DROIT est publié par le SYNDICAT D'OEUVRES SOCIALES (Ltée), siège social: **368, rue Dalhousie;** téléphones: **Ottawa 3-4061, CKCH 2-1701.** Services télégraphiques: **Presse Canadienne, Presse Associée, Reuter, Agence France-Presse; Service CIP et Fides;** Correspondants dans les principales villes et campagnes.

TARIF DES ABONNEMENTS

Par la poste: OTTAWA ET LA BANLIEUE: 1 an, $8.50; 6 mois, $4.50; 3 mois, $2.50
CAMPAGNE: 1 an, $6.00; 6 mois, $3.25; 3 mois, $1.75.

Par porteur: 1 an, $12.50; 6 mois, $6.25; 3 mois, $3.25; la semaine, $0.25

"Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes Ottawa"

Membre de l'Audit Bureau of Circulation et de l'Association Canadienne des Quotidiens

LE JEUDI 5 OCTOBRE 1950

Le capitalisme, le socialisme et l'école

M. A. E. Grauer, de Vancouver, président de la "British Columbia Electric Co.", a déclaré, au congrès annuel de l'Association d'éducation du Canada, que les hommes d'affaires canadiens commencent à penser que l'école ne fait pas suffisamment connaître le régime capitaliste qu'il désigne à tort sous le nom d'entreprise privée.

Selon le président de cette compagnie, l'école devrait préparer ses diplômés en leur donnant une vue véritable de ce qui se passe dans l'industrie. Certes, M. Grauer reconnaît que les professeurs ne peuvent pas seuls façonner la mentalité de l'individu, mais, à l'exemple de plusieurs hommes d'affaires intelligents, il regrette l'entrée d'un grand nombre de jeunes gens dans l'industrie avec la ferme conviction que le présent régime est, au mieux, démodé, et, au pire, pernicieux. Ce qui frappe encore ces hommes d'affaires, c'est que ces jeunes gens s'imaginent que le simple changement du système de propriété dans l'industrie supprimera, pour ainsi dire, tous les maux sociaux.

M. Grauer accuse les professeurs de se tenir trop loin des affaires pour en comprendre le fonctionnement pratique et d'être incapables de tempérer leur idéalisme par la connaissance des faits: ce qui les expose à tomber dans les théories d'extrême-gauche.

Au fond, ce que le président de la "British Columbia Electric Co." reproche à l'école, c'est donc de ne pas donner au régime capitaliste la place qu'il devrait avoir dans l'enseignement et de pousser la jeunesse vers le socialisme.

Les propos de M. Grauer comportent du bon et du mauvais. Que cet homme d'affaires blâme certaines écoles anglo-canadiennes de verser dans les théories socialistes, il a parfaitement raison. Il ne saurait, cependant, en dire autant, toutefois, des écoles canadiennes-françaises, parce que l'enseignement y est beaucoup plus éclairé sur la valeur des divers régimes économiques et sociaux.

Nous reconnaissons que, dans les écoles anglo-canadiennes et canadiennes-françaises, le régime capitaliste n'est plus entouré du même respect qu'il y a quarante ans. Faut-il s'en attrister, comme le fait M. Grauer? Nous ne le pensons pas. Il fut un temps où l'argent avait la primauté sur l'humain. On considérait alors ce régime comme sacro-saint. Devant ses abus, un redressement de la conscience humaine s'est fait. Si le président de la "British Columbia Electric Co." veut que l'école s'emploie à convertir notre jeunesse à ce régime, il s'égare. Les abus de ce régime doivent disparaître. Les tenants du capitalisme doivent être les premiers à le reconnaître et à seconder les efforts de ceux qui travaillent à supprimer ces abus.

D'ailleurs, ce serait peine perdue. Les beaux jours du capitalisme, tel qu'il a fonctionné dans le passé, sont passés. Un changement profond s'impose dans notre système économique. Si nous ne savons pas le faire, le régime s'effondrera sous la morsure des abus qui le rongent.

Ce que nous devons demander à nos écoles, ce n'est pas de défendre le capitalisme tel qu'il est, mais d'enseigner à ceux qui se destinent à l'industrie et au commerce, les principes véritables qui doivent régir le capital et le travail dans une économie chrétienne.

Camille L'HEUREUX

Jugement très important

Le jugement de la Cour suprême du Canada met fin à la période des marchandages dans le domaine constitutionnel. Les sept juges qui siégeaient à l'audition du cas soumis par la province de la Nouvelle-Ecosse afin de savoir si la délégation de pouvoir est un procédé constitutionnel se sont prononcés unanimement dans la négative. La délégation de pouvoir, on le sait, est cette méthode par laquelle le gouvernement fédéral peut déléguer à une ou plusieurs provinces quelques-uns de ses pouvoirs et réciproquement une ou plusieurs provinces peuvent déléguer quelques-uns de leurs pouvoirs au gouvernement fédéral. C'est justement cela, c'est cette méthode, le procédé, qui est déclaré anticonstitutionnel. Le jugement, on le voit, est extrêmement important.

Il condamne les échanges effectués en 1947 entre les provinces, sauf celles de Québec et d'Ontario, et le fédéral. On appela ces transactions des accords fiscaux. En retour d'un subside d'un montant fixe, les provinces cédaient au fédéral le champ entier de l'impôt sur le revenu des particuliers et des sociétés ainsi que l'impôt sur les successions.

C'était à l'époque où les conférences fédérales-provinciales se tenaient sous le signe du "crois ou meurs" ou, comme disent les Anglais, "take it or leave it".

Il fallait que quelqu'un rappelle, avec autorité, que la constitution du Canada n'appartient ni au Parlement fédéral, ni aux législatures, mais au pays tout entier. On n'a pas le droit de la tripoter et d'en offrir des lambeaux aux plus haut enchérisseur. Cela ne veut pas dire que la future constitution n'aura pas été le fruit de négociations et même de compromis. Mais, on négociera et on effectuera des compromis dans les limites permises par les droits et privilèges inaliénables sanctionnés par l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. En 1945 et en 1946, il n'était pas tellement question de savoir si on respectait ou non la constitution. Il s'agissait pour le fédéral de garder le plus possible des sources de revenu. Le nerf de la guerre est indispensable, c'est sûr. La conférence fiscale de décembre prochain rencontrera certainement d'énormes difficultés. Mais, au moins, on ne pourra plus aborder ce problème comme s'il s'agissait de denrées que des compères échangent à la foire d'empoigne.

L'atmosphère dans laquelle se déroulent les conférences fédérales-provinciales a changé avant le jugement, mais celui-ci confirme le point, très important qui est le suivant: en entreprenant sur une nouvelle base les négociations relatives à la constitution en 1949-1950, le gouvernement fédéral s'est rapproché de la constitutionnalité tandis que dans ses efforts antérieurs, il s'en éloignait. Voilà qui est significatif et prévient tout retour en arrière.

Cette décision accroîtra évidemment le travail de la conférence fiscale, puisque les accords fiscaux de 1947 expireront en 1952. Mais elle permettra, du moins, de trancher les questions de façon définitive.

Georges-Henri DAGNEAU.

La victoire sera plus grande

Si les choses continuent, les adversaires du changement de nom des rues auront bientôt la conviction d'avoir remporté une très grande victoire. Armés du simple bon sens et de l'appui de l'opinion publique, ils demandaient uniquement aux autorités municipales de chercher ensemble le moyen de remédier à une certaine mesure, prise un peu trop rapidement et de nature à déplaire. Les négociations entreprises allaient rondement. Sur la parole du maire de Hull, on pouvait croire à un règlement rapide et efficace, à la satisfaction de tous.

Mais voilà que toute l'affaire est remise en question. Il faudra une nouvelle rencontre des intéressés. On assiste à une contre-offensive très sonore.

Chacun a droit à ses idées. Mais, sans plonger ni dans la littérature, ni dans l'histoire, il semble bien que le problème se borne uniquement à ceci: le public désire que certains noms de rues, qui ont été remplacés, soient rétablis. Il n'a jamais été question d'empêcher les autorités compétentes de donner des noms aux nouvelles rues, ni de nuire aux ouvriers qui veulent acheter des terrains.

Sans doute, la prochaine rencontre des délégués et des autorités municipales se fera-t-elle dans le même esprit que la précédente. Elle prolongera seulement le délai au bout duquel devait s'effectuer le redressement du grief.

Il est bien à craindre que la récente sortie lancée dans la salle du conseil municipal de Hull n'ait d'autre effet que de donner un retentissement accru à la victoire de ceux qui veulent garder à certaines rues les noms qu'elles n'auraient jamais dû perdre.

Georges-Henri DAGNEAU.

AU JOUR LE JOUR

Le premier ministre Saint-Laurent a choisi le major-général Young comme sous-ministre des Ressources naturelles et du Développement économique. Relativement jeune, originaire de Winnipeg, nanti d'états de service militaire brillants, le nouveau sous-ministre était, depuis sa démobilisation, vice-président de la Société centrale d'Hypothèque et de Logement. Ce dernier organisme est un de ceux qui relèvent du ministère des Ressources. Le général Young remplace M. Keenleyside, parti pour travailler à New-York pour le compte des Nations Unies.

* * *

Les 9 et 10 novembre aura lieu le congrès des libéraux de l'Ontario. L'Association provinciale a fixé le programme de cette réunion au cours de laquelle le parti choisira son chef.

* * *

Le Conseil central des Syndicats nationaux de Hull a élu M. Armand Morin comme président. Il succède à M. F. Bilodeau. Les élections générales ont eu lieu à l'immeuble des syndicats, à Hull. M. Morin, employé du Syndicat d'Oeuvres sociales, (limitée), est un des fondateurs du mouvement syndical dans la région.

G.-H. D.

BILLET

Pour mériter la paix

Telle est la troisième grande intention de la Croisade du Rosaire en famille. Nous entrons dans le Mois du Rosaire, et il faut que ce soit l'apothéose incomparable de la grande Croisade du Rosaire lancée par nos Vénérés Evêques du Canada. Nous le répétons sans nous lasser: la Vierge Marie attend du Canada qu'il soit comme un paratonnerre spirituel et marial pour le monde entier. L'heure de la Vierge Marie est arrivée dans le monde. C'est le temps de la miséricorde, et il faut que tous se soumettent au doux Règne d'amour de Jésus et de Marie, avant que n'éclate l'heure de la justice.

Méditons sur les différentes apparitions de la Vierge, depuis cent ans. Oh! la Vierge Marie n'a rien négligé pour nous dire de prier et de faire pénitence. Le monde doit se tourner, d'une façon décisive, vers Dieu, vers la vie de la grâce, s'il veut être sauvé. Et se tourner vers Dieu, vers la vie de la grâce, c'est tourner le dos à Satan, à la vie de péché. Et vouloir éviter le péché, c'est accepter aussi d'éviter les occasions de péché. Nous sommes tous faibles, bâtis avec la même chair périssable, et tous, nous sentons les suites du péché originel. Voulons-nous mériter la paix et la charité pour les familles et pour le monde entier? Il nous faudra penser sans cesse que la paix a été promise aux seuls hommes de bonne volonté. Un homme de bonne volonté, c'est celui qui accepte en tout de vivre selon la volonté de Dieu, et cette volonté de Dieu sur nous, c'est que nous soyions des saints. Et pour être des saints, il faut être logique, il faut vivre de la vie de la grâce, dans ce contact continuel de la Trinité dans l'âme en grâce avec Dieu. Et pour être des saints, il faut renoncer au péché, à la vie de péché, à la mentalité matérialiste qui a tenu tant d'âmes dans ses serres maudites surtout depuis une décade. Pour être des saints, il faut ne jamais rougir de Dieu et de Marie dans la vie familiale d'abord, puis dans la vie nationale, dans la vie internationale. Un saint est l'homme le plus logique qui soit. Il a opté pour Dieu, et sa décision est irrévocable. Sa conduite, depuis cette décision de servir Dieu, suit une ligne droite. Tout ce qui n'est pas en accord avec cet amour de Dieu et du prochain qui est la base de tout, est radicalement sacrifié. Alors, il n'est pas question de jouer à la fois sur deux plans, celui du surnaturel, et celui du matérialisme. Alors dans les familles où l'on a choisi de vivre pour Dieu, on agit en conséquence, sans tomber dans ce ridicule tragique de tant de catholiques qui ne le sont que de nom, et qui vivent comme des païens, sans aucun idéal spirituel. Agir en conséquence, pour ces familles qui ont choisi Dieu, c'est mettre irrévocablement à la porte tout ce qui ne cadre pas avec l'idéal surnaturel qui doit inspirer tout catholique. Donc, c'est fermer la porte aux modes indécentes, à cette prostitution généralisée qu'on a voulu nous faire accepter sous le fallacieux prétexte de l'hygiène! Mais jusqu'où ne peut pas descendre un être humain dans les voies de la déchéance! Un vrai catholique n'a pas peur de vivre dans sa parfaite dignité d'enfant de Dieu! Des rires moqueurs peuvent fuser, des rires diaboliques des personnes faibles et qui ont trahi le message évangélique. Les vrais forts, ce sont les catholiques qui n'ont pas honte de Dieu, pour qui Dieu n'est jamais Celui qui dérange, mais Celui que l'on reçoit toujours avec amour et gratitude, parce que le Seigneur, le Roi des rois, c'est Lui. Un vrai foyer catholique n'endure pas les images pornographiques qui ont envahi l'univers. Un vrai foyer catholique se refuse d'encourager un cinéma qui ne veut pas respecter la dignité de la personne humaine. Un vrai catholique n'a pas peur de protester contre les attentats à la vie de la grâce, partout. Nous voulons mériter la paix: nous le pouvons. Mais la Vierge Marie nous demande, en ce moment, de revenir à nos traditions de piété, de vie intensément chrétienne, de respect envers le clergé. La Vierge Marie nous demande de ne pas écouter ces faux bergers qui sous prétexte d'apporter dans le Québec la véritable largeur d'esprit, essaient de ridiculiser les vraies valeurs. Mais faut-il être assez aveugle pour ne pas voir les amoncellements de ruines que ce prétendu "esprit large", esprit de concessions, de compromissions, a accumulées dans le monde entier. Si certains grands pays, jadis catholiques, sont devenus en quelque sorte des pays de missions, il ne faut pas remonter loin dans l'histoire pour en connaître les causes. Méritons la paix pour le monde entier. Ne renions pas la Vierge Marie; Elle ne nous reniera pas... PAR LE CHAPELET QUOTIDIEN, VOTRE FOYER SERA PLUS CHRETIEN.

CENTRE MARIAL CANADIEN

A LA SEMAINE SOCIALE DE NICOLET

Le foyer chrétien

Par le R. P. GONZALVE POULIN, O.F.M.

C'est dans un retour aux sources chrétiennes et dans un approfondissement de sa vocation apostolique que le foyer canadien retrouvera la vigueur et la cohésion de son passé.

Le mystère du foyer chrétien

L'observation historique témoigne que si la vie de famille a représenté l'un des aspects les plus faibles des époques où le christianisme voyait diminuer son influence sur le coeur des hommes, elle n'en possédait pas moins un caractère sacré dès les sociétés primitives. L'Eglise, de son côté, a concentré son effort millénaire à développer la communauté familiale dans la poursuite des quatre objectifs suivants: obtenir l'indissolubilité dans les lois et les moeurs; faciliter le mariage à tous; faire pénétrer l'idée d'association à l'intérieur du groupe conjugal; développer la bonne entente entre les parents et les enfants. L'Eglise a, de plus, élaboré au sujet du mariage, élevé par le Christ à la dignité de sacrement, une théologie qui en manifeste les effets sanctifiants vis-à-vis de ses membres et de la société. C'est le mariage qui fonde le foyer et l'établit dans un état de caractère surnaturel et orienté vers la poursuite d'une fin religieuse. Dieu y préside par l'intermédiaire de la volonté des époux car ceux qui contractent le mariage ne peuvent agir qu'au nom du Chef divin à qui ils appartiennent et pour qui ils travaillent comme ses membres. Le foyer chrétien est en rapport vrai, essentiel et interne avec le mystère de l'unité du Christ et de l'Eglise et vise fondamentalement à l'extension du Corps mystique. Cette doctrine théologique exige pour son accomplissement la transformation graduelle de l'amour en charité, puisque l'amour entre chrétiens est un dépassement de soi, un amour consacré.

De plus, la vocation de charité des époux chrétiens revêt un caractère apostolique. Elle consiste à sanctifier la société temporelle et à étendre le royaume de Dieu. Par l'action organisée de ses membres, par son exemple vertueux et moral, le foyer travaille à rendre le monde capable de comprendre et de vivre le mystère du Christ.

Le foyer chrétien traditionnel

Les sociologues modernes, bien que se plaçant à un point de vue différent, ont reconnu qu'il existe des lois du foyer issues du Décalogue et que sa prospérité dépend de la plus ou moins grande observance de ces lois. Le Play les résumait dans l'autorité qui engendre le respect et l'obéissance, dans l'amour qui assure la cohésion du groupe et dans la stabilité qui sauve la continuité des traditions et de la maison familiales. Ceux qui ont étudié le foyer canadien-français traditionnel se sont plu à y retrouver ces notes distinctives; ils y ont vu un haut degré de solidarité, de cohésion, d'unité sur le plan économique et social, mais surtout sur le plan religieux. Car la fidélité au Décalogue et à la loi du Christ du foyer canadien-français explique toutes ses autres fidélités.

Les problèmes présents du foyer chrétien

Il faut admettre que le foyer chrétien moderne a rencontré des obstacles sérieux dans son passage graduel du type monarchique au type démocratique, opéré sous le signe d'une civilisation technologique sécularisante et matérialiste. Sans méconnaître ses problèmes sociaux et économiques, on peut affirmer que sa faiblesse essentielle est de perdre de vue les valeurs qui ont fait sa force autrefois et de ne plus retrouver le sens de ce qu'il est et de ce qui le constitue. Deux valeurs fondamentales du foyer paraissent particulièrement en danger à l'heure présente: l'amour conjugal, qui donne son sens au rapport époux-épouse dans le foyer; la paternité sur laquelle se fondent les relations de l'enfant au père, et aussi de la mère au père.

Le principe original du foyer, c'est l'amour mutuel de l'homme et de la femme, mais cet amour doit aussi persister et s'approfondir comme le fondement perpétuel du foyer. L'amour des époux est révélation de l'un à l'autre dans le don réciproque de l'âme, de l'esprit, de l'être total: c'est l'oeuvre de toute la vie, s'occupant à nouer chaque jour de nouveaux liens par une connaissance mutuelle toujours plus complète, quoique jamais achevée. En combien de foyers pourtant, le divorce ne s'est-il pas opéré entre le mariage et l'amour? L'homme et la femme se détournent peu à peu l'un de l'autre, et la vie commune de ces deux êtres n'a plus de sens humain et chrétien parce que la seule valeur qui l'avait composée, l'amour, s'est retirée. L'unité de vie ne s'est pas réalisée et a été remplacée par l'union vide et artificielle de deux vies parallèles. Ce desséchement de l'amour, même s'il n'est pas nécessairement un problème du foyer moderne, n'en trouve pas moins aujourd'hui des complices puissants et subtils. Tout l'esprit matérialiste et sécularisté dans lequel baignent les époux des temps actuels porte à sa base la négation radicale de l'amour chrétien. Le sort matériel lui-même attaque la vie familiale en lui imposant l'exiguïté du logement, l'insécurité économique et l'appel multiplié à l'extérieur. La dévalorisation de l'amour n'est pas qu'une menace à la réalisation humaine du foyer, elle représente un obstacle grave au jeu de la grâce dans la vocation du mariage.

Pourtant, la menace qui plane sur le sens de la paternité est encore plus apparente peut-être que celle qui pèse sur l'amour conjugal. La civilisation démocratique moderne porte atteinte à l'autorité paternelle sous toutes ses formes, même s'il n'est pas tout à fait juste d'affirmer que l'esprit démocratique est marqué par un refus de toute autorité, et par un oubli des valeurs hiérarchiques. C'est l'autorité reçue qu'on tente de rejeter pour ouvrir la voie à l'autorité acquise ou méritée. La vie sociale d'aujourd'hui repousse de plus en plus les valeurs héréditaires et sacrées, fondées sur la tradition, pour faire appel aux valeurs proprement individuelles, à l'initiative, à la personnalité. Or, cette philosophie touche directement l'autorité paternelle qui n'est pas acquise ou méritée mais reçue d'un ordre naturel insondable. D'autre part, trop de pères de famille rejettent sur la mère ou sur l'école leurs responsabilités; ceux-là oublient que si la paternité est une autorité reçue, elle peut devenir une autorité méritée pour autant qu'elle gagne l'admiration et la reconnaissance. En ce sens, l'esprit démocratique qui menace la paternité pourrait en définitive concourir, comme tout obstacle, à sa revalorisation intérieure.

Voies de solution

En face des problèmes rencontrés par la famille moderne, laïcs et prêtres ont uni leurs efforts pour faire redécouvrir le sens du sacrement de mariage et du foyer chrétien. Les Services de préparation au mariage, organisés par l'Action catholique, les groupes de ménages, les écoles de parents, les services sociaux d'inspiration catholique ont déjà frayé la voie des réalisations. On peut se demander aussi si le temps n'est pas venu de lancer chez nous ces services sociaux de consultation et d'orientation familiale qui se développent aux Etats-Unis sur le plan diocésain. Toujours fortement intégré à la paroisse, le foyer chrétien doit assumer courageusement ses responsabilités d'entraide et de charité pour apporter sa force morale précieuse dans la lutte entre le bien et le mal qui divise plus que jamais le monde moderne.

L'opinion du lecteur

Sous cette rubrique le "Droit" publie avec plaisir des lettres d'intérêt public, signées ou accompagnées d'une lettre signée avec adresse authentique, mais il n'assume pas la responsabilité des idées exprimées.

La Caisse scolaire de Sainte-Bernadette

Hull, le 30 septembre 1950.

Monsieur Guy de Merlis,
LE DROIT,
Ottawa, Ont.

Cher Monsieur,

La Caisse populaire Sainte-Bernadette de Hull tient à vous remercier et à vous féliciter pour votre reportage du 26 septembre paru sous le titre de: L'EPARGNE EST EN VOGUE A L'ECOLE SAINTE-BERNADETTE.

Un devoir de justice envers les prédécesseurs de M. Dompierre nous oblige cependant à faire une mise au point quant à la fondation de la Caisse scolaire dont vous lui attribuez l'initiative.

Cette initiative appartient plutôt aux directeurs de la Caisse populaire, qui après en avoir étudié le fonctionnement et les possibilités de l'établir pendant un an, fondèrent il y a plus de quatre ans la Caisse scolaire Sainte-Bernadette. Il faut aussi ajouter que les conseils et les lumières du directeur du temps, le Frère J.-L. Villeneuve, C.S.V., aiderent grandement. Les anciens élèves et les plus vieux parmi les élèves actuels se souviendront de l'inauguration officielle, où le président de la Caisse et l'aumônier furent invités à leur adresser la parole dans la salle de récréation.

Cette mise au point n'a pas pour but de minimiser le mérite du directeur actuel. Bien au contraire, nous sommes heureux de proclamer bien haut que la Caisse scolaire n'a jamais été aussi prospère que depuis le temps où M. Dompierre en a pris la direction. Son dynamisme, bien connu d'ailleurs, a imprimé un nouvel élan à l'oeuvre déjà commencée, et la Caisse scolaire d'aujourd'hui dépasse de beaucoup l'objectif fixé par les fondateurs. Le mérite certes appartient à celui qui s'en est fait l'apôtre le plus convaincu et le plus convaincant, M. Roland Dompierre.

Nous espérons que vous nous accorderez dans votre journal l'espace nécessaire à cette mise au point, et nous demeurons,

Vos tout dévoués,

La Caisse populaire
Sainte- Bernadette de Hull
L. PICARD,
Secrétaire.

Reconnaissance

3 octobre 1950

Monsieur le Rédacteur en chef,

Vous avez bien voulu offrir une large hospitalité dans les colonnes de votre journal au Comité de la Survivance Française à l'occasion de sa session annuelle. Nos membres ont été sensibles à cette marque d'encouragement. Ils me prient de vous en exprimer leur gratitude.

J'y joins mes remerciements personnels et l'assurance de mes sentiments les meilleurs,

Paul-E. Gosselin, prêtre,
secrétaire
Le Comité permanent de la
Survivance française
en Amérique,
Université Laval,
Québec

Croisade du rosaire

Pour répondre au désir de l'épiscopat qui lance une Croisade du rosaire dans 22 diocèses de l'est du Canada, LE DROIT publiera quotidiennement sous cette rubrique, d'ici au 15 octobre, une méditation sur l'un ou l'autre des mystères du rosaire. Cette série d'articles est présentée par le Service de Presse du diocèse d'Ottawa, avec la collaboration des Pères du Saint-Esprit du collège Saint-Alexandre et des Dominicains d'Ottawa.

L'ASSOMPTION

Elle est montée au ciel avec son corps. Eh oui! C'est un fait. Dans quelques jours, ce sera même un dogme. Elle est montée au ciel avec son corps...

Vous allez me dire que c'est un détail, que ça n'a pas grande importance. Après tout, du moment qu'elle est au ciel! Sans doute que c'est un détail. Mais il y a des détails qui en disent gros, surtout quand ils sont bien concrets et qu'on peut s'y accrocher. Nous aimons tant les choses qu'on peut toucher de la main...

Elle est montée au ciel avec son corps. C'est donc d'abord qu'elle avait un corps... Voyez-vous, il y a déjà si longtemps qu'elle est partie de chez nous. — (Je veux dire qu'elle n'habite plus chez nous de la façon tangible que nous aimons.) — Et il y a maintenant si longtemps qu'elle est là dans les vitraux, qu'on en vient parfois à se la représenter un peu comme ça: une grande clarté, avec tout juste un contour de corps. Sans compter qu'il y a ceux qui ont voulu la magnifier, et qui l'ont fait si maladroitement qu'ils l'ont rendue presque irréelle, dans les nuages, toute séparée de notre monde.

Eh bien non! ce n'est pas cela, Marie de Nazareth, la femme du charpentier Joseph. Non, voyons! pourquoi imaginer si loin de nous celle que Jésus a pris pour mère, précisément afin d'arriver plus près de nous. Non ce n'est pas une ombre, ni même un rayon de lumière. Mais c'est une femme bien concrète, une femme de chez nous, composée d'un corps et d'une âme, comme tous les gens de chez nous. Et qui, comme eux, a vécu ainsi corps et âme tous les événements de sa vie. Je dis bien: corps et âme. Je vous assure que ce n'est pas à elle qu'on pourrait reprocher d'avoir voulu faire l'ange, d'avoir une sainteté désincarnée. Oh non! elle était bien trop simple, bien trop humaine. Evidemment, c'est d'abord à l'intérieur qu'était sa vie — la vraie vie, une vie profonde. — Mais elle n'avait pas peur, elle n'avait pas honte pour autant de toutes ces petites choses qui sont tellement de chez nous. Marie de Nazareth, c'est une femme qui a souri, qui a pleuré, qui a aimé surtout. Qui a aimé de toute son âme, oui, mais aussi de tout son coeur de mère, avec chacun des battements de son coeur, avec ses bras, avec ses lèvres...

Et voici. Cela a plu tellement au bon Dieu, à ce qu'il semble, il a trouvé ça tellement beau, qu'il n'a pas voulu attendre la fin du monde comme pour les autres, et tout de suite, c'est ainsi, corps et âme, qu'il l'a fait monter vers lui. Elle avait toujours été tellement humaine...

Voilà! Il ne faut jamais bouder ceux qui sourient, ni gronder ceux qui pleurent, ni dédaigner tout ce qui est humain.

Les Dominicains d'Ottawa

La famille

par PIE XII

Quel Pape ne s'est pas intéressé à la famille? Elle est d'institution divine et sur elle repose la société. Il en est cependant qui, poussés par les circonstances ou par l'Esprit Saint, lui ont accordé une attention particulière. Entre tous Sa Sainteté Pie XII. Outre ses allocutions aux nouveaux mariés qu'il reçoit en audience chaque semaine, il a prononcé sur la famille quelques discours qui resteront parmi les plus remarquables de son oeuvre oratoire. Le fascicule 33 des **Actes Pontificaux**, qui vient de paraître, en reproduit les quatre principaux. Il contient aussi plusieurs extraits d'autres discours, se rapportant à la famille. Tous liront avec intérêt et profit ce fascicule. Il se vend aux Editions Bellarmin, 8100, boulevard Saint-Laurent, Montréal.

La bible vous parle...

Heureux est le mari d'une femme vertueuse, le nombre de ses jours sera doublé. La femme forte est la joie de son mari, et il passe ses années dans la paix. La femme vertueuse est une bonne part; elle sera donnée en partage à ceux qui craignent le Seigneur. Riche ou pauvre son mari a le coeur joyeux, en tout temps son visage est gai. La grâce d'une femme fait la joie de son mari, et son intelligence répand la vigueur en ses os. C'est un don de Dieu qu'une femme silencieuse, et rien n'est comparable à une femme bien élevée. C'est une grâce au-dessus de toute grâce qu'une femme pudique, et aucun trésor ne vaut une femme chaste.

Eccli 26, 1-4. 13-15.
(Texte choisi par la
Société catholique de la Bible).

Villes et villages au Canada

SAINT-GEDEON-DE-BEAUCE

Ce village est situé à 23 milles de la gare de Saint-Georges-de-Beauce, sur le parcours du chemin de fer Québec-Central.

Le premier curé résidant fut assigné à cette paroisse en 1899 et y fit l'ouverture des registres d'état civil.

L'érection canonique fut accordée en 1910 et l'érection civile, l'année suivante. Le territoire fut taillé à même ceux des canton de Marlow et de Dorset. A l'origine, ces deux cantons appartenaient au comté de Beauce, mais depuis 1912 ils font partie du comté de Frontenac. La municipalité de la paroisse de Saint-Gédéon fut incorporée en 1911.

Les Soeurs de la Charité de Saint-Louis y dirigent un pensionnat et un externat. La population, suivant la statistique religieuse, s'élève à 2,345 âmes.

A travers la presse

LA TRIBUNE — Le problème du logement a revêtu aujourd'hui un caractère mondial et social dont la solution s'impose de toute urgence. En Allemagne, en raison de l'immensité des destructions, auxquelles s'ajoutent environ 14 millions de refugiés venus des régions orientales, le besoin de logement est si impérieux qu'il met en cause le destin même de la nation. L'Allemagne se trouve dans l'alternative de construire en dix ans un nombre suffisant de maisons, ou d'assister à l'effondrement définitif de son peuple.

Le logement en Allemagne

Par le chapelet quotidien, le foyer sera plus chrétien

VENDREDI le 6 OCT. 1950
279e jour de l'année.
Lev. Cou.
Soleil ——— 6.04 5.32
Lune ——— mat. 5.40

Le Droit

TEL: BUREAU DE HULL—3-4061 — POSTE CKCH—2-1701

VENDREDI le 6 OCT. 1950
Fête
S. Bruno, conf.
QUARANTE-HEURES
Pendleton: 6, 7 oct.

Quatre | HULL, LE JEUDI 5 OCTOBRE 1950 | PRONOSTICS: BEAU et CHAUD

Plusieurs maires rehaussaient de leur présence hier la fête qui se déroula à Luskville à l'occasion du concours annuel de labour. On voit sur la photo, de gauche à droite, MM. Jules Laverdure, un des principaux organisateurs, Arthur Sincennes, maire de Masham-Sud, A.-H. Richard, conseiller de Hull-Sud, Victor Bélisle, maire de Luskville, Hewitt Bell, maire d'Eardley et J.-René Thérien, maire d'Aylmer.
(Photo "Le Droit", par Pierre Normandin)

Concours de labour à Luskville

Intérêt des cultivateurs du Bas-Gatineau

Il y eut aussi des courses sous harnais et d'autres pour les enfants

Par Bernard LEGARE

LUSKVILLE, Qué. (De notre envoyé spécial) — Le concours de labour qui a lieu chaque année dans nos campagnes, est sans contredit l'événement attendu avec le plus d'impatience par les cultivateurs. Ce jour-là est comme un dimanche. Le fermier met à l'écart ses instruments aratoires, groupe sa famille et file vers le lieu de rassemblement des "habitants" du canton.

La ferme Brading, propriété de M. Jules Laverdure, de Hull, était hier le théâtre du concours de labour du Bas-Gatineau. Les cultivateurs enthousiastes, en très grand nombre, prirent part à cet événement annuel et démontrèrent leur habileté au travail.

En plus, ils assistèrent à un programme varié de courses sous harnais, au cours desquelles le député du comté de Pontiac aux Communes, M. Hugh Proudfoot, se distingua en remportant deux courses avec son cheval "Lady Lee P", qui fit le mille en 2.20 et 2.25 minutes.

Les enfants n'avaient cependant pas été oubliés. Il y eut diverses courses qui permirent à la jeune génération de gagner de magnifiques prix. Mais le clou de la journée fut sans doute la grande "sauterie" qui réunit, en la salle municipale de Luskville, tous les gens du canton. Jeunes et vieux s'amusèrent ferme au son de la musique du bon vieux temps. C'était le couronnement d'une journée bien remplie.

Les courses

Dans la première course, classe 228, "Hugo Brooke's", propriété de M. Jules Laverdure et conduit par M. Allan Martineau, de Quyon, se classa premier, faisant le mille en 2.32 minutes. "Dark Patch", cheval de M. Victor Bélisle, conduit par M. Gérald Bélisle, remporta la seconde épreuve de cette catégorie, accomplissant le mille en 2.31 minutes.

La seconde épreuve mettait aux prises les chevaux légers attelés sur des quatre-roues. "Bill" et "Patsy", chevaux de M. Buzzy Lusk, conduits par lui-même et par son frère Austin, se classèrent premiers dans chaque course.

Dans le "free for all" de l'après-midi, le député fédéral de Pontiac remporta les deux courses avec son cheval "Lady Lee P". M. Proudfoot fut chaleureusement applaudi par la foule parce qu'il dut faire preuve d'adresse pour gagner l'épreuve à deux reprises.

Après les courses sous harnais, les gagnants reçurent, des mains de plusieurs invités de marque, les magnifiques prix qui leur étaient attribués pour leur victoire.

Courses des enfants

Voici les noms des gagnants des diverses courses qui eurent lieu dans l'après-midi, sur la piste de courses:

Garçons de moins de 6 ans: Yvon Alary et Pierre Fortin; moins de 10 ans: Claude Bélisle et Gaston Renaud; de 10 à 14 ans: Rhéal Lebrun et Roger Renaud; 15 ans et plus, ½ mille: Keith Erwin, Victor Cooligan, Jervis Muldoon, Stan Smith et J. Howard; course à bicyclette: Elwin Reid, Victor Cooligan, Jervis Muldoon et Harold Smiley.

Filles: moins de 6 ans: Colette Bélisle et Sandra Renaud; moins de 10 ans: Gisèle Lebrun et Odette Alary; de 10 à 14 ans: Joan Lusk et Betty Radmore; course à trois jambes: Dorothy Lusk et France Findlay; Joan Sally et Edith Findlay; Mme D'Arcy Renaud et Velma Barnes; Bessie Davis et Jessie Ferris; Betty Radmore et Mary Fay.

La proclamation

Le moment tant attendu de tous arriva enfin. M. George Hetherington, de Luskville, fut proclamé par les juges le grand champion du concours de labour. Il conserva le plus grand nombre de points dans les diverses épreuves.

Un jeune homme de 18 ans, Lucien Renaud, de Luskville aussi, reçut le trophée de la Banque Royale du Canada, succursale de Hull, et fut proclamé le plus jeune et le plus habile des laboureurs novices.

De son côté, l'aîné des laboureurs fut couronné. L'honneur revint à M. Armand Renaud, de Luskville.

Voici maintenant les résultats des diverses épreuves de labour. Dans la catégorie des laboureuses à trois oreilles, les gagnants furent les suivants: MM. Jack Robinson, de Quyon; René Lavigne, d'Aylmer; Laurent Benoit, de Luskville; Mathias Vaillant et René Lavigne, de Luskville.

Dans la catégorie des laboureuses à 2 oreilles: MM. H. Pattemore, d'Ottawa; Adonias Renaux et Barry Lusk, de Luskville, se classèrent premiers. L'épreuve des novices fut gagnée par MM. Lucien Renaud et Hervé Chartrand, tous deux de Luskville.

M. Ossie Erwin, de Breckenridge, se classa premier dans la catégorie des charrues à traction animale et reçut aussi un prix pour avoir eu le meilleur couple de chevaux et le meilleur équipement sur le terrain.

MM. Georges Hetherington, de Luskville, Stanley Shouldice, de Hull-Sud et Armand Renaud, de Luskville, remportèrent les prix dans les classes avancées.

Les résultats furent annoncés à 9 heures hier soir, en face de la salle municipale. A cette occasion, des centaines de personnes s'étaient rassemblées en face du local. Les prix furent présentés aux gagnants par MM. Armand Renaud et Alonzo Davis, aînés des laboureurs qui prirent part au concours en 1950 et 1949.

C'est alors que M. Hewitt Bell, maire d'Eardley, remercia les gens d'avoir assisté en si grand nombre à la journée, et tous les concurrents pour l'intérêt qu'ils avaient apporté au succès du concours. M. Edgar Mulligan parla en français et remercia les donateurs de prix et les organisateurs de la grande fête.

Les prix de présence furent gagnés par Mme J. Leblanc, de Wrightville; MM. Jean-Paul Lamoureux, Emile Lebrun et Austin Lusk, de Luskville. Dix autres prix de moindre valeur furent aussi tirés au sort. Mmes Euclide Lamoureux et Joseph Lynch présentèrent ces prix aux gagnants présents.

Les maires de plusieurs municipalités environnantes étaient présents. Ce sont: MM. H. Vipond, de Hull-Sud; Milton Freeman, de Hull-Ouest; A. Sincennes, de Masham-Sud; K. Moncreif, de Masham-Nord; Frank Armstrong, du village de Wakefield; G. Maloney, de Cantley; J.-René Thérien, d'Aylmer.

Les directeurs et principaux instigateurs du concours de labour sont: MM. Jules Laverdure, Edison Finlay, Eddie Finlay, Euclide Lamoureux, Horace Nugent, Gédéon Perrier, Gordon Lusk, Buzzy Lusk, Jean-Paul Benoit, Austin Lusk, Léon Papineau, Hartley McMillan, Victor Bélisle, Morris Reid, David Bélisle, Georges Lusk, Ray Holt, Bruce Hay, Carl Boucher, Harold Maloney, C.R., Léon Thérien, Clifford Bradley, Adéodat Thérien, Victor Lusignan, Emile Lebrun, Campbell Lusk et R. Millar Wallace, C.R.

L'emplacement choisi par les organisateurs du concours de labour du Bas-Gatineau était idéal. L'espace de terre que chaque concurrent avait à labourer était marqué par des tiges de blé d'inde. On voit ci-haut un des cultivateurs conduisant son tracteur entre les sillons déjà faits.
(Photo "Le Droit", par Pierre Normandin)

Journée pédagogique à Campbell's Bay

OTTER LAKE, Qué. (Spécial)— Les instituteurs et institutrices de la région se sont réunis dernièrement, pour assister à une journée pédagogique.

M. Rodolphe Allard, inspecteur d'écoles, a souhaité la bienvenue au personnel enseignant.

M. Joseph Bédard, inspecteur d'écoles, de Hull, a donné l'historique du développement de notre présent système d'éducation, depuis l'école sous l'Institution Royale, jusqu'à nos jours.

Un autre conférencier, M. Lahaie, inspecteur, a exposé le besoin de la pratique du patriotisme et le développement du sens national.

L'après-midi a été consacrée à la lecture des améliorations à apporter à l'enseignement; ce forum était sous la direction de M. Allard.

M. Armand Renaud, de Luksville, a été proclamé hier, à la suite du grand concours annuel de labour, le plus habile des laboureurs aînés qui prirent part à l'épreuve. Cette photo nous montre M. Renaud dirigeant la charrue derrière cette puissante paire de chevaux de labour.
(Photo "Le Droit", par Pierre Normandin)

Mariages à Grenville

GRENVILLE, Qué. (D.N.C.) — M. l'abbé Gaëtan Vinet bénissait samedi le mariage de M. Royal Hartley, fils de M. et Mme William Hartley, de Hawkesbury, à Mlle Cécile Aubry, fille de M. Pierre Aubry et de feu Mme Aubry, de Grenville.

La mariée portait un tailleur bleu marine et un bouquet assorti. L'organiste, Mme C. A. Bell, exécuta des pièces de musique appropriées. Après une réception chez leurs parents, les mariés partirent pour un voyage.

Proulx-Lavictoire

Samedi dernier en l'église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs de Grenville, M. l'abbé Percy McGuire, professeur au Séminaire d'Ottawa et desservant de Wilmar, donnait la bénédiction nuptiale à M. René Proulx, fils de M. et Mme Désiré Proulx, et à Mlle Cécile Lavictoire, fille de M. et Mme Isidore Lavictoire, de Grenville.

La mariée portait une toilette de satin blanc, un diadème et un voile de tulle et des glaïeuls.

Durant la messe, Mlle Marie-Claire et M. Claude Ranger ont chanté. M. Roméo Jolicoeur, maître de chapelle, a interprété des pièces à l'orgue. Mme Ranger a chanté l'Ave Maria de Schubert.

Après la réception et le vin chez M. et Mme Isidore Lavictoire, les jeunes époux sont partis en voyage.

Voir aussi Hull page 15

Le Révérend Père Marcel Hudon, O.M.I., supérieur et directeur des retraites fermées à Hull, annonce que la retraite spécialisée fixée au 8 octobre est remise à plus tard. En conséquence, tous ceux qui veulent profiter de la fin de semaine et du congé de lundi, sont invités à une retraite fermée commençant samedi après-midi pour se terminer lundi après-midi.

Aidons le COLLÈGE de LÉVIS

SOUSCRIPTION DU CENTENAIRE
COLLÈGE de LÉVIS

objectif ¾ de million
MA PART ? COMBIEN
Soyons généreux

VENTE DE MONUMENTS
IL FAUT ECOULER NOTRE MARCHANDISE
Tous les monuments sur place seront vendus à un prix d'avant-guerre.
Téléphonez et nous irons vous chercher — sans aucune obligation.
NOUS PAYONS LA TAXE
Banchini & St-Martin Engr.
359, rue Maisonneuve — Hull
ECRIVEZ POUR CATALOGUE
Livraison immédiate

JEAN BERGERON
Professeur à Ste-Bernadette
COURS SPECIAUX
Garçons et filles 6e à 9e année
INSCRIPTIONS 5-6-7 oct.
7 à 8 hres.
Sous-sol, église Ste-Bernadette

W. J. CARSON
LIMITED
Distributeur des
PEINTURES C-I-L
EMAUX et VERNIS
147, rue Principale Hull 5-8901
Téléphone: 2-1713 Signalez 2107
281 ave Laurier Ouest Cornwall
Ottawa

JOS PILON LTEE
(MANUFACTURIERS)
TEL: 3-1116
"Asbestos Siding"
Asbestos Wallboard
Couteau a lambris d'asbeste à louer

Chez Moncion

DESHABILLES
pour dames et jeunes filles

Un déshabillé élégant pour vos heures de détente . . . confectionné en bengaline, crêpe, spun, soie, frippé et broadcloth, imprimé de jolis motifs sur fond pâle ou foncé . . . modèles seyants à encolures diverses, jupe qui croise amplement retenue par une ceinture qui noue souplement. Tailles 14 à 20 — 38 à 52.

Prix variant de 3.49 à 9.95

CHAPEAUX
pour hommes et jeunes gens

Chapeau en feutre de fourrure de belle qualité idéale pour vos sorties et vos voyages d'affaires. Dans les marques Biltmore, Morgan et Stetson. Teintes d'automne et d'hiver assorties.

5.00 à 10.00

Chandails sans manches
pour hommes et jeunes gens

Tricot à côtes fantaisie et encolure en "V". Large bande de taille côtelée. Teintes de gris, rust, vin, brun, beige, fawn, jaune et blanc. Tailles 34 à 44.

1.98 à 4.50

HEURES D'AFFAIRES:
Lundi à vendredi 9 h. a.m. à 6 h. p.m.
Samedi 9 h. a.m. à 9 h. 30 p.m.
Tél. 2-5315

Dormeuses pour enfants

Un vêtement chaud et confortable en coton ouaté dans les teintes bleu et rose. Tailles 1 à 4 ans. 1.49

Dormeuses avec culotte supplémentaire, même qualité. Tailles 1 à 4 ans. 2.50

Pyjamas en flanellette

Bel assortiment de pyjamas en flanellette pour enfants de tailles 2 à 14 ans. Teintes unies ou rayées dans les teintes rose et bleu. Prix variant de 2.25 à 2.95

Pantalons courts
Pour garçons de 1 à 6x ans

Pantalons droits de belle qualité de flanelle corduroy, velours et covert dans les teintes de vert, bleu, beige, brun, vin, bleu marine, etc., modèle avec bretelles ou ceinture.

2.25 à 2.98

PARDESSUS "Tout Temps"
Pour hommes et jeunes gens
En cravenette de coton égyptien, fini gabardine, la meilleure qualité qui soit disponible à ce prix. De coupe ample et confortable, genre pardessus d'officier, modèle à devant croisé, ceinture, épaulettes militaires. Il est entièrement doublé du même tissu pour assurer plus de confort et de durée. Teintes: bleu marine et fauve. Tailles 34 à 42.

28.50

THOMAS MONCION
Magasin à Rayons
85 rue CHAMPLAIN HULL, P.Q.

Journée pédagogique à Grenville

GRENVILLE, Qué. (D.N.C.) — "Le véritable professeur qui comprend son rôle et qui le vit par vocation s'impose à notre admiration et à notre respect." Voilà ce que déclarait M. l'abbé Gérard Vinet, vicaire à Grenville, qui a prononcé le discours de bienvenue à un dîner tenu au Century Inn, à l'occasion d'une journée pédagogique.

M. l'abbé Vinet déclara: "Qu'on s'arrête un instant, en effet, au rôle sublime de tout professeur si modeste soit-il, laïc comme religieux, qu'on soupèse un moment les graves responsabilités dont on le charge, et l'on concluera que la tâche de maître est bien la plus élevée, la plus difficile et la plus lourde de conséquences qui soit."

Comme exemple du dévouement de l'instituteur, le conférencier rappelant l'édifiant souvenir de M. Roland Bérubé, qui, l'an dernier, donna sa vie généreusement en tenant de sauver de l'onde un de ses élèves. "Il y a encore des coeurs généreux et des esprits droits qui savent non seulement protéger nos enfants contre les influences subversives, mais aussi qui travaillent arduement à leur formation intellectuelle et morale," dit en terminant M. l'abbé Vinet.

Au banquet qu'avait organisé M. Jean-Paul Pichette, assisté de M. Roméo Jolicoeur, on remarquait à la table d'honneur, outre l'abbé Vinet, MM. Deschâtelets et Desaulniers, inspecteurs d'écoles, Mlle Agnès Clément, MM. et Mmes Maurice Coulombe, Omer Desforges et Edgar Larose et Mme Philippe Baril.

Hommage à Mlle Clément

Les orateurs suivants se sont fait entendre: MM. Deschâtelets, le R. F. directeur des Clercs de Saint-Viateur de Montébello, MM. R. Jolicoeur et Jean-Paul Pichette. Tous ont adressé leurs félicitations à Mlle Agnès Clément, qui compte 28 années d'enseignements consécutives dans la municipalité de Grenville. Mlle Clément a donné ses impressions avec facilité.

Pilules Dodd's
POUR LES REINS
pour
MAL DE DOS
MAL DE TÊTE
L'IMPURETÉ DU SANG
DOULEURS RHUMATISMALES
ET LES TROUBLES DES REINS
DODD'S KIDNEY PILLS

JACK BELAND
ET SON NOUVEL ORCHESTRE DE 6 PIECES
au
CHALET DE LA MONTAGNE
Samedi soir de 9 h. à minuit

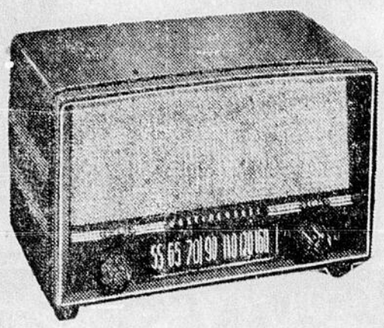
INCOMPARABLES
par leur exquise fraîcheur!
Les Corn Flakes Kellogg possèdent vraiment une fraîcheur que l'on ne peut trouver dans aucune autre céréale! C'est que les Corn Flakes Kellogg s'écoulent aussi rapidement que nous pouvons les préparer. Aussi, ces délicieux flocons, dorés à point, sont vraiment savoureux! Pour vous *régaler à bon marché*, procurez-vous les Corn Flakes Kellogg.
Kellogg's
MAMAN DIT: C'EST MEILLEUR!

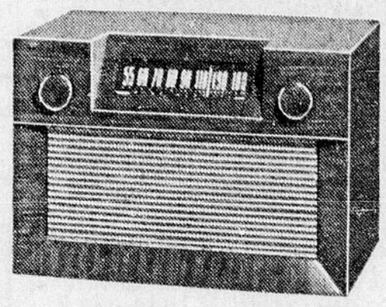
NOTRE REPONSE A VOTRE PROBLEME DE VIANDE DE FIN DE SEMAINE
POULET RÔTI

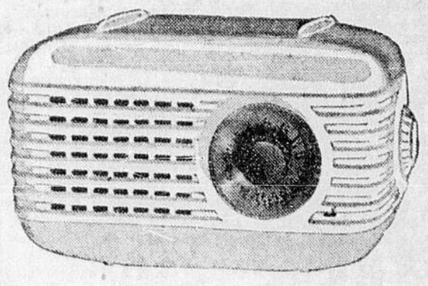
Tous nos poulets soigneusement éviscérés et apprêtés par nos chefs . . . ils pèsent 6 livres, ont été nourris au lait et sont classés. Si vous les désirez chauds pour la table ils peuvent être promptement et facilement réchauffés. Commandez avant 10 h. du matin pour livraison le même jour.
3.95
Pour livraison, signalez 2-4811 Service pourvoyeur
MORRISON-LAMOTHE BAKERY LIMITED
MAKERS of PAN DANDY BREADS CATERERS
ECHO DRIVE. OTTAWA

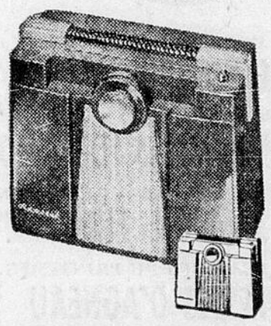
Valeurs remarquables en radios assortis
ACHETEZ votre RADIO CHEZ LEGARÉ

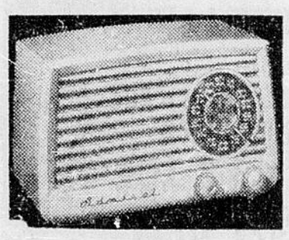
Le "PERSONALITY PLUS"
Trois finis luxueux — noyer, acajou, rouge et acajou blond —contrôle automatique du volume — 5 lampes avec haut parleur de 5".
$29.95


Le "MELODY"
5 LAMPES
Cabinet de plastique fini ronce de noyer — haut parleur de 5" — alimenté par batteries "A" (1) de 1.4 volts et "B" (2) de X volts.
$37.50
15% DE DEPOT
balance en 6 mensualités


RADIO DE TABLE "BAND MASTER"
5 LAMPES
Trois finis luxueux — noyer, acajou rouge et acajou blondi — contrôle automatique du volume — 5 lampes avec haut parleur de 5".
$47.50
15% DE DEPOT
balance en 6 mensualités


Le "PERSONALITY"
5 LAMPES
Choix de sept couleurs vives, Marron — Bleu — Noir — Vert — Noyer — Jaune et Rose — haut parleur de 5" se place en 5 positions différentes, châssis de 5 lampes.
$31.50

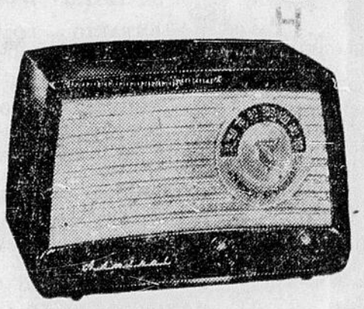

Modèle portatif "ADMIRAL"
Nouveau cadran escamotable pour vous permettre de syntoniser. L'antenne Ferro-Scope Admiral assure une sensibilité 3 fois plus haute. Magnifique coffret de plastique rouge avec garnitures dorées.
$44.50
Prix supplémentaire pour batteries
15% DE DEPOT
Balance en 6 mensualités.

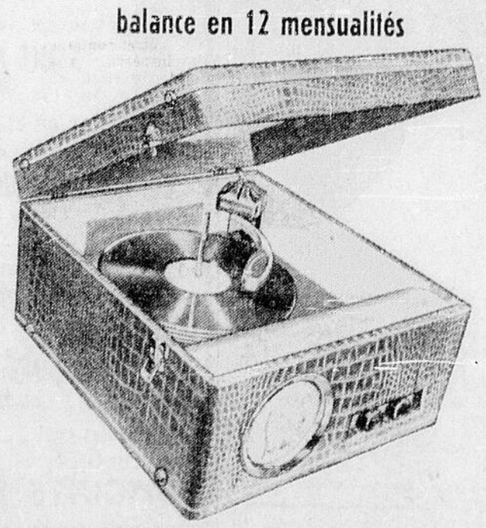
Admiral

RADIO 5 LAMPES
Vous aimerez ce quelque chose de différent dans ce nouveau radio Admiral 1950. Grâce à son prix modique et à ses nombreuses caractéristiques, c'est la meilleure valeur de l'année. Plusieurs belles couleurs au choix. Venez choisir le vôtre aujourd'hui.
SPECIAL
$31.95

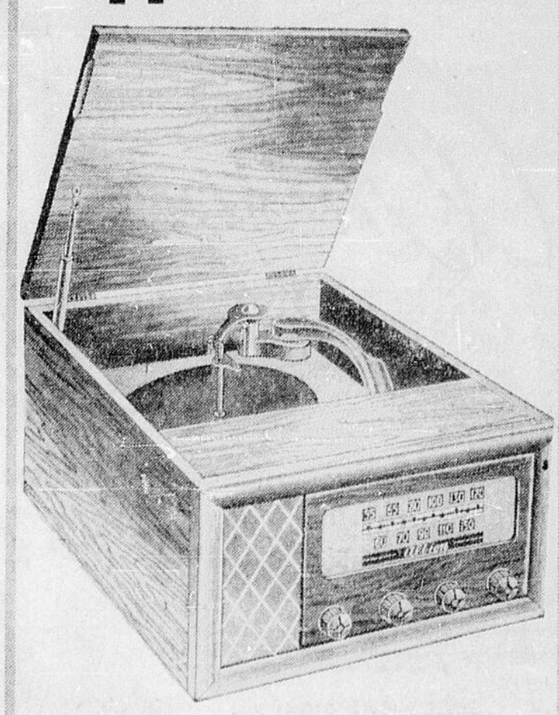
15% DE DÉPOT
BALANCE EN PAIEMENTS MENSUELS FACILES

TOURNE-DISQUE PORTATIF AUTOMATIQUE
Change les disques automatiquement. Joue jusqu'à 12 disques — la musique reproduite dans sa splendeur grâce au fameux système sonore "Sni-Dor" . . . Solide et léger étui à jolis dessins genre article de voyage . . . Cet instrument est doté d'un mécanisme tourne-disque automatique et inviolable, avec cartouche escamotable et aiguille durable et remplaçable.
Autres modèles depuis $32.95
$74.95
15% DE DEPOT
balance en 12 mensualités

RADIO DE TABLE ALBION
6 LAMPES
Toutes les belles qualités d'un récepteur dispendieux. 6 lampes. Condensateur à trois sections. Contrôle du son. Contrôle automatique du volume. Haut-parleur de qualité de 5". Cabinet en noyer. Dimensions du cabinet: 11½" de largeur, 8½" de hauteur, 7¼" de profondeur.
$41.50
15% DE DEPOT
balance en 6 mensualités


LE NOUVEAU
RECEPTEUR DE TABLE "ADMIRAL"
5 LAMPES
Syntonisation des plus faciles — pas de parasites entre les postes. Nouveau coffret élégant, en doux tons — compact, facile à transporter. Nouveau et ravissant cadran lumineux, de lecture facile. Rendement impeccable dans les régions de faible réception. Seulement
$39.95
15% DE DEPOT
balance en 6 mensualités


RADIO DE TABLE "PHILCO"
5 LAMPES
Un nouveau Philco . . . radio de table, réception de qualité. 5 lampes, circuit CA-CD, haut-parleur permanent, antenne à même. Cabinet en plastique moderne d'une beauté frappante.
NOYER
$52.50
$54.50 COULEURS
15% DE DEPOT
balance en 6 mensualités


RADIO COMBINE "ALBION"
Avec tourne-disque 3-vitesses Webster
Un nouveau modèle de table. Un puissant radio-phonographe combiné, à 5 lampes. Bandes régulières. Contrôle automatique du son et du volume. Haut-parleur sensitif ovale de 4 x 6. Tourne-disque Webster 3 vitesses (modèle numéro 100) qui joue des disques de toutes dimensions. Cabinet en noyer.
$119.50
15% DE DEPOT
bal. 18 mensualités

LA COMPAGNIE LÉGARÉ LIMITÉE
75, RUE PRINCIPALE

Prime décernée à un instituteur de Fassett, Qué.

FASSETT, Qué. — (D. N. C.) — Le département de l'Instruction publique, par l'entremise de l'inspecteur d'écoles, M. J.-E. Deschâtelets, vient de décerner à M. Réal Beauchamp, instituteur à l'école des garçons de Fassett, une prime pour ses succès obtenus au cours de l'an dernier, dans l'enseignement.

Va-et-vient

M. et Mme Pierre Lévesque, de Sherbrooke rendaient visite à Mme Edouard Gendron et à M. et Mme C. Gendron, dimanche dernier.

M. et Mme Anatole Charette, de Montréal, ont passé 15 jours chez leur père, M. Louis Quesnel.

M. Claude Charette, de Montréal, passe l'année scolaire chez son grand-père, M. Louis Quesnel.

M. Raymond Martel, de Montréal, a passé la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Ovila Martel.

M. Lionel Larche, M. et Mme Léo Larche, de Montréal, Mme Norbert Larche et Mlle Lucienne Larche visitaient M. et Mme Rémi Laflamme, de Papineauville, dimanche dernier.

M. et Mme Claude Morrissette, de Lachute, ont rendu visite à M. et Mme Xavier Millette.

ILE-DU-CALUMET, Qué.

ILE-DU-CALUMET, Qué. (D.N. C.) — Vingt jeunes gens sont partis pour les chantiers, par Chalk River, Ont.

La chasse

La chasse a débuté dans la région, le premier octobre. Un grand nombre de personnes se sont rendues chasser le chevreuil à la plaine.

Soirée

Une soirée aura lieu dimanche soir prochain, à la demeure de M. et Mme James Maherall, au profit de l'église.

M. et Mme Jean Parent et leur fillette, de Hull, visitaient M. et Mme Prosper Lemaire, en fin de semaine.

M. Claude Ricard, d'Ottawa, était récemment de passage chez sa mère, Mme Edmond Ricard.

Mme Charles Sicard est de retour de Val-d'Or et de Montréal, où elle s'était rendue par affaires.

M. V. Maher chez les Lacordaire de Villemontel

VILLEMONTEL, Qué. (D.N.C.) — M. Victorien Maher, de Valleyfield, surnommé à juste titre "Le Troubadour Lacordaire", a été l'invité d'honneur à la soirée paroissiale organisée par le Cercle Lacordaire et Sainte Jeanne d'Arc de Villemontel.

M. Maher a su régaler la population de Villemontel et des environs, par la diversité de son programme et son interprétation unique. Ses multiples talents de pianiste, de chanteur, d'accordéoniste, de comédien et d'imitateur font de cet artiste de chez nous, un troubadour sans pareil qui fait rayonner la joie saine, qui sème à plein coeur, à pleine voix, la bonne musique et la chanson de folklore, tout en s'affirmant comme un Lacordaire convaincu. Notre cercle Lacordaire et Jeanne d'Arc s'estime très heureux de l'honneur que lui a fait M. Maher d'avoir franchi une si longue distance pour accepter son invitation.

M. l'abbé Arthur Morency, curé et aumônier du cercle, dans ses paroles de bienvenue, souligna le triple but de l'artiste invité: récréer pleinement l'assistance, l'instruire et la stimuler en faveur du mouvement Lacordaire et amasser des recettes pour la Fabrique de Villemontel.

M. Elie Lessard, président local, présenta M. Jean-Robert Ouellet, conférencier invité, qui considéra éloquemment la beauté du mouvement Lacordaire et démontra comment chaque individu peut contribuer de loin ou de près au bien d'un mouvement. Il fut chaudement applaudi.

Mlle Simone Grenier, présidente des Jeanne d'Arc et directrice de cette organisation, clôtura la soirée par des paroles de félicitations et de remerciements.

Une magnifique coutellerie et une horloge de cuisine qui furent tiré au sort avant le départ, furent gagnées, celle-là par Mme Jack Day, de Perron, et celle-ci, par M. Daniel Nauld, également de Perron. Les billets leur avaient été vendus par Mlles Noëlla et Denise Sills, membres du cercle Sainte Jeanne d'Arc de Villemontel, enseignant présentement à Perron.

De telles soirées, comme l'a dit la présidente, dans son allocution de la fin, ne s'estompent pas du jour au lendemain; elles ont des racines profondes et portent de visibles fruits.

Imposantes funérailles de M. Modeste Poulin, pionnier de Grenville

GRENVILLE, Qué. — (D.N.C.) — Les funérailles de M. Modeste Poulin, l'un des pionniers de la paroisse de Grenville, ont eu lieu récemment en l'église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs. M. Poulin est décédé à l'hôpital Notre-Dame de Hawkesbury, à l'âge de 78 ans, après une longue maladie.

Outre son épouse, Elizabeth Lemay, il laisse pour pleurer sa perte deux fils: Télesphore et Ulric; une fille, Mme Dolphé Daviau (Anna); cinq petits-enfants: Ghislaine, Nicole, Jean-Luc, Robert et Sylviane Poulin. La dépouille mortelle quitta les salons Jean Desforges, de Grenville, précédée d'un landau de fleurs et suivie d'un long cortège de parents et amis.

M. l'abbé Amédée Allard, gardien du cimetière Notre-Dame d'Ottawa et parent du défunt, fit la levée du corps aux salons de l'entrepreneur Jean Desforges, assisté des enfants de choeur. Il chanta aussi le service, assisté de l'abbé Lionel Larocque, vicaire à Hawkesbury, et de l'abbé Gaétan Vinet, vicaire à Grenville, comme diacre et sous-diacre respectivement.

Les porteurs étaient tous des neveux du défunt: MM. Léo Lemay, Paul Lemay, Omer Tessier, Léo Tessier, Roland Lemay et Alcide Lemay. Les constables Jones et Léger, de Brownsburg, dirigeaient les nombreuses automobiles du cortège vers le cimetière. La chorale paroissiale, sous la direction de M. Roméo Jolicoeur, maître de chapelle, aidé de Mme C. A. Bell, à l'orgue, exécuta la messe en partie de Requiem, de Pietro A. Yon. M. Jean Desforges chanta le cantique d'adieu.

Parmi l'assistance nombreuse de parents, d'amis et de paroissiens, on remarquait l'Honorable Georges-Etienne Dansereau et son épouse.

L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial, où les abbés A. Ailard et G. Vinet récitèrent les dernières prières.

Des opticiens d'Ottawa offrent des verres pour $6.95

OTTAWA, Ont.—Tous ceux qui portent des verres ou en ont besoin devraient être intéressés dans cette offre sensationnelle faite par une firme d'opticiens d'Ottawa. Ils offrent des verres qui se vendaient auparavant $12.50 pour seulement $6.95. Les plus récentes montures et verres Toric d'assortiment pour voir de près ou de loin. Période d'essai de 10 jours sans obligations. Un examen complet de la vue par un de nos opticiens est compris dans ce prix. La raison pour laquelle le prix est si bas est que cette firme fabrique ses propres verres. La grande épargne est transmise au client. Le profit de l'intermédiaire est éliminé. Ces fabricants, Ritholz Optical Co., 181, rue Sparks, Ottawa, vous invitent à venir sans tarder et vous assurer de ces aubaines. Point n'est besoin de rendez-vous.

CESSEZ DE PAYER DES PRIX FANTAISISTES POUR DE LA CIRE A PLANCHER!

Aerowax est une bonne cire et vous pouvez

EPARGNEZ 20¢ SUR CHAQUE CHOPINE

	CHOPINE	PINTE	½ GALLON	GALLON
PRIX DE L'AEROWAX	39¢	69¢	$1.29	$2.29
MARQUES EN VOGUE	59¢	98¢	$1.79	$3.59
VOUS EPARGNEZ	20¢	29¢	50¢	$1.30

CIRE SANS FROTTAGE AEROWAX!

PÈLERINAGE

à la

GROTTE DE LOURDES

LACHUTE

par autobus

DIMANCHE LE 8 OCTOBRE 1950

Départ — 7 h. 45 a.m. — Retour — 6 h. p.m.

Organisé par

LES PERES FRANCISCAINS, OTTAWA

41, Lady Grey Drive — Angle Sussex et Dalhousie

Prix: $3.00 — Tél: 4-1795

READER'S DIGEST DIT QUELS SONT LES MEILLEURS LAXATIFS POUR VOUS

Voici comment un "intestin paresseux" peut être régularisé sans pilules, sels ou drogues

Reader's Digest n'a pas craint de dire la vérité au sujet des laxatifs. Ce magazine vous prévient du danger des cathartiques qui dérangent le système digestif. Apprenez pourquoi il est si important de protéger votre santé, passé 35 ans surtout.

Serutan est merveilleux pour favoriser l'élimination des déchets. Il produit un effet laxatif doux à l'égal de certains fruits et légumes. Pas d'ingrédient chimiques, ni sels, ni huiles. Serutan agit doucement dans l'intestin d'une façon tout à fait différente des purgatifs.

Si vous avez plus de 35 ans, lisez le Reader's Digest d'octobre, puis achetez avec confiance une boîte de Serutan. Quel bien-être l'on éprouve quand l'intestin redevient régulier! Garanti sinon remboursement.

NOUVEAU! Pour constipation obstinée, essayez la nouvelle poudre Serutan concentrée. Agit plus vite! Merveilleusement efficace!

Passé 35 ans SERUTAN LIRE À REBOURS

AVEC TOUTES CES NOUVELLES CARACTÉRISTIQUES!

FILS TRÈS TORS! Ce qui fait que les WHISPER NYLONS assurent: Plus long usage! Plus grande élasticité! Plus grande résistance aux fils tirés! Plus belle apparence "mate"!

TALON DUO-FLEX! Pointes spéciales plus grandes assurant un ajustement plus parfait et plus confortable. Aident à empêcher le bas de glisser!

HAUT TRÈS ÉLASTIQUE! Cette caractéristique spéciale rend le bas plus élastique là où c'est nécessaire. Assure plus long usage . . . plus de confort!

MAILLES ANTI-ÉCHELLES! Les échelles faites par les jarretelles sont supprimées! Le rang de points noués spécial évite aux mailles de filer plus bas que la bordure!

*Un procédé exclusif qui assure la solidité et l'élasticité du tricot.

ET . . . seuls les WHISPER NYLONS sont "Vyratexed"* . . . pour rester comme neufs . . . pleins de vie . . . plus longtemps! Demandez-les au magasin que vous préférez . . . aujourd'hui!

WNR-1F

Supersilk HOSIERY MILLS, LONDON, CANADA
Fabricants depuis 25 ans des "MEILLEURS BAS DU CANADA"

Voyez les nouveaux nylons WHISPER de SUPERSILK chez

CHARLES OGILVY LTD.
Rayon des bas — Rez-de-chaussée

KOFFMAN'S LADIES WEAR
92, rue Bank — 2-0612
62, rue Rideau — 4-7752

GERALDINE and VAN-EL'S
91½, rue Rideau — 3-6551
80, rue Bank — 3-1937

C. CAPLAN LIMITED
Rue Rideau — 3-9311

ABSOLUMENT GRATUIT
1 ASSIETTE A GATEAU
contre l'achat de 1 paquet — chocolat ou blanc —
MELANGE A GATEAUX ROBIN HOOD
Les deux pour 30¢

MINCE MEAT
CLARK'S OLD LONDON TOWNE
BOITE DE 24 OZ. 29c

MARINADES mélangées
sucrées, MARQUE ROSE
POT DE 16 OZ. 31c

CONFITURE aux FRAMBOISES
ST. WILLIAMS ou AYLMER
POT DE 24 OZ. 40c

KLEENEX
EMPAQUETAGE COMMODE
BOITE 300 ..... 2/35c

NOUVEAU BAS PRIX
JUS DE PAMPLEMOUSSES
BOITE DE 20 OZ. 15c

MIRACLE WHIP
POUR DES SALADES DELICIEUSES
8 OZ. ..... 26c 16 OZ. 47c

MARGARINE ALL SWEET
(ONTARIO SEULEMENT)
PAQUET DE 1 LB 39c

SAUCE AUX CANNEBERGES
MARQUE ROSE
POT DE 12 OZ. 33c

PAIN DOMINION TRANCHE
FRAIS, NUTRITIF
MICHE DE 24 OZ. 13c

NOUVEAU BAS PRIX
JUS MELANGE
BOITE DE 20 OZ. 16c

POUDING AUX FRUITS
SHIRRIFF'S
POT DE 15 OZ. 37c

JEUNES—TENDRES
DINDES, catégorie "B" 8 à 12 lbs. LB. 59¢

GOLDEN WEST
VOLAILLES DE CHOIX CAT. "A" ...LB. 49¢

MAPLE LEAF — GENRE DINER
JAMBON FUME Pas de jarret. LB. 55¢

FRAICHES DU PRINTEMPS
FESSES D'AGNEAU Entières ou moitiées. LB. 79¢

FRAIS DU PRINTEMPS
DEVANTS D'AGNEAU Maigres LB. 49¢

DE CHOIX — FRAIS
ROTIS DE PORC Entiers ou moitiés LB. 49¢

MAPLE LEAF — SANS COUENNE
BACON A DEJEUNER Paquet ½-LB. 39¢

SWIFT'S BROOKFIELD
SAUCISSE AU PORC Paquet 1-LB. 53¢

Fruits et Legumes Frais

NIAGARA No 1 — MAINTENANT LES MEILLEURS
RAISINS BLEUS Arrivages frais quotidiens. Panier 6 pintes 55¢

ONTARIO — POMMES DE CHOIX
McINTOSH ROUGES, Meilleure variété de pommes à manger 3 lbs 29¢

NOUVELLE RECOLTE, FLORIDE — PLUS JUTEUX
PAMPLEMOUSSES Meilleure saveur Grosseur 96 4 pr 29¢

CALIFORNIE, FANTAISIE—POUR LA TABLE
RAISINS TOKAY Attrayantes appétissantes grappes 2 lbs. 29¢

FANTAISIE— CAPECOD
CANNEBERGES Ce qu'on doit acheter pour le jour d'action de grâces 1 lb. cello 19¢

FANTAISIE, CIRES — LOUISIANA
IGNAMES Cuites au beurre et servies. Elles sont délicieuses. 3 lbs. 23¢

DE CHOIX — ONTARIO — VERT
CELERI PASCAL Tendre, succulent appétissant 2 gros pds. 17¢

CANADA — No 1, N.-B.
PATATES ECONOMIQUES Sac de 50 lbs. 89¢

Pour Pâtisseries

CHIPITS AU CHOCOLAT
VANKIRK'S
PAQUET DE 6 OZ. 29c

POUDRE A PATE
MAGIC
BOITE DE 1 LB 28c

RAISINS SANS NOYAUX
FRAIS ET PROPRES
PAQUET DE 2 LBS 33c

MELANGE A GATEAU
CHOCOLAT OU BLANC
PAQUET 35c

Nouvelles conserves

PECHES
BRIGHT'S, MOITIES
BOITE DE 15 OZ. 18c

JUS DE TOMATES
BRIGHT'S DE FANTAISIE
BOITE DE 15 OZ. 3/25c

KETCHUP
HEINZ, TOMATES
BOUTEILLE 13 OZ. 25c

SOUPES AYLMER
TOMATES OU LEGUMES
BOITE DE 10 OZ. 2/19c

POIS GREEN GIANTS
QUALITE DE CHOIX
BOITE DE 15 OZ. 2/35c

POIS VERTS SUCRES
AYLMER DED CHOIX, qualité 4-5
BOITE DE 15 OZ. 13c

POINTES D'ASPERGES
FANTAISIE
BOITE DE 12 OZ. 39c

SUCCULENTS
BISCUITS RITZ CHRISTIE Paquet de ½ livre ..... 19¢

BISCUITS SPECIAUX
DAVID AU CHOCOLAT OPERA 1 livre cello ..... 35¢
DINER KRAFT, sert 4 BONNE AUBAINE 2 paquets 27¢
CLOVERLEAF
SAUMON ROUGE SOCKEYE Boîte de ½ livre ..... 39¢

WESTON'S CELLO
BISCUITS A LA CREME Le paquet ..... 20¢
GINGER SNAPS FRAIS, CROUSTILLANTS, La livre, 23¢
SOUPE AUX POIS HABITANT Boîte de 28 onces 2 pour 29¢
SODAS McCORMICK'S Salés ou ordinaires. Paquet de 1 livre. ..... 27¢

VOTRE MAGASIN DOMINION SERA
FERME
LE JOUR D'ACTION DE GRACES
OUVERT
TOUTE LA JOURNEE,
MERCREDI, 11 OCTOBRE

AUBAINES EN VIGUEUR DANS NOS EPICERIES DE HULL ET D'OTTAWA A PARTIR DE JEUDI LE 5 OCTOBRE JUSQU'A LA FERMETURE SAMEDI SOIR LE 7 OCTOBRE

DE RETOUR DE L'INDE — L'épouse du haut commissaire de l'Inde au Canada, Mme S. K. Kirpalani et sa fille Liela, sont photographiées à bord de l'"Empress of Canada" qui est arrivé à Montréal cette semaine. Mme Kirpalani et sa fille reviennent d'un voyage de quelques mois dans leur pays.
(Photo du Pacifique-Canadien)

FEUILLETON DU "DROIT"

Le Mystère de la rue de La Boétie

par ALIN MONJARDIN et P. HELLACHE

(Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres)

22 —

Ce matin, en brossant un vêtement de son père, elle a fait tomber un ticket de P.M.U. daté de la veille.

Donc malgré tant de leçons, tant d'épreuves, malgré ses serments, ses promesses, le peintre n'a pu échapper à l'emprise de sa passion. Il n'a pas eu la volonté de résister au démon qui s'est emparé de lui.

Le peintre a-t-il perdu, ou quelque secret pesant l'écrase-t-il; il semble de plus en plus abattu, il est comme un vieillard que rien n'intéresse plus, ni le cinéma, ni un concert à la T.S.F. ni une conversation avec un ami.

—Ci va aller voir Vapol, propose Geneviève.

Cete proposition semble inquiéter son père, il s'empresse de protester.

—Jh! non! Il m'ennuie. Il radote Il raconte toujours la même choe.

Geneviève se demande si son pée n'est pas rongé par un remds.

—C'est impossible, impossible. Vilà cent fois que ce doute affeux m'étreint... Je le repousse, revient quand même... Mon pée n'aurait du remords que si c'était lui qui...

Elle tressaille, frissonne, ferme les yeux de honte et de dégoût.

—Je me refuse à accepter une telle hypothèse. Lui, si bon, si doux, si généreux, trop généreux, il n'aurait jamais pu m'embrasser s'il avait commis un... une chose pareille.

Mais le poison du doute est né dans son coeur. Elle épie son père, il sursaute quand retentit la sonnette, se dresse d'un bond pendant sa sieste au discret carillon de la pendule, clamant, les yeux hagards: "Qu'est-ce que c'est? Qui est-ce?"

Elle se souvient surtout de cette scène qui, hier, l'a bouleversée.

Ils dinaient tous les deux, et elle avait tenté de l'intéresser à des sujets bien différents: le Salon, un livre illustré, le concours pour de nouveaux timbres, les voyages qu'on aimerait faire aux différentes époques de sa vie. Mais il avait gardé obstinément le silence, et ses yeux ne semblaient pas la voir, pas la reconnaître. Il avait un maintien de fou, la tête rentrée entre les deux épaules, les pupilles dilatées et soudain ses lèvres avaient battu pour murmurer deux fois un mot qui ressemblait à "pardon"...

—Allons, mon petit papa, tu es fatigué. Il faut aller te coucher. Une longue nuit te fera du bien.

Cette attitude pitoyable, ce mot à peine articulé ont-ils une signification nouvelle?...

Si son père était l'auteur du meurtre? Ce matin, une jeune femme, la marquise de Marais-Lenclos est venue trouver le peintre. Elle a, déclare-t-elle, admiré dans les journaux la reproduction du portrait de la mère de Geneviève et voudrait qu'Eugène Morin fit le sien...

Geneviève est demeurée dans le couloir qui relie l'atelier au reste de l'appartement, et elle peut tout entendre sans être vue. Malgré sa délicatesse, poussée par une impulsion de défense, et de sécurité, elle écoute la conversation qu'a son père avec la jolie jeune femme qui vient le visiter.

Les premiers mots que prononce la marquise clouent Geneviève sur place. Elle se défie de tout et veut savoir ce que cette mystérieuse femme vient faire, car il semble bien que la question du portrait est un prétexte pour cacher autre chose.

Elle a une voix charmante, la marquise de Marais-Lenclos... Elle se plaint avec précision, mais sans véhémence.

—J'ai été la victime terrifiée de Maubert, monsieur, et j'ai un service, un immense service à vous demander.

"Quelle est cette intrigante?" pense Geneviève. Elle tend l'oreille, prête à intervenir si son père se laissait prendre au charme étrange de cette femme.

—J'ai été amenée, monsieur Morin, à contracter des dettes à l'insu de mon mari. J'ai dû signer des papiers et régulièrement M. Maubert me réclamait des sommes importantes, me menaçant, si je ne les lui payais pas, de tout révéler à mon mari. Quel affreux scandale! Et le bandit aurait certainement mis ses menaces à exécution, si je n'étais presque toujours parvenue à payer des intérêts considérables...

—Je ne vois pas, madame...

—Vous allez comprendre, monsieur... Les papiers que j'ai signés étaient chez l'usurier... je crois qu'on ne les a pas retrouvés... Il me faut ces papiers, je suis même prête à les payer un bon prix pour les avoir définitivement. Pensez donc à ma liberté d'esprit ensuite.

(A suivre)

MARQUES CUTANEES! "J'ai trouvé Noxzema tellement efficace pour aider à faire disparaître les marques cutanées", dit Mlle Hazel Gradinger, de Montréal, "que je l'emploie régulièrement comme auxiliaire de beauté".

EPIDERME SEC! "Ma peau sèche me causait beaucoup d'ennuis avant l'emploi de Noxzema", s'exprime Mlle Nina Blanchard, de Toronto, "Je l'emploie donc maintenant tous les matins et tous les soirs".

SOYEZ PLUS JOLIE EN 10 JOURS ... OU VOTRE ARGENT VOUS SERA REMBOURSE

Nouveau traitement de beauté remarquable au foyer qui aida 4 femmes sur 5 au cours d'essais cliniques!

Si une peau rugueuse et des marques cutanées vous causent des ennuis et diminuent la beauté de votre teint, voici les nouvelles sensationnelles... Un spécialiste de renom pour la peau a développé un nouveau traitement de beauté au foyer" en employant une composition non-grasse et médicamenteuse, la crème de beauté Noxzema. Cette crème permit à 4 femmes sur 5 d'obtenir un teint plus doux et plus joli au cours d'essais cliniques. Voici le traitement à suivre.

Le matin — 1. NETTOYEZ AVEC LA CREME NOXZEMA! Recouvrez le visage avec Noxzema et à l'aide d'une serviette mouillée, lavez-le comme si vous vous serviez de savon. Constatez alors comme votre épiderme deviendra frais et propre. 2. Après avoir essuyé le visage, étalez délicatement une légère couche protectrice de crème non-grasse Noxzema comme base pour la poudre.

Le soir — 3. Avant de vous mettre au lit, NETTOYEZ ENCORE AVEC LA CREME NOXZEMA. Constatez avec quelle facilité vous enlèverez le maquillage et les saletés accumulées au cours de la journée. 4. Massez ensuite votre visage avec Noxzema. Appliquez-en un peu plus sur les marques cutanées pour aider à les faire disparaître. Noxzema est une crème non-grasse et ne salira pas les oreillers. Essayez ce nouveau traitement de beauté pendant 10 jours. Si vous ne constatez pas alors une amélioration sensible dans l'état de votre épiderme, retournez le pot de crème à Noxzema, Toronto, et votre argent vous sera remboursé. Mais vous serez ravie! Cette crème est vraiment remarquable! Le teint se révèle plus doux et plus joli même en 10 jours.

Présentez le coupon ci-dessous à votre cosmétoir préféré de cosmétiques et de produits pharmaceutiques comme aide-mémoire pour profiter de l'offre avantageuse et économique de Noxzema.

OFFRE ECONOMIQUE
POT ORDINAIRE à 93c
NOXZEMA
Maintenant seulement 79c Fabriquée au Canada

Pour vous mesdames

Carnet mondain

Rideau Hall

Leurs Excellences le gouverneur général et la vicomtesse Alexander de Tunis seront à Kingston vendredi où le gouverneur général procédera à la pose de la pierre angulaire du Kingston Community Memorial Health and Recreation Center, de même qu'au dévoilement de deux plaques commémoratives en souvenir des membres de la Royal Canadian Horse Artillery qui ont perdu la vie durant la dernière guerre.

* * *

Corps diplomatique

Le haut commissaire du Royaume-Uni et lady Clutterbuck ont offert un dîner hier en l'honneur du comte et de la comtesse Elgin et Kincardine.

* * *

Le haut commissaire de Nouvelle-Zélande et Mme T. C. A. Hislop ainsi que leur fille Susan partent aujourd'hui pour un voyage à Toronto, Hamilton et Niagara Falls.

* * *

Déplacements

L'ambassadeur du Canada en Italie et Mme Jean Désy ainsi que leurs deux enfants sont partis par avion pour Rome après avoir passé l'été au manoir de Boucherville.

* * *

M. Joseph-Irénée Rochefort, député de Champlain, est de passage dans la Capitale, inscrit au Château Laurier.

* * *

M. F. C. Osborne, urbaniste anglais bien connu, et son épouse sont arrivés en ville hier à l'occasion de la conférence nationale sur l'urbanisme qui se tiendra les 6 et 7 octobre au Château Laurier.

* * *

Réceptions

En l'honneur du prochain mariage de Mlle Mae Chevrier, les employés du Bureau des Brevets lui offraient ces jours derniers, un plateau en argent. Le cadeau fut présenté par M. J. W. T. Michel, commissaire des Brevets, qui offrit les souhaits au nom des amis de Mlle Chevrier. Mlle Chevrier et son fiancé éliront domicile à Montréal, après leur mariage.

* * *

Au nombre des personnes qui ont reçu à l'occasion du prochain mariage de Mlle Beth Langley, on mentionne Mme Charles Martin, Mme Joseph-L. La Haise, et Mme Charles Hammell.

* * *

Prochain mariage

M. et Mme Rodolphe Desforges, de Gatineau, P. Q., annoncent le mariage de leur fille, Paulette, avec M. Roger Bélisle, de Wrightville, fils de M. et Mme Trefflé Bélisle. Le mariage aura lieu en l'église Saint-Jean-Marie-Vianney de Gatineau, le 16 octobre.

* * *

Mariages

Cousineau-Dugas

Le mariage de Mlle Viola Dugas, fille de M. et Mme Dolphis Dugas, avec M. William Cousineau, fils de M. et Mme William Cousineau, était béni dernièrement, en l'église Saint-François d'Assise, par le R. P. Yves, O.F.M.Cap. Pendant la messe, M. Horace Bellemare a chanté. Mme Adelbert Asselin était à l'orgue. Au bras de son père, la mariée était accompagnée de Mlles Mireille Dugas, sa soeur, et Jeannette Cousineau, soeur du marié. MM. Ronald Dugas et Jean-Paul Vachon étaient garçons d'honneur. La mariée avait choisi pour son mariage une toilette de satin blanc, au corsage de dentelle et à la jupe ornée d'insertions de dentelle. Son voile, bordé de la même dentelle, était retenu par une légère couronne de muguets. Elle tenait un livre d'heures recouvert de roses roses et de muguets. Les demoiselles d'honneur portaient, respectivement, des toilettes de dentelle mauve et jaune, avec voiles courts de même ton, maintenus par des petites fleurs. Leurs bouquets se composaient de roses jaunes et de chrysanthèmes mauves.

Pour le mariage de sa fille, Mme Dugas portait une robe bleu marine avec accessoires de même ton, et un manteau court gris bleu. Mme Cousineau, mère du marié, avait revêtu une toilette brune sous un manteau beige et des accessoires bruns. Après une réception offerte à la nouvelle résidence des mariés, M. et Mme Cousineau sont partis pour une tournée de la province de Québec. La mariée portait alors sous un manteau beige, un tailleur canelle, avec accessoires canelle et béige et des roses "Talisman" au corsage.

* * *

Naissance

M. et Mme André-Jean Charbonneau, née Gertrude Marion, sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance de leur fils, le 24 septembre, et baptisé le 1er octobre, sous les prénoms de Joseph-Thomas-André. Parrain et marraine: M. et Mme Thomas Brûlé, oncle et tante. Porteuse, Mme Roméo Breton, tante.

M. et Mme William Cousineau, Viola Dugas, après leur récent mariage en l'église Saint-François d'Assise d'Ottawa. Les parents de la mariée sont M. et Mme Dolphis Dugas. Ceux du marié, M. et Mme William Cousineau.
Photos par Gélinas)

M. et Mme Omer Tanguay, Pamela Young, dont le mariage avait lieu dernièrement en l'église Saint-Médard de Deschênes. La mariée est la fille de M. et Mme Henri Young, tandis que son époux est le fils de M. et Mme Ernest Tanguay, de Wrightville.

Le Courrier de Jeanne

Q.—Pourquoi Jeanne, les maris se fatiguent-ils de leurs femmes? Je ne suis pas laide pourtant, et après 12 ans de mariage mon mari ne s'intéresse plus à moi. Il ne m'est pas infidèle, je le sens, mais je n'ai plus d'attraits pour lui. Je tiens bien la maison et je fais toujours mon possible pour lui faire plaisir... etc.
Madame inquiète

R.—Ma chère madame, le succès de votre ménage ne dépend pas seulement de la qualité des repas que vous servez ni de la bonne tenue de votre maison! Ni même de votre joli minois et des attentions que vous avez pour votre mari. Il faut que vous l'empêchiez de s'habituer à vous. Il y a des ménages si parfaitement assortis que l'un et l'autre des conjoints peuvent être, à toute heure du jour, parfaitement naturels, sans avoir à craindre d'ennuyer et de blesser l'autre. Mais il n'en est malheureusement pas de même de bien d'autres, dont vous êtes. Votre mari est du type qui a besoin d'être diverti. Soyez toujours agréable, mais ne vous faites plus sa servante. Aussi intéressez-vous à des travaux qui vous feront sortir de chez vous puisque vous êtes seule, et vous verrez que cela excitera son intérêt. Naturellement un enfant fournirait peut-être à votre ménage la vie dont il a besoin, mais puisque votre mari n'y consent pas, il vaut mieux n'y plus penser.

Q. Je suis amoureuse d'un jeune homme que j'ai l'occasion de voir souvent. Bientôt il devra partir pour les chantiers et je souffrirai. J'ai essayé de l'oublier en travaillant et en me distrayant, mais je ne réussis pas très bien.
T. S. qui aime follement

R. Si vous le connaissez si bien que cela, pourquoi ne pas lui demander, en disant que vous raffoler de la correspondance, la permission de lui écrire? Vous verrez à sa réponse s'il y a des chances qu'il s'intéresse à vous. Naturellement, s'il est l'ami d'une autre jeune fille, ce que vous ne dites pas, ne vous avancez pas. Je ne vois pas pourquoi vous vous efforceriez de l'oublier... quand vous pouvez peut-être vous faire aimer! L'un est aussi difficile que l'autre.

* * *

Q. Ma belle-mère ne nous traite pas bien. Elle n'a d'affection que pour ses propres enfants. J'ai quitté la classe il y a deux ans et j'ai maintenant 17 ans. Je voudrais, moi aussi, travailler à l'extérieur pour pouvoir faire comme les autres jeunes filles, être bien mise, et avoir l'occasion de faire des connaissances, etc. Aidez-moi.
Enfant martyre

R. Je me souviens fort bien vous avoir répondu déjà, comme vous l'écrivez. En effet, je ne vois pas pourquoi vous ne chercheriez pas du travail au dehors. Il est important de commencer à penser à votre avenir. A votre place je discuterais de la question avec votre père. N'est-ce pas lui, après tout, qui doit prendre les décisions en ce qui concerne ses enfants. Expliquez-lui bien franchement votre désir, très normal, de travailler.

* * *

Q. Quelle couleur choisir pour mon nouveau manteau d'hiver? J'ai des accessoires marine et gris que je voudrais utiliser. J'ai 17 ans et suis petite. Que devrait être le poids d'un jeune homme mesurant 5 pieds 6 pouces?
Jeune amoureuse P.M.

R. Un manteau rouge vin ou bleu royal serait non seulement joli, mais pratique. — Son poids, environ 140 livres.

* * *

Q. Je suis invité, par une jeune fille que je courtise depuis deux mois, au mariage de sa soeur. Dois-je offrir un cadeau? Et des fleurs à mon amie?
Qui apprécie toujours vos conseils

R. Il serait de mise d'offrir un cadeau, peu dispendieux naturellement, car vous ne connaissez vraiment pas les mariés. Achetez des sous-verres de fantaisie ou quelque chose de la sorte. A moins que votre amie ne soit dans les honneurs, et alors c'est le marié qui achètera son bouquet, il faudra lui envoyer un bouquet de corsage.

LA CUISINE

Les raisins font d'excellents desserts

On dit que la vigne est originaire d'Asie. Ce sont les Phéniciens qui la transplantèrent en Grèce et sur les cotes de la Méditerrannée, d'où elle passa dans toute l'Italie.

Ce fut, dit-on, dans le Laonnais, aujourd'hui le département de l'Aisne, que les premiers ceps furent plantés en France, au IIIe siècle. Mais, les Gaulois, longtemps avant cette époque, connaissaient la culture de ces arbrisseaux, puisque Domitien les fit arracher dans la Gaule, dans la crainte que la liqueur qu'ils fournissaient n'attirât les barbares.

Aujourd'hui la vigne est cultivée en Europe, dans certaines contrées de l'Afrique et de l'Amérique du Nord, mais elle ne réussit réellement bien que dans les régions tempérées et, sous ce rapport, la France est admirablement située. La vigne y donne des produits supérieurs à ceux de tous les autres pays.

Le raisin est mûr quand la queue de la grappe devient brune, que la grappe pend, que l'enveloppe du grain est lisse, assez transparente et cède facilement sous la dent sans se briser, que les pépins n'y adhèrent pas et que le jus est doux et légèrement acide.

Au Canada, la production commerciale de raisins se limite à quelques régions relativement restreintes et nettement délimitées. En dehors de ces régions, cette culture pratiquée sur une échelle commerciale, devient une entreprise coûteuse et incertaine à cause du climat.

Pour le pays, elle comporte toutefois un réel intérêt à la fois diététique et économique. Nos raisins, qu'ils soient bleus, verts ou rouges sont sélectionnés avec soin, cueillis et emballés avec propreté, classés par catégorie.

La classification, l'emballage, l'inspection des raisins expédiés, de la province où ils sont produits, sont régis par des mesures législatives du Ministère fédéral de l'Agriculture.

Les raisins emballés dans tous genres de contenants sont classés par ordre de qualité: No. 1, No. 2.

Lorsque les fruits de catégorie No. 2 sont emballés dans des paniers ou des mannes, ils peuvent être marqués: Domestique. Chaque variété de raisins vendue sur le marché a ses valeurs respectives en sels minéraux et en vitamines.

La saison des raisins étant relativement courte, il faut donc en manger cru pendant quelques semaines et en entreposer sous forme de confiture, gelée, marmelade et jus pour l'hiver.

Le bulletin: "Conserves de fruits et de légumes" préparé par les économistes ménagères de la section des consommateurs du ministère de l'Agriculture, contient d'excellentes recettes de gelée, de confiture et de jus de raisins. Voici une recette de marmelade aux raisins qui est des plus économiques puisqu'elle est faite de la pulpe qui reste de l'extraction du jus de raisins.

Quand le jus aura été extrait pour la préparation du jus de raisin, mesurer la pulpe qui reste, et, pour chaque tasse, ajouter une demi à trois-quart de tasse de sucre. Cuire doucement environ ½ heure ou jusqu'à ce que le mélange soit épais. Verser dans des verres stérilisés. Après refroidissement, couvrir de paraffine. Conserver dans un endroit frais.

Plusieurs milliers de dollards contribués par la C.W.L.

HALIFAX (P. C.) — On a suggéré hier au 30e congrès annuel de la Catholic Women's League la formation d'une caisse qui aura pour but d'aider les immigrants qui arrivent sans le sou au Canada.

La R. S. Gillis, surveillante des Soeurs de Service, a déclaré que de nombreuses personnes arrivaient au Canada sans même avoir assez d'argent pour manger. La formation d'une caisse, si petite soit-elle, pourrait leur fournir l'argent nécessaire pour le voyage que ces personnes ont souvent à entreprendre avant d'arriver à leurs nouveaux foyers canadiens.

Mme T. H. Hay, d'Ottawa, dans son rapport sur l'immigration, a parlé du travail accompli par la ligue en aidant les immigrants à se trouver du travail et en leur enseignant l'anglais.

D'autres rapports ont aussi été présentés par Mme H. MacAdam, de Sydney, N.-E., Mme M. F. McGlade, de Smith Falls, Mme H. Stevens, de Calgary.

On a parlé aussi des efforts effectués par cette organisation d'aider les miséreux. Mme G. Dearing, présidente du comité d'action sociale, a parlé du travail fait dans le but de secourir les vieillards, de la distribution de nourriture, de vêtements, de l'aide médicale apportée aux enfants et aux vieillards et de l'aide donnée à diverses oeuvres sociales enfantines.

Elle a déclaré devant les quelques 300 déléguées que plus de $192,590 avaient été dépensés pour aider à diverses oeuvres, et $91,000 contribués à l'organisation de camps d'été.

Les membres se sont occupés de procurer des articles religieux pour divers églises, ont visité les malades dans les hôpitaux, ont fait partie de nombreuses campagnes de bienfaisance. Le congrès en est à sa cinquième journée.

ESTOMAC NERVEUX!

Si l'inquiétude, la tension nerveuse et les prompts repas causent la suracidité — prenez une Digestif Rennie Tablet après les repas. Les RENNIES d'un goût agréable se dissolvent dans la bouche — agissent promptement pour soulager de l'ardeur de coeur, de la flatulence et de l'indigestion acide. Ayez toujours sur vous des RENNIES enveloppées individuellement.

PRENEZ UNE RENNIE
6

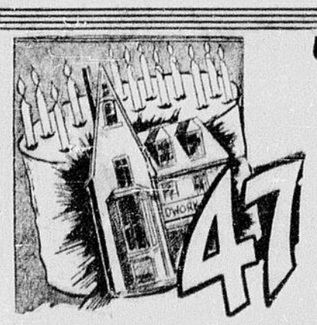
En un clin d'oeil — une délicieuse tasse de cacao Fry!

1. Mélangez d'abord dans une tasse une cuillerée à thé de sucre (au goût) et une cuillerée à thé de cacao Fry.

2. Ajoutez ensuite deux cuillerées à thé de lait froid. Mélangez de façon à obtenir une pâte lisse.

3. Remplissez la tasse de lait bouillant; bien mélanger. Et voici, prête à servir une tasse de cacao succulente et mousseuse!

4. Pour toute la famille! Prenez 1 c. à thé de cacao Fry, 1 c. à thé de sucre et 1 tasse de lait par personne. Mélangez le cacao Fry et le sucre. Ajoutez du lait froid pour obtenir une pâte lisse. Ajoutez du lait bouillant, mélangez et servez!



Une autre chandelle sur notre gâteau!

VENTE ANNIVERSAIRE de DWORKIN

vous offre des aubaines

"De l'atelier à la porteuse"

plus considérables que jamais auparavant

Venez — Profitez de cette aubaine de célébration!!!

Un rival pour le Seal Hudson — A un très bas prix!

SEAL BALTIQUE
(lapin teint)

Fascination, style et confort, voilà ce que vous trouverez dans ces captivants manteaux de fourrure. Pelleteries souples, soyeuses, habilement agencées et impeccablement finies. Joliment doublées. Epargnes de l'atelier à la porteuse!

$199

LES FOURRURES ONT EDIFIE CETTE MAISON
Dworkin Furs
256, RUE RIDEAU
EPARGNES DE L'ATELIER A LA PORTEUSE

VENTE! Epargnes extraordinaires

STORES VÉNITIENS

en ALUMINIUM — FLEXIBLE ou ACIER

FAITS SUR MESURE — CONSTRUCTION SOIGNEE

20 magnifiques nouvelles couleurs de galons

Choisissez parmi des milliers de grandeurs. Ces STORES VENITIENS "APEX" sont faits de superbes lattes, en blanc, crème ou ivoire. Le fini plastique cuit ne craquera pas, ne s'effritera pas ni ne se décolorera. Le mécanisme de fonctionnement facile est garanti pour un an.

26 x 60	5.98	42 x 74	10.98	60 x 60	12.49
28 x 64		44 x 72		62 x 59	
28 x 72	6.98	45 x 62	11.49	56 x 72	14.49
28 x 72		46 x 72		66 x 60	
36 x 60	7.49	48 x 72	11.98	72 x 60	14.98
38 x 58		60 x 68		60 x 72	
36 x 72	8.98	50 x 72	12.49	72 x 72	17.98
42 x 60		43 x 84		62 x 84	
38 x 74	9.98	52 x 72	12.98	84 x 72	21.98
40 x 72		54 x 70		86 x 70	

Wm MORRIS & FILS

"LE PLUS GRAND NOM EN STORES VENITIENS"

ESTIMES GRATUITS
MESURES GRATUITES
COMMANDES TELEPHONIQUES OU POSTALES ACCEPTEES

895, rue SOMERSET O., Ottawa. Tél. 8-1611

Chronique de Bridge

Par Noël DUCHESNE

Adresser toutes communications au sujet du bridge au Chroniqueur du Bridge,
M. Noël Duchesne, 781, 3e Avenue, Limoilou, Québec

997—C-299

CEDER LES PERDANTES

Comme nous l'avons vu dans une chronique précédente, pour réussir un simple coinçage, le joueur doit à ce moment n'avoir en main qu'une seule perdante. L'élimination des perdantes n'est pas toujours un problème ,car très souvent les adversaires s'en chargent très volontiers.

Donneur Ouest
Personne vulnérable

N: ♠ A-V-3-2 ♥ 7-5 ♦ R-V-9-2 ♣ V-10-8

O: ♠ 6-7-6-4 ♥ R-8-6-4 ♦ 7-5 ♣ 7-4-3

E: ♠ R-D-5 ♥ A-V-10-9 ♦ D-10-8-4 ♣ 9-5

S: ♠ 10-9 ♥ D-3-2 ♦ A-6-3 ♣ A-R-D-6-2

OUEST	NORD	EST	SUD
passe	passe	1-cour	contre
passe	1-pique	passe	2-trêfles
passe	2-carreaux	passe	2-S-A
passe	3-trêfles	passe	3-S-A
passe	passe	passe	

Entame: quatre de coeur.

Est prend de son as et retourne le valet. Dans l'espoir que Ouest bloquera la suite, Sud refuse de couvrir le valet, mais rapidement les adversaires obtiennent quatre levées de coeur. Nord s'est défaussé de deux petits piques. Est s'attaque à pique par son roi et le déclarant appelle l'as du Mort. Le déclarant passe maintenant ses trêfles. Après la troisième demande de trêfle, Ouest ayant fourni trois fois, le déclarant peut lire avec exactitude la distribution de cet adversaire. En effet il a fourni quatre fois à coeur, trois fois à trêfle, faits constatés. Maintenant, Est s'étant attaqué aux piques par le roi, doit en posséder la dame. Est a ouvert les enchères en annonçant 1-coeur et sa suite ne comprenait que quatre cartes; il ne devait donc pas posséder quatre piques, car il aurait annoncé cette couleur plutôt que coeur. Déduction, Ouest possédait au moins quatre piques, ce qui ne lui laisse que deux carreaux au plus. En conservant le valet de pique de Nord, comme carte menaçante, Est sera forcé de jeter ses carreaux sur les trêfles et se trouvera coincé. Le jeu de préparation d'un coinçage a été fait par les adversaires qui n'ont laissé au déclarant qu'une seule perdante. (Sur le quatrième coeur, Sud a jeté le neuf de pique.) Sur le troisième trêfle Est a jeté le quatre de carreau. Sur le quatrième trêfle, Nord jette un carreau et Est joue sa dernière carte oisive, le cinq de pique. Le déclarant encaisse son dernier trêfle, Nord jette un autre carreau et Est se trouve coincé, devant garder sa dame de pique; il doit se défausser du huit de carreau et ne bloque plus cette suite .Le trois de carreau est joué vers le roi et le déclarant reprend la main par son as. Il obtiendra la dernière levée par son dix de carreau, tous les autres joueurs étant épuisés à cette couleur.

Le déclarant n'avait qu'à cueillir un fruit que les adversaires avaient mûri.

NOEL DUCHESNE

Moins d'inscriptions dans les universités

Le ministre du Travail, l'hon. Milton F. Gregg, annonce aujourd'hui que les inscriptions aux universités canadiennes pour l'année 1950-1951 accusent une tendance à la baisse. Elles sont inférieures de plus de 2,000 au nombre des diplômés en 1950. Selon le ministre, il fallait s'attendre à cela, vu que la majorité des anciens combattants étudiants ont terminé leurs études.

Le bulletin indique que le chiffre annuel des diplômés possédant un baccalauréat ou l'équivalent est monté de moins de 4,000, qu'il était en 1920, à plus de 18,000 en 1950. La hausse la plus marquée a été signalée au cours des années d'après-guerre, 1945-1950.

Acquittement de M. Lagacé

MONTREAL — (P.C.) — Maxime Lagacé, 22 ans, garçon de restaurant, a été acquitté hier du meurtre de Denis Duguay, un client. Le jury a délibéré pendant une demi-heure.

Lagacé était accusé d'avoir poignardé Duguay, lorsque celui-ci déclencha une querelle au sujet d'un bol de soupe qu'on lui avait servi.

VIVE ALLURE DU BATIMENT $25,000,000 DEPUIS 1949

La construction atteint un sommet sans précédent, cete année dans la capitale. Au cours des 9 premiers mois, le bilan, selon l'inspecteur municipal de la construction s'établit ainsi : valeur. $25,422,-257; nombre de nouveaux logis, 1,628.

Il y a un véritable abîme entre ces chiffres et ceux de l'an passé. Pendant les 3 premiers trimestres de 1949, seulement 396 logements avaient été mis en chantier cependant que la valeur des permis de construction s'établissait à seulement $7,639,847.

Au cours du mois de septembre de cette année, le bâtiment s'est maintenu à un niveau relativement élevé. On a enregistré 328 permis de construction et de réparation, le tout représentant 130 nouveaux logis.

On prévoit dès maintenant que la valeur des travaux de construction, cette année dépassera largement les $30,000,000.

Le principal permis accordé au mois de septembre fut celui pour la construction d'une nouvelle section de l'Hôpital Général, au montant de $2,400,000. Voici la liste détaillée des autres permis:

A. W. Davidson, avenue Hamilton, demeure jumelée, $18,000.
A. S. Weatherburn, "Fairhaven Way", demeure, $12,000.
P. E. Gishler, 370 avenue Princeton, modification, $2,500.
B. G. Barrow, avenue Hillcrest, demeure, $10,000.
E. Duquette, avenue Tweedsmuir, demeure, $7,000.
A. Whetter, avenue Richardson, addition, $3,500.
Lionel Labonté, "Southern Drive", demeure, $11,000.
William Fader, avenue Highcroft, demeure, $8,500.
H. E. Capp, avenue Montgomery, demeure, $10,000.
Carrol Flegel, avenue McEwen, demeure, $7,500.
"Glabar Realties", demeures: trois "Rozel Crescent", quatre rue Lenester, huit avenue Ackbar et treize avenue Hare, toutes à $8,000.
"Joan of Arc House", avenue Edison, modifications, $2,500.
Dr E. D. Brunet, Boulevard Riverside, demeure, $17,000.
Kenneth Rush, "Fairhaven Way", demeure, $10,000.
C. T. Hobin, avenue Clare, demeure, $9,000.
Ed. St. Jean, rue Thomas, demeure, $8,000.
"Campeau Construction", rue Laperrière, huit maisons à $8,000 chacune.
Kavanaugh Construction, avenue Ivanhoe, trois demeures à $7,500 chacune.
L. L. Merrifield, chemin Bowesville, demeure, $9,000.
J. W. Nooman, "Fairhaven Way", demeure, $13,500.
"Dennison Houses Ltd.", "Farnham Crescent", demeure, $8,250.
"Dennison Houses Ltd.", avenue Nirch, demeure, $8,250.
"The Ottawa Citizen", avenue Churchill, édifice 1 étage, $2,000.
Walter Heath, avenue Broadview, demeure, $11,500.
Gordon Ralph, avenue Ridgeway, deux
Dr George Barrett, Crescent Heights, demeures à $8,000 chacune.
demeure, $18,000.
Russell Boyce, rue Courtice, demeure, $10,000.
René Lafrance, avenue Alexander, demeure, $8,500.
"Ottawa Better Homes", rue Bank, maison modèle, $11,000.
Wilburn D. Smith, 23, rue Elm, serre, $9,000.
D. et L. Breton, "Maple Crescent", demeure, $14,000.
"Ottawa Valley Builders", rue Stephen est, deux demeures, $9,500 chacune.
H. W. Frost, rue Meath est, demeure, $7,000.
Victor Lavergne, rue Columbus, demeure, $8,000.
Boulangerie Morrison-Lamothe, avenue Greenfield, $12,500.
Russel A. Hogue, avenue Woodroffe, demeure, $9,000.
M. F. M. Hugg, "Madawaska Drive", demeure, $12,000.
Elie Bertrand, rue Albert, modification, $15,000.
Mme Fred Adams, avenue Maitland, addition, $2,000.
Bernard More, "Island Park Drive", addition, $2,350.
Louis Gendron Ltée, avenue Denise et Kirk, 6 demeures, $8,500, $7,800, $7,500
J. S. Irvine, avenue Billings, demeure, $8,000.
W. J. A. Huneault, chemin Metcalfe, demeure, $15,000.
John et Hazel Nixon, avenue Dovercourt, demeure, $8,000.
Léopold Lafrance, avenue Glenview, demeure, $10,000.
Thom et Tessier, avenue Fissiault, deux demeures unifamiliales, $7,000 chacune.
Robert Kerr, avenue Glencairn, demeure unifamiliale, $10,000.
Percy Chamberlin, avenue Daniel, demeure, $9,000.
H. Ashby, avenue Alpine, demeure, $7,000.
Caplan, Limited, 125 Rideau, addition, $5,000.
May Leask, 468 avenue Parkdale, transformation en duplex, $2,000.
Harry Mathews, 334, rue Bell, addition, $2,100.
Rodolphe Barnaby, rue St. Michel, demeure, $5,000.
Oscar Lalande, "Range Road", modifications, $2,850.
Mme Oscar Lépine, 58, rue Douglas, addition, $4,000.
N. G. Davidson, 16 avenue Hamilton, réparation à la fonderie, $3,500.
Findlay Brothers, avenue Glencairn, demeure, $11,000.
John Schuller, rue Wolfe, demeure, $9,-000.
"Principal Investments", 104, rue Rideau, deux magasins, $37,500.
Leonard Churchward, "Fairhaven Way", demeure, $9,000.
A. Forward, "Fairhaven Way", demeure, $8,500.
Hilton MacEwen, avenue Highland, demeure, $9,000.
W. Cain, avenue Ellwood, deux demeures à $10,000 et à $9,000.
John Lee, Boulevard Riverside, demeure, $12,000.
"Barnhart-Cocrane Construction", avenue Cunningham, 4 demeures à $7,500 chacun.
Soeurs Grises de la Croix, rue Bruyère, nouvelle section de sept étages à l'Hôpital Général, $2,400,000.
Commission du Transport d'Ottawa, rue Bank, abri, $12,000.
"Hart Construction", rue Selby, trois demeures à $7,500 chacune.
H. B. Kerr, "Churchill Drive", demeure, $11,000.
S. Biernacki, chemin Walkley, demeure, $7,000.
M. F. Ralph, chemin Avenue, demeure, $12,000.
William Campbell, "Fairhaven Way", demeure, $10,000.
Joseph Gingras, avenue Glencairn, demeure, $14,000.
Russell Boyce, avenue Courtice, demeure, $10,000.
H. G. Johnson, rue Portal, deux demeures, une à $10,000 et l'autre à $8,000.
Club "Minto", avenue Henderson, édifice à 2 étages, $73,000.
C. Morissette et J. E. Himbeault, rue Hilton, garage, $3,000.
W. T. Elliott, rue Center, demeure, $7,-000.
Don Johannsen, avenue Elmwood, demeure, $15,000.
A. K. Mills, "Churchill Drive", demeure, $14,000.

Etudiants d'Oka à la Ferme expérimentale

Pour la 17e année consécutive, les finissants de l'Institut agricole d'Oka viennent de faire une visite de deux jours à la Ferme expérimentale d'Ottawa. Guidés par un représentant du personnel de la Ferme, M. Bazinet, ils ont fait une tournée des divers départements, afin de se rendre compte des expériences en cours et de se familiariser avec les meilleures méthodes employées dans la poursuite de ces expériences.

Le directeur de l'institut, le R. P. Norbert, O.C.R., et ses élèves étaient les invités du directeur de la Ferme, M. E. E. Hopkins, à un déjeuner auquel assistaient le sous-ministre adjoint de l'Agriculture, M. Georges Bouchard, et quelques membres du personnel technique et administratif du ministère fédéral de l'Agriculture. De brèves allocutions y furent prononcées par MM. Hopkins et Bouchard, de même que par le R. P. Norbert.

LE RIZ EST EXQUIS
Essayez cette RECETTE DAINTY

Versez une fondue au fromage sur du Riz Dainty Cuit bien chaud—Garnissez de tranches de bacon croustillantes. Quel régal!

Produit et empaqueté par MOUNT ROYAL RICE MILLS LIMITED · MONTREAL

ESSUYEZ UNE FOIS avec le nouveau SPIC & SPAN

LES BOISERIES
LES MURS PEINTS
LE LINOLÉUM (TOUTES LES SURFACES LAVABLES)
Brillent!
COMME DU NEUF!

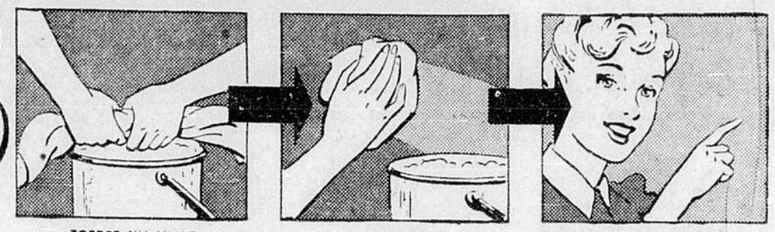
Vraiment Nouveau! AMELIORE

Il est maintenant DOUX comme un savon de toilette pour les mains

NETTOYAGE 50% PLUS RAPIDE qu'avec n'importe quel savon

Encore PLUS SUR Pour la Peinture

PAS DE DUR FROTTAGE...PAS DE RINÇAGE...PAS D'ESSUYAGE À SEC...
ESSUYEZ UNE FOIS SEULEMENT ET LA SALETÉ EST DISPARUE!
LE TRAVAIL EST FAIT!



FAIT AU CANADA

Garde votre maison tellement reluisante qu'elle semble fraîchement peinte—vous épargne au moins 50% du temps et du travail requis par les anciennes méthodes!

VOICI LE MODE DE NETTOYAGE LE PLUS RAPIDE, LE PLUS FACILE jamais employé!

LE NOUVEAU SPIC and SPAN est *50% plus rapide* et *50% plus facile* à employer que n'importe quel savon. Vous n'essuyez qu'une fois—et la saleté est disparue! Les murs peints, les boiseries et le linoléum brillent comme à l'état de neuf—sans dur frottage, sans rinçage, sans essuyage à sec!

Tordez simplement un linge presque *sec*—non trempé. Puis, essuyez une fois—et la saleté est disparue!

Le NOUVEAU SPIC and SPAN contient un ingrédient magique qui dissout la saleté! Aucun savon ne le possède! Il est maintenant doux comme un savon de toillette pour les mains.

Alors, n'essayez plus de nettoyer avec des savons qui n'enlèvent *qu'une* partie de la saleté. Le NOUVEAU SPIC and SPAN enlève *toute* la saleté.

AUJOURD'HUI—ET CHAQUE JOUR—UTILISEZ

LE NOUVEAU SPIC & SPAN

Le Seul Nettoyeur au Canada qui Nettoie EN ESSUYANT UNE FOIS!

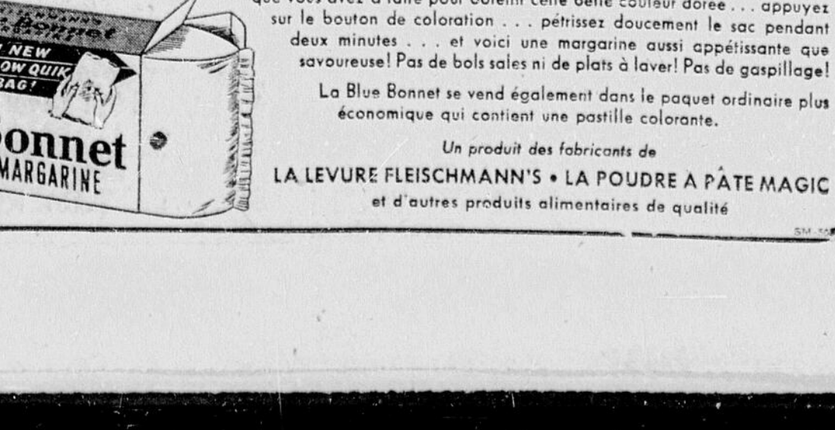
"La saveur de la Blue Bonnet m'a conquise..."

"Elle est meilleure"... "Ma famille préfère sa saveur" ... De plus en plus, les gens vantent les mérites de la margarine Blue Bonnet. C'est que la Blue Bonnet possède une saveur *délicate et délicieusement fraîche!*

De plus, les qualités nutritives de la Blue Bonnet sont éprouvées, car elle contient des produits de qualité venant directement de la ferme, des huiles végétales pures, du lait frais pasteurisé et écrémé—et chaque livre de Blue Bonnet contient, *en plus,* 16,000 unités de précieuses vitamines A.

C'est une merveilleuse source d'énergie, elle est donc recommandée pour les enfants en pleine croissance!

Utilisez Blue Bonnet pour la cuisine... sur votre table... et achetez plus de lait avec l'argent que vous économiserez!



la margarine Blue Bonnet se vend dans le sac

YELLOW QUIK

En 2 minutes, vous obtenez une belle margarine dorée!

Procurez-vous la Blue Bonnet dans le sac Yellow Quik, pour la table... pour vos cuissons, vos fritures... pour assaisonner vos légumes. Voici tout ce que vous avez à faire pour obtenir cette belle couleur dorée... appuyez sur le bouton de coloration... pétrissez doucement le sac pendant deux minutes... et voici une margarine aussi appétissante que savoureuse! Pas de bols sales ni de plats à laver! Pas de gaspillage!

La Blue Bonnet se vend également dans le paquet ordinaire plus économique qui contient une pastille colorante.

Un produit des fabricants de
LA LEVURE FLEISCHMANN'S • LA POUDRE A PÂTE MAGIC
et d'autres produits alimentaires de qualité

La plus grande valeur dans l'histoire de RCA Victor!

Un bas prix spécial-pour une occasion spéciale

VOYEZ CES CARACTÉRISTIQUES

L'automatique change-disques "45" séparé vous assure l'incomparable musique sans distorsion des disques "45".

Un second change-disques automatique joue les disques "78" et "33-⅓" rpm à leur mieux — sans machins embêtants ou accessoires qui s'égarent ou vous mêlent!

Rendement de puissant radio 6-lampes à ondes longues ou courtes!

Meuble aux lignes modernes et d'une rare beauté — en placages de noyer. Aussi disponible acajou ou blond avec léger supplément!

Seulement $189.00

Modèle Anniversaire – V-305
RCA VICTOR A 3-VITESSES

Lorsque vous verrez et entendrez ce magnifique Victrola Radio-phonographe à 3-vitesses, vous ne pourrez croire à la modicité de son prix. RCA Victor a mis à contribution ses vastes ressources en recherches et génie pour créer un instrument au magnifique rendement et à un prix merveilleusement bas! Voici un complet divertissement au foyer dont la qualité se compare côte-à-côte à celle de tout radio-phonographe à 3-vitesses.

Venez aujourd'hui . . . Voyez et entendez la différence

RAOUL LANDRIAULT
MEUBLES — APPAREILS ELECTRIQUES — QUINCAILLERIES
TEL. 2-8393 81, CHEMIN MONTREAL, EASTVIEW TEL: 3-5956

Elections à Kirkland Lake

KIRKLAND LAKE, Ont. — (D. N. C.) — Les Dames de Sainte-Anne de la paroisse ont élu Mme E. Lessard à leur présidence. La réunion était sous la présidence de M. le curé D. Jodoin. L'assemblée a été consacrée à élaborer un programme d'activités pour la saison 1950-1951. L'élection d'un nouveau comité eut lieu après l'assemblée.

Le nouveau conseil se compose comme suit, présidente: Mme Lessard; assistantes: Mmes J.-Marie Leblond et Philippe Morin; secrétaire: Mme Aurèle Gauthier; trésorière: Mme H. Labonté; conseillères: Mme J. Fournier, Dodge, Olar Bougie, Armand Messier, Rochon, C. Pressé, Timothée Morin et D. Villeneuve; infirmières: Mmes J. Cormier et Barrette; choriste: Mme L. Pichette.

Le département de l'Agriculture de l'Alberta projette de planter 100 millions d'arbres dans la province au cours des 25 prochaines années.

L'affaire Miller sera soumise aux assises le 12

Christopher Miller, 51, boulevard Sunset, présumé distributeur national des billets de loterie "Army, Navy and Air Force" et autres, arrêté dans la soirée du 15 septembre, au cours d'une sensationnelle descente de la police, sera formellement renvoyé aux assises jeudi, le 12 courant, par le magistrat Glenn Strike, qui a présidé, hier matin, en Cour de police, à l'enquête préliminaire du prévenu.

C'est le 12 octobre également que le magistrat Strike décidera s'il y a matière à procès dans la cause de Mlle Christine Donaldson, 36 ans, 509, rue Rideau, arrêtée en train d'adresser des enveloppes pour Miller, le soir de la descente, puis accusée de complicité.

Le sergent Borden Conley, membre de l'escouade de moralité, raconta ce matin qu'il avait trouvé Miller et sa "secrétaire" dans le grenier, après avoir sonné plusieurs fois à la porte sans recevoir de réponse. Il s'identifia, fouilla la pièce, et trouva, entre autres, quelque 99,300 billets de loterie sur des courses disputées en Angleterre et ailleurs, plus de 10,000 circulaires portant la reproduction d'un article de journal "Les Canadiens gagnent $272,500 grâce aux sweepstakes irlandais", des résultats de courses, les noms "quelque 11,023 personnes à travers le Canada, etc.

Toutes ces pièces à conviction furent présentées au tribunal ce matin, par Me S. Rupert Broadfoot, C.R., adjoint au procureur de la Couronne, qui dirige la poursuite. Miller et Mlle Donaldson sont représentés par Me Roydon Hughes, C.R.

Selon l'inspecteur Ubald Sauvé, chef de l'escouade de moralité, qui a effectué la descente en compagnie du sergent Conley, l'aristocratique maison du boulevard Sunset était un centre national de distribution, ayant des agences dans toutes les villes du pays.

Le plébiscite, une bonne idée

A une réunion tenue hier, l'"Ottawa Board of Trade" a félicité le Conseil de ville d'avoir décidé de tenir un plébiscite sur la réduction du nombre des échevins.

L'organisme croit que le Conseil s'est servi de son bon sens en retardant toute initiative définie, tant que les électeurs n'auront pas eu l'occasion d'exprimer leur opinion sur le sujet.

Le "Board of Trade" en a profité pour manifester ouvertement son appui à la deuxième proposition, mise de l'avant dans le feuillet d'élection, i.e., la réduction du nombre des quartiers eux-mêmes, de 14 à 9 seulement.

EMBRUN, Ont.

EMBRUN, Ont. (D.N.C.)—Mme A. Latrémouille recevait de 5 h. à 7 heures, dimanche après-midi, en l'honneur de sa fille Lucienne, dont le mariage à M. Jean-Paul Maheu sera célébré le 9 octobre prochain.

M. Denis Latrémouille est actuellement à l'Hôpital municipal d'Ottawa.

M. Adolphe Brunet sera absent de son bureau jusqu'au 6 octobre; il assiste au congrès des membres du Club Cent Mille et des gérants de Division de la Laurentienne, à l'hôtel Astor, à New-York.

Grave pénurie de psychiatres

TORONTO — (P.C.) — Le ministre de la Santé d'Ontario, M. Phillips, a suggéré hier soir que le gouvernement prenne les mesures nécessaires en vue de rendre plus attrayant aux jeunes femmes et aux étudiants en médecine le domaine de l'infirmerie et de la psychiatrie.

Le Dr Phillips déclara que la pénurie de psychiatres devient alarmante. Avant la guerre, la province avait 109 médecins pour 14,000 personnes atteintes de maladie mentale. Aujourd'hui, elle n'en a que 89 pour 17,000 patients.

M. Phillips parlait devant les membres de la Ligue de santé du Canada.

Sainte-Anne-de-Prescott, Ont.

SAINTE-ANNE-DE-PRESCOTT, Ont. (D.N.C.) — M. et Mme Raymond Leroux (née Lucienne Sabourin) ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis, la naissance de leur troisième enfant, baptisé sous les prénoms de Joseph-Roméo-Jean-Pierre. Parrain et marraine: M. et Mme Roméo Séguin, oncle et tante. Porteuse: Mme Dolorès Cadieux, tante de l'enfant.

M. et Mme Emile Gagnon et leurs fils, de Montréal, rendaient visite à M. et Mme Napoléon Taillefer, en fin de semaine.

M. et Mme Edouard Leroux, de Montréal, ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Z. Pilon.

MM. et Mmes Elzéar Bertrand, Steven Delorme et Roger Chénier et leur fillette, Nicole, tous d'Alexandria, visitaient les familles Henri Bertrand et Wilfrid Roy, de Sainte-Anne, dimanche.

Mlle Adrienne Leroux, de Granby rendait visite à la famille Arsidas Leroux, en fin de semaine.

M. et Mme Omer Legault, de Montréal, visitaient récemment leurs nombreux parents de Sainte-Anne.

Cours à l'école d'Arts et Métiers de Rouyn, Qué.

ROUYN, Qué. (D.N.C.) — Les cours techniques donnés le soir à l'Ecole d'Arts et Métiers reprendront lundi, le 9 octobre prochain, à Rouyn. Les hommes et jeunes gens qui suivent ces cours peuvent se spécialiser dans la menuiserie, la soudure, l'ajustage mécanique et le dessin industriel.

Ces cours sont donnés sous les auspices du Ministère du Bien-Etre social et de la jeunesse, en 20 leçons de 3 heures. Les cours donnés au public en général par le Département de l'Instruction publique, en français, anglais, mathématiques, reprendront aussi le soir du 2 octobre prochain.

Arts ménagers

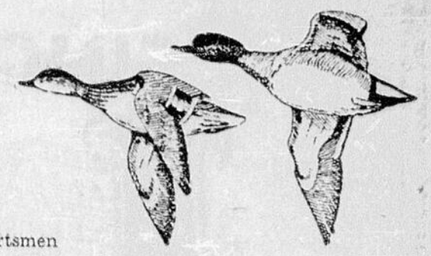
Les cours du Service de l'Enseignement Ménager, département de l'Instruction publique, débuteront cette année à Rouyn par l'Art Culinaire. Mlle Madeleine Claret sera en charge de ces cours. L'inscription des dames et jeunes filles se fera mardi soir, le 10 octobre, à 8 heures, dans la grande salle de l'Ecole des Arts et Métiers. Ces cours seront donnés l'après-midi et le soir pendant une période de 3 semaines ou 1 mois selon l'assistance.

Enrayez la fièvre de dentition qui rend votre BÉBÉ MAUSSADE

de cette façon simple et digne de confiance que des milliers de mères recommandent

Pourquoi laisser votre bébé qui perce ses dents être maussade et perdre du repos dont il a besoin, quand les Tablettes Baby's Own peuvent calmer sa fièvre et lui redonner sa bonne humeur? Employées par les jeunes mamans depuis plus de 50 ans. Ne contiennent rien qui endorme. Faciles à prendre—se pulvérisent rapidement si on le désire. Au premier signe de fièvre de dentition, ne manquez pas d'essayer les Tablettes Baby's Own. Voyez comme elles aident vite à soulager l'état fiévreux, à calmer l'irritation et à encourager un repos bienfaisant. Essayez aussi les Tablettes Baby's Own pour les dérangements d'estomac, la constipation et autres maladies bénignes. 29¢ chez les pharmaciens.

Nous rappelons aux CHASSEURS...



Voici la saison où tous les sportsmen de l'Ontario entendent l'appel de la chasse. Dans les marais, les prés et les bois, les chasseurs puisent à même l'abondance de vie sauvage de notre région.

C'est aussi le temps où nous devons penser à ce que cela représente. Si nous nous arrêtons un moment, nous réalisons que notre faune n'est pas inextinguible. Voilà pourquoi nous devons obéir aux lois de la chasse.

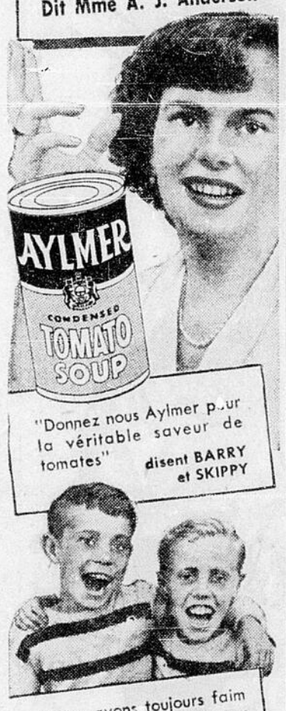
Ces lois sont destinées à protéger ce sport même — non pas à le restreindre. Si nous pensons à l'importance de la conservation en cette saison, et si nous ne prenons que ce que nous consommerons, nous aurons demain plus de facilités de chasse.

Protégez **aujourd'hui** votre sport de demain!

CARLING'S
THE CARLING BREWERIES LIMITED
WATERLOO, ONTARIO

NATURE SAUVAGE — VOTRE, PROTEGE Z-LA — VOTRE, PROFITEZ-EN

DANS NOTRE FAMILLE...
la Soupe aux Tomates
AYLMER
est le
CHOIX PRÉFÉRÉ
Pour la véritable saveur de Tomates!
Dit Mme A. J. Anderson



"Donnez nous Aylmer pour la véritable saveur de tomates" disent BARRY et SKIPPY

"Nous avons toujours faim pour plus de soupe aux tomates Aylmer" RONNIE et PAUL

VOTRE FAMILLE MÉRITE LA QUALITÉ AYLMER

FAB rend tout facile!

le linge plus BLANC
la vaisselle ÉTINCELANTE

NESCAFÉ
VOUS FAIT ÉPARGNER JUSQU'À 40¢ LA LIVRE
SUR LE COÛT DU CAFÉ

Économie quadruple:

1. Le pot de 4 onces vous donne autant de tasses qu'une livre de café ordinaire, bien qu'il coûte beaucoup moins cher.
2. Le gros pot représente une économie encore plus substantielle.
3. Pas de perte, avec *Nescafé. Le café, délicieux et aromatique, est préparé directement dans chaque tasse.
4. Ne s'évente jamais. Nescafé est spécialement traité pour conserver son arome jusqu'à la dernière cuillerée.

BUVEZ DU NESCAFÉ LE MEILLEUR CAFÉ QUE VOUS AYEZ JAMAIS GOÛTÉ

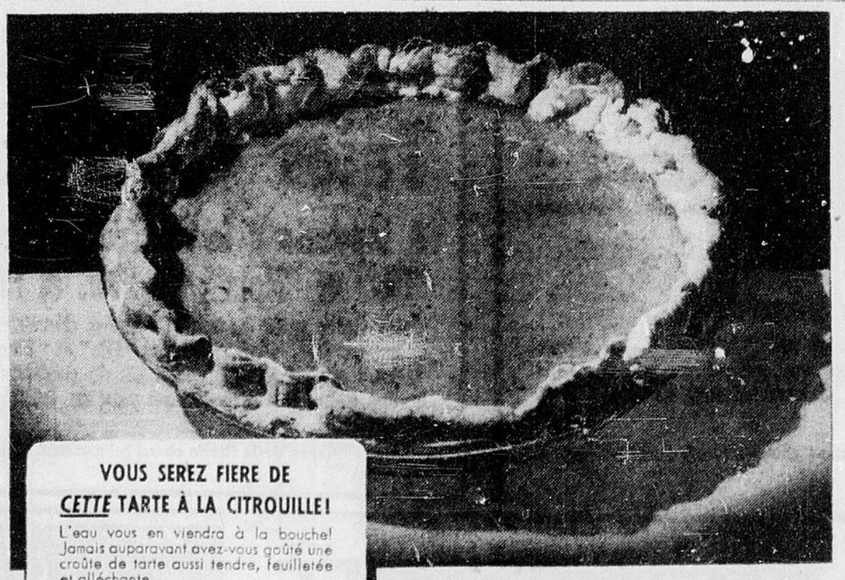
En ce moment même, plus de gens boivent du café instantané NESCAFÉ que de toutes les autres marques réunies

*"Nescafé" est la marque de commerce exclusive, déposée, par laquelle Nestlé's Milk Products (Canada) Limited désigne son café soluble. Ce café est composé, en parties égales, de café soluble pur et d'hydrates de carbone purs (dextrine, maltose, dextrose) qui ont été ajoutés uniquement pour en protéger la saveur.

3 BONNES RAISONS d'exiger la Nouvelle

1. Lustre *plus brillant* que jamais!
2. Lustre *plus durable* que jamais!
3. Beaucoup *moins* de frottage!

1890F
S. C. JOHNSON & SON, LTD. — Brantford, Ontario



VOUS SEREZ FIERE DE CETTE TARTE À LA CITROUILLE!

L'eau vous en viendra à la bouche! Jamais auparavant avez-vous goûté une croûte de tarte aussi tendre, feuilletée et alléchante.

Le secret réside dans la Farine Préparée de Brodie qui assure des cuissons au four parfaites, parce qu'elle contient, en proportions exactes et scientifiquement mélangées, la poudre à pâte et le sel nécessaires à la réussite parfaite de la pâte à tarte. Essayez la Farine Préparée de Brodie et vous obtiendrez des pâtisseries succulentes dont votre famille se régalera.

Essayez cette recette de délicieuse TARTE À LA CITROUILLE

CROUTE DE TARTE: ½ tasse de shortening
2 tasses de Farine Préparée de BRODIE
Assez d'eau froide pour obtenir une pâte ferme

Mélangez parfaitement la graisse à la farine, ajoutez-y, un peu à la fois, l'eau froide jusqu'à consistance ferme. Etendez plutôt mince en manipulant le moins possible.

REMPLISSAGE: 2 oeufs bien battus
½ tasse de cassonade
½ boîte de citrouille en conserve (1½ tasse)
¼ tasse de mélasse
½ c. à thé de gingembre
¼ c. à thé de cannelle
¼ c. à thé de muscade
½ c. à thé de sel
¾ tasse de lait

Ajoutez la citrouille et la mélasse aux oeufs bien battus — puis les ingrédients secs combinés. Versez-y lentement le lait. Versez dans la croûte de tarte crue et faites cuire à four chaud, 450° F., pendant environ 10 minutes. Réduisez la chaleur à 325° F. et continuez la cuisson pendant encore 45 minutes, jusqu'à ce que le remplissage soit ferme. Ces quantités sont pour une grande tarte.

Ecrivez pour livre de recettes gratuit

BRODIE & HARVIE LIMITED
6600 rue Hutchison — Outremont 15, P.Q.

Aussi fabricants des Poudres de Gelée Brodie et des Poudres de Pudding Brodie

44-10F

Berthe Brillant L'ACHETEUSE AVISÉE NOUS SUGGÈRE CETTE SEMAINE

MONTRÉAL, 5 octobre. — Maman! *voici* de quoi amuser vos enfants!... de beaux jouets en carton découpé pour former des trains ou des cuisines modèles... ABSOLUMENT GRATIS! Vous n'avez qu'à acheter 6 boîtes de délicieuse SOUPE AUX TOMATES HEINZ au prix régulier. Les boîtes sont empaquetées dans un cartonnage sur lequel sont imprimés les jouets en couleur et le carton est à demi découpé. Vous avez le choix entre quatre cartons-jouets —

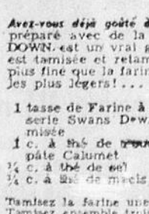
1. Locomotive et wagon de marchandise.
2. Wagon en plate-forme et fourgon.
3. Poêle et évier.
4. Réfrigérateur et armoire.

Demandez à votre épicier de vous livrer 6 boîtes de Soupe aux Tomates Heinz dans le nouveau carton-jouet... OU — *écrivez-moi* — Berthe Brillant, 1411 rue Crescent Montréal, — *joignez à votre lettre 6 étiquettes de n'importe quelle soupe Heinz* — et spécifiez lequel des quatre cartonnages-jouets vous désirez (avec 24 étiquettes vous pouvez obtenir les quatre jouets!) — et je vous ferai parvenir vos cartons-jouets en toute hâte.

Ce n'est pas difficile de gagner l'approbation de son époux avec un repas comme celui-ci... Crème aux champignons — Petits pains chauds — Salade de légumes et un délicieux DINER KRAFT! Le "Diner Kraft" est un *vrai plat de résistance!* Chaque paquet de "Diner Kraft" contient du macaroni spécial à cuisson rapide, tendre et léger après 7 minutes de cuisson. Et chaque paquet contient du fromage Cheddar, tout râpé, qui ajoute la bonne saveur de fromage. Votre époux approuvera également l'économie que vous réaliserez en servant un "Diner Kraft". Pour quelques sous vous avez quatre portions *copieuses!*

Entin! — j'ai trouvé la chose qui donne à mes planchers et à mes meubles ce fini brillant comme un miroir et qui dure longtemps! Il s'agit des nouveaux produits EMBELLISSEURS DU FOYER LIN-X! Ce n'est pas étonnant!... La *Cire en Pâte Lin-X* (50¢) et la *Cire sans frottage qui ne glisse pas Lin-X* (50¢) contiennent toutes les deux un ingrédient précieux... de la Carnauba — la meilleure cire naturelle au monde que l'on obtient des palmiers Carnauba. Aussi est-il *naturel* que vos planchers reluisent quand vous les cirez à la Cire en Pâte Lin-X. Et la Cire sans frottage qui ne glisse pas Lin-X convient, comme l'eau à un canard, aux linoléums, planchers peinturés ou à base de composés. Car cette cire résiste *tout à fait* à l'eau... et j'ai découvert qu'elle ne glisse pas. J'ai découvert également que le *poli à meubles Lin-X qui ne laisse pas de tache* (15¢), nettoie, polit et protège — en une seule application! Vous aimeriez faire reluire votre foyer?... alors procurez-vous les produits Embellisseurs du foyer Lin-X à l'épicerie, la quincaillerie ou le grand magasin.

Vous voulez repeinturer votre salon? Vous savez quelle marque et quelle peinture vous emploierez, mais avez-vous songé à l'importance du pinceau dont vous vous servirez? En effet, un travail de peinture peut être réussi ou gaspillé... à cause du pinceau! Aussi, je vous conseille fortement de vous procurer la meilleure marque en fait de pinceaux — les PINCEAUX MEAKINS. Puis les soies sont longues — puis le pinceau est de qualité, bien entendu. Mais tous les Pinceaux Meakins, à soies longues ou courtes, sont fabriqués avec la même expertise — avec des matériaux de toute première qualité. Décidez du prix que vous voulez mettre pour un pinceau... puis demandez un Pinceau Meakins à votre marchand. Et pour les grandes surfaces — essayez le fameux Koton Koter Meakins — il épargne temps, peinture et argent!



Amoureuse de votre mari? Alors, vous voulez être belle pour lui — à jamais! Le meilleur moyen que je connaisse pour conserver votre teint aussi frais et éblouissant que le jour de votre mariage est celui-ci: donnez à votre teint un traitement de beauté à la merveilleuse WOODBURY DRY SKIN CREAM à *formule nouvelle!* Un traitement de 10 minutes chaque jour avec cette nouvelle crème-miracle fait paraître les peaux les plus sèches douces et veloutées! C'est que la nouvelle Woodbury Dry Skin Cream contient PENATEN. Il n'y a pas à dire — Penaten pénètre *plus profondément* dans les pores et y dépose la riche lanoline. Par respect pour votre beauté, je vous suggère de soigner votre épiderme à cette merveilleuse et nouvelle Woodbury Dry Skin Cream — sous peu! 10¢, 37¢ 65¢ et 95¢.

Je suis toujours heureuse de recevoir des lettres de lectrices qui ont mis à l'essai et qui ont aimé les produits que je recommande. En voici une: "Mille mercis d'avoir suggéré le Liniment Sloan. Vous n'avez pas d'idée comme il soulage mes douleurs rhumatismales. Je ne me passerai jamais plus de Sloan!" Oui, les douleurs rhumatismales sont en profondeur. C'est pourquoi il faut les soulager avec le LINIMENT SLOAN qui agit en profondeur. Il vous procure un vrai soulagement quand vous souffrez de rhumatisme, muscle endolori — foulure, torticolis ou névralgie. Une chaleur bienfaisante Sloan soulage presque instantanément! En vente dans toutes les pharmacies pour 40c la bouteille seulement.

Gratis! Des recettes qui vous épargneront temps et argent et mettront de la variété dans vos repas! Voici six manières différentes et délicieuses d'employer le Saumon en Conserve chaud ou froid. Je les ai toutes essayées et je vous suggère de m'écrire — Berthe Brillant, 1411 rue Crescent, Montréal — pour obtenir *vos six cartes gratuites et en couleurs de recettes de Saumon en Conserve!* Ayez le plaisir de préparer des mets savoureux avec l'exquis Saumon en Conserve! Vous serez ravie par ce que vous obtenez d'une boîte de saumon. Il est tout cuit et prêt à servir — un aliment nutritif et délicieux — aucune difficulté et pas la moindre perte!

Goûtez à ce savoureux breuvage bouillant, au bon goût de boeuf... et à la belle couleur brun foncée. Appétissant? C'est du BOVRIL — dont le bon goût de boeuf vous met l'eau à la bouche. Une fois que vous aurez dégusté une tasse de Bovril bien chaud (et vous vous en régalerez!), vous voudrez ajouter sa riche saveur dans vos menus... soupes et ragoûts — ou comme garniture de crayculins. *Je trouve que* Bovril est un moyen *idéal* de relever le goût de viande des mets que je prépare, en ces jours de vie chère! Il n'est pas nécessaire de se priver de la saveur du boeuf à cause de son prix élevé... régalez-vous de la bonne saveur de boeuf du Bovril! Achetez du Bovril chez votre épicier ou votre boucher lors de vos prochaines emplettes.

Avez-vous déjà goûté à un rêve... ce délicieux *Gâteau éponge au lait de poule,* préparé avec de la FARINE À PÂTISSERIE SWANS DOWN, est un vrai gâteau de rêve! C'est la farine qui est tamisée et retamisée jusqu'à ce qu'elle soit 27 fois plus fine que la farine ordinaire. Elle donne des gâteaux les plus légers!... *Gâteau éponge au lait de poule.*

(2 oeufs)

1 tasse de Farine à pâtisserie Swans Down, tamisée	2 oeufs, non battus
1 c. à thé de poudre à pâte Calumet	⅔ tasse de sucre
¼ c. à thé de sel	2 c. à soupe de shortening
¾ c. à thé de macis	½ tasse de lait chaud
	½ c. à thé de zeste de citron

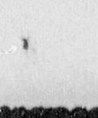
Tamisez la farine une fois, mesurez-la, ajoutez la poudre à pâte, sel et macis. Tamisez ensemble trois fois. Battez les oeufs avec un batteur rotatif jusqu'à ce qu'ils soient bien mousseux. Ajoutez le sucre graduellement, battant constamment pour que le mélange soit épais et pâle. Ajoutez le shortening au lait chaud et faites chauffer jusqu'à ce qu'il soit fondu. Ajoutez alors aux oeufs rapidement. Ajoutez toute la farine et le zest de citron et battez avec le batteur rotatif; arrêtez de battre dès que le mélange est lisse. Versez dans un moule rond de 9 pouces, 1½ pouce de profondeur, garni de papier non graissé. Faites cuire à four modéré (375 degrés) environ 15 minutes. Faites refroidir dans le moule. Coupez le gâteau en deux. Etendez de la crème fouettée ou une crème aux oeufs entre les deux moitiés. Saupoudrez du sucre en poudre sur le dessus du gâteau.

Une garde malade m'a dit comment enlever le dia-clion *sans douleur!* Imbibez un morceau d'ouate de ENERGINE CLEANING FLUID et détrempez les bords du diachilon, en tirant doucement. Une autre chose appréciable de ce truc c'est qu'il enlève les traces noires si difficiles à faire partir! Vous trouverez de multiples usages à Energine chaque jour — il enlève les taches de graisse, la peinture fraîche, le goudron, la gomme à mâcher, etc., des tissus même les plus délicats — absolument sans danger car il ne contient ni acide ni caustique. Soyez prête pour ces "petits imprévus" — inscrivez Energine sur votre liste d'emplettes — à partir de 25¢ à la pharmacie ou aux magasins à rayons n'importe où.

Tout le monde parle de l'attrait du cuivre. Il a repris sa vogue dans la décoration du foyer. Et quelle vogue! Car le cuivre est aussi attrayant avec les meubles modernes qu'avec les meubles d'époque! Le cuivre — chandeliers, poignées de porte — vases — accessoires de cheminée — ajoute une note chaude et caractéristique à l'ensemble. Le temps n'altère pas sa beauté... surtout lorsque vous entretenez l'éclat de vos trésors en cuivre en le fourbissant au BRASSO. D'usage facile — puisqu'il est destiné spécialement au cuivre.

Voici une double économie... Faites usage de l'économique LAIT EVAPORÉ LIEBY dans votre cuisine... et mettez de côté les étiquettes Libby pour profiter de cette *offre d'argenterie exclusive...* la fameuse argenterie Wallace Brothers dans le modèle "Laurentien"! Vous pouvez obtenir 6 cuillères à thé (valeur de $2) moyennant $1 et 6 étiquettes de Lait Evaporé Libby — OU — un service de 24 morceaux (valeur de $15) moyennant $6 et 24 étiquettes de Lait Evaporé Libby. Pour votre argenterie — faites-moi parvenir vos étiquettes et votre mandat de poste — Berthe Brillant, 1411 rue Crescent, Montréal. Entre temps, vous serez ravie de votre Lait Evaporé Libby! Faites-en usage dans toute recette à base de lait — dans le thé et le café et la formule du bébé. Commencez cette double économie, dès aujourd'hui... Achetez du Lait Evaporé Libby

Si vous rêvez de loisir mais que vous n'en trouviez jamais le temps... voici comment réaliser votre rêve! Ecoutez le temps du ménage en *épongeant* la saleté avec les merveilleuses éponges C-I-L. Douces comme velours une fois humides, d'une durée extraordinaire, ces éponges cellulosiques C-I-L non seulement facilitent n'importe quel travail (du lavage de l'automobile au bain du bébé!)... mais elles le rendent agréable! Plus de vieux chiffons, difficiles à nettoyer, dans la maison... on nettoie facilement les Eponges C-I-L ou on les stérilise à l'eau bouillante. Oui, elles sont hygiéniques... et douces aux plus beaux finis et aux épidermes les plus délicats. Faites-en l'essai... l'heureuse expérience vous fera connaître une nouvelle méthode agréable de faire le ménage! En vente sous cinq formats commodes dans les quincailleries, grands magasins, pharmacies, bazars et épiceries. Assurez-vous qu'elles portent bien l'étiquette C-I-L qui en garantit la qualité.

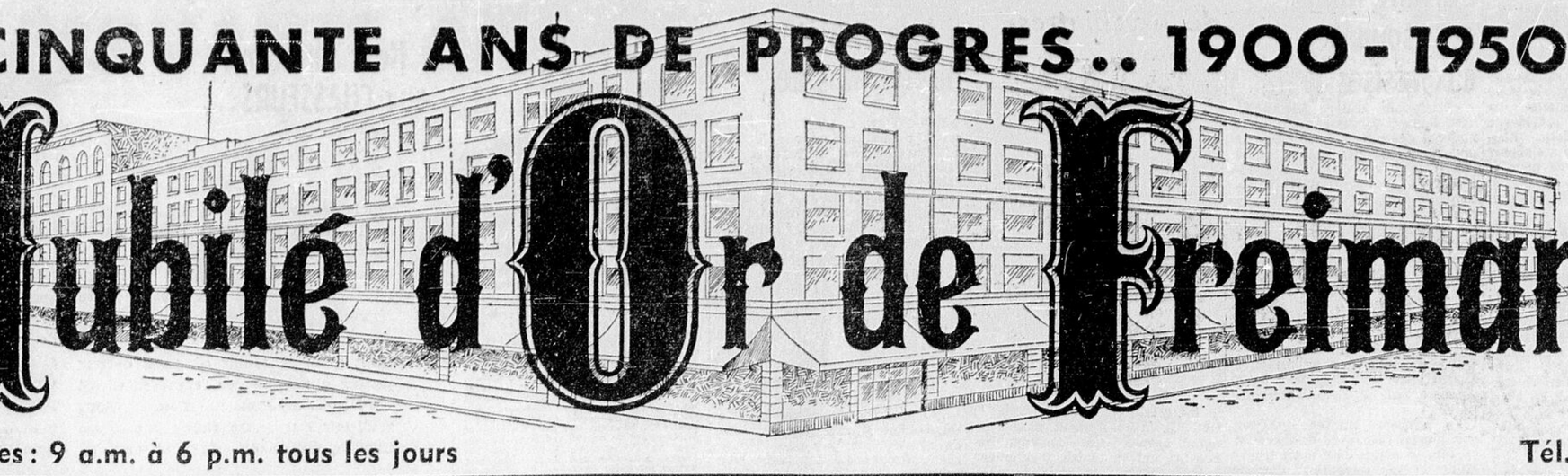


Ce café est si bon, il se fait presque de lui-même! En effet, les experts qui mélangent le CAFE RED ROSE ont fait en sorte que leur café est si frais — si savoureux — si exquis, son goût est toujours parfait même si vous le préparez à la hâte. Tôt le matin — à midi — ou dans la soirée, sa saveur prenante constitute un réconfortant merveilleux! Oui, le Café Red Rose, tout comme le Thé Red Rose que vous aimez, est un café de *qualité!* La prochaine fois que vous commanderez du Thé Red Rose, commandez du Café Red Rose. A l'instar de milliers de Canadiennes, je suis sûre que vous prendrez l'habitude de servir du matin au soir et d'un bout de l'année à l'autre, ces deux délices Red Rose! Car le Café Red Rose est tout aussi bon que le Thé Red Rose.

L'école est finie pour la journée — et la partie de balle au camp est commencée! Vos petits sont en train de se creuser un appétit formidable. Mais le souper n'est que dans deux heures — aussi, pour calmer leur faim sans gâcher leur souper, voici ce qu'il faut faire. C'est le temps de leur donner des BISCUITS SUNWHEAT McCORMICK! Ces biscuits ne sont pas seulement — m-mmm!, *exquis* — ils sont nourrissants! On a ajouté à la teneur en vitamine D des Biscuits SunWheat par une irradiation directe de rayons ultra-violets. Chaque biscuit SunWheat contient vraiment 50 unités internationales de vitamine D... et, en plus, du Calcium, du phosphore, et d'autres éléments nutritifs essentiels. Oui, les Biscuits SunWheat *sont faits* pour les enfants en croissance. C'est un régal et un aliment sain!

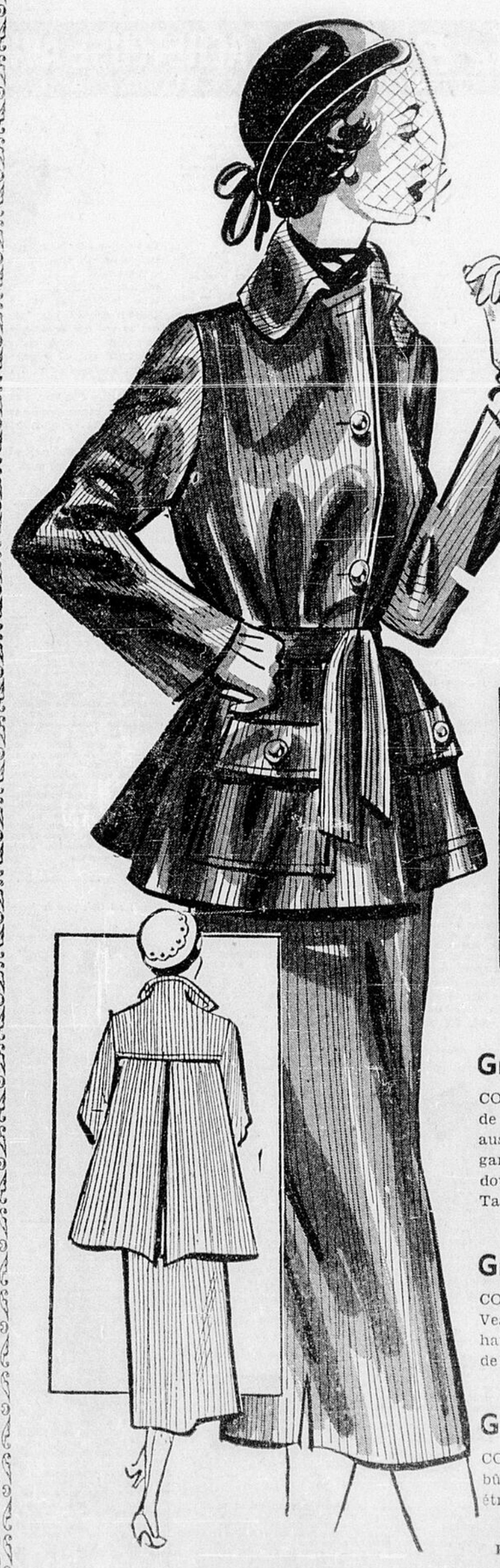
CINQUANTE ANS DE PROGRES.. 1900 - 1950

Jubilé d'Or de Freiman



Heures d'affaires: 9 a.m. à 6 p.m. tous les jours — Tél. 2-6464

AUBAINES DU JUBILE D'OR EN VENTE VENDREDI, 6 OCTOBRE



Costumes

en velours côtelé et en flanelle de laine

En trois genres d'automne

Rég. 15.95 à 19.95

13.99

Groupe I illustré:

COSTUME EN VELOURS COTELE . . . avec cette touche de circonstance dans le veston avec dos à plis qui se porte aussi bien avec ceinture ou ample . . . hautes poches se garnitures de boutons, jupe amincissante. Vestons non doublés. Couleurs: vert foncé, canelle, marine et vin. Tailles 12 à 18.

Groupe II non illustré:

COSTUME DE VELOURS COTELE, genre garçonnet . . . Veston à dos ajusté, devant droit et deux poches aux hanches. Jupe amincissante genre fourreau. Teintes de brun seulement. Tailles 12 à 18.

Groupe III non illustré:

COSTUME DE FLANELLE DE LAINE . . . Le genre bûcheron d'allure ample qui est si populaire. Jupe étroite et taille ajustée. Gris seulement. Tailles 12 à 18.

Rayon des vêtements de sport chez Freiman, deuxième étage

BLOUSES

de crêpe rayonne de première qualité

Genres tailleur et d'apparât avec manches longues ou courtes

Rég. 4.98

2.99

Chaque blouse est de première qualité . . . chaque blouse est fraîche et attrayante, sortant à peine de son empaquetage. Crêpes de rayonne et quelques nylons dans les teintes de blanc, rose, bleu et jaune dans le groupe. Tailles 12 à 20. Exceptionnelles épargnes du Jubilé!

Rayon des blouses chez Freiman, rez-de-chaussée

Taies d'oreillers de coton

A broderie à la machine avec les mots "His" et "Hers", ou "Mr. et Mrs."

Dans boîte pour cadeaux! Taies d'oreillers de coton de bonne qualité. Avec les mots "His" et "Hers", ou "Mr." et "Mrs." en broderie blanche ou de couleurs. Durables, se lavant bien, une occasion au prix du Jubilé chez Freiman! LA PAIRE,

1.69

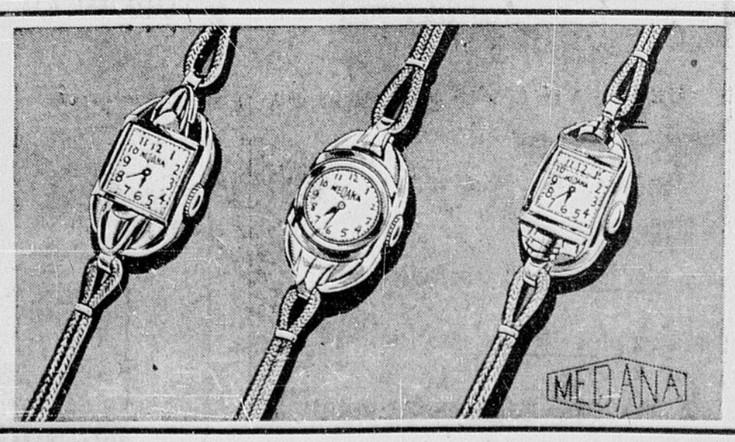
Rayon de la literie chez Freiman, troisième étage

MONTRE SUISSES POUR DAMES

- 6 genres élégants. Bracelets à corde ajustable
- Boîtiers jaune naturel avec dos en acier inoxydable

Voici l'occasion sans précédent cette année d'acheter un cadeau magnifique pour ceux qui vous sont chers! Le Jubilé d'or de Freiman présente d'attrayantes montres suisses à 7 pierres, jolies montures, bracelets cordé ajustable, cadrans opposition à fini argenté ou rose. Six genres au choix . . . chaque montre est garantie. Valeur exceptionnelle du Jubilé.

11.99

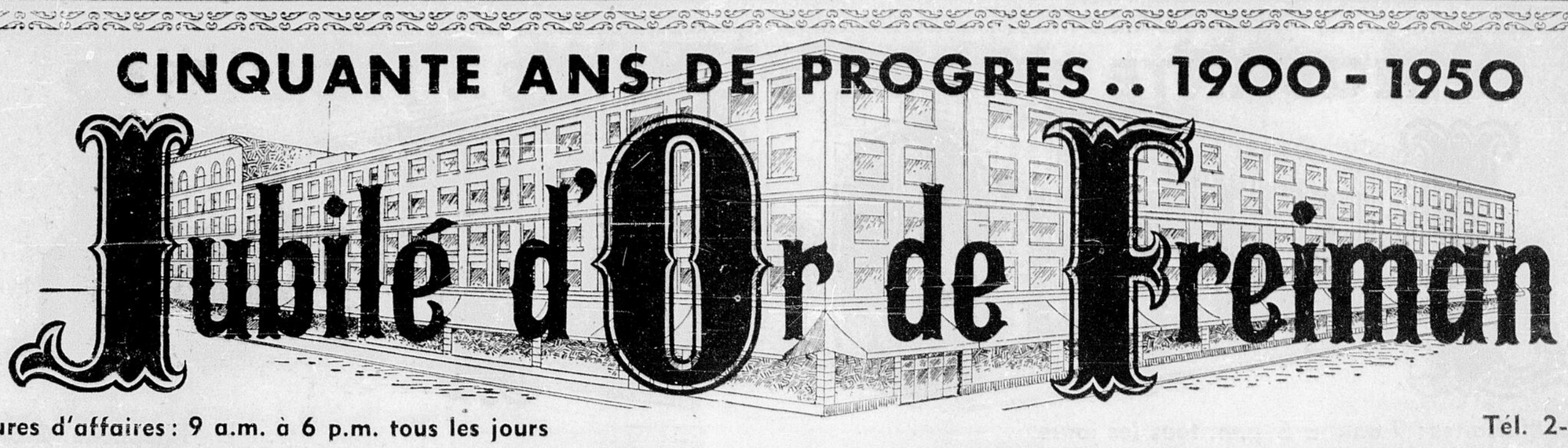


Rayon des montres chez Freiman, rez-de-chaussée

TOUTE LA MARCHANDISE OFFERTE SERA EN VENTE VENDREDI SEULEMENT

CINQUANTE ANS DE PROGRES.. 1900 - 1950

Jubilé d'Or de Freiman



Heures d'affaires: 9 a.m. à 6 p.m. tous les jours

Tél. 2-6464

Robes lavables à devant glissière

Rég. 2.98 chacune! Genres et tailles pour demoiselles, dames et extra-fortes!

Chaque robe est garantie lavable

ACHETEZ-EN 2 pour 5.00

2.66

CHACUNE

Une merveille à la coupe aérodynamique: facile à mettre et à enlever! Chaque robe a une glissière de 25"! 5 genres, dont 3 sont illustrés. Fonds pastels, blancs et foncés avec imprimés fleuris nouveautés. Tailles 14 à 20 et 34 à 52.

Rayon des cotonnades chez Freiman, deuxième étage.

ROBES DE MAISON ET PYJAMAS D'HÔTESSE

Rég. 12.95 et 14.95! Vous épargnez au Jubilé de Freiman!

10.99

ROBES DE MAISON en velours côtelé de qualité dans le genre enveloppant avec collet châle, attaches en pareil tout le tour, manches longues. Teintes: vert, rouge, vin, et royal. Tailles 14 à 20.

PYJAMAS D'HÔTESSE en satin de rayonne dans le genre chinois ou genre enveloppant avec attaches tout le tour sur le veston. Manches de longueur au bracelet. Rouges ou bleus avec pantalon noir. Tailles 14 à 20.

Rayon de la lingerie, chez Freiman, deuxième étage.

Costumes à neige de 2 pièces

en popeline américaine pour la grande ou la petite soeur! Fil de choix brossé, imprégné et bon teint!

Le capuchon détachable a une garniture de 2" en mouton brun(mouton suivant procédé)! Le veston est doublé de kasha ainsi que les slacks! Brun garni d'aqua, marine et rouge, rouge et marine, vert bouteille et rouge. Tailles 4 à 6x pour la petite soeur, 7 à 10 pour la grande soeur.

10.99

Rayon pour enfants chez Freiman, deuxième étage

Epargnes en soutien gorge et bandeaux

Rég. 1.98 à 2.95. Plusieurs à moitié prix

Satin, dentelles, broadcloths, nylons . . . Marchandise de fabrication discontinuée et solde. Lignes longues, soutiens chics et genres chandail. Toutes les tailles dans le lot et dans tous les genres.

1.49

Rayon des corsets, chez Freiman, deuxième étage.

BRIEFS ET PANTIES

Tricot fin de rayonne

à des épargnes du Jubilé!

Briefs de tricot de rayonne unie à bande élastique à la taille, revers bien faits aux hanches. Panties à revers de tricot de rayonne à rayures, taille à bande élastique. Blancs, roses, bleus, maïs. Tailles petites, moyennes et fortes dans le lot.

50c

Rayon de la lingerie, chez Freiman, deuxième étage.

BOUFFANTES et PANTIES

Tricot de rayonne à rayures.

Achetez-en en grande quantité!

Bouffantes de tricot de rayonne rayées, bande élastique à la taille et aux jambes. Panties, jambes à deux revers, bande élastique à la taille et fourche double. Blancs ou roses. Tailles petites, moyennes et fortes.

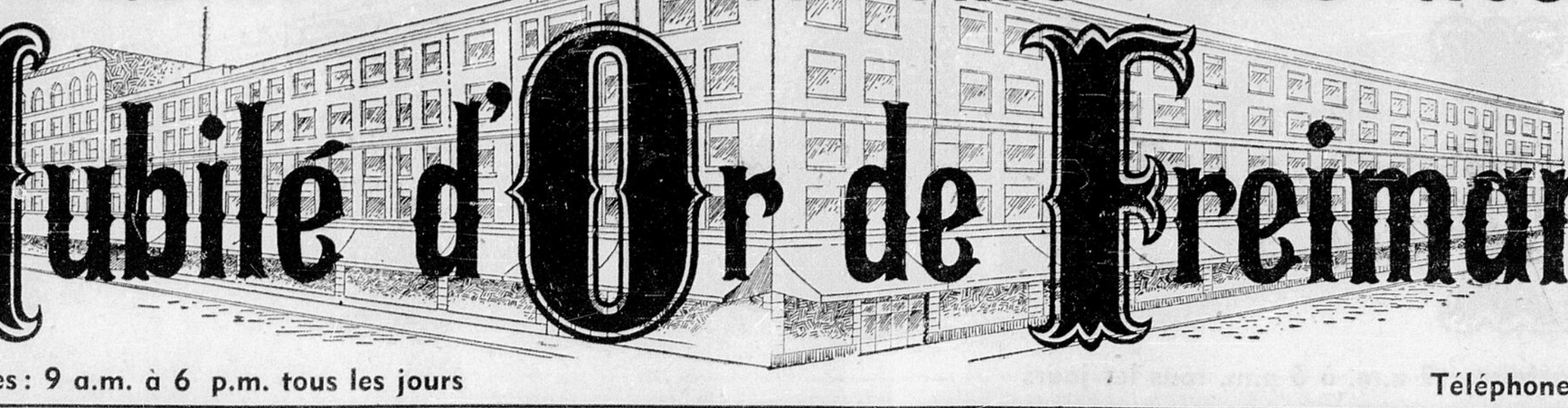
59c

Rayon de la lingerie, chez Freiman, deuxième étage.

TOUTE LA MARCHANDISE OFFERTE SERA EN VENTE VENDREDI SEULEMENT

CINQUANTE ANS DE PROGRES.. 1900 - 1950

Jubilé d'Or de Freiman



Heures d'affaires: 9 a.m. à 6 p.m. tous les jours

Téléphone: 2-6464

LAINE A TRICOTER

Régulièrement 40c - 45c - 49c - 50c l'once . . . Le prix du Jubilé:
Laine pure Botany - Laine irrétrécissable - Brins noués de soie
Quantité limitée de nylon à tricot 100% pur.

Vrai . . . une aubaine sensationnelle . . . Freiman vous offre de la laine de la meilleure qualité, à des prix d'épargnes phénoménales . . . Rose, bleue, aqua, jaune, brune, blanche, et marron dans le lot pour satisfaire à tous vos besoins automnaux et hivernaux.

2 onces pour 45c

Rayon de la laine chez Freiman, rez-de-chaussée

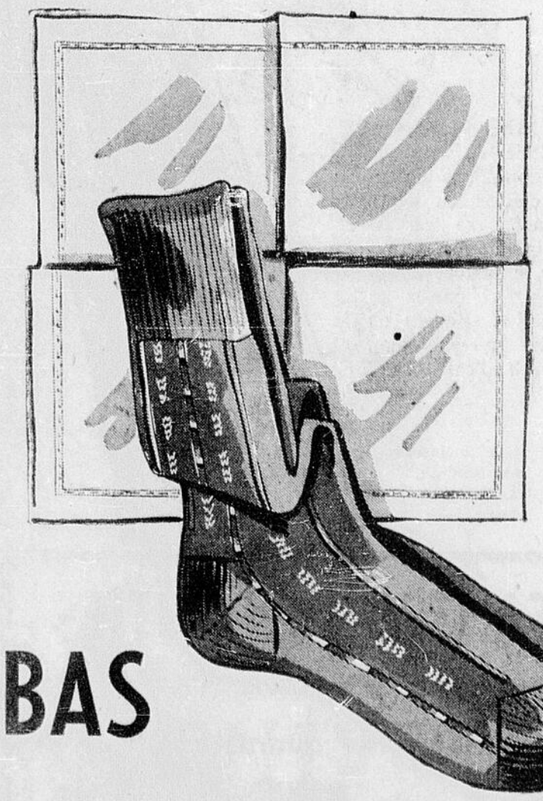
CRAVATES pour hommes

PANNEAUX - POIS POLKA - FOULARDS - RAYURES
PETITS POIS - COULEURS UNIES - PETITS MOTIFS

Rayonne, soie pure, repps et foulards, toutes les couleurs, modèles et motifs imaginables. Achetez-en maintenant en grande quantité pour vos cadeaux de la Noël. Dans ce lot, il y a une cravate pour tous les goûts . . . toutes se prêtent au noeud de cravate Windsor . . .

Rég. 1.50 à 2.50!
79c Chacune
2 pour 1.50

MOUCHOIRS



Toile blanche pour hommes

Régulier 50c chacun
MOITIE PRIX

25c chacun

Toile irlandaise pure avec bordure d'un demi-pouce. Voilà des aubaines hors-pair. Maintenant, c'est le temps de vous approvisionner en mouchoirs ou d'acheter des cadeaux pour vos amis. 17" x 17".

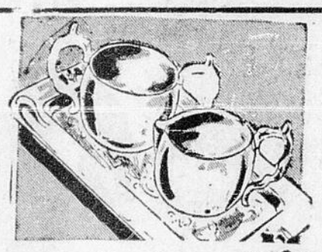
BAS MÉLANGES DE LAINE

Régulier 1.50, 2.00, 2.50

Genres Argyle. Attrayants dessins, côtés à baguette, des genres pour plaire. Teintes: bleu, vin, gris et brun. Pointures 12 à 12. Un des meilleurs fabricants au Canada fait sa part pour le jubilé. Vous reconnaîtrez la qualité de choix!

99c

Rayon pour hommes chez Freiman, rez-de-chaussés



Argenterie plaquée

• Théières E. P. en cuivre avec anses noires. • Assiettes à dépressions. • Plats à servir ronds • Nécessaires de desserts • Boîte à cigarettes • Plats d'entrées • Compotiers • Soucières et plateaux • Hors-d'oeuvres • Pots à eau • Assiettes à sandwiches • Plats à friandises • Casseroles • Plats à pâtisseries.

4.99

Rayon de l'argenterie chez Freiman, rez-de-chaussée.

Services à dessert de 3 pièces

Attrayante argenterie en un fascinant service
Comprenant 1 plateau ovale, 1 sucrier, 1 crémier

Que vous garnissiez un nouveau foyer, ou que vous remplaciez des pièces ou en désiriez pour cadeaux, c'est une occasion dont vous ne devriez pas manquer de profiter. Un attrayant service à dessert avec plateau guilloché roulé de forme ovale avec sucrier et crémier joliment brunis et intérieurs dorés.

3.39

SALIERES ET POIVRIERES

Genres en relief, fleuris et conventionnels

Salières et poivrières grandes et gracieuses, dans un choix de genres en relief, fleuris et à décors conventionnels. A un bas prix pour vous présenter des épargnes au Jubilé de Freiman. Le nécessaire, ... 1.49

Bas de rayonne de première qualité

Entièrement diminués, épaisseur de service. Spécial du Jubilé!

Confectionnés pour assurer une excellente durée, une appréciable valeur dans le Jubilé d'or de Freiman. Teintes: brun et taupe. Pointures 8½ à 10½. Achetez-en en quantité. En vente, vendredi seulement!

59c

Rayon des bas chez Freiman, rez-de-chaussée

Salopettes de velours côtelé

pour garçonnets
Velours côtelé de bonne qualité,
dans les teintes de vert, brun, marine — Rég. 3.79

Genre à devant bavette, braguette glissière et bretelles. Tailles 4 à 7. Une splendide occasion pour acheter un assortiment complet pour l'école et le jeu. Une excellente aubaine à ce prix.

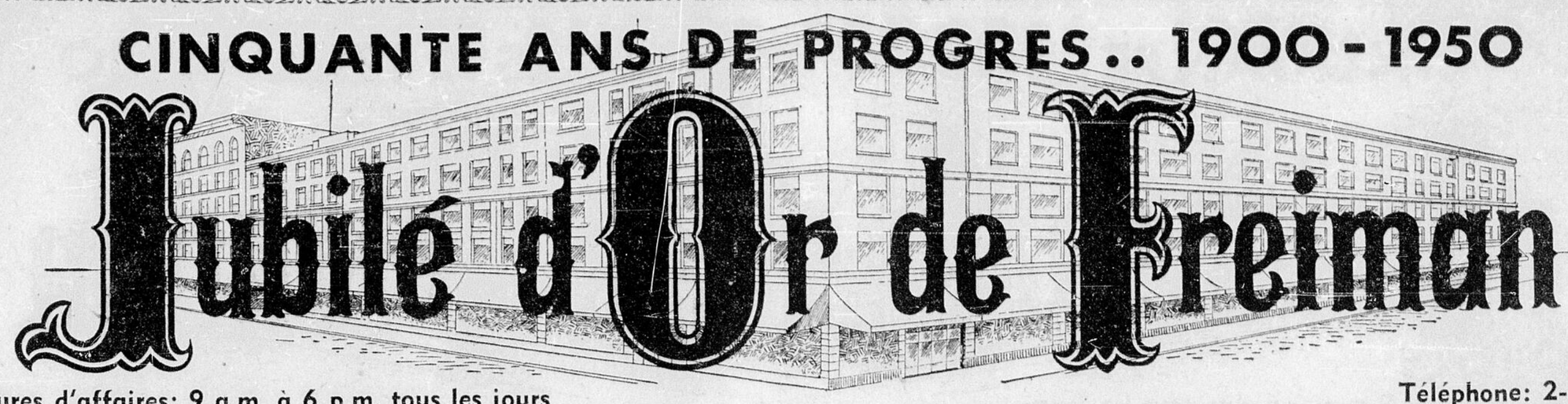
2.95

Rayon pour garçonnets chez Freiman, deuxième étage

TOUTE LA MARCHANDISE OFFERTE SERA EN VENTE VENDREDI SEULEMENT

CINQUANTE ANS DE PROGRES.. 1900-1950

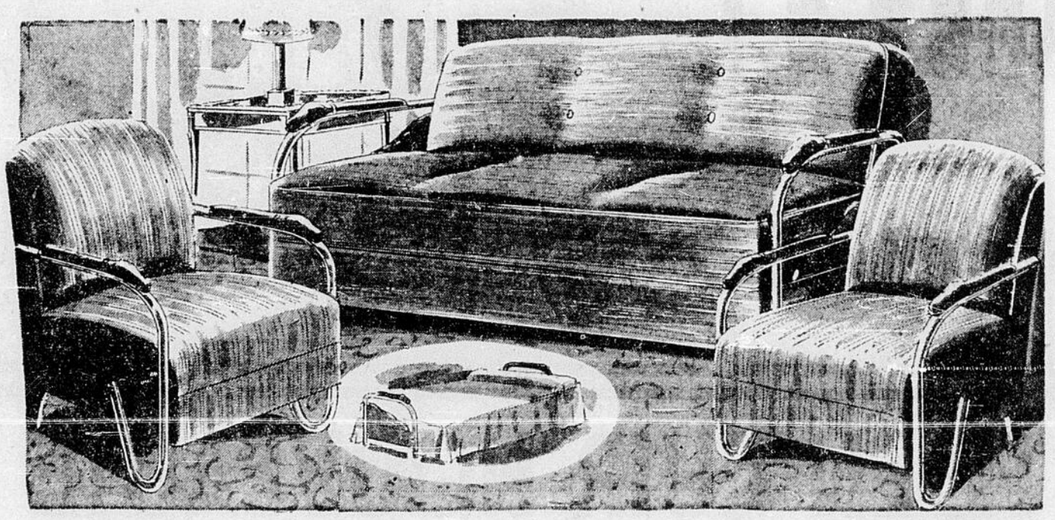
Jubilé d'Or de Freiman



Heures d'affaires: 9 a.m. à 6 p.m. tous les jours

Téléphone: 2-6464

Davenports chromés 3 pièces

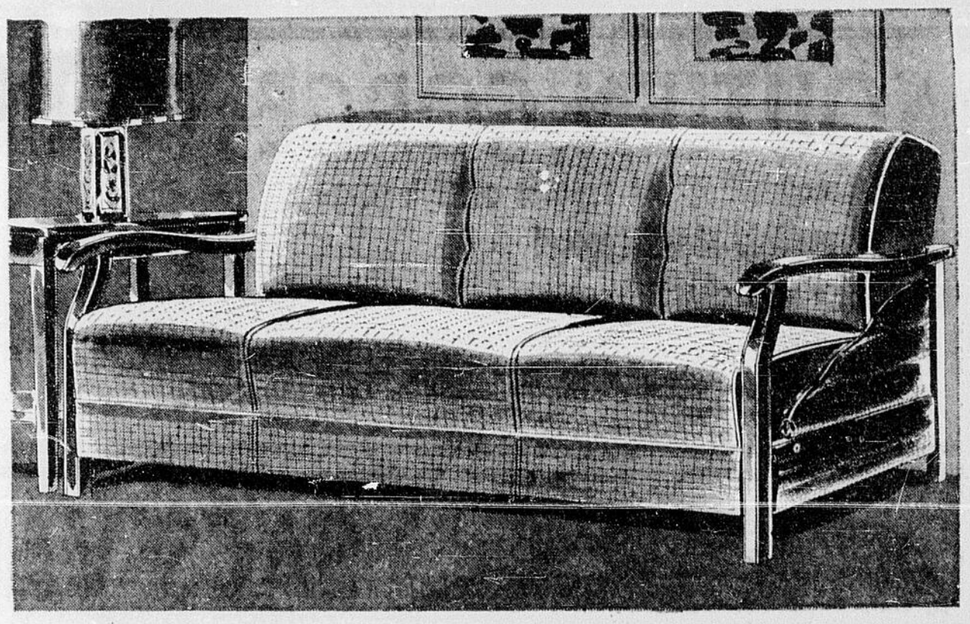


Une vedette du Jubilé, couverture tout velours!

Construction entièrement à ressorts, devant du siège à effet ballon, beau velours en rayures en pareil ! Le Davenport s'ouvre facilement pour former un lit double. Chaque meuble est garni d'étincelant chrome. Agencement de couleurs: vin et vert.

149.00

Vente de Davenports

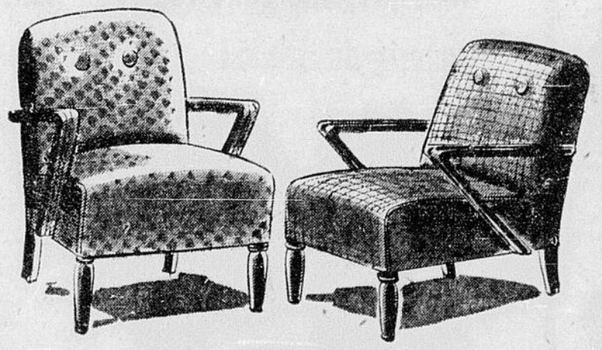


Rég. 79.50! Vous épargez $20!
Venez de bonne heure vendredi!

Un bel assortiment de Davenports à dos basculant, bas prix vous permettant d'épargner $20 pendant notre Jubilé d'or. Couvertures de reps ou de tapisserie dans un choix de teintes populaires. Bras finis noyer. Ce sont des Davenports superbes et confortables à construction intérieure à ressorts. Venez les voir et les essayer au Jubilé Freiman, vendredi !

59.50

FAUTEUILS DE SALON

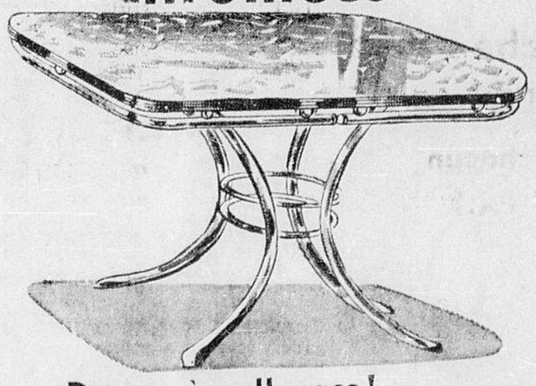


Rég. 39.95! Epargnez $10!

Fauteuils modernes avec sièges à construction à ressorts, bras finis noyer et couverts de tapisserie ou reps décoratifs et durables dans un grand choix de teintes populaires.

29.95

Tables de dînettes chromées



Dessus à rallonges!
Rég. 59.50. Epargnez $17! Dessus d'arborite

Remarquez le style: ces nouvelles tables sont munies de pieds du style Duncan-Phyffe! Dessus d'arborite à l'épreuve de la chaleur, de couleur rouge, bleue, verte, jaune ou grise! Il faut que vous soyez ici de bonne heure pour ceci !

42.50

Rayon des meubles chez Freiman, cinquième étage

Vente! Chaises de chambre à coucher

Prix du Jubilé à

14.95

Chaises couvertes de chintz à siège rempli de ressorts, volants à plis plats. Une des plus belles aubaines du jubilé pour seulement 14.95 ! Confortables, d'un beau dessin, prix d'épargne, pour vendredi seulement !

SECONDS EN PRÉLARTS MARBOLEUM INCRUSTÉS

Longueurs courtes s'échelonnant entre 18 à 20 verges carrées!
Idéales pour la cuisine, la salle à manger, la salle de jeu, la salle de bain!

Linoleum "marbré" incrusté dont les motifs s'incrustent de part en part, jusqu'à la base de feutre, catalogué second à cause de légères imperfection d'impression seulement. Fonds de vert, ivoire, gris, fauve, ou rouge ! Largeur de 2 verges, sous-types de 1.70 la ver. carrée.

LA VERGE CARREE

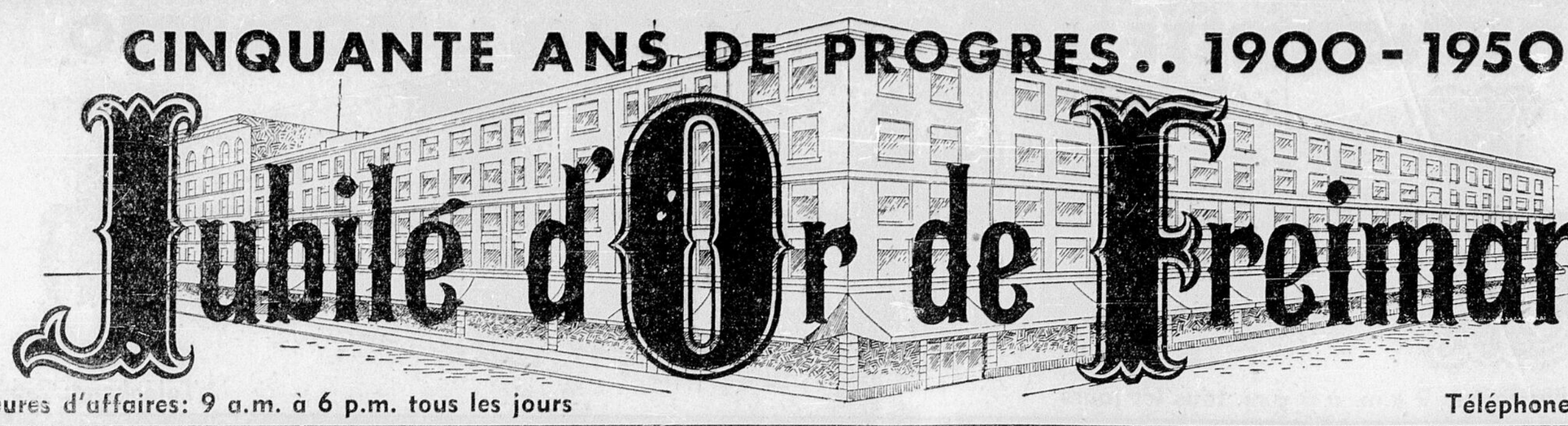
1.19

Rayon des linoléums chez Freiman, quatrième étage

TOUTE LA MARCHANDISE OFFERTE SERA EN VENTE VENDREDI SEULEMENT

CINQUANTE ANS DE PROGRES.. 1900 - 1950

Jubilé d'Or de Freiman



Heures d'affaires: 9 a.m. à 6 p.m. tous les jours

Téléphone 2-6464

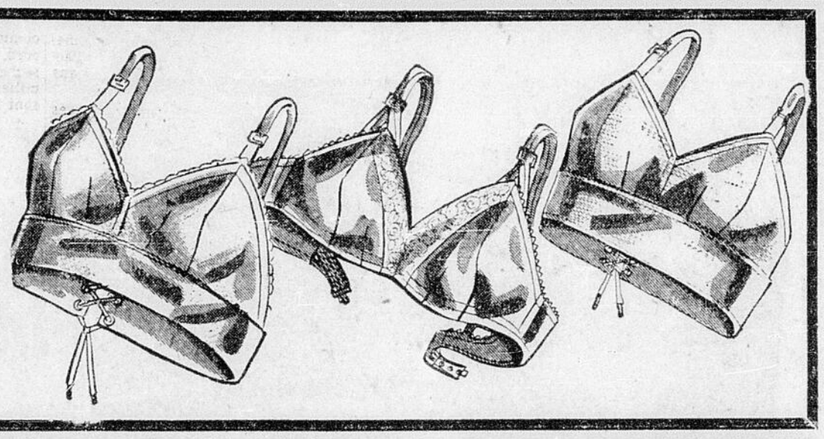
MAGASIN DU SOUS-SOL CHEZ FREIMAN

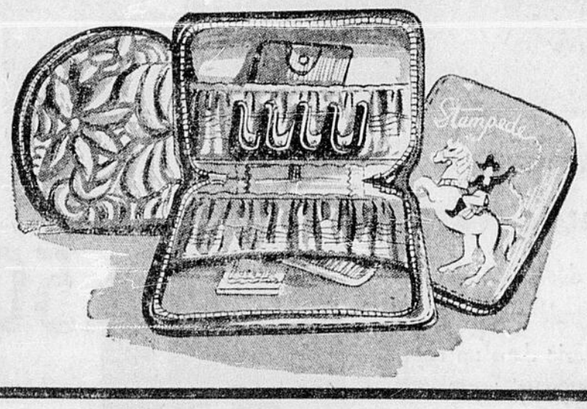
SOUTIEN-GORGE FRANÇAIS

Vous reconnaîtrez ces réputés soutien-gorge qui se vendent régulièrement beaucoup plus cher!

Coton! Satin! Nylon! Soutien-gorge français laçant au dos ou genre bandeau, assurant confort et ajustement parfait. Teintes: blanc, rose-thé, maïs et bleu dans le lot. Tailles 32 à 38. Coton et satin, 69c. Nylon 1.00!

69c et 1.00





SACS VANITÉ EN CUIR NOUVEAUTÉ

1.00

3 modèles au choix! Tous munis de sections à l'intérieur pour peigne, argent et maquillage! Aubaine du Jubilé!

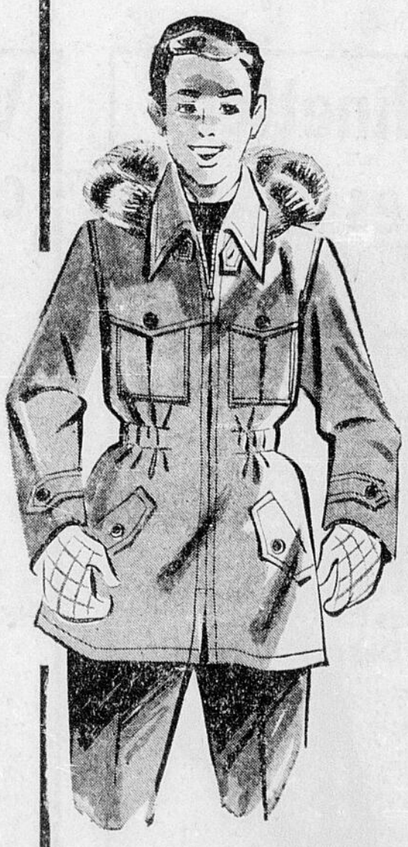
Sacs vanité de cuir dans les teintes de vin, vert, noir et beige. Achetez-en pour votre usage, achetez-en pour futurs petits cadeaux. Achat phénoménal à prix du Jubilé d'or chez Freiman.!

BAS À CÔTES POUR ENFANTS

Coton à côtes de teinte fauve. Excellents pour l'école!

37c

Sous-types de bas à prix plus élevé, idéaux pour l'école et le jeu. Pointures 4½ à 9½. Vous en voudrez en quantité. Achetez-en plusieurs pour l'hiver, pour votre enfant, au prix d'épargne du Jubilé d'or chez Freiman! Quantité restreinte.



PARKAS

garnis de fourrure pour garçonnets

Rég. 14.95. Epargnez 3.96!

Parkas de gabardine de coton, capuchon détachable à bordure de fourrure, devant à glissière tout le long et doublure entière! Teintes: beige, brun et marine. Tailles 30 à 34 pour plus grands garçons!

10.99

Parkas pour garçons juniors!

Rég. 10.95! Epargnez 2.96

Gabardine de coton, entièrement doublés pour petits garçons! Capuchon détachable à bordure de fourrure, devant glissière. Teintes: beige, brun et marine. Tailles 24 à 28, pour garçonnets, 6 à 10!

7.99

Chandails pour garçonnets

Rég. 2.25! Aubaine du Jubilé!

Pullovers tout laine avec encolure marine, manches longues! Teintes: royal, vin et vert. Tailles 24 à 32.

1.49

Tissu Wabasso imprimé

Le solde d'un fabricant vous présente cette réputée cotonnade au prix du Jubilé!

39c LA VERGE

Vous en voudrez des verges et des verges à ce prix d'épargne, ici! Coton de bonne qualité, dans un vaste assortiment de couleurs et dessins! Les légers défauts dans l'impression sont à peine visibles, c'est ce qui explique le très bas prix! Venez de bonne heure, vendredi, pour faire votre achat. 36" de largeur.

PANTOUFLES pour enfants

Rég. 79c! FEUTRE!

Genre confortable avec élastique au côté pour assurer un meilleur ajustement! Semelles et talons rembourrés, plus doux et silencieux. Teinte vin seulement. Pointures 5 à 10. Remarquez ces épargnes du Jubilé!

49c

PANTOUFLES pour dames

Rég. 99c! Feutre pour la chaleur au cours de l'hiver!

Pantoufle à talon rembourré de doux feutre pour le suprême en chaleur et confort dans la maison! Teintes vin ou bleu. Pointures 4 à 8. A un prix du Jubilé pour vendredi seulement, venez tôt pour les vôtres!

69c

SALOPETTES pour enfants

Rég. 2.69. PLAIDS TOUT LAINE

Gaies salopettes pour enfants. Plaids de couleurs et assortis à genre à bavette doublée ainsi que les poches. Tailles 2 à 6. Fabrication robuste pour les jeux turbulents, à l'intérieur comme à l'extérieur. Achetez-en plusieurs à ce prix économique du Jubilé!

2.19

TOUTE LA MARCHANDISE OFFERTE SERA EN VENTE VENDREDI SEULEMENT

Détails de la deuxième joute de la série mondiale

Accord canado-américain

Pour unifier l'économie des deux pays

On apprend de source gouvernementale que les Etats-Unis et le Canada signeront d'ici quelques semaines un accord bilatéral sur la mobilisation industrielle, qui aura pour effet la quasi-unification de l'économie des deux pays.

Ce traité sera le résultat de plusieurs mois de discussion, notamment les conversations que le comité conjoint de mobilisation industrielle a tenues à huis clos. Il sera signé, au nom du Canada, par le ministre des Affaires extérieures, M. Lester Pearson, et au nom des Etats-Unis, soit par le secrétaire d'Etat Dean Acheson, soit par M. W. Stuart Symington, président de la commission américaine des ressources pour la sécurité nationale.

Le pacte s'appuiera sur une série de principes sur lesquels le comité conjoint est tombé d'accord, en août. Ces principes sont secrets, mais on croit, dans les milieux informés, que les suivants sont de leur nombre:

1. Suppression des lois qui pourraient entraver le libre mouvement des armements et des matières stratégiques par delà la frontière, par exemple certaines barrières tarifaires, ou encore la loi "Buy American" de 1934, aux Etats-Unis.

2. Création d'une commission conjointe de direction économique qui établirait un régime de contingentement et de priorités.

3. Suppression de toute préférence arbitraire dans le mouvement des matières premières; ainsi, les manufacturiers américains jouiront des mêmes droits que leurs collègues canadiens, dans la répartition des matières premières canadiennes, et inversement.

Appareil d'atterrissage par radar, à Rockcliffe

Il vient de recevoir la sanction officielle. — L'unité est montée dans un camion que l'on stationne près de la piste d'atterrissage

L'aéroport de Rockcliffe est maintenant muni officiellement d'un appareil d'atterrissage par radar, qui permet aux pilotes de se poser sur le sol en toute sécurité quand la visibilité est nulle.

L'appareil était installé depuis quelque temps, mais il vient tout juste de recevoir la sanction officielle. Il s'agit d'une unité de radar d'un type spécial, montée dans un camion que l'on stationne près de la piste d'atterrissage où doit se poser l'avion.

Sur un écran, dans le camion, les opérateurs voient venir l'avion. Ils donnent au pilote, par radio, les instructions requises, jusqu'à ce que l'appareil soit à 50 pieds du sol; dès lors, le pilote n'a plus besoin qu'on le guide, même si la visibilité est nulle.

Les bases les plus importantes du C.A.R.C. disposent déjà d'appareils d'atterrissage par radar, une invention du temps de guerre. L'officier-pilote Guy Mather, de Vancouver, commande l'unité de Rockcliffe.

Les membres-clés de son personnel sont sans contredit les opérateurs dont les voix sont les seuls guides des pilotes. Ces opérateurs, par exemple le sergent Ferdinand Falardeau, de Québec, le sergent Red O'Neill, de Sudbury, et le sous-officier breveté de deuxième classe Jim Honour, de Toronto, doivent parler vite et avec précision. Si un pilote qui fait un atterissage par radar cesse pendant cinq secondes d'entendre la voix de l'opérateur, il a instruction de reprendre son vol; c'est pour les opérateurs doivent parler sans arrêt et informer à chaque instant le pilote des progrès de l'atterrissage.

En correctionnelle

Oui, l'alcool conserve...

Pour démontrer la valeur conservatrice de l'alcool, les médecins iront vous chercher une matière quelconque facilement décomposable, gardée intacte grâce au liquide en question. Nous, par contre, qui assistons assidûment aux séances de la Cour de police, prouverons la même chose d'une autre façon, toute aussi simple.

Au lieu d'aller vous chercher une éprouvette de laboratoire, contenant une substance bien alcoolisée, nous nous servirons des "substances" non moins alcoolisées qui comparaissaient hier matin, en Cour de police, sous l'accusation d'avoir été trouvées dans les vignes de Bacchus.

Quatre des pochards invétérés qui occupaient la banquette dépassaient les 60 ans... Un d'eux était âgé de 84 ans, un autre de 78 ans, et les deux autres de plus de 65... Tous furent condamnés au bagne, sauf un, qui invoqua l'arthrite... Ce ne fut que partie remise, cependant, puisqu'il comparaissait derechef ce matin, encore pour ivresse, et prenait le chemin du bagne pour un mois...

Ce matin également, le magistrat Glenn Strike a condamné un jeune homme de 19 ans, domicilié dans la basse-ville, à passer en prison les six prochains mois. Il était accusé d'avoir volé trois chèques du gouvernement, d'une valeur totale de $255.39, et d'en avoir échangé deux.

Son complice, âgé de 20 ans, a bénéficié d'une mise en liberté sous surveillance.

De plus, Hartford Clark, 25 ans, 18, avenue Primrose, à Britannia, accusé de conduite dangereuse à la suite d'un accident survenu le 15 juillet, chemin Richmond, a été condamné à une amende de $75 et les frais. Le magistrat Strike a aussi suspendu son permis de chauffeur pour une période de trois mois.

Deux victimes

LE PAS (Manitoba) — (P.C.) — Elias Young, 20 ans, et Joseph Marcellais, 24 ans, ont péri hier dans l'incendie qui a détruit leur loge à Young's Point, à cinq milles au sud du Pas.

Manche par manche

Première manche

YANKEES

Gene Woodling frappe un coup sûr entre le troisième et l'arrêt-court; Seminick saisit un haut ballon de Phil Rizzuto; Yogi Berra frappe un "Texas leaguer", derrière le troisième but; Woodling avance au troisième; Joe DiMaggio frappe un haut coup en direction de Goliat qui lance à Waitkus tentant un double-jeu, mais Woodling revient à temps au troisième et est sauf; Johnny Mize cogne un petit ballon à Andy Seminick.

Aucun point; deux coups sûrs; aucune erreur; deux hommes laissés sur les buts.

PHILLIES

Eddie Waitkus frappe en direction de Coleman et est retiré au premier; Richie Ashburn frappe un formidable double entre le champ centre et le champ droit; Dick Sisler est retiré sur trois prises; Del Ennis meurt, de Coleman à Mize, sur un jeu rapide et serré.

Aucun point; un coup sûr; aucune erreur; un homme laissé sur les buts.

Deuxième manche

YANKEES

Bobby Brown frappe un long coup au centre qu'Ashburn saisit sans difficulté; Hank Bauer frappe une fausse balle gobée par Jones; Coleman reçoit un but sur balles; Allie Reynolds frappe un simple en direction du champ droit; Woodling manque un circuit par quelques pieds en frappant une balle fausse dans les estrades et finalement frappe un simple à l'arrêt-court pour faire compter Coleman; Rizzuto meurt sur un billon à Ashburn, au centre.

Un point; deux coups sûrs; aucune erreur; deux hommes laissés sur les buts.

PHILLIES

Jones est retiré sur trois prises; Hamner frappe un solide triple à 390 pieds du marbre, en direction du tableau-indicateur; Semipick frappe une longue balle fausse dans les tribunes du champ gauche avant d'être retiré sur un petit roulant au troisième but; Goliat meurt sur un coup à Joe DiMaggio.

Aucun point; un coup sûr; aucune erreur; un homme laissé sur les buts.

Troisième manche

YANKEES

Berra est retiré sur trois prises; Joe DiMaggio frappe un petit ballon à Goliat, derrière le deuxième; Johnny Mize réussit un simple au champ droit; Bobby Brown frappe un ballon au centre gobé par Ashburn.

Aucun point; un coup sûr; aucune erreur; un homme laissé sur les buts.

PHILLIES

Robin Roberts meurt sur trois prises; Waitkus cogne un long double en direction du champ droit à quelques pouces à l'intérieur de la ligne; Ashburn meurt sur un petit ballon derrière le marbre; Sisler meurt, de Coleman à Mize.

Aucun point; un coup sûr; aucune erreur; un homme laissé sur les buts.

Quatrième manche

YANKEES

Bauer frappe un petit ballon à Hamner, à l'arrêt-court; Jerry Coleman réussit un double au champ centre; Reynolds se rend au premier sur quatre balles. Sisler saisit d'une façon sensationnelle, près des estrades, le long coup de Woodling; les deux coureurs restent sur les deuxième et premier coussins; Rizzuto frappe un "line-drive" à Ennis.

Aucun point; un coup sûr; aucune erreur; deux hommes laissés sur les buts.

PHILLIES

Del Ennis mord la poussière; Jones frappe un ballon à quinze pieds à l'intérieur du premier but que Mize saisit facilement; Hamner se rend au premier but sur quatre balles; Hamner vole le deuxième but; c'est la première fois qu'un coussin est volé dans cette série; Andy Seminick est retiré sur trois prises.

Aucun point; aucun coup sûr; aucune erreur; un homme laissé sur les buts.

Cinquième manche

YANKEES

Bauer frappe un petit ballon à Hamner, à l'arrêt-court; DiMaggio est aussi retiré sur un ballon à Jones, au troisième; Johnny Mize est retiré sur trois prises.

Aucun point; aucun coup sûr; aucune erreur; personne laissé sur les buts.

PHILLIES

Mike Goliat frappe un solide coup simple en direction du champ droit mais Coleman fait un arrêté sensationnel pour éviter un double; Roberts tente un coup retenu mais Reynolds saisit le petit ballon; Waitkus réussit un coup sûr pardessus le deuxième but; Goliat se rend au troisième; Ashburn frappe un long ballon au champ droit et fait compter Goliat, égalisant le compte; Sisler meurt sur un ballon à Mize.

Un point; deux coups sûrs; aucune erreur; un homme laissé sur les buts.

L'escadrille Ottawa-Dollard a reçu hier soir, des mains de son aumônier, une bénédiction spéciale que lui a accordée le Saint-Père récemment. Sur la première rangée, on remarque M. l'abbé F.-M. Raymond, aumônier de l'escadrille remettant au commandant Joseph-Arthur Charbonneau le parchemin portant la bénédiction papale. Sur la deuxième rangée, de gauche à droite, se trouvent le sergent de section Robert Gagnon, l'officier d'aviation A. Corrigan et l'officier pilote A. Kehayes, qui surveillent la scène.

(Photo "Le Droit", par Pierre Normandin)

La valeur du dollar

NEW-YORK (P.A.) — Le dollar canadien a baissé de ¼ cent, se transigeant avec un escompte de 5¼ pour cent en monnaie américaine, sur le marché du change étranger, à midi aujourd'hui. C'est donc dire que le dollar canadien à New-York valait 94¾ cents en argent américain.

x x x

MONTREAL (P.C.) — Le dollar américain était coté à $1.05⅝ en argent canadien, à midi aujourd'hui, sur le marché du change étranger.

Bénédiction papale accordée à l'escadrille Ottawa-Dollard

L'aumônier de l'escadrille, M. l'abbé F.-M. Raymond, en a remis le parchemin au commandant J.-A. Charbonneau

A la reprise des activités de l'escadrille 141 des cadets de l'Air (escadrille Ottawa-Dollard), le lieutenant de section F.-M. Raymond, aumônier de l'escadrille, remettait hier soir au commandant Joseph-Arthur Charbonneau une bénédiction spéciale que Sa Sainteté Pie XII a octroyée au groupe.

Tous les officiers, sous-officiers, instructeurs et cadets s'étaient réunis pour cette occasion mémorable. La remise du parchemin s'est déroulée au local habituel de l'escadrille, aux casernes Beaver, angle des rues Metcalfe et Catherine.

Avant de remettre la bénédiction, M. l'abbé Raymond relata quelques épisodes du pélerinage de l'Année sainte qu'il entreprenait le printemps dernier en compagnie de S. Exc. Mgr Alexandre Vachon, archevêque d'Ottawa. Il déclara que pendant son séjour à Rome, il avait eu l'idée de demander au Souverain Pontife une bénédiction spéciale pour l'escadrille Ottawa-Dollard, supplique à laquelle le Saint-Père s'est empressé de répondre.

M. l'abbé Raymond parla en termes émus des prières qu'il avait adressées au Ciel pour les cadets, dans les grands sanctuaires d'Europe, spécialement celui de Notre-Dame de Lorette, à Paris. Notre-Dame de Lorette est la patrone des aviateurs.

En recevant le parchemin, le commandant d'escadre J.-A. Charbonneau remercia l'aumônier de la pensée délicate qu'il avait eue envers ses cadets. Il promit d'afficher cette bénédiction à la place d'honneur dans son bureau. "Elle sera, dit-il, un témoignage constant de l'amour et de la soumission que nous avons tous envers l'Eglise et son chef, elle nous réconfortera et nous encouragera dans l'oeuvre que nous accomplissons auprès des jeunes qui nous sont confiés."

Une invitation toute spéciale est lancée à tous les jeunes Canadiens français et catholiques qui désireraient faire partie de l'escadrille Ottawa-Dollard. La limite d'âge est de 14 à 18 ans. Les exercices ont lieu chaque mercredi soir, à 7 h. 30, aux casernes Beaver, angle des rues Metcalfe et Catherine.

Le cambrioleur de Rockcliffe passera 4 ans en prison

Le magistrat Austin O'Connor a condamné à une peine d'emprisonnement de 4 ans, ce matin, Gérard Desjardins, 27 ans, sans adresse connue, auteur d'une série de vols avec effraction dans 3 maisons de Rockcliffe. C'est après une minutieuse enquête, menée habilement, par le caporal George Clark, de la Sûreté provinciale à Rockcliffe, qu'on finit par pincer l'individu qui recevait ce matin, en cour du magistrat, sa punition bien méritée.

L'arrestation et la condamnation du coupable ont ainsi mis fin à cette série de délits commis dans le quartier paisible et résidentiel de Rockcliffe. Si la sentence est si sévère, a expliqué le magistrat O'Connor, c'est que l'accuse possède déjà un dossier judiciaire très volumineux.

Le gérant général de l'Ottawa Paint Works est décédé

M. Barwick Bruce Tudor, gérant général de l'Ottawa Paint Works Ltd, est décédé hier soir, dans un hôpital local, après une très courte maladie. Il était âgé de 53 ans et demeurait au no 150, rue Argyle.

Né à Saint-Paul, Minn., le 11 octobre 1896, il habitait le Canada depuis 1908. Il était le fils de feu George Dalrydle Bruce Tudor et de Mme Tudor. En 1923, il épousait à Montréal, Mary Helen Hébert, qui lui survit.

Depuis le mois d'août 1947, M. Tudor occupait le poste de gérant général à l'Ottawa Paint Works Ltd.

Il était un ancien directeur de la Canadian Paint, Varnish and Lacquer Association. De plus, il faisait partie du Laurentian Club.

Comme survivants, le défunt laisse son épouse, d'Ottawa, sa mère, de Montréal; deux fils, Bruce, de Montréal et Robert, d'Ottawa; une fille, Mary, d'Ottawa; deux frères, Robert et Julian et deux soeurs. Mme Dorothy Hogarth et Mlle Evelyn Tudor, tous de Montréal.

Les funérailles privées auront lieu à Montréal.

Nomination d'officiers supérieurs à l'Armée

L'honorable Brooke Claxton, ministre de la Défense nationale, a annoncé hier la nomination du colonel John B. Allan, 36 ans, de Saint-Jean, N.-B., commandant de la base de Fort-Churchill, Manitoba, au poste d'officier chargé de l'administration au quartier général des Prairies, à Winnipeg.

Le colonel Allan remplace le brigadier Frank J. Fleury, attaché au quartier général du général Douglas MacArthur, à Tokio.

M. Claxton a aussi annoncé que le lieutenant-colonel Donald F. Forbes, D.S.O., 43 ans, de Sydney et Halifax, N.-E., avait été promu au rang de colonel. Il remplacera le colonel Allan à Fort-Churchill.

Une enquête de la Sûreté autour d'un décès à Lacelles

Une enquête sera instituée par la Sûreté provinciale de Montréal dans la mort de M. Napoléon Lévesque, de Lacelles, P.Q., hameau sis à une vingtaine de milles de Wakefield, dans la Gatineau. L'individu serait mort dans des circonstances plutôt particulières, à sa demeure, mercredi matin.

Une autopsie sera pratiquée par un médecin-légiste, s'il n'est pas trop tard. Mais on craint que le défunt ait déjà été embaumé.

Médaille de Paris remise à Montréal

MONTREAL — (P.C.) — La plus grande ville française du monde a rendu hier hommage à la deuxième ville française lorsqu'une délégation de Paris a présenté des médailles, spécialement frappées pour l'occasion, au maire Camillien Houde et aux membres du conseil exécutif de la ville.

La délégation parisienne se composait des passagers de la première envolée d'un CONSTELLATION, d'Air-France, inaugurant le nouveau service transatlantique entre Montréal et la capitale française.

Le gouverneur à Kingston demain

Le gouverneur général du Canada et son épouse visiteront demain la ville de Kingston, Ont. Le vicomte Alexander de Tunis présidera à la pose de la pierre angulaire du Centre de santé de Kingston.

Il dévoilera aussi deux plaques à la mémoire des soldats de la cavalerie qui furent victimes de la deuxième Grande Guerre.

Mort tragique

KINGSTON — (P.C.) — Bernard Redden, sans adresse connue, est décédé à l'hôpital hier, apparemment de froid et de faim.

Selon la police, Redden avait été vu dans la ville ces jours derniers; il a été trouvé mardi à moitié mort, dans une ruelle.

Le maire étrenne sa Cadillac

En l'absence du chauffeur de la ville, le maire a étrenné lui-même au volant, la nouvelle "Cadillac" qu'il vient de recevoir du garage "Myers Motors".

Ce matin les chroniqueurs municipaux ont eu l'occasion de faire un premier voyage d'essai dans ce palais roulant. Suivant la tradition américaine, qui veut que des experts conduisent l'auto et enregistrent leurs impressions, nous allons tenter de porter un jugement impartial sur cette nouvelle limousine.

A l'extérieur ce nouveau modèle du "Cadillac" est plus massif et plus luxueux que jamais. Le chrome a envahi les portes, les fenêtres, le capot, d'une façon encore plus poussée que sur les vieux modèles.

A l'intérieur, on remarque parmi les raffinements modernes: des boutons-pression pour faire monter et descendre automatiquement les vitres, avec contrôle des quatre glaces sur la porte-avant, du côté du chauffeur.

L'appareil de radio compte deux haut-parleurs, l'un situé à l'avant, l'autre à l'arrière. Sa sonorité est exceptionnelle.

Le véhicule est complètement climatisé. Un briquet électrique est à la disposition des passagers dans le banc à l'arrière.

La conduite hydraumatique est plus douce que sur les modèles précédents. Les vitesses se changent automatiquement, avec rapidité. Le tableau de contrôle est moderne mais sans prétention.

Voyager dans cette automobile est donc très agréable. Les cahots sont aplanis par les ressorts vraiment perfectionnés.

Un seul désappointement. Dans le siège arrière, on a l'impression nette de ne pas avoir assez de place pour les pieds. Cela peut sembler surprenant à première vue, mais c'est un fait. La carrosserie de l'automobile est si épaisse, (les portes ont dix pouces d'épais) que l'intérieur n'est guère plus grand que celui de véhicules ordinaires.

Et voilà.

Nouvelles de Hull

Les conservateurs de Hull songent à la réorganisation

Les conservateurs-progressistes de l'ouest du Québec se sont rencontrés à l'hôtel Windsor, mercredi soir, sous la présidence de M. René Gobeil, organisateur en chef du parti, pour la province, pour jeter les bases d'une association des partisans de M. George Drew. Les journalistes ont été exclus de cette assemblée convoquée par M. Henri Courtemanche, député fédéral du comté de Labelle.

Le but de cette assemblée spéciale était principalement de jeter les bases d'un club conservateur-progressiste pour secouer la torpeur dans laquelle les membres de ce parti ont été plongés depuis la victoire des libéraux au fédéral.

Un comité provisoire a été formé pour promouvoir ce mouvement dont la présidence a été confiée au député de Labelle, M. Henri Courtemanche, qui a été élu in absentia. La vice-présidence a été confiée à Me Avila Labelle, C.R. M. Joseph Patry, de Hull également, a été élu au poste de secrétaire, alors que M. Jacques Dussault s'est vu confier la direction de la jeunesse conservatrice-progressiste.

Chacun des quatre comtés s'est en outre choisi un directeur. Ces postes ont été confiés à Me Lionel Mougeot, pour le comté de Hull, à M. Roland Tremblay, de Saint-André-Avellin, pour le comté de Labelle, à M. Ernest-A Saint-Jean, de Low, pour la Gatineau et à M. John Argue, de Shawville, pour le comté de Pontiac.

Toutefois, ce comité n'est que provisoire et on doit en élire un autre le printemps prochain. L'assemblée, convoquée par M. Henri Courtemanche, était présidée par M. René Gobeil, organisateur en chef du parti conservateur-progressiste pour la province de Québec.

Funérailles demain de Mme E. Monette

Dans un hôpital local est décédée hier, à l'âge de 67 ans et sept mois, Mme Etienne Monette, née Corano Laberge. La défunte avait épousé, en premières noces, feu Joseph Tranchant.

Elle laisse pour pleurer sa perte, outre son époux, cinq fils: Rémi Tranchant, Aurèle, Wilfrid, Alfred et Albert Monette; une fille, Mme René Dubois, née Simone; deux frères, Joseph, de Montréal, et Emery, de Sainte-Philomène, et une soeur, Mme Johnny Marleau.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Beauchamp, au numéro 171, boulevard Saint-Laurent, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre, à 7 h. 45, vendredi matin. Le service sera chanté, en l'église du Très-Saint-Rédempteur, à 8 heures.

L'inhumation se fera au cimetière Saint-Rédempteur.

Décès à Buckingham de Mme W. Lemieux

BUCKINGHAM, Qué. (D.N.C.) — Mme Wesley Lemieux (Marie-Louise Desjardins) est décédée mercredi à la demeure de son fils, David, à Buckingham, après une longue maladie. Elle était âgée de 81 ans.

Née à Saint-Eustache, Qué., le 21 juin 1869, elle demeurait à Buckingham depuis environ 70 ans. Elle était la fille de feu Louis Desjardins et Archange Pilon. A Notre-Dame-de-la-Salette, elle épousait, il y a 85 ans, Wesley Lemieux, décédé en 1932.

Elle laisse dans le deuil sept fils: William, Hermas, David, Alexandre, Georges, John et Roméo, tous de Buckingham; cinq filles: Mme Joseph Degagné, de Rouyn, Mmes Wilfrid Chartrand, Wilfrid Desjardins et Herbie Gorman, de Buckingham et Mme Sydney Elliot, d'Ottawa; 60 petits-enfants et 76 arrière-petits-enfants.

Les funérailles auront lieu samedi matin, de la demeure de M. David Lemieux, à 9h. 40, pour l'église Saint-Grégoire, le service y sera chanté à 10 heures. La direction funéraire a été confiée à la maison Vincent Brunet, 20, rue Denis.

Aux funérailles de M. E. Lefebvre

Les funérailles de M. Emmanuel Lefebvre, époux de Malvina Rochon, décédé lundi à sa demeure, au numéro 9, rue Saint-Raymond, à l'âge de 80 ans, ont eu lieu ce matin en l'église Saint-Raymond.

Le cortège funèbre, suivi des parents et amis du défunt, quitta la demeure mortuaire pour se rendre à l'église où la levée du corps fut faite, à 7h. 30, par M. le curé Damien Trudeau.

Le service fut également chanté par M. le curé, accompagné de M. l'abbé Pierre Martel, comme diacre, et du R.P. Albert-Marie Ethier, O.P., comme sous-diacre.

On remarquait, dans le sanctuaire, le R.P. J. Caouette, O.M.I., M. l'abbé Raymond Desjardins et plusieurs religieuses de la congrégation des Soeurs Grises de la Croix.

L'inhumation se fit au cimetière Notre-Dame de Hull où les dernières prières furent récitées par M. le curé Trudeau et le R.P. Ethier.

La direction des funérailles avait été confiée à la maison Emond, boulevard Saint-Joseph.

Aucune livraison du courrier à domicile le lundi, 9 octobre

A l'occasion de la journée d'Action de grâces, le lundi, 9 octobre, il n'y aura aucune distribution du courrier à domicile, annonce le maître de poste de Hull, M. J.-P. Michon. Cependant, les guichets de toutes les catégories postales seront ouverts, de 8h. 30 à 10h. 30, et la salle d'attente demeurera accessible jusqu'à 6 heures de l'après-midi.

Alors que la levée des boites aux lettres sera accomplie selon l'horaire dominicale, la réception et l'expédition des dépêches, de même que la distribution par express seront faites comme à l'ordinaire.

Il n'y aura pas, non plus, de livraison des colis.

Plaisance reçoit les membres de la chorale Cécilienne

La chorale Cécilienne, sous la direction de Mlle Germaine Quirouet, s'est rendue à Plaisance, dimanche dernier, l'hôte de M. le curé Pierre Huneault, à l'occasion de l'ouverture de la Croisade du Rosaire.

Chantant à la grand-messe, la chorale interpréta la Messe de Rossini. La soliste était Mlle Magella Marier. Après la messe, Mlle Claire Sauvé rendit le "Magnificat" de R.-C. Larivière. Mlle C. Patry touchait l'orgue. Le propre de la messe fut chanté par M. J. Guindon, de Plaisance.

Dans l'après-midi, la chorale prit part à une fête en la salle paroissiale. Les membres de la chorale se sont déclarées enchantées de l'accueil dont elles ont été l'objet de la part des citoyens de l'endroit.

Mme Mayer inhumée hier à Wolf Lake

Les funérailles de Mme Joséphine Mayer, épouse de feu Joseph Jolicoeur, décédée dimanche, à sa demeure, au numéo 26, rue Brébeuf, à Hull, ont eu lieu hier en l'église Saint-François d'Assise, de Wolf Lake.

La dépouille mortelle quitta les salons funéraires Beauchamp, à 8 h. 30, pour se rendre à l'église où la levée du corps fut faite à 9 heures, par M. le curé J. J. De Bont.

C'est aussi M. le curé De Bont qui chanta le service et qui récita les dernières prières, au cimetière paroissial, où l'inhumation eut lieu.

M. Guy Sylvestre, président du groupement régional de M.I.I.C.

Son élection et celle des autres officiers eut lieu hier soir, lors de la première réunion de l'année de ce mouvement d'intellectuels catholiques

Le groupement régional du Mouvement international des intellectuels catholiques (M.I.I.C.), rattaché à **Pax Romana**, a tenu hier soir sa première réunion de l'année 1950-1951; on y a procédé à l'élection d'un nouveau conseil exécutif et on a étudié notamment la formule et le programme des activités de l'année.

M. Guy Sylvestre a été élu président du groupement; les autres officiers élus sont: Me Paul Lemieux, vice-président; Me Luc-André Couture, secrétaire-trésorier; M. l'abbé Charles-Auguste Demers, conseiller.

Le président sortant de charge, M. Honorius Lacombe, est aussi conseiller **ex officio**. Le R. P. Arcade Guindon, O.M.I., a été désigné comme aumônier par le recteur de l'Université d'Ottawa, qui est le centre de ralliement des intellectuels catholiques de la région. M. Germain Brière a aussi été élu publiciste.

On sait que deux mouvements parallèles existent maintenant au sein de **Pax Romana**, celui des étudiants catholiques (M.I.E.C.) et celui des intellectuels catholiques (M.I.I.C.); ce dernier groupe les professionnels ou gradués d'université, désireux d'exercer sur le plan de la pensée une action qui s'inspirât des directives du Saint-Siège.

Il existe au Canada français deux autres groupements du genre, l'un à Québec et l'autre à Montréal, qui constituent avec le groupement d'Ottawa la section des diplômés dans la F.C.U.C., elle-même rattachée directement à **Pax Romana**.

Le groupement d'Ottawa accueillera avec plaisir de nouveaux membres; il n'est pas nécessaire qu'ils soient diplômés de l'Université d'Ottawa; il suffit qu'ils soient des intellectuels de religion catholique et de langue française, demeurant dans la région. La date de la prochaine réunion mensuelle sera publiée ultérieurement.

Eastview va être dotée de compteurs de stationnement

M. Denis Champagne, président du comité de circulation d'Eastview, a révélé hier soir, au cours d'une réunion du Conseil municipal, qu'on vient de compléter les préparatifs nécessaires à l'installation de compteurs de stationnement d'ici deux semaines.

M. Champagne a précisé qu'on a déjà choisi, le long du chemin de Montréal, les endroits où seront placés les 134 compteurs automatiques dès qu'on aura rempli les formalités requises.

Le choix des endroits a reçu l'approbation du comité de circulation et de la commission de police, de sorte qu'il ne reste plus qu'à établir le règlement qui régira le fonctionnement des compteurs et à modifier les autres règlements de façon qu'il n'y ait pas de confusion. Le conseil a déjà donné au maire Gordon Lavergne l'autorisation de signer le contrat avec la compagnie fabriquant les compteurs.

Le maire Lavergne a cependant refusé, hier soir, de signer le contrat autorisant l'installation immédiate des compteurs, actionnés à coups de 5c, disant qu'il préférait attendre que le règlement soit approuvé par la Commission des affaires municipales d'Ontario.

M. S.-M. Hamilton, porte-parole de la compagnie Micro-Meter (Canada), Limitée, de Longueuil, Qué., répliqua en disant qu'il n'avait jamais vu la Commission refuser de ratifier un tel règlement. Il expliqua qu'une autorisation au moins conditionnelle permettrait à sa compagnie d'installer les poteaux sans délai, de sorte qu'il ne resterait plus qu'à y ajouter les compteurs dès que le règlement aura été approuvé par Toronto.

Le maire Lavergne, toutefois, tint mordicus à sa décision première: il répéta qu'il préférait attendre que le règlement soit approuvé par la Commission des affaires municipales d'Ontario avant de signer le contrat autorisant la compagnie de commencer l'installation.

M. Hamilton a expliqué que chaque compteur régira une distance de 22 pieds, soit plus d'espace qu'il n'en faut pour permettre à une automobile longue de 16 pieds (longueur moyenne) de stationner. Des endroits spéciaux seront réservés aux autobus, ainsi qu'aux véhicules qui stationneront devant le poste de police et l'hôtel de ville.

Au cours de l'assemblée, le Conseil a aussi approuvé la formation d'un bureau examinateur, dont la fonction sera de déterminer la valeur des maîtres-plombiers journaliers. Il se composera de: M. J.-F. Weatherall, maître-plombier; M. L. Bégin, maître-plombier; M. W. Belain, plombier journalier; M. René Vachon, inspecteur en plomberie; deux membres du conseil, M. J.-A. Mayer, sous-préfet, et M. Godfrey Young, conseiller.

Le sous-préfet Mayer a déclaré qu'il avait reçu des plaintes au sujet des autobus desservant le quartier n° 6. Les voyageurs voulant se rendre à Ottawa sont obligés de passer par Manor Park, a-t-il dit. Le conseiller Champagne a suggéré un changement de route, mais le conseiller Léo Gladu s'est vitement opposé, disant que le quartier n° 2 en serait victime. Le problème fut référé au comité d'enquête sur la circulation.

M. D.-H. Nadon, présenté par le conseiller Marcel Robert, a annoncé que 18 représentants de cercles Lacordaire tiendront une assemblée, dans Eastview, le 26 novembre, et a demandé qu'un dîner soit donné en leur honneur. Le maire Lavergne l'a assuré que sa requête sera considérée d'un bon oeil.

Dix-sept morts

MOMBASA (Kénya) — (Reuter) — Un autobus transportant les gens d'une noce a plongé hier dans l'eau d'une hauteur de quarante pieds. Dix-sept personnes ont perdu la vie. Les nouveaux mariés et six autres personnes échappèrent à la mort, mais trois soeurs de l'époux se sont noyées.

La traduction et ses difficultés

Les erreurs que peut commettre le traducteur s'il n'est pas en garde contre l'anglicisme et le danger de la traduction littérale — (Suite).

Par H.-P. ARSENAULT

Le jeune traducteur pèche par défaut d'attention ou de négligence. Souvent, il ne se donne pas la peine de relire sa traduction. Une fois libéré de l'anglais, il peut pourtant plus facilement constater, en relisant son texte, les erreurs légères ou même grossières qu'il a commises. A-t-il bien saisi la nuance, le sous-entendu de la phrase anglaise? A-t-il bien pesé chaque mot à traduire? A-t-il respecté les règles de la grammaire et de la syntaxe françaises? Tout cela est indispensable en traduction. Qu'il n'oublie donc pas qu'en traduction nul n'atteint la perfection. Voici quelques exemples d'ordre général que je crois utile de signaler:

On dit communément "pénurie **du**" **charbon**, de l'énergie, alors que c'est pénurie **de** charbon, d'énergie qu'il faut dire. De même que "production", alors qu'au lieu de "production **du** charbon" du blé, on doit dire "production de charbon, de blé". On dira toutefois, production du sol, des mines, de la forêt.

Aider est un verbe transitif: on aide quelqu'un et non à quelqu'un. "S'attendre à ce que... au lieu de s'attendre que.... On ne se donne pas la peine de distinguer entre "balance" et "équilibre"; on s'en balance. "Il est considéré **comme** le meilleur joueur du club", au lieu de "il est considéré **le** meilleur joueur du club". Simplifions donc la phrase. Ainsi, "les pompiers ont travaillé **pendant** trois heures. Ne serait-il pas plus simple de dire qu'ils ont travaillé trois heures? Aussi, pourquoi dire "à tous les jours", quand l'expression "tous les jours" devrait suffire?

La particule négative "non" prend le trait d'union devant un substantif: "non-révocation". Mais s'en dispense devant un adjectif: ouvrage non terminé. Aussi, **anti, per, super, co, s'unissent** au nom sans trait d'union: anticommuniste, copropriétaire, coassocié, superstructure, peréquation, etc. .

Le mot "espace" est masculin lorsqu'il signifie étendue indéfinie ou limitée; mais il est féminin en musique et en imprimerie.

Le mot "commoner" ne veut pas dire un homme commun. Ce peut être un homme du peuple. Aux Communes anglaises, le mot désigne un simple député. A l'Université d'Oxford, on désigne ainsi un étudiant ordinaire.

Le mot "brief" ne se traduit pas par "bref" dans le sens d'exposé de griefs, de mémoire, etc.

On a tendance à oublier en traduction deux règles de l'Académie française: N'empruntons aux langues étrangères que les mots qui nous manquent." Pour nous, cela veut dire "évitons les anglicismes". Et puis, cette autre règle de l'Académie:

Les mots empruntés aux langues étrangères conservent leur orthographe et leur prononciation." Ainsi, on doit écrire "interview" (iew) et non **interviou** (iou).

Que, conjonction, ne s'emploie qu'entre deux verbes, jamais après un substantif. On ne peut donc dire: "La rumeur **que** la Russie prépare la guerre n'est pas fondée." "Selon laquelle" irait si bien. Gare donc à l'emploi des expressions telles que; la crainte que, le fait que, la promesse que, etc., à moins qu'il s'agisse du pronom conjonctif: "La promesse que vous m'avez faite. Également à surveiller sont "plus de" et "plus que". Exemple: Nous étions plus de cent; nous ne sommes plus que cinquante. C'est durant la session que les traducteurs sont **le plus** occupés.

Le mot anglais "realize" peut faire succomber le traducteur non attentif. On le traduit tout bonnement par "réaliser", ce qui n'est pas toujours correct. Par contre, le mot **réaliser** est français, mais il faut savoir quand l'employer. On dira bien et je cite l'exemple que donne Larousse: "Le jeune Aladin, devenu possesseur de cette lampe magique, réalise la plus brillante fortune."

Surveillons la distinction à faire entre "réduire" et "diminuer". On réduit les dépenses, comme on réduit la blé en farine, ou quelqu'un à l'obéissance. Cependant, on dira: "La fièvre a diminué ou **est diminuée**", selon qu'on veut marquer l'action ou l'état. Surveillons également les expressions "à nouveau" et "de nouveau"; "intérimaire" et "provisoire" dont le premier s'applique à la fonction ou à la personne faisant l'intérim; 'qualifications' et "compétence"; "de suite" et 'tout de suite". Et l'on pourrait multiplier à l'infini ces exemples d'erreurs de jugement, ou de défauts du savoir, qui se commettent, hélas, trop souvent en traduction.

(à suivre)

La Colombie-Britannique est la première province à faire usage d'un garde-corps, de fabrication danoise, pour la sécurité de la route. Ce garde-corps en béton est de forme recourbée construit de façon telle que les autos ne peuvent le pénétrer ou passer par-dessus. On en fait l'installation près du pont Millstream, île de Vancouver.

(Photo P.C.)

ALFRED, Ont.

ALFRED, Ont. (D.N.C.) — M. et Mme Omer Lalonde, ainsi que M. et Mme Jean-Paul Clément, de Cornwall, étaient parmi nous, en fin de semaine.

Samedi soir avaient lieu un souper et une soirée intimes à la demeure de M. et Mme Eugène Clément, à l'occasion du retour de M. et Mme Rémi Clément, nouveaux époux. En compagnie de M. et Mme Frank Buckley, ils ont fait le tour de la Gaspésie.

Mme Doris Léger était à Ottawa, en fin de semaine.

M. et Mme Lucien Martin, d'Ottawa, M. L. Houle et Mlle Annette Lalonde, de Rigaud, étaient chez M. Henri Lalonde, en fin de semaine.

M. et Mme Marcel Perras, de Montréal, en voyage de noces, accompagnés de M. et Mme Laurent Martin, de Saint-Bernardin, rendaient visite à M. et Mme Emmanuel Saint-Jean, jeudi dernier.

Mme Perras, née Thérèse Chénier, faisait une courte visite, dimanche, chez M. Albert Brisebois. Elle se rendit ensuite chez des parents de Fournier et de Buckingham.

Mlle Marielle Cadieux, de Curran, était chez M. Léo Cadieux, dimanche.

M. et Mme Léo Cadieux étaient à Vankleek Hill, samedi.

M. et Mme Laurier Lortie, d'Alfred, étaient chez M. Victor Saint-Jean, dimanche.

M. Gérard Bertrand, de Montréal, rendaient visite à Mlle Annette Saint-Jean, dimanche.

M. et Mme Nephtalie Tourangeau et leurs enfants visitaient des parents de Montébello, dimanche.

M. et Mme Bernard Giroux, de L'Orignal, et M. Lionel Bissonnette, de Lefaivre, étaient chez M. Fernand Bissonnnette, dimanche, ainsi que M. et Mme René Carrière, d'Alfred.

M. et Mme Bruno Granger, M. et Mme J.-Paul Clément, M. et Mme Omer Lalonde étaient à veiller chez M. Armand Desforges, de Lefaivre, dimanche.

Caledonia Springs, Ont.

CALEDONIA SPRINGS, Ont. — (D.N.C.) — M. et Mme Roger Brisebois, de Cornwall, donnaient un souper chez M. et Mme Henri Lalande, mercredi dernier. Etaient présents: MM. et Mmes Ernest Cadieux, Lionel Arcand, Léopold Leduc, Fabien Lalande, Lucien Barrette et André Lalande. Il y eut un prix de présence qui fut tiré et gagné par Mme Henri Lalande.

Mme Réal Leduc, ses enfants, et M. J.-Paul Larocque passaient la fin de semaine à Brownsburg.

Mme Pacifique Barrette était de passage à Ottawa, pour quelques jours.

M. et Mme Aurèle Doth, leur fillette, Pierrette, et M. et Mme Henri Doth, d'Alfred, visitaient M. Donat Doth, de Grenville, dimanche.

M. René Lapré était de passage à Montréal, lundi.

BUVEZ Coca-Cola MARQUE DÉPOSÉE Jouez rafraichi

Ne préféreriez vous pas un manteau de fourrure avec l'étiquette H.R.?
Il n'en coûte pas plus!
HOLT RENFREW . . . Fourreurs depuis 1837

La R.S. Supérieure et M. et Mme Ovila Dagenais étaient de passage à Ottawa, ces jours derniers.

Naissance

M. et Mme Alfred Belisle (née Marie-Jeanne Bouchard) font part à leurs parents et amis de la naissance de leur fille, baptisée Marie-Florida-Irène. Parrain et marraine: M. et Mme Aimé Charland, de Cornwall, oncle et tante de l'enfant; porteuse: Mme Bruno Dagenais, tante de l'enfant, également de Cornwall.

MARIONVILLE, Ont.

MARIONVILLE, Ont. (D.N.C.) — Mme Gédéon Lamothe et son fils, Rhéal Lamothe, Mlle Jacqueline Caron, de Sudbury, Mme Adélard Clermont, d'Ottawa, rendaient visite à MM. Philias Meilleur et Philippe Lafrance, de Marionville.

M. Alfred Belisle recevait à dîner, dimanche: MM. et Mmes Aimé Charland, Bruno Dagenais et leurs enfants, Denise et Rita, de Cornwall, Edouard Cléroux et leurs enfants, Aline et Germain, Julien Clairoux et leurs enfants, Pauline, Juliette et Daniel, de Navan, M. et Mme Joseph Bouchard, Rolland et Emile Bouchard, M. et Mme Léon Bélisle et leurs enfants, Léon et Gisèle, de Marionville.

M. et Mme Joseph Ouellette, d'Embrun, visitaient récemment MM. Fernand Marion et Rolland Marion.

M. Ernest Bouchard visitait des amis à Cornwall, dimanche dernier.

M. et Mme Fernand Marion et leur bébé prenaient le souper chez Mme Alfred Ouellette, d'Embrun.

M. et Mme David Gratton, M. Luc et Mlle Chantal Tittley, d'Ottawa, visitaient M. J.-D. Préseault, dimanche dernier.

PAS DE LIVRAISON DE LAIT
le
9 OCTOBRE
JOUR D'ACTIONS DE GRÂCES

Afin que nos livreurs à domicile et notre personnel de bureau puissent jouir de ce congé, la livraison de lait sera supprimée le jour d'Actions de grâces, le 9 octobre.

Nous prions nos pratiques de faire provision supplémentaire de lait, vendredi et samedi, afin de satisfaire aux besoins de fin de semaine.

MERCI

LES MAGASINS DE DETAIL AUX LAITERIES
RESTERONT OUVERTS
LES LAITIERS D'OTTAWA

Mesdames,
Préparez vos viandes et ragoûts avec la FARINE GRILLEE COURSOL
Se dissout instantanément
RAPIDITE ECONOMIE PROPRETE
Indispensable dans toute cuisine
Si votre marchand ne vend pas la FARINE GRILLEE COURSOL, sur réception de 30 cents une boîte de 13 onces vous sera expédiée.
F. COURSOL
1590, Ave de l'Hôtel-de-Ville, Montreal, Qué.

D. LAUZON
504, ST-PATRICE
Tél. 3-6271 Spéciaux octobre 5-6-7
BOUCHERIE — LIVRAISON GRATUITE — GROCETERIA

JUS de TOMATES Aylmer. Bte 15 oz. 3/25¢ La douz. 90¢
LAIT CARNATION. 2/27¢
FEVES GERMEES. Bte 28 oz. 2/49¢
SIROP DE TABLE. Grosse bouteille 35¢
THE SALADA. 120 sacs 1.49
FEVES CATELLI. Bte 15 oz. 2/29¢
SAUMON ROUGE Fancy Sockeye. Bte ½ lb. 45¢
SAVON VEL — 1 Palmolive Le tout 36¢
CAFE, haute qualité Lb. 94¢ Carton de 5 lbs. 4.49
TOMATES ROSES Fermes, importés. Lb. 23¢
LAITUE IMPORTEE Iceberg. 15¢
CELERI PASCAL, No 1 3 pqts 25¢
STEAK DE BOEUF Ronde complète. Lb. 65¢
SAUCISSE, lard et boeuf. Lb. 41¢
BOLOGNE. Tranché Lb. 39¢
JAMBON MAPLE LEAF. Fesse. Jaret coupé. Lb. 55¢
EPAULE FUMEE, jarret coupé, Genre pic-nic. Maple Leaf. Lb. 49¢

DES LESSIVES BLANCHES, BLANCHES...

SANS ROUGIR LES MAINS...

J'AI ADOPTÉ DUZ!

"J'ai essayé quelques-uns de ces produits chimiques sans rinçage—mais je les ai tout de suite abandonnés"

Pourquoi me résigner à avoir des mains rouges quand je sais que DUZ rendra mes lessives magnifiquement nettes et blanches tout en laissant mes mains douces et blanches aussi.

Voici pourquoi vous pouvez confier votre lessive et vos mains à DUZ!

SEUL DUZ vous apporte la combinaison d'un riche et authentique savon et de deux détergents scientifiquement éprouvés pour obtenir des lessives étonnamment nettes et blanches.

DUZ EST PLUS SUR pour les couleurs que tout autre produit chimique sans rinçage que vous pouvez acheter... et tellement doux pour vos mains!

DUZ

DUZ FAIT TOUT!

VICTORIA VANCOUVER CALGARY EDMONTON REGINA MOOSEJAW SASKATOON WINNIPEG WINDSOR LONDON HAMILTON TORONTO OTTAWA MONTREAL QUEBEC MONCTON HALIFAX

Plus Grand que jamais

IL EST PLUS FACILE DE PAYER DE NOTRE FAÇON!
PEOPLES CREDIT JEWELLERS LIMITED

D'un littoral à l'autre

Meilleure que jamais!

VENTE DU 31e ANNIVERSAIRE

DANS SA 3e SEMAINE AVEC DE PLUS GRANDES AUBAINES ET UN MEILLEUR ASSORTIMENT DANS NOS 31 ANS DE SUPREMATIE EN VALEURS !

Pour vous donner une idée de l'amplitude de cet événement et de ce qu'il signifie pour vous — brièvement voici les faits : IL FALLUT UNE ANNEE ENTIERE POUR PREPARER CETTE VENTE, et par tous les moyens de transports, par terre, mer et air, pour vous présenter "l'occasion par excellence de l'année !"

GRANDES QUANTITES achetées importées DIRECTEMENT DES FABRICANTS à des concessions spéciales de prix — pour vous offrir le bénéfice des épargnes !

TOUS LES SPECIAUX D'ANNIVERSAIRE chez Peoples Credit Jewellers sont si extraordinaires en qualité et valeur qu'ils parlent par eux-mêmes !

LE TOUT POUR L'AGREMENT DE VOS EMPLETTES ! Venez, achetez à crédit . . . ou ouvrez un compte courant. Choisissez ce que vous désirez. Il n'y a PAS DE FRAIS SUPPLEMENTAIRES QUELCONQUES pour le crédit chez Peoples Credit Jewellers.

Cendrier aéroplane

illuminé

AJOUTEZ CET ATTRAYANT CENDRIER DANS VOTRE FOYER . . . car il est des plus attrayants. Les lumières de l'avion produisent une lumière captivante. Artistement ciselé, de métal solide avec spacieuse tablette et globe marbré à la base. Complet avec cordon.

$16.95

1.95 à compte — $1 par semaine

Beau fini miroir

6 cauteaux d-acier inoxydable

Belle qualité — attrayante présentation, en brillant acier inoxydable pour assurer PLUS LONGUE DUREE, MEILLEUR SERVICE, délicatement équilibrés. Avec pointe dentelée — splendides pour steaks, et tous les usages de la table et de la cuisine. EN VENTE DEMAIN !

45c à compte

$3.95

50c par semaine

BAGUE DE VERITABLE ONYX

or de 10 carats pour homme

ATTRAYANTE . . . une alléchante occasion . . . que vous reconnaitrez immédiatement comme valant BEAUCOUP PLUS que le prix demandé ! Avec initiales de choix sur véritable onyx noir.

$11.95

45c à compte—50c par semaine

D'un fabricant réputé

HORLOGES CARILLON WESTMINSTER

D'une grande fascination

La marque de qualité est évidente sur cette horloge carillon Westminster véritable! ET SEULEMENT UN COUP D'OEIL VOUS EN REVELERA LA VALEUR PAR EXCELLENCE. Faite des meilleurs matériaux, non pas seulement pour bien paraître, mais pour maintenir son exactitude durant bien des années. Vous en admirerez l'apparence . . . vous jouirez du carillon Westminster musical . . . et vous vous rendrez compte de la signification de ce que nous disons en fait de "Suprématie sans égale".

NE TARDEZ PAS — Profitez de votre crédit

$32.50

$3.50 comptant
$1.00 par semaine

Vente répétée !

Service à thé de 4 pièces

Richement argenté sur cuivre

NOUS REGRETTONS DE N'AVOIR PAS PU SATISFAIRE LA DEMANDE POUR CETTE "AUBAINE PHENOMENALE", IL Y A DEUX SEMAINES. Le voici de nouveau, du même réputé fabricant. Richement argenté; sur cuivre, exactement tel que le cliché — un attrayant plateau en relief, théière gracieusement cannelée, et sucrier et crémier pour assortir, avec intérieur doré.

VENEZ DE BONNE HEURE POUR EVITER LE DESAPPOINTEMENT . . . EN VENTE DEMAIN

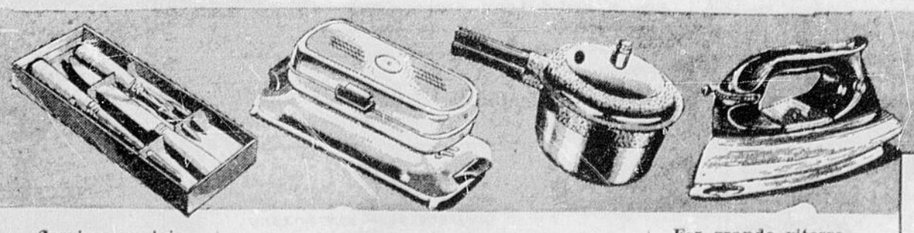
$14.95

95c à compte
50c par semaine.

NE TARDEZ PAS — PROFITEZ DE VOTRE CREDIT !

Ensemble d'épousée	Diamant de qualité certifiée	Voyez l'ensemble royal	3 diamants	Voyez cette nouvelle consignation dans nos diamants de la "Famille royale".
Comportant une attrayante bague de fiançailles à diamant certifiée, or de 14-18 carats, avec fascinante alliance d'or de 14 carats — $29.75	De la meilleure qualité — éprouvé et reconnu du plus haut type. Un choix varié des meilleures montures — $75	Vous verrez la beauté et la valeur du diamant à son mieux. Et vous saurez pourquelle raison Peoples Credit Jewellers vendent plus de diamants que tout autre bijoutier au Canada — $135	TROIS diamants de qualité, certifiés, à votre choix, dans montures d'or de 14-18 carats, des meilleurs artisans — $100	Voici vraiment l'impératrice des diamants. SIX RICHES DIAMANTS dans montures de 14-18 carats. Dans les modèles "Royal Victoria" — $175
$2.95 à compte — $1.25 par semaine	$7.50 comptant — $1.75 par semaine	$13.50 à compte — $3.00 par semaine	$10 à compte — $2.50 par semaine	$17.50 à compte — $4.50 par semaine

Or massif de 10 carats	Bagues de naissance en or de 10 carats	Bague onyx à diamant pour homme	Montres Bulova de choix	Les meilleures Montres Gruen
Bague chevalière, joliment ciselée avec initiale de votre choix. Un choix varié. $8.50 et plus — Ouvrez un compte de crédit	Les plus attrayants modèles en bagues fascinantes, pour tous les mois de l'année. $5 et plus — Ouvrez un compte de crédit	Monture d'or de 10 carats à initiale sur VERITABLE ONYX NOIR comportant un véritable diamant certifié de qualité de choix. $45 — 4.50 à compte — 1.25 par semaine	Dans les plus nouveaux modèles pour dames et messieurs. Remarquez la série des prix. $24.75 et plus — Profitez de votre crédit	Les plus nouveaux modèles pour dames et messieurs, dans une série de prix de $33.75 et plus — Profitez de votre crédit



Services anglais à découper	Gril électrique à sandwiches	Marmite à pression Presto	Fer grande vitesse Hot Point
Faits de VERITABLE ACIER SHEFFIELD, avec couteau à découper inoxydable fini miroir, fourchette et fusil en acier forgé. $4.50 — 45c à compte — 50c par semaine	Richement plaqué . . . se nettoie avec un linge mouillé. Prompt élément recommandable, garanti contre les défectuosités. $14.95 — 45c à compte — 50c par semaine	Cuit mieux les repas en quelques minutes au lieu d'heures. Nouveau modèle à lignes fuyantes avec indicateur de pression auditif. $13.95 — 45c à compte — 50c par semaine	Avec cadran de chaleur bout des doigts pour la bonne température pour divers tissus. $14.50 — 45c à compte — 50c par semaine

WATERSPORT

Resistante aux chocs

La montre qui possède tout ce qu'un homme désire en ATTRAIT, QUALITE et EXACTITUDE. Mouvement de précision à 15 pierres, résistant aux chocs. Boîtier à l'épreuve de l'eau, bracelet extensible pour assortir, cadran lumineux.

$19.95

Ne tardez pas—Profitez de votre crédit!

1.95 à compte — $1 par semaine

Nous offrons du crédit à tous — n'importe ou au Canada

COMMANDES POSTALES PROMPTEMENT REMPLIES

Il est plus facile de payer à notre façon

Prix du comptant — à crédit

PEOPLES CREDIT JEWELLERS LIMITED

139, RUE SPARKS

FONT PLUS POUR VOUS!

NE MANQUEZ PAS CETTE MERVEILLEUSE OCCASION! SERVEZ-VOUS DE VOTRE CREDIT

Choeur de l'Institut technologique d'Helsinki à Ottawa, le 28 octobre

Le choeur masculin de l'Institut de Technologie d'Helsinki, en Finlande, présentera un concert d'oeuvres de compositeurs finlandais, en particulier de Sibélius, à l'auditorum de l'Ecole technique d'Ottawa, le samedi 28 octobre prochain.

Ce sera la première apparition du choeur finlandais à Ottawa. Le "Choeur Polytech" est une des chorales les plus réputées de Finlande. Il comprend plus de 100 membres; de ce nombre, les 60 meilleures voix ont été choisies pour la tournée au Canada et aux Etats-Unis.

Le choeur viendra à Ottawa après des concerts à Washington, au Carnegie Hall de New-York, à Québec et à l'Université McGill de Montréal.

Le concert de la chorale à Ottawa est organisé par la légation finlandaise et par un comité spécial composé du ministre de Finlande, M. Urhe Toivola, président; des ministres de la Suède, de la Norvège et du Danemark; de Son Honneur le maire E.-A. Bourque; du T.R.P. Jean-Charles Laframboise, O.M.I., recteur de l'Université d'Ottawa; du Dr M.M. MacOdrum, président du Carleton College; de M. E. Norman Smith, président du JOURNAL; de M. H.S. Southam, éditeur de l'OTTAWA JOURNAL, et de M. Camille L'Heureux, rédacteur en chef du DROIT.

Suivant M. Toivola, le concert d'Ottawa est un événement de bonne entente dont le but est d'établir des relations culturelles plus étroites entre le nord de l'Europe et l'Amérique du Nord. Il permettra aux amateurs de musique de la Capitale d'entendre de la belle musique finlandaise, comme celle de Sibélius, interprétée par les Finlandais eux-mêmes.

Décès subit de M. A. Pilon, d'Alfred, Ont.

ALFRED, Ont. — (Spécial) — M. Amédée Pilon, d'Alfred, âgé de 63 ans, est décédé subitement mardi, dans un hôpital de Hamilton.

Né à Lefaivre, le 23 février 1887, il était le fils de feu Joseph et Mathilde Boudrette.

Outre son épouse, née Gertrude Leroux, il laisse dans le deuil trois fils: Joseph, Clermont et Jean-Paul, à la maison, à Alfred; deux filles, Cécile et Agnès, d'Ottawa; trois frères, Joseph Pilon, de Lefaivre, Jean-Baptiste et Edouard Pilon, de Fassett; et quatre soeurs: Mmes Delphis Laviolette et Eugène Paquette, de Lefaivre, Mme Omer Paquette, de Gatineau, et Mlle Aurore Pilon, de Fassett.

Les funérailles auront lieu vendredi matin, de la demeure du défunt à Alfred, pour l'église Saint-Victor où le service sera chanté à 10 heures. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

La direction funéraire a été confiée à la maison Lamarre et Fils.

Décès de Sam Staples

NEWMARKET (Ont.) —(P.C.) Sam Staples, ancien député à Toronto, est décédé hier des suites d'une maladie cardiaque.

Un des fermiers les plus connus de la région de Peterborough, M. Staples, se trouvait à Newmarket en qualité d'inspecteur d'étalons pour le compte du ministère provincial de l'Agriculture.

Asphyxiée

TORONTO — (P.C.) — Mme Bella Lofting, 62 ans, a été asphyxiée hier par du gaz d'éclairage lorsque l'eau qu'elle faisait bouillir déversa du récipient et éteignit la flamme du poêle.

Sport dominical

WHITBY — (P.C.) — La question du sport commercial le dimanche sera soumise au vote le 4 décembre. C'est ce qu'a décidé mardi le Conseil municipal.

Acquittement de J. Massicotte

MONTREAL — (P.C.)— Jean Massicotte, 33 ans, originaire de Cochrane, Ont., a été acquitté hier d'homicide involontaire dans la mort de son ami Roger Langlois. Ce dernier est mort à la suite d'une querelle qui avait éclaté entre les deux hommes le 19 août dernier.

Accusé de rapt

CORNWALL — (P.C.) — Wilfred Coull, 25 ans, a été accusé hier d'avoir enlevé sa belle-soeur âgée de 13 ans; il fut arrêté lorsque l'automobile dans laquelle il se trouvait avec la fillette fût en panne. La petite fille, Florence Bernice Carr, de Barrie, n'a pas été maltraitée.

Le comté de Cork, le plus vaste de l'Irlande, couvre une superficie de 2,890 milles carrés.

Radio-Cinéma-Musique

Quelques potins du cinéma anglais

Dane Clark, le partenaire américain de Margaret Lockwood dans "Highly Dangerous", a obtenu un nouvel emploi. A cinq reprises pendant qu'il jouait des scènes avec Margaret dans les forêts de pins près d'Aldershot, il fut invité à aider à combattre les feux de forêts.

* * *

L'acteur-jockey amateur bien connu Edward Underdown, que l'on peut voir présentement dans "They Were Not Divided", a commencé un nouveau film, "Man Detained". Il a dû consentir à une clause de son contrat stipulant qu'il ne participerait à aucune course pendant que l'on tournerait ce film.

"Destination Moon", un film d'Eagle-Lion Hollywood, a été présenté en première au Mayfair Theatre, sur le Broadway. Il a brisé tous les records de première représentation à cette salle.

* * *

Le producteur Hugh Stewart et le directeur Anthony Pelissier sont à Paris à la recherche d'une actrice française vraiment sensationnelle pour servir de partenaire à David Farrar dans la version cinématographique de Winston Graham, "Night Without Star".

* * *

Avant son départ pour Paris, après avoir participé au Canada à un nouveau film français, l'actrice anglaise Patricia Roc a demandé à ceux qui l'interrogeaient pourquoi les Canadiens ne font pas plus de films.

"Personnellement, dit-elle, je crois que le Canada est épatant pour le cinéma, surtout en été, et n'importe quelle étoile aimerait travailler avec vos acteurs et vos techniciens". Le dernier film de Patricia pour la J. Arthur Rank Organization est "The Perfect Woman".

HORAIRE DU CINÉMA

AUTO-SKY — "Angels in Disguise" (2) et "Jiggs and Maggie in Court" (1). Deux représentations chaque soir, la première à 7h. 30.

CAPITOL — "Broken Arrow" (1) 1.28-3.28-5.28-7.28-9.28. Dern. représentation à 9h.

CARTIER — "Crisis" (2) 12.49-3.46-6.43-9.40. "State Penitentiary" (2) 2.30-5.27-8.24. Dern. représentation à 8h. 24.

CENTRE — "That Gang of Mine" (3) 1.00-3.35-6.05-8.40. "The Wind Is My Lover" (2) 2.05-4.40-7.15-9.45. Dern. représentation à 8h. 30.

CINEMA DE PARIS — "Cinq tulipes rouges" (2) 5.42. "On n'aime qu'une fois" (1) 5.10-8.38. Reprise: "Le chanteur inconnu" (1) 10.10.

FRANÇAIS — "Whispering Smith" (1) et "Lucky Loosers" (2).

GLEBE — "Iron Crown" (2) 1.15-3.20-5.25-7.30-9.35. Dern. représentation à 9h. 10.

IMPERIAL — "Smoky Mountain Melody" (1) et "Snow Dog" (1).

LAURIER — "Rhapsodie en bleu" (2) 12.45-4.25-8.05. "Casablanca" (2) 2.45-6.25-10.05.

LINDEN — "Lady Eve" (3) 1.40-5.00-8.25. "It Happens Every Spring" (1) 3.15-6.35-9.55. Dern. représentation à 8h. 05.

LITTLE ELGIN — "The Ghosts of Barkley Square" (2) 1.20-3.25-5.35-7.45-9.50. Dern. représentation à 9h. 15.

MAIN ELGIN — "A Life of Her Own" (2) 1.00-3.05-5.15-7.20-9.30. Dern. représentation à 9h. 15.

MONTCALM — "Foxes of Harrow" (2) 6.05-9.28. "An Old-Fashioned Girl" (1) 8.06. Dern. représentation à 8h. 06.

NELSON — "No Man of Her Own" (3) et "Champagne for Ceasar" (2).

ODEON — "Abbott et Costello in the Foreign Legion" (1) 1.05-3.15-5.25-7.35-9.50. Dern. représentation à 9h.

RIDEAU — "The Capture" (3) ainsi que "The Great Plane Robbery" (1).

SOMERSET — "Chicago Deadline" (2) 12.45-3.35-6.45-9.55. "Fighting Men of the Plians" (2) 1.55-5.05-8.20. Deth. représentation à 8h. 15.

PROGRAMMES DE RADIO

CE SOIR

CKCH-OTTAWA-HULL
970 Kilocycles

6.00—Menu musical.
6.15—Radio-journal.
6.20—Intermède musical.
6.30—Ginette et ses chansons
6.45—La valse des fleurs
7.00—Un homme et son péché
7.15—Maîtres chanteurs
7.30—A communiquer
7.45—Dans la coulisse
8.00—Les talents de chez nous
8.30—Coups de clairon
9.00—Théâtre Ford
10.00—Radio-journal
10.15—Politique provinciale
10.30—Nos modernes
10.55—Bulletin de nouvelles
11.00—Bonsoir les sportifs (Z. Lespérance)
11.10—Bonsoir les sportifs (G. Renaud)
11.15—Paris-soir
12.00—Nouvelles et résultats sportifs
12.05—FIN DES EMISSIONS

CKOY-OTTAWA
1310 Kilocycles

6.00—News.
6.05—Sports by Ted Root
6.10—Make Believe Ballroom.
6.55—News
7.00—Beulah
7.15—Jack Smith
7.30—Club 15
7.45—Award Show
7.30—Autumn in a Small Town
8.00—John Steele Adventure
8.30—Court of Opinion
9.00—Suspense
9.30—Peggy and Lou
9.45—Max Chamitov Group
10.00—What's the Answer
10.30—News
10.35—Sportscast
10.40—Meet the Band
11.00—News.
11.10—Sports
11.15—Midnight Express
12.00—News (On the hour all night)
12.05—House Party
2.05—Say It With Music (till 7 a.m.)

CFRA-OTTAWA
560 Kilocycles

6.00—Sports at Six
6.15—Silver & Crystal
7.00—Newest in News.
7.15—Silver and Crystal
7.30—Lyn Murray Show
8.00—MGM Theatre of the Air
9.00—News.
9.05—Rideau Capers
9.15—The Lyric Quarter
9.30—Jon de Falco Orch.
10.00—Let's Dance
10.30—Lean Back & Listen
11.00—News.
11.15—Off the Record.
1.30—Sign off.

CBO-OTTAWA
910 Kilocycles

6.00—Pgm. Summary.
6.15—CBC News.
6.30—Int. Commentary
6.40—There's Music In the Air
7.00—Musical Pgm. CBC Opera Co.
7.15—Ed McCurdy
7.30—Autumn In a Small Town
7.45—Radio Cartoon
8.00—Musicale
8.30—Arthur Godfrey
9.00—John and Judy
9.30—Glover's Lane
10.00—CBC News.
10.15—News Roundup.
10.30—Eventide.
11.00—Sportman's Show
11.30—Winnipeg Drama
12.00—CBC News.

CBF-MONTREAL
690 Kilocycles

6.00—Yvan l'Intrépide
6.15—Radio-journal
6.25—Chronique sportive.
6.30—Revue de l'actualité
6.45—En dînant
7.00—Un homme et son péché
7.15—Métropole
7.30—Studio
7.45—Dans la coulisse
8.00—Musicale
8.30—Coup de clairon
9.00—Théâtre de Radio-Canada
10.00—Radio-journal
10.15—La politique provinciale
10.30—Récital conjoint:
11.00—Adagio
11.30—FIN DES EMISSIONS

VENDREDI

CKCH-OTTAWA-HULL
970 Kilocycles
A.M.

7.00—Radio-Sacré-Coeur
7.15—Nouvelles à l'aube.
7.20—Réveil au chant du coq.
7.45—Horloge musicale
8.00—Nouvelles et Pronostics
8.05—Intermède
8.10—Variétés
8.30—Sifflez en travaillant
8.45—Radio-journal
9.05—Un peu de tout
9.30—Silhouette et musique
9.40—Bulletin de nouvelles.
10.00—Concert léger
10.30—Casino de la chanson
10.45—Madame est servie
11.00—Francine Louvain.
11.15—Nos chansons
11.30—Les joyeux troubadours
P.M
12.00—Bulletin de nouvelles
12.05—Café-Concert
12.30—Relais
1.00—Mélodies populaires
1.15—Radio-journal
1.25—Intermède.
1.30—Tante Lucie.
1.45—Chansonnettes
2.00—Récital d'accordéon
2.15—Maman Jeanne
2.30—L'ardent voyage
2.45—Lettre à une Canadienne
3.00—Studio "3 p. m."
3.55—Nouvelles
4.00—Madeleine reçoit
4.15—Nécrologie
4.30—L'heure du thé
5.00—On chante dans mon quartier
5.30—Nos disques en revue

CKOY-OTTAWA
1310 Kilocycles
A.M.

7.00—News.
7.05—Musical Clock
7.30—News.
7.35—Musical Clock.
8.00—News.
8.10—Sports by Ted Root
8.15—Musical Clock.
8.25—Weather Strips
8.30—Musical Clock
9.00—News.
9.05—All Time Hit Parade
10.00—News.
10.05—Make Believe Ballroom
10.45—Make Believe Ballroom.
11.00—News.
11.05—Make Believe Ball.
11.30—CKOY Party Line
P.M.
12.00—News.
12.05—Pick The Hits
12.20—Music Box.
12.30—Around the World in News.
12.45—World Series Baseball
5.00—News.
5.05—Music Hall.
6.00—News.

CKCH-OTTAWA-HULL
970 Kilocycles
A.M.

6.00—Menu musical
6.15—Nouvelles CKCH
6.20—Intermède
6.30—Variétés instrumentales et vocales
6.45—Intermède
7.00—Un homme et son péché
7.15—Trame sonore
7.30—Connaissez-vous la musique?
7.45—Les sports au vol
8.00—Musique
8.30—Parade des amateurs de Pepsi
9.00—Tentez votre chance
9.30—Aux rythmes de Paris
10.00—Radio-journal
10.15—Chronique littéraire
10.30—Nos modernes
11.00—Bonsoir les sportifs (Z. Lespérance)
11.10—Bonsoir les sportifs (G. Renaud)
11.15—Paris-soir
12.00—Nouvelles et résultats sportifs
12.05—Fin des émissions

CKOY-OTTAWA
1310 Kilocycles
A.M.

6.00—News.
6.05—Sorpts by Ted Root
6.10—Make Believe Ballroom
6.55—News
7.00—Beulah
7.15—Jack Smith
7.30—Club 15
7.45—Award Show.
8.30—Treasure Trail
9.00—Ford Theatre
10.00—Championship Fights
11.00—News
11.10—Sportscast
11.15—Midnight Express
12.00—News
12.05—House Party
2.05—Say It With Music (till 7 a.m.)

CFRA-OTTAWA
560 Kilocycles

6.00—Sports at Six
6.15—Silver & Crystal
7.00—Newest in News
7.15—Silver & Crystal
7.30—Lightning Jim
8.00—Adventures of Frank Race
8.30—Studio 58
8.45—Stardust
9.00—News & Sports
9.05—Rideau Capers
9.15—The Lyric Quarter
9.30—Nine Thirty Novelties
10.00—Let's Dance
10.30—Lean Back & Listen
11.00—News.
11.15—Off the Record
1.30—Sign Off

CBO-OTTAWA
910 Kilocycles

6.00—Pgm. Summary
6.15—CBC News and Farm
6.40—Divertimento
6.30—Int. Commentary
7.00—T.B.A.
11.45—Laura Ltd.
P.M.
12.00—BBC News, Comm.
12.15—Aunt Lucy
12.30—Ont. Farm Bdcst.
12.59—Dom. Obs. Time Sigs.
1.00—CBC News Weather.
1.15—Happy Gang
1.45—Rita Martin's Music Kitchen
2.00—Brave Voyage
2.15—Up Country Profiles
2.27—Women's News.
2.30—Encores
3.00—Life Can Be Beautiful
3.15—Ma Perkins.
3.30—Pepper Young's Fam.
3.45—Right to Happiness.
4.00—Concert Corner
4.15—From the Classics
4.30—Bernie Braden
4.45—Strike Up the Band.
5.00—Piano Contrasts.
5.15—Family Favorites
5.30—Sleepy Time Story Teller.
5.45—Don Messer & His Islanders

CBF-MONTREAL
690 Kilocycles
A.M.

6.00—Radio-journal
6.05—Pot pourri
6.30—Radio-journal
6.35—Chansonnettes
7.00—Radio-journal
7.10—Chronique sportive
7.15—Elévations matutinales
7.30—Radio-journal
7.35—L'opéra de quat' sous
7.55—Musique choisie
8.00—Radio-journal
8.05—Chansonnettes
8.30—Rythmes et mélodies
9.00—Radio-journal
9.05—Chansonnettes
9.30—Le p'tit train du matin
10.00—Sur nos ondes
10.15—Chansonnettes
10.45—Madame est servie
11.00—Francine Louvain
11.15—Métairie Rancourt
11.30—Les joyeux troubadours
P.M
12.00—Jeunesse dorée.
12.15—Rue principale
12.30—Le Réveil rural
12.59—Signal-horaire de l'Observatoire d'Ottawa.
1.00—Quelles nouvelles?
1.15—Radio-journal
1.25—L'heure du dessert
1.30—Tante Lucie
1.45—Chansonnettes
2.00—Grande soeur
2.15—Maman Jeanne
2.30—L'ardent voyage
2.45—Lettre à une Canadienne
3.00—Les chefs-d'oeuvre de la musique
4.00—Notre pensée aux malades.
4.30—L'heure du thé
5.00—Faire-part
5.15—Tango-rumba
5.30—Le 5h.30
7.00—Here Comes the Band
7.45—Alan Crawly
8.00—Band Show
8.30—T.B.A.
9.00—The Arcadians
10.00—CBC National News
10.15—News Roundup
10.30—Parlow String Quartet
11.00—T.B.A.
11.30—T.B.A.
12.—CBC News.

CBF-MONTREAL
690 Kilocycles

6.00—Yvan l'intrépide
6.15—Radio-Journal
6.25—Chronique sportive.
6.30—La revue de l'actualité
6.45—En dînant
7.00—Un homme et son péché
7.15—Métropole
7.30—Peintres de la chanson
7.45—Chansons de l'Amérique latine
8.00—Sextuor Romanoff
8.00—La chanson 57
9.00—Théâtre populaire
9.30—Aux rythmes de Paris
10.00—Radio-journal
10.15—Chronique littéraire.
10.30—Les Marson
11.00—Adagio
11.30—FIN DES EMISSIONS

Auditions à CKCH pour choisir les invités de Ginette

Ce soir à 7 heures, les chanteurs et chanteuses de la région sont invités à se rendre aux auditions pour le concours "L'INVITE DE GINETTE", qui aura lieu au cours du programme "GINETTE ET SES CHANSONS", une présentation du magasin Landriault à Eastview. — Le concurrent qui se classera premier dans ce concours recevra, au cours d'une grande émission de gala qui aura lieu dans quelques mois, une magnifique lessiveuse moderne d'une valeur de $200 ou l'équivalent. Les concurrents se classant en 2e ou 3e position recevront respectivement des prix d'une valeur de $50 et $25. Les auditeurs peuvent également participer au concours et mériter de beaux prix. Pour obtenir tous les détails de ce concours, l'on est prié d'écouter le programme "GINETTE ET SES CHANSONS", le mardi et le jeudi soir à 6h.30.

Ce concours est uniquement pour les chanteurs et les chanteuses qui se spécialisent dans la chansonnette, la mélodie populaire américaine et la mélodie légère. L'on est prié d'apporter la musique d'accompagnement.

Tous les talents locaux qui s'intéressent au chant sont cordialement invités à ce grand concours qui permet de gagner des prix magnifiques dépassant une valeur de $300.

Oeuvre dramatique de Jacques Deval au Théâtre Ford

Une autre saison du **Théâtre Ford** commencera ce soir à 9 heures, sur les ondes de CKCH. A l'affiche, une pièce de Jacques Deval, **La femme de ta jeunesse.** Le réalisateur de l'émission, Bruno Paradis, a réuni une distribution de choix comprenant les noms de Gisèle Schmidt, Gaston Dauriac et Jean-Louis Roux.

Jacques Deval, auquel on doit tant de pièces à succès, — "Une faible femme", "Tovaritch", "Etienne", prend tour à tour ses personnages dans les milieux les plus divers.

Avec "La femme de ta jeunesse", il a pénétré dans un intérieur de la classe moyenne, et a fait vivre à ses héros une aventure qui pour être, heureusement, exceptionnelle, n'en est pas moins plausible et intensément dramatique.

Monsieur et Madame Josse, mariés depuis dix-sept ans, sont, en apparence du moins, parfaitement heureux. Une seule ombre au tableau, ils n'ont pas d'enfants, ce qui les amène à combler ce vide de leur coeur en s'attaquant, d'abord à un chien, puis à un canari, et enfin à un compagnon de bureau du mari.

C'est de leur affection pour ce Maurice, c'est son nom, que naîtra le drame. C'est à cause de lui, et avec sa complicité, que Madame Josse, jusque là irréprochable, en viendra à tenter de faire disparaître son brave homme de mari

Le rôle de Madame Josse, incontestablement le plus lourd de la pièce, était tenu, lors de la création, à Paris, par Madame Gaby Morlay. Elle y fut tellement extraordinaire que les spectateurs subjugués, admettaient son crime et sa faiblesse. Pour un peu, on l'aurait plainte.

A ses côtés, Alexandre Rignault, dans le personnage du mari, et Daniel Lecourtois, dans celui de Maurice, furent également remarquables. Pour l'écoute du Théâtre Ford, CKCH, ce soir à 9 heures.

Cote morale du cinéma

Les cotes morales qui suivent le titre des films ne s'adressent pas au public des salles paroissiales, mais aux habitués des salles publiques.

Ces cotes morales sont tirées de plusieurs sources, en particulier de la Legion of Decency des Etats-Unis et du Répertoire français. On sait que ces deux organes représentent officiellement l'épiscopat de France et des Etats-Unis.

Les chiffres 1, 2, 2R, 3, 4, classent de façon suivante:

1 — Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 — Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
3 — A déconseiller, parce que dangereux.
4 — A proscrire, absolument à rejeter par tous.
* — Film recommandé pour sa valeur artistique.
? — Film dont nous n'avons pas encore la cotation.
2R — Film qui présente quelque danger.

Disque de jazz à la Comédie française

PARIS (A.F.P.) — Pour la première fois dans son histoire, le jazz va faire son apparition à la Comédie française. C'est à l'occasion de la représentation de la pièce "Le président Haudecoeur", de Roger Ferdinand, que la scène nationale va procéder à cette innovation: un disque de "Be-Bop" accompagnera un des moments de l'action.

On estime qu'un Américain sur deux fréquente les exercices religieux en sa propre église.

CKCH, ce soir...

6 h. 15—NOUVELLES... la troisième édition du radio-journal.
6 h. 30—GINETTE ET SES CHANSONS... un quart d'heure de romances de Paris avec "Ginette", jeune diseuse d'Ottawa.
7 h. 00—UN HOMME ET SON PECHE... une autre des belles histoires des pays d'en-haut.
8 h. 00—LES TALENTS DE CHEZ NOUS... Roger Baulu présente les meilleurs talents des quatre coins de la province.
8 h. 30—COUP DE CLAIRON... un programme de musique de choix présenté par la Défense nationale.
9 h. 00—THEATRE FORD... à l'affiche ce soir, "La femme de ta jeunesse", de Jacques Deval.
11 h. 00—BONSOIR LES SPORTIFS... avec Zotique Lespérance de CKAC et Gérald Renaud, du journal "Le Droit". Nouvelles et résultats de dernière heure.
11 h. 15—PARIS-SOIR... une émission dédiée à la chansonnette française et au succès parisien.
12 h. 00—NOUVELLES... dernier bulletin de la soirée et résultats sportifs.

...et demain

7 h. 00—RADIO SACRE-COEUR... émission de caractère religieux.
7 h. 15—LES NOUVELLES A L'AUBE... premier bulletin d'informations, résumé des nouvelles de la nuit.
7 h. 20—LE REVEIL AU CHANT DU COQ... émission de musique du bon vieux temps, accompagnée de souhaits de bonne fête.
8 h. 30—SIFFLEZ EN TRAVAILLANT... un programme varié conçu dans le but de vous faire bien commencer la journée.
9 h. 05—UN PEU DE TOUT... une émission de chansonnettes françaises et le concours de la chansonnette présenté chaque matin par Georges Huard.
10 h. 00—CONCERT LEGER... une émission de musique légère et variée.
10 h. 30—LE CASINO DE LA CHANSON... participez à le devinette concours. Vous pouvez gagner le gros lot ou un prix de consolation.
11 h. 15—VOGUE et VARIETES... une émission de nouvelles diverses et de musique variée avec Henri Bergeron.
12 h. 05—CAFE-CONCERT... de la musique qui convient parfaitement à l'heure du repas du midi.
2 h. 45—LETTRE A UNE CANADIENNE... du lundi au vendredi, Marcelle Barthe vous entretient.
3 h. 00—STUDIO 3 P.M.... du lundi au vendredi, Yvon Dufour vous invite à ce programme au cours duquel on fait tourner les disques de votre choix.
4 h. 00—MADELEINE REÇOIT... et vous invite, Madame, à un programme préparé à votre intention et qui vous apporte des nouvelles variées.
5 h. 00—ON CHANTE DANS MON QUARTIER... des chansonnettes gaies et légères, quelques rythmes légers.

IMPERIAL — COMES FROM HERE
"SMOKY MAUNTAIN MELODY"
Roy Acuff
— AUSSI —
"SNOW DOG"
Kirby Grant
BANK AT GILMOUR 2-0833

FRANCIS 4-3129 OTTAWA
Jeu., ven., sam., 5-6-7 octobre
En technicolor
"WHISPERING SMITH"
avec Alan Ladd
AUSSI
"LUCKY LOOSERS"
avec Les Bowery Boys
En plus: SUJETS COURTS

RIDEAU — COMES FROM HERE
Aujourd'hui
LEW AYRES, TERESA WRIGHT
"THE CAPTURE"
— AUSSI —
"THE GREAT PLANE ROBBERY"
SMOKE if you with in the LOGES! 160 RIDEAU ST. PHONE 4-2117

Cinéma de Paris HULL
BIENTOT
"LES LUMIERES DE MA VILLE"
film canadien-français que tous devront voir
Jusqu'à vendredi inclusivement
RENÉE FAURE — JACQUES BERTHIER dans "On n'aime qu'une fois"
MARCEL HERRAND — FRANÇOISE ROSAY
En programme double avec RENÉ DARY dans "5 Tulipes rouges"
SUZANNE DEHELLY
JEUDI - VENDREDI, 5 - 6 OCT.
REPRISE, A 10H.: Tino Rossi dans "LE CHANTEUR INCONNU"
OUVERTURES DES PORTES
Samedi et mercedi, à 1h.
Dimanche, midi. Autres jours, 4h. 45.

LINDEN — 2 BEECHWOOD AVE. - PHONE 5-1681
"IT HAPPEN'S EVERY SPRING"
avec Ray Milland
PLUS
"LADY EVE"
avec Barbara Stanwyck

DRIVE-IN theatre — BRITANNIA ON ROUTE 17
CE SOIR
"Wild Harvest"
Alan Ladd
Dorothy Lamour
PHONE 72-2817

MONTCALM — A FAMOUS PLAYERS THEATRE
Ce soir
"FOXES OF HARROW"
Rex Harrison, Maureen O'Hara
AUSSI
"AN OLD FASHIONED GIRL"
Gloria Jean, Frances Rafferty
Matinée mercredi et samedi cette semaine - Bols à soupe

LAURIER — SALLE CLIMATISEE
Ce soir
En français
"RHAPSODIE EN BLEU"
avec Al Jolson, Joan Leslie
EN PLUS
"CASABLANCA"
avec Humphrey Bogart
Aussi: SUJETS COURTS

CARTIER — Air Conditioned — FAMOUS PLAYERS THEATRE
A l'affiche
"CRISIS"
Cary Grant, Paula Raymond
EN PLUS
"STATE PENITENTIARY"
Warner Baxter, Onslow Stevens

TOUTE CETTE SEMAINE
L'HOTEL STANDISH HALL PRESENTE LES
INK SPOTS
JUSQU'A SAMEDI
de 7 hres. à 9 hres. — ORCHESTRE
PAS DE TAXE — PAS D'ENTREE — PAS DE MINIMUM
de 9.30 à 1.00 a.m. — MUSIQUE ET CHANSONS POUR VOUS RECREER
PAS DE TAXE — PAS DE MINIMUM — ENTREE 50c
LE NOUVEAU
STANDISH HALL
HULL

SUJATA and ASOKA
Ballet hi
pour un soir

LE 13 OCT. à 8 h. 30 p.m.
HAUTE ECOLE TECHNIQUE
Prix: $1.50, $2.05, $2.50, $3.00
(taxes incluses)

• AUJOURD'HUI •
JACKIE ROBINSON "The Pride of Brooklyn" as HIMSELF in
THE JACKIE ROBINSON STORY
— Aussi —
"MY FRIEND IRMA GOES WEST"
Avec MARIE WILSON - JOHN LUND
CENTURY — WELLINGTON ST. NEAR HOLLAND
NELSON — RIDEAU AND NELSON STS

LITTLE ELGIN — "Ghosts Of Berkeley Square" — DISTINGUEE DISTRIBUTION ANGLAISE
ELGIN — "Life Of Her Own" — pour adultes — LANA TURNER — RAY MILLAND

UNIVERSAL-INTERNATIONAL presents
BUD ABBOTT and LOU COSTELLO with PATRICIA MEDINA
in The FOREIGN LEGION
#5
ODEON

DE NOUVEAU, CETTE ANNEE
THE Borden COMPANY, LIMITED
présente
"LES TALENTS DE CHEZ NOUS"
— nos amateurs à l'honneur —
Synthonisez le réseau RADIO-CANADA
CKCH, Hull
les jeudis soir à 8 h. 00 (heure normale de l'est)
9 h. 00 (heure avancée)
ANDRE DURIEUX et son orchestre
ROGER BAULU, animateur
En vedette chaque semaine:
IX ARTISTES AMATEURS DE CHOIX
GRAND PRIX FINAL
LA BOURSE BORDEN
$500.00
Pour obtenir une audition: écrivez à:
"Les talents de chez nous", édifice Radio-Canada
1425 ouest, rue Dorchester, Montréal

Achetez le gros paquet de 25
PRÉVENEZ LES INCENDIES

Bout uni et en liège

Soirée récréative à Saint-Charles

SAINT-CHARLES, Ont. (D.N.C.) — Une foule se rendait dimanche soir à la salle paroissiale, afin d'assister à une soirée de bingo et de jeux, organisée par les Dames de Sainte-Anne, au profit d'oeuvres.

Les gagnants des tirages sont les suivants: M. Ernest Lachance, Mme Elie Beauparlant, M. Léo-Paul Dupuis et M. Télesphore Saint-Louis.

Naissances

M. et Mme David Quenneville (Dora Gignac) font part à leurs parents et amis de la naissance de leur fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-Normand-Denis. Parrain et marraine: M. et Mme Joseph Cardinal.

M. et Mme Eugène Cardinal (Eva Langlois) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance de leur fils. Parrain et marraine: M. et Mme Noël Saint-Denis, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Alexandre Duhaime (Eva Dupuis) sont les heureux parents d'une fille. Parrain et marraine: M. et Mme Réal Dupuis, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Philémon Lapensée (Jeannette Beaulieu) sont les heureux parents d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Louise-Délima. Parrain et marraine: M. et Mme François Beaulieu, de Bonfield, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Osias Lapensée, grand-mère de l'enfant.

Une découverte étonnante vous permet de

VOIR sans LUNETTES!

LENTILLES "CONTACT"

- Invisibles
- Minuscules
- Sans liquide
- Sûres
- Sans moulage de l'oeil

Lentilles "contact" minuscules, en plastiques, appliquées sur la cornée, "All Day".

Maintenant tout le monde peut se procurer les nouvelles lentilles "contact" invisibles, SANS LIQUIDE! De minuscules lentilles de plastique (moins de ½ pouce de diamètre), fabriquées sur des principes tout à fait nouveaux. Se portent seulement sur la cornée de l'oeil, FLOTTANT dans la sécrétion normale de l'oeil. Dureront indéfiniment; garanties contre le bris; ne se déformeront pas à la chaleur; ne pèsent qu'une petite fraction d'once; ne demandent pas de solution; si invisibles qu'on ne les découvre pas; vous donnent un champ de vision plus grand; protègent vos yeux contre les accidents; sûres, vous n'avez pas besoin de les changer comme des lunettes. CORRIGENT L'ASTIGMATISME. PAS BESOIN DE MOULAGE DE L'OEIL! Ajustement complet! Si vous avez besoin, ou si vous portez actuellement d'anciens verres "contact" de grande dimension et à liquide, venez voir ces nouvelles, surprenantes, MINUSCULES lentilles "contact" à CORNEE. Jamais on n'a vu rien de pareil!

Ajustement et examen complets par nos optométristes diplomés sans frais supplémentaires.

$85 COMPLETES

PAS DE FRAIS SUPPLEMENTAIRES SORTE D'AUCUNE Paiement budgétaire

(Nous croyons qu'elles valent) $125.00 à $150.00

Notre prix: Seulement $85.00 compèles

Venez vous-même, appelez ou écrivez pour une DEMONSTRATION GRATUITE sans engagement de votre part. PAS DE RENDEZ-VOUS NECESSAIRE.

RITHOLZ CONTACT LENS SERVICE

181, rue Sparks — Signalez 3-1295

Ouvert tous les jours: 9 h. a.m. à 5 h. p.m.

VANKLEEK HILL, Ont.

VANKEEK HILL, Ont. (D.N.C.) —Le Dr et Mme Eugène Auger ont assisté au 20e congrès annuel de l'Association des médecins canadiens-français, à Montréal.

Le Dr et Mme Arthur Desjardins, de Gracefield, ont rendu visite à Mlle Alice Secours, la semaine dernière. Le Dr Desjardins est le frère de feu le chanoine J.-J. Desjardins.

M. le curé Gauthier, de Lochiel, Ont., visitait M. le curé Télesphore Deschamps, dimanche dernier.

Mme Cécile Larocque et son fils Raymond se rendaient aux Chutes Niagara, dernièrement.

M. Dave Proudfoot, de Nelson, Colombie-Anglaise, passe quelquelque temps chez des parents. M. Proudfoot n'était pas revenu à Vankleek Hill depuis 54 ans.

M. et Mme Maxime Séguin se rendaient à Pendleton, durant la fin de semaine.

Mlle Jeannine Boyer, de Cornwall, visitait ses perents, M. et Mme André Boyer, durant la fin de semaine dernière.

M. Gérard Charbonneau, de Montréal, passait la fin de semaine avec sa famille.

Mme Alice Hoysted, de Montréal, passe une semaine chez M. et Mme Jean-L. Roy.

Mlle Jeannine Lalonde et M. Arthur Chayer, de Rockland, étaient de passage à Vankleek Hill, dimanche.

Mlle Jeannine Lalonde, de Saint-Bernardin, passait la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Joseph Lalonde.

M. Claude Ferland, de Montréal, passait la journée dimanche chez M. et Mme Philias Matte.

Cinquante pour cent des familles canadiennes ont le service téléphonique à domicile.

'Vieux à 40,50,60?' — Pas Du Tout, Monsieur

Oubliez votre âge! Des milliers sont pleins de vigueur à 70. Essayez de vous "remonter" avec Ostrex. Contient le tonique contre cette faiblesse, cette sensation d'épuisement causée seulement par le manque de fer dans le système, et que plusieurs hommes et femmes qualifient de "vieillesse." Format d'essai, 60c *seulement*. Essayez aujourd'hui même les comprimés-toniques Ostrex pour nouvelle vigueur et cette sensation d'avoir rajeuni de plusieurs années. En vente dans toutes les pharmacies, partout

OTTER LAKE, Qué.

OTTER LAKE, Qué. (D.N.C.)— L'exposition annuelle des travaux accomplis par les élèves des différentes écoles de la municipalité.

L'exposition démontra un bel esprit d'initiative et de concurrence. Les élèves de l'école no 1 particulièrement, rivalisèrent en travail manuel. Les plus jolis travaux furent choisis et transportés à l'exposition de Shawville. M. Drummond, agronome du comté de Pontiac, et M. Michaud, agronome du comté de Hull, étaient les juges et les conférenciers. Ils félicitèrent chaleureusement les élèves.

Naissances

M. et Mme Nerby Nearty (née Verna Presley) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance de leur fille.

M. et Mme Alcide Saint-Aubin (Albina Plouffe) sont les heureux parents d'un fils.

Déplacements

Mme Cécile Stafford, institutrice, a passé la fin de semaine dans sa famille, à Fort-Coulonge.

Mlles Doris Cartier et Chériva Lance sont actuellement à l'hôpital de Shawville, où elles ont subi une opération pour appendicite.

M. et Mme Aurèle Corriveau ont reçu la visite de Mmes Eugène LaSalle, Marie LaSalle, Joseph Pigeon, Emile Bérard et Camille Dumouchel, tous de l'Ile-du-Calumet.

Mlle Denise Bolam, étudiante à la Congrégation Notre-Dame d'Ottawa, passe la fin de semaine avec ses parents, M. et Mme Charles Bolam.

M. et Mme Léon Brazeau et leurs enfants rendaient visite, dimanche, à M. William Dagenais.

Les carnets

de billets dans votre poche ou votre bourse épargnent du temps à tout le monde.

Ottawa Transportation Commission

Davis chez Reuter

BERLIN (A.F.P.) — L'ambassadeur T. C. Davis, nouveau chef de la mission militaire canadienne à Berlin, a été reçu hier par le bourgmestre Reuter à l'hôtel de ville de Schoeneberg, à l'occasion de osn entrée en fonctions.

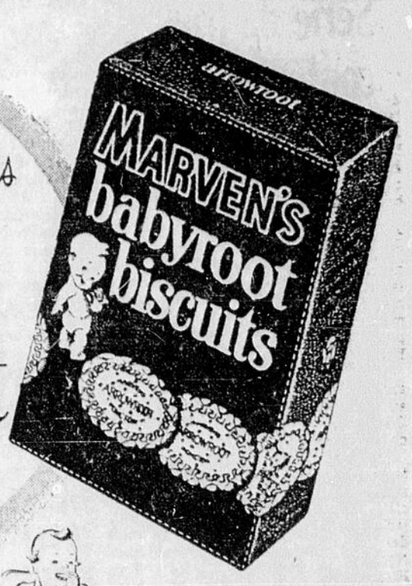
Il saute à temps

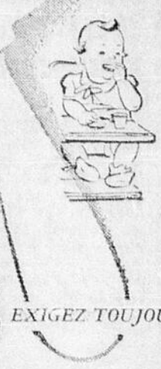
PICKERING (Ontario) (P.C.)— Kenneth Cameron, de Toronto, a échappé de près à la mort en sautant, hier, de son auto, quelques secondes avant qu'un convoi de marchandises détruise le véhicule. Les débris furent traînés sur une distance d'un mille.

Traitement de beauté pour vos planchers

Votre bébé aimera les

biscuits babyroot de MARVEN

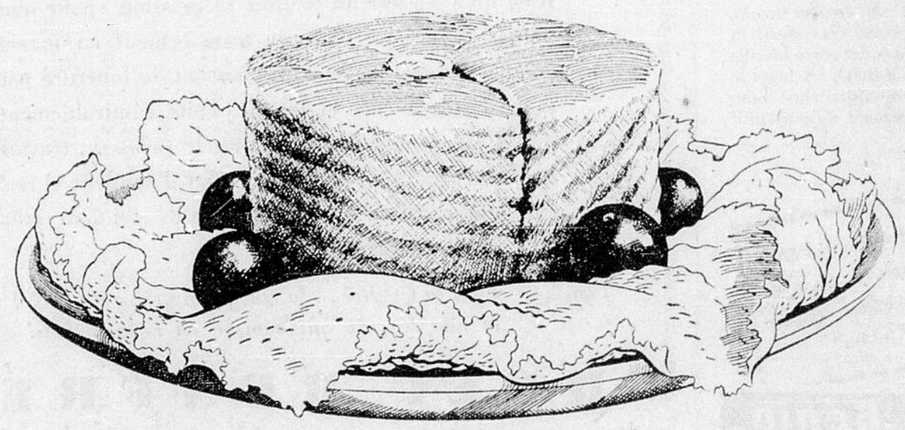




Qui dit Marven dit excellent!

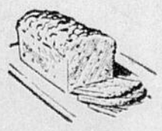
Faits spécialement pour les bébés avec de la pure fécule d'arrow-root et d'autres ingrédients nutritifs.

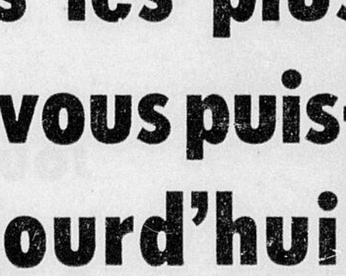
Marven's *EXIGEZ TOUJOURS QUE VOS BISCUITS PREFERÉS PORTENT CETTE MARQUE*



Saumon Rouge Sockeye — l'un des aliments les plus économiques que vous puissiez acheter aujourd'hui!

Tout le monde connait le Saumon Sockeye en Boites, rouge, riche, avec une saveur délicieusement délicate. Les ménagères savent comment ce roi des produits de marée peut rendre exquise une salade ordinaire . . . que c'est un ingrédient parfait pour sandwichs . . . qu'il se combine à merveille avec un grand nombre de mets cuits. Mais il est une chose à considérer si l'on tient compte du coût actuel de la nourriture: Le saumon rouge sockeye est un des aliments les plus avantageux à acheter. Le Saumon en Boites est tout poisson, il n'y a pas de perte. Il n'y a rien à enlever avant de l'utiliser; il ne diminue pas dans les mets cuits, pas de gras ou d'arêtes que l'on ne puisse manger. Livre pour livre, sou pour sou, le saumon rouge sockeye est un aliment économique à acheter. Il est aussi tout cuit. Régalez-vous souvent de Saumon rouge sockeye en Boites. C'est bon, c'est économique, c'est nourrissant.





ASSOCIATED SALMON CANNERS OF BRITISH COLUMBIA

F-3-50F

ALIMENTS pour le JOUR D'ACTION DE GRÂCES

A&P ESTABLISHED 1859 FOOD STORES

PAIN AU LAIT ANN PAGE — BLANC OU BRUN — TRANCHE pain 24 ozs 13c

CAFE BOKAR MOULU SUR DEMANDE — lb 95c

MAGASINS D'ALIMENTS A&P FERMES TOUTE LA JOURNEE LUNDI, 9 OCTOBRE

TOMATES DE CHOIX A&P	2 btes 28 oz	35c
POIS VERTS TENDER KING DE LIBBY	2 btes 15 ozs	31c
DINER KRAFT UN REPAS POUR QUATRE	2 pqts	27c
SOUPE aux TOMATES CAMPBELL	2 btes	21c
MELANGES A GATEAU CHOCOLAT OU BLANC SHIRRIFF	pqt	35c
FROMAGE FORT BEAU CANADIEN, BLANC	lb	43c

Le Coin du Client

Les jours d'école apportent de nouveaux problèmes à plusieurs de nos clients.

Il y a les dîners à empaqueter, les goûters d'après la classe à tenir sous la main.

Les habitudes de magasiner peuvent changer aussi, parce que les enfants sont incapables d'aider.

S'il y a quelque chose que nous pouvons faire, soit pour les aliments ou le service, pour rendre votre magasinage des jours d'école plus plaisant et plus facile, s.v.p. nous le laisser savoir.

S'il vous plait écrire au: Département des Relations du Client, Magasins d'Aliments A&P, Casier No 9, B.P. St-Henri, Montréal, Québec.

DES VIANDES PARFAITES

— parées avant d'être pesées signifient que vous obtenez

CECI — *PAS* CECI ...

chez A&P ESTABLISHED 1859

L'illustration ci-dessus d'un Bifteck de Surlonge est prise d'une photographie actuelle. Voyez comment A&P vous donne plus de viande avec moins de perte — et, comme de raison, ce sont les hautes classes de boeuf du Canada, marques Rouge et Bleue.

SUPER RIGHT TRIM — STEAKS OU ROTIS

Sirloin, "aile", Porterhouse	Lb.	83¢
Jambons fumés — Maple Leaf, sans jarret. Entiers ou moitiés.	Lb.	53¢
Dindes, catégorie "A" — du Gouvernement. Tous les poids.	Lb.	65¢
Poulets, cat. "M.F.A." — du Gouvernement. Moyenne 4½ à 6 lbs.	Lb.	65¢
Volailles à bouillir — Catégorie "A" 4 à 6 livres.	Lb.	45¢
Jambons à rôtir — Sans jarret. Entiers ou moitiés.	Lb.	49¢
Roti Prime Rib, coupe extra courte	Lb.	79¢
Bacon flanc fumé — Saumure sucrée, tranché.	Lb.	57¢
Filets d'aiglefin frais	Lb.	43¢
Tranches de flétan	Lb.	59¢

MELANGE BLACK BEAUTY — BONBONS FRAIS A&P	lb.	45c
WINKIES — BONBONS FRAIS A&P	lb.	49c

POUR VOTRE DINER A LA VOLAILLE

SAUCE DE CANNEBERGES	bte	27c
APPRET A VOLAILLES — SALIERES	2 pqts	17c
JEWEL SHORTENING	lb.	34c
SWIFT'NING SHORTENING	lb.	39c
FROMAGE KRAFT VELVEETA	pqt ½ lb.	29c
GRUAU OGILVIE	pqt 48 ozs	35c
MAIS GOLDEN BANTAM ROYAL ROSE	2 btes 20 ozs	35c
GLO COAT JOHNSON	bte chop.	59c
PECHES MOITIES IONA	bte 20 ozs	20c
SAUMON ROUGE SOCKEYE CLOVERLEAF	bte ½	39c
KETCHUP HEINZ	btle 12 ozs	25c
ALIMENTS DE BEBES ASSORTIS HEINZ	3 btes	25c

BOLOGNE MARQUE YORK	bte 12 ozs	39c
BOULETTES DE VIANDE HEDLUND	bte 16 ozs	39c
POIRES BARTLETT AUSTRALIENNES	bte 28 ozs	31c
JUS MELANGE DE FANTAISIE	bte 20 ozs	17c
JUS D'ORANGES DE FANTAISIE	bte 20 oz.	17c
SURF DETERGENT	grde pqt	38c
RINSO GROS	pqt	38c
FARINE BRODIE PREPAREE	pqt 2 lbs.	32c
PERFECTION CACAO	bte 1 lb.	47c
SAVON IVORY MOYEN	2 pains	21c

VALEURS EN FRUITS ET LEGUMES A & P

Canneberges, paquet cello	Lb.	19¢
Raisin Tokay	2 lbs.	29¢
Céleri Pascal, appétissant	2 pds	15¢
Tomates, paquet cello	10 oz.	19¢
Epinards, paquet cello	10 oz.	19¢
Patates N.-B.	Sac de 50 lbs.	95¢
Oignons jaunes	pour cuire, No 1. Sac de 10 lbs.	33¢

Série de trois conférences de C. de Koninck

QUEBEC, (D.N.C.) — M. Charles de Koninck, doyen de la faculté de philosophie de l'Université Laval, a inauguré hier soir, une série de trois conférences qu'il donnera aux "mardis universitaires" sur l'encyclique "Humani Generis". Il a affirmé que les erreurs dénoncées par le Saint-Siège dans ce document pontifical ont même pénétré chez les professeurs de théologie et que le Souverain-Pontife voit le danger s'infiltrer parmi le personnel enseignant de l'Eglise.

Parmi les erreurs doctrinaires, M. de Koninck s'est particulièrement arrêté à celle de l'évolutionnisme pour souligner que le Pape ne la condamne pas irrémédiablement puisqu'il dit: D'abord "bien que le Système de l'évolution dans le champ même des disciplines naturelles ne soit pas encore indiscutablement prouvé" pour ensuite mentionner le danger que présente le fait d'admettre "sans prudence ni discernement ce système de l'évolution et de prétendre qu'il concerne l'origine de toutes choses."

Auparavant, M. de Koninck avait commenté le passage dans lequel le Saint-Père dit que "l'homme qu'il soit entraîné par les préjugés ou poussé par ses passions et sa volonté mauvaise, peut se refuser et résister non seulement à l'évidence des signes extérieurs, si claire soit-elle, mais aussi aux inspirations d'en haut que Dieu fait sentir en nos âmes", concernant l'aptitude de l'esprit humain à formuler un jugement ferme de crédibilité au sujet de la foi chrétienne, il nota que très souvent on entend formuler des objections contre l'Eglise à cause d'action particulière ou de certaines personnes, pour illustrer comment les préjugés peuvent être des obstacles à la foi. Il signala également la rigoureuse morale chrétienne prescrite pour l'Eglise comme des obstacles de l'Eglise empêchant certains esprits de reconnaître son magistère. Enfin, il y a ceux qui voient les signes extérieurs permettant, de reconnaître l'origine divine de délibérément se refusent à l'admettre.

Séjour à Vankleek Hill de la fille d'un ancien premier ministre belge

VANKLEEK-HILL, Ont. — (D.N.C.) — Mlle Thérèse Duvieusart, de Charleroi, Belgique, fille de l'ex-premier ministre de la Belgique et nièce de la Rév. Mère Générale des RR. SS. Sainte-Namur, arrivait au couvent de Vankleek Hill, la semaine dernière. Son frère Léo venait la reconduire. Le nom de Thérèse sera ajouté à la liste des pensionnaires du couvent du Sacré-Coeur, cette année.

Producteurs de crême glacée réunis à Rouyn

ROUYN, Qué. (D.N.C.) — Les membres de l'exécutif de l'Association des producteurs de crème glacée de la province de Québec se réunissaient pour la première fois à Rouyn, sur l'invitation de M. Philippe Dallaire, propriétaire de la laiterie Dallaire, et l'un des directeurs de cet important organisme.

Le groupe comprenait le président de l'Association, M. Pierre Charest, gérant général de la compagnie J.-J. Joubert, de Montréal; le secrétaire, M. Eugène Lacombe, de Québec; le trésorier, M. Paul Dauphinois, de la laiterie Mile End de Montréal, et les directeurs: A Comtois, de Terrebonne, Marcel Rochette, de Québec, Roch Grenache, de Saint-Damien-de-Brandon, O. Armitage, de Sherbrooke, G. Grégoire, de Drummondville, et A. Beaulieu, de Montréal, auxquels il faut ajouter M. Philippe Dallaire, de Rouyn.

Le vice-président de l'Association, M. Paul Côté, de la laiterie Laval de Québec, n'avait pas pu se joindre au groupe des visiteurs.

Les séances du bureau de direction ont eu lieu à la laiterie Dallaire. A la veille du départ, M. Philippe Dallaire invita le groupe à un dîner au Château Windsor, et leur fit ensuite visiter la mine Noranda. Au dîner, outre les visiteurs de l'Association, on remarquait MM. les maires Maurice Caouette, de Rouyn, et Frédéric Hébert, de Noranda, M. Guy Dallaire, député de Rouyn-Noranda, MM. J. Couillard et Gérald Vézina, représentants des Chambres de Commerce locales, M. L.-T. Garon, gérant de la Banque de Commerce de Rouyn, accompagné de deux de ses supérieurs de Toronto, et MM. Julien Morissette et F. Nadon, journalistes. A la fin du repas, M. Philippe Dallaire souhaita la bienvenue à tous et invita quelques membres du groupe à adresser brièvement la parole. Au nom de la cité de Rouyn, M. Maurice Caouette accueillit les visiteurs. Il en profita pour rappeler les mérites de la famille Dallaire et pour souligner le besoin de nouvelles industries à Rouyn. Le maire Hébert fit de même au nom de la cité de Noranda, puis le député de Rouyn-Noranda se fit un devoir de démontrer aux visiteurs l'importance de son comté.

M. McPhail, de Toronto, représentant de la Banque de Commerce, dit aussi quelques mots. Le président de l'Association des producteurs de crème glacée, M. Pierre Charest, exprima les sentiments des visiteurs. Après cet agréable séjour au Château Windsor, M. Philippe Dallaire pilota ses collègues du bureau de direction vers la propriété de la mine Noranda.

Plusieurs des directeurs de l'Association n'étaient jamais venus dans notre région et ils se sont déclarés agréablement surpris du développement de nos villes.

Le choeur de l'université d'Helsinki, Finlande, visitera Laval, le 26 oct.

QUEBEC, (D.N.C.) — Les étudiants de Laval recevront, le 26 courant, la visite du choeur de l'Université d'Helsinki, Finlande, que dirige depuis plusieurs années le Dr Ossi Elokas. Fondé en 1893 pour occuper de façon intelligente et instructive les loisirs des étudiants, le groupe, composé de 70 voix d'hommes, fut appelé peu de temps après à se faire entendre en concert dans les principales villes du pays pour ensuite passer à l'étranger. Aujourd'hui, il jouit d'une grande réputation au sein des organisations musicales européennes et du public en général.

Cette année, le Dr Elokas, un ancien élève de Sibelius, disons-le en passant, a décidé d'organiser une tournée en terre américaine dans le but d'aider ces étudiants à recueillir les fonds nécessaires à la reconstruction de leur université entièrement détruite au cours du dernier conflit mondial. La proposition a été acceptée à l'unanimité, et les jeunes artistes s'embarqueront sous peu à destination de l'Amérique où ils chanteront en plusieurs villes du Canada et des Etats-Unis. Cette tournée se fera sous les auspices du sénateur Vanderberg et avec le concours des étudiants canadiens et américains.

A Québec, ils seront les hôtes des Carabins de Laval qui pourvoieront à leur logement. Jeudi soir, le 26 octobre, le public pourra les entendre au Palais Montcalm. Une telle oeuvre méritera sûrement toute notre attention.

MAINTENANT — Elle se Rit des ans

Elle se sent jeune. Elle est gaie, pleine d'énergie. Ses yeux brillent; son teint est plus frais, plus jeune. Pas surprenant qu'elle ait repris goût à la vie. Oui, des milliers de femmes qui étaient fanées, fatiguées par suite de l'insuffisance de fer dans le sang, se sont épanouies de nouveau avec l'aide des Pilules Pink du Dr. Williams. Essayez les Pilules Pink du Dr. Williams vous-même pendant 30 jours! Ayez de nouveau santé, énergie et entrain. Commencez aujourd'hui! Renvoyez "la vie en rose" avec les

PILULES PINK DU DR. WILLIAMS

MAINTENANT - Achetez

BRYLCREEM

LE PARFAIT FIXATIF POUR CHEVEUX

dans ce joli et Nouveau Pot

Nouveau pot forme de la main

Conçu pour votre main. Il ne peut vous échapper des mains! Sa grande ouverture vous permet de prendre facilement jusqu'au fond — le pot parfait pour le fixatif parfait. Vous aimerez son aspect et sa commodité. Achetez votre Brylcreem dans le nouveau pot aujourd'hui!

UN AIR DISTINGUÉ GRÂCE AU BRYLCREEM

VOICI POURQUOI Brylcreem est le Fixatif pour Cheveux le Plus Vendu au Monde!

- *Ultra-concentré* pour vous donner plus pour votre argent — il en faut moins que de *tout autre* fixatif Essayez-le — voyez vous-même!
- Garde les cheveux *parfaitement bien peignés toute la journée.*
- Neutralise les acides de la transpiration — aide à garder vos cheveux propres, frais.
- Enraye la siccité; en massages, fait disparaître les pellicules.
- Ni graisseux, ni gommeux; ne contient pas d'alcool.
- Se liquéfie *rapidement* —s'étend *vite* sur les cheveux — les garde lisses, luisants, sains.
- Plus de 45,000,000 de vendus annuellement.

Maintenant — jolis pots et tubes pratiques.

Achetez-en à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques— et demandez à votre barbier une application de Brylcreem!

Garde Vos Cheveux Beaux et Bien Peignés

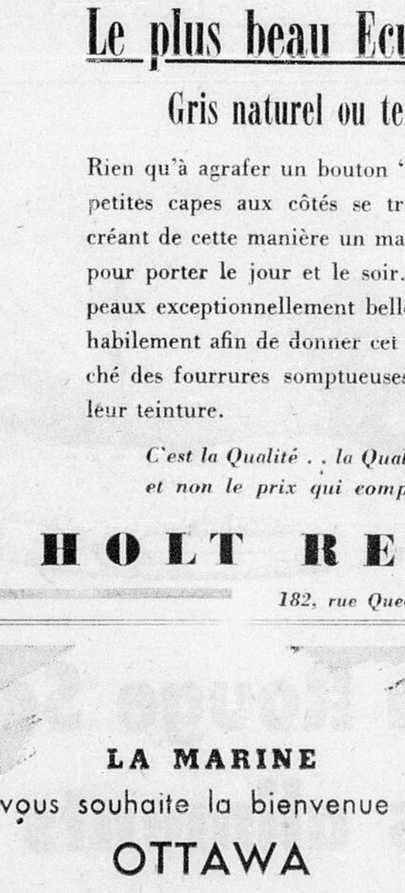
Cette Famille Heureuse Prend du 'SEL DE FRUIT' ENO'S

Une famille heureuse est une famille en bonne santé . . . et, partout, les familles heureuses comptent sur le 'Sel de Fruit' d'ENO comme relâchant doux. Si des maux de tête sourds ou un abattement se font sentir, peut-être sont-ils dus à la *constipation*. Une dose de 'Sel de Fruit' d'ENO pétillant tous les matins, quand vous en avez besoin, peut aider à supprimer ces conditions de l'organisme. Rendez votre famille heureuse — grâce à ENO. Achetez le grand flacon économique chez n'importe quel pharmacien aujourd'hui!

3.80F

Le "Sel de Fruit" d'ENO est employé dans le monde entier depuis plus de 75 ans.

Antiacide Doux — Laxatif Bénin



Voici une cape Voilà une jaquette

Le plus beau Ecureuil . . $425

Gris naturel ou teint en zibeline

Rien qu'à agrafer un bouton "à pression" pour que les petites capes aux côtés se transforment en manches, créant de cette manière un manteau de fourrure parfait pour porter le jour et le soir. Faite admirablement de peaux exceptionnellement belles et riches . . travaillées habilement afin de donner cet effet d'ampleur si recherché des fourrures somptueuses qu'ils simulent grâce à leur teinture.

C'est la Qualité . . la Qualité foncière de H.R. et non le prix qui compte en dernier lieu!

HOLT RENFREW

182, rue Queen

LA MARINE vous souhaite la bienvenue à OTTAWA à l'occasion du JOUR DE LA MARINE à l'établissement naval

H.M.C.S. CARLETON

le samedi 7 octobre de 3h. 30 à 10 heures du soir

Venez rencontrer les officiers et les marins de votre propre division navale.

Venez examiner le matériel moderne et vous renseigner sur le travail des réservistes de la Marine Royale Canadienne.

Vous verrez comment on forme les citoyens-marins du Canada à se tenir prêts à défendre en mer la sécurité de nos familles.

Vous aurez l'occasion de constater que notre Réserve navale a un bel esprit d'équipe, tant au jeu qu'au travail.

Et nos démonstrations spéciales vous intéresseront sûrement.

La Marine Royale Canadienne (RESERVE)

Cotes de la Bourse

par la Presse Canadienne

Bourse de Montréal

225	Dom Coal P	22	22	22	300	Fed Grain	15	15½	15
25	Dom Fnd	38½	38½	38½	535	Ford A	55	54½	54½
555	Dom S Co	25	24⅞	24⅞	3080	Gt Lakes	26½	26	26¼
825	Dom Textile	12	12	12	3080	Gt Lakes	26¾	26	26¼
50	Donn P	105½	105½	105½	25	Horner A	10¼	10¼	10¼
175	Donohue	28	27	28	50	Int Met	39½	39½	39½
25	Dryden	28¼	28¼	28¼	100	Lambert	9	9	9
700	Eddy A P	19½	19	19½	300	Lowney	15½	15	15
200	Electrx	15½	15½	15½	50	MacLaren	46½	46½	46½
540	Fam Play	16	15⅞	15⅞	92	Mar Tel	17⅞	17⅞	17⅞
1155	Fndtn	39½	36	39½	33	Do P	17¼	17¼	17¼
2520	Fraser	38	38	38	10	Massey	35	35	35
40	Do P	102	102	102	273	Minn Ont	25½	25¼	25½
20	Gatineau	105	105	105	25	Moore	80¼	80¼	80¼
125	Gs Ware	19	19	19	175	Reitmans	25	24	25
655	Gypsum	20⅜	20¼	20⅜	50	Do P	18	18	18
35	H Bridge	13	13	13	25	Stan Pav	14⅜	14⅜	14⅜
50	H Smith	59	59	59	1000	Trans Tv	25	25	25
25	Do P	49½	49½	49½		MINES			
45	Hudson Bay	53½	53½	53½	2300	Anacon	2.15	2.10	2.15
237	Imp Oil	29½	29½	29½	6800	Ascot	1.80	1.76	1.78
125	Imp Tob	13	13	13	2300	Belle Chib	.45	.43	.45
5	Do 4P	25½	25½	25½	2000	Bonvil	.13	.12	.13
375	Ind Acep	35	34⅜	35	4000	Bouzan	.07	.07	.07
55	Do $1.60P	35	35	35	12000	Cheskirk	.14	.13½	.13½
1440	Int Nickel	37¼	37	37¼	10500	C Candego	.36	.35	.36
1191	Int Paper	48⅞	48⅝	48⅝	500	E Sulliv	7.40	7.35	7.35
150	Int Pete	12¾	12Z	12⅞	4400	Gc Manitou	6.15	6.00	6.15
55	Int Pow	60	60	60	1000	Goldbeam	.04	.04	.04
100	Jam Ps	10½	10½	10½	1350	Jaculet	.46	.45	.45
75	Labatt	18½	18¼	18¼	1500	Joliet	.80	.78	.80
75	Mailman	16½	16½	16⅞	2100	Ladulama	.73	.73	.73
2004	Massey	36	35¾	35¾	500	Louvic	.15	.15	.15
900	McColl	17⅞	17¾	17⅝	1000	Merrill	.77	.76	.76
50	R Mitchell	26½	26½	26½	1000	New Forma	.35	.35	.35
50	Molson A	28	28	28	100	Normet	4.40	4.40	4.40
115	Do B	28	28	28	500	N P Coal	.77	.77	.77
400	Mtl Loco	19⅜	19⅜	19⅜	84500	Nocana	.35	.34	.34½
140	Mtl Tram	80	80	80	2500	Yue Chib	.46	.45	.45
20	Morgan P	100½	100½	100½	1000	Que Labra	.22	.22	.22
170	N Brew	23⅜	23⅜	23⅜	68100	Que Manitou	2.15	1.95	2.10
425	Stl Car	26	26	26	3000	Yue Smelt	.23	.23	.23
25	Nia Wire	25¼	25	25¼	1500	Que Yel	.07	.07	.07
40	Noranda	74¼	74	74	100	Quemon	.25	.25	.25
485	Ogilvie	22¾	22	22	1000	Royran	.16	.16	.16
25	Page H	49½	49½	49½	400	Sherritt	2.60	2.50	2.60
400	Penmans	56	56	56	200	Sigma	6.70	6.25	6.25
300	Pow Riv	60¼	60¼	60¼	400	Steep Ro	3.95	3.95	3.95
490	Price	106½	106	106	300	Torbrit	1.10	1.10	1.10
400	Royalite	14	14	14	5100	U Asbest	50½	50½	51
25	Stl Carp	24½	24½	24½	9500	Villbona	.20	.15	.19
125	Do 1P	49	49	49	100	Waite	.10	.10	.10
37	Stl Pap	104	104	104	16500	Wendell	.40¼	.37	.40½
280	Shawinigan	26½	26¼	26¼	1500	W Ashley	.35½	.35	.35½
25	Do 4P	47½	47½	47½		HUILES			
10	Sherwin	25	25	25	300	Calmont	8.30	8.30	8.30
105	Sicks	20¾	20¾	20⅜	2000	Del Rio	1.67	1.65	1.65
200	Stan Chem	9¼	9¼	9⅛	100	Gaspe	1.30	1.30	1.30
200	Steel	27½	27⅜	27⅜	2000	West Home	.24	.24	.24
50	Thrift	19½	19½	19½	50	Pan West	.38	.38	.38
275	Un Steel	8⅞	8⅞	8⅞	Ventes approximatives — 1 h. p.m. Industrielles, 71,600; Mines, 225,100				
100	Wabasso	18	18	18	Ventes	Stock	Haut	Bas	1 h.
1495	Walker	52⅜	52½	52⅜	3740	Abitibi	42½	41¾	41⅞
550	Winnipeg El	36¾	36¾	36⅝	625	Do P	24⅞	24⅝	24⅞
	BANQUES				875	Algoma	23⅞	23¾	23¾
25	Montreal	29½	29½	29½	100	Aluminum	86	86	86
105	Nova Scotia	42	42	42	50	Argus	8¾	8¾	8¾
325	Royal	29¾	29	29	700	Asbestos	26	26	26
	CURB				275	Bath	36	35½	35½
200	Acme	10	10	10	692	Bell	38⅝	38½	38⅝
2615	Anglo N R	27¼	27	27	14687	Do Rts	1.03	1.03	1.03
2975	Anglo N So	27¼	27	27	845	Brazil	23⅛	23¼	23⅛
120	Atlas	11¼	11¼	11¼	350	Ba Oil	30	29⅞	30
50	Bath B	13⅜	13¾	13¾	5100	Bc Forest	5.00	4.95	4.95
85	Bc Pulp P	158	155	158	100	Bc Pow	31	31	31
11326	Brown	7⅝	7⅜	7⅝	100	Do B	4.25	4.25	4.25
840	Do P	125⅝	125	125½	75	Bldg Pro	50½	50½	50½
1000	Burnett	3.10	3.10	3.10	155	Can Cem	48¾	48¼	48¼
5	Butterfly	8¾	8¾	8¾	140	Do P	29¾	29¾	29¾
5	Can Sug	21¾	21⅝	21¾	1415	C Brew	29¾	29¼	29⅝
5	C Malt	50	50	50	1000	Cdn Brnz	29¼	29¼	29¼
1	C Starch	15¼	15¼	15¼	50	Cdn Vick	12⅜	12¾	12¾
9	C Gen Inv	21	21	21	45	Cdn Car	14	14	14
5	Cdn Ind	28	27¾	28	150	Do A	17	17	17
25	Cdn Marc	4.25	4.25	4.25	150	Cel	43½	43¼	43¼
60	Cdn P P	3.00	3.00	3.00	110	Do $1.75P	35½	35½	35½
195	Cw Lumb	6⅝	6¼	6¼	15	C Loco	26	26	26
14	C Neon A	1.30	1.30	1.30	260	Cdn Oil	17	17	17
100	Com Al	3.10	3.10	3.10	300	PPR	21¾	21¾	21¾
25	Con Litho	30	30	30	50	Cdn Vick	12⅜	12¾	12¾
2386	Con Paper	30	29¼	29¼	45	Cdn Car	14	14	14
700	Con Textile	13½	13¼	13½	150	Do A	17	17	17
300	Dom Eng	72	72	72	150	Cel	43½	43¼	43¼
100	Dom Oil	40	40	40	110	Do $1.75P	35½	35½	35½
25	Donn	25	25	25	15	C Loco	26	26	26
100	E Stl	5½	5½	5½	260	Cdn Oil	17	17	17

Bourse de Toronto

Ventes		Haut	Bas	12h. 30 p. m.
735	Abitibi	42¾	42	42
830	Abitibi P.	25	24⅞	24⅞
1000	Acad. Uran.	.40	.40	.40
1000	Akaitcho	1.27	1.27	1.27
725	Algoma	23⅞	23¾	23¾
50	Alum. of Can. P.	26¾	26¾	26¾
600	Am. Larder	.32	.31	.31
400	Anacon	2.15	2.12	2.15
500	Anglo Cdn.	5.45	5.40	5.40
1000	Apex	.04	.04	.04
1500	Aquarius	.24	.24	.26
1000	Area	.20	.20	.20
1000	Arjon	.47	.47	.47½
1000	Armistice	.19	.19	.19
3450	Ascot	1.80	1.72	1.80
2000	Athona	.09	.09	.09
1500	Atlantic Oil	2.92	2.90	2.90
1355	Atlas Steel	11⅞	11¼	11¼
2000	Aumaque	.28	.28	.28
100	Aunor	3.00	3.00	3.00
16700	Bagamac	.33½	.31	.32
500	Bankfield	.06	.06	.06
270	Bk. of Mont.	29¾	29⅝	29¾
50	Bank of N. S.	42	42	42
800	Barnat	1.08	1.06	1.08
1500	Base Metals	.46½	.46	.46
25	Bathurst A	35½	35½	35¼
50	Beatty	.12	.12	.12
775	Bell	38⅝	38½	38⅝
27049	Bell Rts.	1.04	1.01	1.03
1000	Bobjo	.12	.12	.12
500	Bonetal	.49	.49	.49
43500	Bonville	.11	.11	.11
583	Brazilian	23¾	23	23
366	B-A Oil	30	29⅞	30
10	B. C. Elec. P.	90	90	90
2500	B. C. Forest	5⅛	5	5
150	B. C. Pow. A	31	31	31
5000	Buffadison	.11⅜	.11½	.11½
17200	Buff. Cdn.	.28	.27	.28
500	Buff. RL	.06	.06	.06
20	Bur. Steel	16½	16½	16½
200	Burrard A	8	8	8
50	Caldwell IP.	30¼	30¼	30¼
110	Caldwell 2P.	16⅝	16⅝	16⅝
4300	Calmont	1.19	1.16	1.14
500	Calnorth	.28	.28	.28
100	Calvan	4.98	4.95	4.95
1000	Campbell	2.00	2.00	2.00
130	Can. Malting	50½	50	50½
10	Can. Wire A	104	104	104
120	Can. Wire B	53	52¼	53
25	Bk. of Com.	27	27	27
240	C. Breweries	20⅝	20¼	20⅝
1460	Canners	22⅝	22	22⅝
25	Cdn. Car	14¼	14¼	14¼
50	Cdn. Cel	44	44	44
25	C. Dredge	26½	26½	26½
250	Corby A	10¼	10¼	10¼
160	Cdn. Oil	17	17	17
5	Cdn. Oil 5P.	101	101	101
255	C. P. R.	21¾	21¾	21¾
150	Cdn. Vickers	12⅜	12¾	12¾
1050	Cdn. Leduc	3.60	3.55	3.55
8500	Cent. Por.	.22½	.22	.22
500	Centremaque	.12	.12	.12
1200	Chem. Rse.	1.10	1.08	1.08
61000	Cheskirk	.14	.13½	.13¾
14000	Cobalt	.67	.67	.67
120	Cockshutt	18¾	18¾	18¾
500	Coniarum	.70	.70	.70
3000	Con. Ansley	.18	.12	.13
440	Con. Smelters	118¾	118	118
5	Con. Gas	169	169	169
9840	Conwest	2.04	1.97	1.97
500	Crestaurum	.14	.14	.14
500	Criwshore	.14½	.14½	.14½
500	Dragon	.22	.22	.22
55	Davis A	21	20⅜	20⅝
2600	Del Rio	1.67	1.65	1.65
140	Dist. Seag.	25½	25½	25½
50	Dome	16¼	16¼	16¼
325	Dom. Foundry	38¼	38¼	38¼
20	D. Foundry P.	100½	100½	100½
325	Dom. Steel B	25	24⅞	24⅞
615	Dom. Stores	11¾	11¾	11¾
175	Dom. Tex.	12	12	12
5000	Donalda	.54½	.53	.54
2000	Duvay	.06	.06	.06
1000	East Amphi.	.08½	.08½	.08½
800	E. Malartic	1.52	1.50	1.50
2000	E. Sullivan	7.35	7.35	7.35
125	East Steel	5¼	5¼	5¼
240	Eddy	19	18¼	19
8200	Eldona	.26	.25	.26
460	Falconbridge	6.75	6.75	6.75
20	Fanny Farmer	33½	33¼	33½
2130	Fed. Grain	15	14¾	15
5	Fed. Grain P.	128	128	128
400	Fed. Pete.	5.75	5.65	5.65
824	Ford A	55	54	55
390	Frobisher	2.80	2.80	2.80
1000	Garnat	1.59	1.58	1.59
125	Gatineau Pow.	17⅛	17	17
55	Gen. Prod. A	38½	38	38½
5	G.S. Ware P.	106	106	106
200	Giant	6.95	6.85	6.85
505	Globe	.62	.62	.62
500	Gods Lake	.34	.34	.34
4000	Gold Eagle	.14	.13½	.13½
36030	Gold Manitou	6.15	5.95	6.15
5500	Goldora	.06	.05⅞	.06
6000	Grah. Bousq.	.15	.13	.15
3295	Gt. Paper	26¾	26¼	26½
500	Gunnar	.14	.14	.14
10	Gypsum	20½	20½	20½
50	Hahn P.	27	27	27
2000	Halcrow	.04⅞	.04⅞	.04⅞
3000	Hard Rock	.32½	.32	.32½
500	High Bell	.85	.85	.58
8500	Highridge	.04½	.04½	.04½
50	Hinde	21¼	21¼	21¼
125	Hollinger	11	11	11
100	Home	15½	15½	15½
500	Homer	.06½	.06½	.06½
50	Hud. Bay	58⅜	58⅜	58⅜
3700	Hugh Pam	.19⅜	.19	.19⅜
997	Imp. Oil	29½	29½	29½
50	Imp. Tob. 4P.	26	26	26
800	Inspiration	.34	.34	.34
1600	Int. Nickel	37⅜	37	37⅜
175	Int. Pete.	12⅞	12⅝	12⅝
14000	Jacknife	.06	.05½	.05½
2000	Jaculet	.46	.45	.45
1200	Jupiter	.80	.80	.80
11000	Joburke	.08	.08	.08
15010	Joliet	.80½	.77	.80
1000	Kelore	.09¾	.09⅞	.09¾
125	Kelvinator	17½	17½	17½
115	Kerr. Add.	16¼	16¼	16¼
16900	Keyboyton	.26	.25	.25
2300	Kroy	.90	.90	.90
125	Labatt	18½	18¼	18½
1000	Labrador	5.90	5.75	5.90
1500	Ladulama	.72	.72	.72
500	L. Dufault	1.06	1.05	1.05
1000	L. Fortune	.05	.05	.05
5000	L. Rowan	.08½	.08½	.08½
200	Lake Shore	10	10	10
4000	L. Wasa	.67	.66	.67
500	Lapa Cad.	.03	.03	.03
1000	Leitch	1.05	1.05	1.05
15	Loblaw A	33	33	33
70	Ldn. Hos. A	9	9	9
1000	Louvicourt	.16	.16	.16
1066	Lomega	.16	.15	.16
175	Macassa	2.12	2.12	2.12
500	MacDonald	.63	.63	.63
8500	Macfie	.08½	.08	.08
6000	Macho	.12	.12	.12
800	MacLeod	2.35	2.35	2.35
25	MacMillan A	14¼	14¼	14¼
100	MacMillan B	14¼	14¼	14¼
100	Mal. G. F.	2.32	2.32	2.32
1975	Massey	35⅝	35⅝	35⅝
75	Massey P.	35½	35½	35½
500	Marbenor	.13	.13	.13
1975	Massey	35¾	35⅝	35⅝
75	Massey P.	35½	35½	35½
500	Mathenor	.13	.13	.13
275	McColl	17⅜	17⅜	17⅜
1000	Mic Mac	.14	.13½	.13½
100	McIntyre	57½	57½	57½
500	McKenzie	.42	.42	.42
300	Mining Corp.	16	16	16
500	Moneta	.31	.31	.31
25	Mtl. Loco	19¼	19¼	19¼
9000	Mylamaque	.17½	.17	.17
200	Nat. Groc.	12	12	12
25	Nat. Groc. P.	28½	28½	28½
50	Nat. Hose B	24½	24½	24½
400	Nat. Pete.	2.40	2.37	2.37
150	N. Steeel Car	26¼	26¼	26¼
3700	Negus	1.02	1.01	1.02
1000	New Hugh Mal.	.14½	.14½	.14½
1066	New Brit. Dom.	1.21	1.19	1.19
600	New Calumet	2.04	2.01	2.01
1000	New Dicken.	1.02	1.02	1.02
6960	New Lund	2.48	2.40	2.46
500	New Marlon	.06	.06	.06
3000	New Norzo.	.04½	.04½	.04½
500	New Laguerre	.22	.22	.22
1500	Nicholson	.35	.34	.35
400	Noranda	74¾	74	74¾
1360	Normetal	4.40	4.40	4.45
500	Norpick	.04	.04	.04
3600	Nreto	.27½	.27	.27
2000	Nubar	.38	.38	.38
1000	North Inca	.09	.09	.09
100	North Star	9¾	9¾	9¾
500	Nor. Can.	.48	.48	.48
1000	Northland	.05	.05	.05
100	Okalta	1.92	1.92	1.92
3050	Obaska	.26½	.26	.26
100	Orange Crush	5	5	5
500	Orlac	.06	.06	.06
3500	Osisko	1.35	1.34	1.35
800	Pac. Pete.	8.00	7.85	7.90
200	Page Hersey	49½	49½	49½
500	Can Western	.39	.39	.39
100500	Paymaster	.85	.84	.85
2400	Perron	.32	.32	.32
1283	Pickle Crow	1.81	1.80	1.80
200	Polaris	3.30	3.25	3.30
19000	Porc. Pen.	.12	.09½	.10
800	Porc. Reef.	1.00	1.00	1.00
350	Powell River	61	60¾	61
5	Press Metal	17⅝	17⅝	17⅝
1850	Preston	1.50	1.48	1.48
1400	Pore. Air	2.60	2.50	2.60
25	Purity Flour	5½	5½	5½
1000	Que. Lab.	.28	.28	.28
91750	Que. Manitou	2.15	1.98	2.10
2000	Roef. Pete.	.41½	.40	.40
75	Renfrew	6	6	6
7800	Redwater	.72	.70	.70
2100	Roche.	.09⅞	.09⅞	.09⅞
115	Russell	20¼	20¼	20¼
10	Sag. Pow. P.	103½	103½	103½
100	San Antonio	2.50	2.50	2.50
700	Secur. Freehold	1.02	.80	1.00
2500	Senator	.27	.27	.27
125	Shawinigan	26½	26½	26½
1000	Shawkey	.25	.25	.25
200	Selburn	1.82	1.82	1.82
500	Sheep Creek	1.21	1.20	1.20
10173	Sherritt	2.59	2.54	2.58
3500	Silanco	.16	.16	.16
4500	Silver Miller	.99	.95	.99
25	Simpsons B	28¼	28	28¼
150	Simpsons P.	99¾	99¾	99¾
500	South Braz.	.13½	.13½	.13½
1000	Stadacona	.38	.38	.38
300	Stand. Chem.	9½	9⅜	9½
45	Stand. Pav.	14⅜	14⅜	14⅜
20	Steel of Can.	27½	27½	27½
1100	Steep. Rock.	4.00	3.95	4.00
1000	Sud. Cont.	.06	.06	.06
1400	Sullivan	2.90	2.85	2.85
1000	Surf. Inlet	.10½	.10	.10½
50	Tamblyn	.32	.32	.32
150	Teck Hughes	2.65	2.65	2.65
1500	Tombil	.23	.23	.23
1200	Torbrit	1.12	1.10	1.10
1000	Tower Pete	.49	.49	.49
25	Trad. Fin. A	30	30	30
1600	Trans. Res.	.39½	.39½	.39½
600	Union Gas	17	17	17
25	Unit. Fuel B	21⅞	21⅞	21⅞
4550	Un. Keno	9.40	9.25	9.35
100	United Steel	8¾	8⅝	8⅝
1300	Upper Can.	2.05	2.01	2.01
221600	Villbona	.21	.13	.19
2000	Violamac	.40	.40	.40
547	Waite	.10	.10	.10
250	Walker	52¼	52¼	52¼
1000	West Ashley	.35	.34	.34
725	W. Homested	23½	23½	23½
50	West Groc.	33¼	33¼	33¼
1000	Wiltsey	.12	.12	.12
19500	Winch. Lard	.09½	.09	.09½
425	Wpg. El.	37	36¾	37
3500	Winora	.11	.09½	.10½
15300	Winward	1.25	1.22	1.22
200	Wright Har.	1.75	1.75	1.75
500	Yale	.44	.44	.44
500	Yknife. Bear.	.92	.92	.92
	CURB			
100	Andian	8¼	8¼	8¼
175	Asbestos	36	36	36
160	B. C. Pulp P.	159½	158	158¼
2200	Brown Co.	7⅝	7⅝	7⅝
325	Brown Co. P.	125½	124½	125
75	C. & D. Sug.	21½	21½	21½
100	CIL	28	28	28
875	C. W. Lumber	6¾	6⅝	6¾
1475	Con. Paper	29⅛	28⅞	29⅛
500	Dalhousie	.42	.42	.42
25	DeHavillan	36¼	36¼	36¼
20	Dom. Bridge	56	56	56
10	Hayes	32	32	32
285	Int. Paper	48⅜	48¼	48⅜
530	M & O. Pap.	25¼	25	25¼
500	Pend Oreille	8.50	8.50	8.50
Total des ventes: 1,355,000.				

VACANCES

PAYEES!

Pour jouir de vacances sans soucis... faites partie aujourd'hui du Club des Vacances. De petits versements hebdomadaires de 50c à $5.00 les rendront possibles.

Téléphonez, venez ou écrivez

GUARANTY TRUST COMPANY OF CANADA
10, rue Metcalfe
Téléphone: 2-2691
OTTAWA

Le monde financier

Les bestiaux

TORONTO (P.C.) — Les transactions étaient monotones, sur le marché de bestiaux de Toronto, cet avant-midi.

Les arrivages tels que rapportés par le Service fédéral des marchés: 30 veaux, 70 bovins, 180 porcs, 20 agneaux et moutons. Il était resté du marché d'hier 2,300 bovins, la plupart des bêtes destinées à l'abattage.

Quelques vaches de qualité moyenne à bonne se sont vendues à $17-$19.50. Les bonnes bêtes de boucherie ont rapporté $26-$27.50, avec quelques-unes de qualité exceptionnelle à $28.

Les veaux se sont vendus à $29-$31 pour les sujets de choix.

Les porcs de catégorie "A" se vendaient à $29.75 et les truies apprêtées, à $24.

Les agneaux étaient stables à $25.50. Les béliers se vendaient avec l'escompte habituelle de $1. On n'a rapporté aucune vente de moutons, de bonne heure aujourd'hui.

Marché d'Ottawa

Voici le prix des différents produits, à 9 heures, ce matin:

VIANDES

Boeuf	32c-38c
Veau	35c-40c
Porc	30c-35c
Agneau:	
avant	55c
arrière	70c
Mouton	25c-30c

Volaille vivante

Poules	$1.60-$2.
Poulettes	$1.50-$1.60
Coqs	$1.50-$1.75
Canards	$1.50

Volaille apprêtée

Poulets	60c
Poules	55c
A griller	55c

Oeufs

Extra-gros	70c
A-gros	70c
A-moyens	65c
A-Poulettes	55c

Légumes

Oignons de table, le sac	20c
Oignons espagnols, le paquet	20c
6 pintes	$1.00
Blé d'Inde, la douz.	25c
Aubergine, chacune	15c
Cantaloupe	15c-25c
Radis, 3 pqts	10c
Piment rouge	5c
Piment vert	5c
Céleri local, le pqt.	20c
Cornichons "Gherkins" 6 pintes	75c
"Dills" 6 pintes	75c
Pois, la livre	7c
Persil, le paquet	5c
Concombres 2 pour	5c
Carottes, le paquet	15c
Choux	10c-20c
Betteraves, le sac	15c
Laitue, en pomme	5c-10c
Anis, le paquet	5c
Brocoli, le paquet	10c
Chou-fleur	10c-15c
Choux de Bruxelles, pinte	35c
Fèves à beurre la livre	5c
Patates, 6 pintes	30c-35c
Tomates roses, 6 pintes	50c
11 pintes	80c
Tomates rouges, 6 pintes	40c
11 pintes	75c
Tomates jaunes, 6 pintes	50c

FLEURS

Narcisses, le paquet	35c
Paquets mélangés	75c
Geraniums plant	50c
Gueules-de-loup, le paquet	35c
Lanternes chinoises, le pqt	35c
Glaïeuls	50c

FRUITS

Pommes "Duchess" 6 pintes	60c
"Crimson Beaty"	75c
"Wealthy"	75c
"McIntosh"	75c
Prunes rouges, 6 pintes	$1.00
Pommettes, 6 pintes	40c-50c

Journée d'étude provinciale des Chambres de commerce des Jeunes

MM. Oswald Parent et Jean-Raymond Saint-Cyr, de Hull, seront au nombre des responsables

Forts des succès obtenus et de l'expérience acquise lors des deux premières journées provinciales d'étude, les dirigeants de la Fédération des Chambres de commerce des Jeunes de la province de Québec, ont décidé de continuer cette excellente initiative cette année, tout en apportant les améliorations qui s'imposaient tant dans l'organisation proprement dite, que dans le programme des études lui-même. La première journée d'étude des Chambres des Jeunes du Québec eut lieu à l'Université de Montréal, le 6 mars 1949, et la deuxième à l'Ecole universitaire de Commerce de Québec, le 5 février dernier; celle de l'année 1950-51 se tiendra à l'Ecole technique et au Cercle universitaire de Montréal, dimanche le 15 octobre.

La journée débutera par une messe spéciale à 8 heures dans la chapelle du Mont Saint-Louis, avec sermon approprié aux délégués, et se terminera par un banquet au Cercle universitaire, auquel les invités d'honneur sont S. H. M. Camilien Houde, maire de la cité de Montréal, S. Exc. Mgr P.-E. Léger, archevêque de Montréal, le T.H. Louis Saint-Laurent, qui assistait à la première journée du genre organisée il y a deux ans, l'hon. Maurice Duplessis, conférencier à la journée d'étude de l'an dernier, M. P.-E. Courtois, donateur du "trophée d'orientation" des Chambres des Jeunes, M. Gérard Favreau, président de la compagnie d'assurance-vie Industrielle, M. Forbes Rankin, président de la Chambre de commerce des Jeunes du Canada, M. J.-Emilien Lebeuf, président de la Chambre de commerce de la province de Québec, les membres du Sénat et de l'Exécutif de la Fédération.

Les séances d'étude débuteront à 9 heures du matin par une brève cérémonie d'ouverture suivie d'une causerie-surprise de M. Albert Duquesne, célèbre artiste et commentateur radiophonique; puis tous les délégués se constitueront en équipes dir

Vic Raschi superbe pour les Yankees

Faits et Gestes
par
Gérald Renaud
(Rédacteur sportif)

AU FIL DU DACTYLO — La première joute de la série mondiale se termine par le score de 1 à 0 pour la troisième année consécutive... en 1948, Johnny Sain des Braves de Boston avait vaincu Bobby Feller des Indiens de Cleveland bien que celui-ci n'eut alloué que deux coups sûrs contre les quatre de Sain au cours de l'engagement... les Indiens gagnèrent éventuellement la série mondiale... l'an passé, le géant nègre des Dodgers de Brooklyn n'accorda que deux coups saufs aux Yanks, mais ceux-ci triomphèrent quand même lorsque Allie Reynolds n'en permettait que trois aux Dodgers... le circuit de Tommy Henrich avait décidé du sort de la joute initiale de l'an passé, à la neuvième manche... cette année, le lanceur qui n'alloua que deux coups sûrs, Vic Raschi, fut finalement victorieux... il a défait un brillant Jim Konstanty qui embouteilla les champions mondiaux assez bien pour pouvoir gagner dans la majorité des cas... cependant, le destin n'a pas voulu faire de Konstanty et de son gérant Eddie Sawyer, des "hommes-miracles"... aujourd'hui, les Yanks auront à rencontrer le formidable jeune lanceur droitier, Robin Roberts... Roberts, âgé de 24 ans seulement, est doué d'un sang-froid remarquable, rapporte-t-on... les Yanks, de leur côté, pourront se fier au puissant Allie Reynolds qui semble se faire un devoir d'exceller surtout dans la série mondiale.

Les Yankees sont maintenant favoris à 5 contre 1 pour gagner la série... il semble que les parieurs professionnels américains n'aient pas beaucoup confiance dans les chances des prodigieux Whiz Kids... ceux-ci, d'après les rapports qui nous parviennent de la ville des Quakers, ne semblent pas trop s'en faire à la suite du revers d'hier... les Phils demeurent quand même confiants de l'emporter... hier, après la joute, ils s'accordèrent pour dire que Raschi avait été vraiment merveilleux... de dire Dick Sisler: "Raschi possédait un contrôle parfait. Pas une seule fois durant l'après-midi ne m'a-t-il fourni une balle agréable. Il fallait que je tente de les frapper là où il les lançait"... c'est peut-être le tribut le plus élevé qu'on puisse payer à un lanceur...

Bill Durnan, l'instructeur des Sénateurs, est devenu bien embêté... pourquoi? eh bien, Bill a douze excellents joueurs d'avant à sa disposition, ainsi que sept joueurs de défense... hier soir, Teddy Hodgson, le rude jeune athlète qui s'alignait à la ligne bleue, l'an passé, a pratiqué pour la première fois avec le club, mais l'on ne croit pas qu'il fasse l'affaire... Ted sera cédé en toute probabilité à une autre équipe de la Ligue senior du Québec... avec Legs Fraser dans les filets et Bobby Copp, Ray Trainor, Butch Stahan, Connie Tudin, Don Thompson et Gordie Bruce sur la défense, les Sénateurs n'auront pas trop à se plaindre du côté défensif... les joueurs d'avant sont en bien meilleure forme qu'à pareille date, l'an dernier... Nils Tremblay a été réuni avec ses deux vieux copains, Billy Robinson et Eddie Dartnell... la deuxième ligne sera vraisemblablement formée d'Emile Dagenais, Jacques Leclair et Buddy Hellyer... les deux autres trios comprennent Eddie Emberg, Alan Kuntz et Hughi Riopelle, Stan Warecki, Lude Check et George Robinson... les Black Hawks de Chicago visiteront le club d'Ottawa, à l'Auditorium, samedi, à l'ouverture de la saison locale du hockey... le lendemain, les Sénateurs se rendront à Valleyfield afin d'y rencontrer les Braves à l'ouverture officielle de la Ligue senior du Québec... le cas de Jack Irvine n'a pas encore été réglé par l'Association de hockey amateur du Québec... le féroce Jack, qui est la propriété des Sénateurs, avait obtenu la permission de jouer pour les Braves, l'an passé, à la suite de difficultés financières encourues avec la direction de l'équipe... cependant, cette année, les Sénateurs sont intéressés dans les précieux services de M. Jack qui, rapporte-t-on a déjà signé un contrat pour s'aligner avec Valleyfield... dans cette ville, dimanche, Durnan renouvellera connaissance avec son ancien co-équipier des Canadiens de Montréal, Toe Blake, qui en sera à sa troisième saison comme instructeur des Braves...

Les Alouettes, maintenant qu'ils n'ont qu'un joueur de blessé dans leur alignement, joueront comme aux meilleurs temps durant la fin de semaine... ainsi, les Rough Riders exercent une protection serrée contre les passes précises de Flingin' Frankie Filchock... deux matches typiques Ottawa-Montréal sont en perspective pour la fin de semaine...

ARENASCOPE: Une firme de la ville de Hull serait prête à refaire tout le système défectueux de réfrigération à l'Aréna. Les messieurs en question aimeraient que le Palais des Sports de la cité de Hull soit de structure solide à tous les points de vue. Le présent système congélateur a vu ses meilleurs jours. Il est temps qu'on modernise un peu l'Aréna.

Séance de boxe à Maniwaki

MANIWAKI, Qué. (DNC) — Vendredi soir dernier avait lieu à l'aréna de Maniwaki, la seconde séance de boxe organisée, dans la région de Maniwaki. Il y eut huit combats intéressants, dont quatre de 3 rondes pour les poids-plumes, et quatre de 4 rondes pour les boxeurs de poids-moyen. Une foule imposante d'amateurs venus d'un peu partout dans la région de Maniwaki et Mont-Laurier, assista à cette séance de boxe amateur qui fut des mieux réussies On remarquait la présence de M. Melvin Swartman, du Beaver Boxing Club d'Ottawa, qui avait amené quelques jeunes boxeurs de la Capitale, pour leur faire rencontrer les amateurs de la région de Maniwaki et Mont-Laurier. On sait que M. Swartman est une autorité de la boxe, et qu'il est revenu récemment d'Australie, où il a conduit un groupe de boxeurs canadiens dans des épreuves de la boxe amateur.

La séance débuta par les quatre combats de trois rondes pour les poids-plumes. Voici les résultats de ces quatre combats:

1—Lee Miles, Maniwaki, 75 lbs, vs Irwin Budge, Maniwaki, 80 lbs. Décision des juges: Nul.

2—Réal Lafontaine, Maniwaki, 122 lbs. vs Jean-C. Richard, Gatineau, 120 lbs. Décision des juges: Nul.

3—J.-Noël Houle, Maniwaki, 65 lbs. vs Régent Gravelle, Maniwaki, 60 lbs. Décision des juges: Houle.

4—Serge Grignon, Mont-Laurier, 115 lbs. vs Gaston Chénier, Ottawa, 115 lbs. Décision des juges: Grignon.

Après quelques minutes d'intermission, la séance se continua avec quatre combats de 4 rondes pour les poids-moyens. En voici les résultats:

1—Gilles Tinkler, Mont-Laurier, 165 lbs, vs Pinney Mitchell, Ottawa, 175 lbs. Décision: Mitchell K.O. technique à la 3e ronde.

2—Golden Boy Houle, Maniwaki, 135 lbs. vs John Devcault North Bay, 130 lbs. Décision: Houle.

3—Rockie Miles, Maniwaki, 145 lbs. vs Jules Thibault, Ottawa, 140 lbs. Décision: Thibault.

4—Baby Face Cross, Maniwaki, 202 lbs. vs. Swinging Bill Cross, Maniwaki, 198 lbs. Décision des juges: Nul.

Les arbitres étaient Marcel Houle et Chiefie Davidson, respectivement de Maniwaki et du C.A.R.C., Rockcliffe. Les juges étaient MM. Jack Grimes, Lionel Bonhomme et Mike Addleman, tous de Maniwaki. Chronométreur: M. Eugène Lessard. Annonceur au micro: M. Jack Logue.

Les quilles au Droit

La Ligue de quilles des employés du journal Le Droit en est à sa deuxième semaine d'activité et toujours l'équipe Dalpé demeure en première position. Cependant, l'équipe de Peck Trépanier s'est aussi hissé en première position en remportant trois points contre l'équipe Lafrenière. L'équipe Renaud occupe toujours la dernière position avec seulement deux points, cependant, il se peut que de nombreux changements s'effectuent d'ici la fin de la semaine.

Paul Tremblay possède la meilleure moyenne, en effet en six cordes, il a conservé une moyenne de 243. Il est suivi par A. Léger et Gerry Renaud, qui conservent des moyennes de 223 et 219 respectivement. Léger n'a joué que trois cordes, tandis que Renaud a participé à six cordes.

	C.J.	Pts.	H.C.	H.T.	Moy.
Tremblay, P.	6	1457	287	768	243
Léger, A.	3	670	298	670	223
Renaud, G.	6	1315	295	674	219
Lesage, M.	6	1257	268	701	209
Trépanier, A.	6	1207	280	681	201
Fortin, M.	6	1169	227	630	195
Presley, G.	6	1161	251	727	193
Blouin, L.	6	1152	227	598	192
Lafrenière, O.	6	1123	238	581	187
Denommé, R.	6	1120	230	606	187
Barbeau, A.	6	1119	253	604	186
Charbonneau, J.-P.	6	1093	251	592	182
Guilbault, C.	6	1063	235	552	177
Morin, A.	6	1058	209	559	176
Dalpé, J.-A.	6	1057	205	567	176
Harper, R.	6	1051	224	610	175

Classement des équipes

Equipes	Pts	Total	H.C.	H.C.	H.T.
Dalpé	6	5703	826	1042	3008
Trépanier	6	8534	887	971	2854
Lafrenière	4	5243	675	979	2785
Blouin	3	5268	784	945	2674
Barsalou	3	4942	719	902	2641
Renaud	2	5288	765	956	2651

La Boxe

Par la P.A.

CHICAGO — Rocky Graziano, 160, New-York, bat par les points Gene Burton, 151, New-York, (7). Rex Layne, 196, Salt Lake City, et Dale Hall, 212, Chicago, (annulent, (10).

Il gagne 1-0 comme il n'alloue que 2 coups sûrs; Robin Roberts contre Reynolds aujourd'hui

Par Jack HAND, de la P. A.

PHILADELPHIE — (P.A.) — Robin Roberts devra bloquer la route aux Yankees de New-York, aujourd'hui, car ??? Voilà ce que croient les observateurs, comme le jeune gagnant de 20 parties des Phils se prépare à rencontrer Allie Reynolds (16-12) dans la deuxième joute de la série mondiale.

Le gérant Eddie Sawyer prit une chance en faisant lancer Jim Konstanty, qui perdit 1-0, hier, à l'ouverture. Cependant, l'on se rappellera longtemps de la performance exceptionnellement bonne du brillant lanceur de relève. Vic Raschi était en trop grande forme pour les champions stupéfaits de la Ligue nationale.

Ce sera maintenant au tour de Roberts, la merveille des Phils à leur dernière partie régulière de la Ligue contre les Dodgers. Roberts devra gagner aujourd'hui ou la série de 1950 ne reviendra peut-être pas à Philadelphie.

Après l'engagement d'aujourd'hui, les deux équipes se rendront au spacieux Stadium des Yankees afin d'y jouer les trois parties suivantes, s'il en faut trois naturellement. Si une sixième et une septième joutes sont nécessaires, elles seront disputées à Shibe Park, la semaine prochaine.

Les Phils devront remonter la pente. Ce fait est bien indiqué par les cotes de 5 contre 1 en faveur des Yanks pour gagner la série. Aujourd'hui, Reynolds est favori à 7½ contre 5 pour vaincre Roberts à la deuxième partie qui sera jouée devant plus de 30,000 spectateurs par une température fraiche et un ciel clair. Peu voudront parier que les Phils gagneront deux parties après avoir vu Raschi les leurrer en ne leur allouant que deux simples, hier.

La performance de Raschi ne peut enlever du poli au travail quasi-miraculeux de Konstanty. Le brillant vétéran de 33 ans qui n'avait pas lancé au début d'une joute depuis 1948, aurait dû connaitre un sort plus favorable. Il n'accorda que quatre coups saufs en huit manches avant de faire place à un frappeur de relève. Le point fut compté après un double et deux ballons au champ extérieur.

"Il m'est égal de perdre à cause de coups sûrs, de déclarer Konstanty. Mais lorsque vous perdez à cause de deux ballons, la pilule est difficile à avaler."

Le coup sûr — un double sur la ligne du champ gauche de Bobby Brown à la quatrième manche — fut le seul coup spécial frappé contre Konstanty. D'après Jim, la balle en fut une, genre glissante, qui était peut-être un demi-pied à l'intérieur du marbre. Cependant, ce fut ce lancer, suivi de deux chandelles au champ extérieur qui permit à Brown de compter.

Sawyer fit une apparition à la chambre des journalistes, hier soir, en compagnie de quelques directeurs des Phillies.

"Nous ne pourrons arriver à New-York avec une avance de 2-0, dit-il. Il faudra que ce soit 1-1."

Eddie ne parlait pas à travers son chapeau, car lui-même et ses jeunes Whiz Kids ont une confiance extrême dans la personne de Roberts, leur "gros" lanceur, âgé de 24 ans.

Sawyer prit une chance formidable, hier, en faisant lancer Konstanty, mais sa chance fut prise surtout dans le but de permettre à Roberts de se reposer une journée de plus. Roberts commença trois joutes en cinq jours, la semaine passée, alors que les Phils se dirigeaient de façon incertaine vers le championnat. Sa dernière apparition, il la fit à Brooklyn, à la dernière joute de la saison, battant les Dodgers grâce au circuit de Dick Sisler, à la dixième manche.

Essentiellement un lanceur de balles rapides, tout comme Reynolds et Raschi, Roberts ressemble à Grover Cleveland Alexander au monticule. L'on ne croit pas qu'il soit énervé par la série mondiale après avoir lancé de manière si effective durant 40 joutes régulières dans la Ligue nationale.

Reynolds, un vétéran des séries mondiales de 1947 et 1949, et un véritable héros, l'automne passé, n'a pas commencé une partie depuis le 25 septembre. Il fit deux apparitions en relève, mais elles furent très brèves. Allie a conservé un record de 16-12, cette saison, contre celui de 20-11 de Roberts.

Bobby Brown

Curt Simmons et Tommy Henrich, deux étoiles qui, normalement, devraient partager les grandes manchettes dans les journaux, assistèrent à la partie assis dans les tribunes comme Raschi l'emportait sur Konstanty dans un sensationnel duel de lanceurs. Simmons, inéligible, reçut un congé de l'armée, dut s'en tenir à lancer dans la pratique et maintenant, il doit rêver au charme de la série. Henrich, qui a le genou blessé, fut relevé sur la liste des joueurs actifs par Johnny Hopp.

Hopp fit un attrapé très difficile du rude coup de Richie Ashburn à la neuvième manche. Ce coup aurait pu nuire énormément à Raschi. Johnny avait remplacé Johnny Mize à la huitième manche, à cause de son jeu supérieur au champ.

A la cinquième manche, les Phils ratèrent leur chance, puisque c'est durant cette manche qu'ils frappèrent leurs deux coups sûrs. Raschi retira 13 hommes de suite avant que Willie Jones frappe un simple au champ centre alors qu'il y avait un homme de retiré. Après le ballon de Granny Hamner, Andy Seminick claqua un simple à gauche. Raschi retira ensuite Mike Goliat au bâton.

Raschi accorda un but sur balles à Eddie Waitkus, son seul de la partie, avec un homme de retiré à la sixième. Toutefois, Vic retira les onze frappeurs suivants.

"J'aurais dû obtenir une partie d'un coup sûr, de déclarer Raschi. Ce simple de Jones — je crus la balle frappée durement et je fis place pour qu'elle passe. Elle ne fut pas frappée d'aplomb et j'aurais dû la saisir."

Le double de Brown à gauche pour commencer la quatrième manche fut le coup décisif de la partie. Le long ballon de Hank Bauer loin au champ centre à Richie Ashburn permit à Brown de filer au troisième but. Le coup de Gerry Coleman, pris par Dick Sisler près des tribunes du champ gauche, permit à Brown de croiser le marbre aisément.

NEW-YORK (L. A.)

	AB	P	C	R	A
Woodling, cg	3	0	1	1	0
Fizzuto, a-c	3	0	1	0	2
Berra, c	4	0	0	7	0
DiMaggio, cc	2	0	0	3	0
Mize, 1b	4	0	0	7	0
Hopp, 1b	0	0	0	3	0
Brown, 3b	4	1	1	0	0
Johnson, 3b	0	0	0	0	0
Bauer, cd	4	0	1	5	0
Coleman, 2b	4	0	0	1	2
Raschi, l	3	0	1	0	3
Totaux	31	1	5	27	7

PHILADELPHIE (L. N.)

	AB	P	C	R	A
Waitkus, 1b	3	0	0	9	2
Ashburn, cc	4	0	0	2	0
Sisler, cg	4	0	0	3	0
Ennis, cd	3	0	0	4	0
Jones, 3b	3	0	1	4	3
Hamner, a-c	3	0	0	0	1
Seminick, r	3	0	1	7	1
Goliat, 2b	3	0	0	3	2
Konstanty, l	2	0	0	1	0
a—Whitman	1	0	0	0	0
Meyer, l	0	0	0	0	1
Totaux	29	0	2	27	10

a—Frappa un ballon pour Konstanty à la 8e.

Par manche:				Tot
New-York (A)	000	100	00—	1
Philadelphie (N)	000	000	00—	0

SOMMAIRE:

Erreurs: Jones. Points produits: Coleman. Deux buts: Brown. Sacrifices: Rizzuto, Raschi. Laissés sur les buts: New-York (A), 9; Philadelphie (N), 8. Passes: Konstanty, 4, (Woodling 2, DiMaggio 2); Raschi, 1, (Waitkus). Retirés par: Raschi, 5, (Seminick, Sisler 2, Goliat, Konstanty), Coups sûrs de: Konstanty, 4 en 8 manches; Meyer, 1 en 1. Passés: Raschi. Lanceur perdant: Konstanty. Arbitres: Jocko Conlan (N), au marbre; Bill McGowan (A), pour le 1er but; Dusty Boggess (N), pour le 2e but; Charlie Berry (A), pour le 3e but; Al Barlick (N), au champ gauche; Bill McKinley (A), au champ droit. Durée: 2 heures, 17 minutes. Assistance: 30,746.

Tribune libre

MISE AU POINT

Contrairement à un rapport publié la semaine passée, la direction de l'équipe des Nettoyeurs Roy de Hull, finaliste de la Ligue de balle molle Saint-Jean-Baptiste de Wrightville, désire informer Maurice Nault et son équipe du mess des sergents du Régiment de Hull qu'elle désire terminer la finale de cette Ligue le plus tôt possible. Présentement, les sergents devancent Roy par trois victoires contre deux dans la finale de 4 dans 7. Le décision rendue par un membre non autorisé du club des Nettoyeurs voulait que notre équipe abandonne. Comme gérant du club Roy, et n'ayant pas été consulté dans cette histoire, je désire informer publiquemnet M. Nault que nous sommes parfaitement prêt à finir la finale de la Ligue à un temps qui conviendra aux deux équipes.

Encore une fois, j'aimerais régler notre différand sur un champ de balle molle.

(Signé) Ben Lafrance,
gérant,
équipe de balle molle
Nettoyeurs Roy de Hull.

Columbus remporte la petite série mondiale

COLUMBUS, Ohio (P.A.) — Les Red Birds de Columbus ont remporté un deuxième championnat pour le gérant Rollie Hemsley, hier soir, alors qu'ils triomphèrent des Orioles de Baltimore par 6 à 3. Par cette victoire, le Columbus élimina les Orioles dans la cinquième joute de la petite série mondiale. Le Columbus a remporté la série par quatre victoires contre seulement un revers.

Hemsley, qui conduisit le Columbus à quatre victoires en cinq joutes contre l'équipe de la Ligue internationale, agissait comme instructeur des Vols de Nashville l'année dernière, alors que cette dernière équipe remporta le championnat de l'Association du Sud.

Même avant le début de la petite série mondiale, plusieurs experts croyaient que Hemsley, un ancien receveur des majeures, serait le prochain remplaçant d'Eddie Dyer comme instructeur des Cardinaux de Saint-Louis. Présentement, tout semble indiquer que Dyer abandonnera sa position d'instructeur, et il sera tout probablement remplacé par Hemsley ou l'instructeur Johnny Keane, des Red Wings de Rochester. Qu'il se joigne aux Cardinaux de Saint-Louis ou qu'il demeure avec le Columbus, on se souviendra longtemps du record de Hemsley.

D'abord, le Columbus remporta facilement la petite série mondiale contre les Orioles de Baltimore. Mais ce qui est plus remarquable est que le Columbus occupait la cinquième position dans l'Association américaine au mois de juillet. Cependant, il termina en troisième place pour ensuite éliminer le Minneapolis et l'Indianapolis.

Dans la joute d'hier soir, le Columbus remporta une victoire contre Karl Drews, le seul lanceur des Orioles à remporter une victoire dans la série.

Ce fut une brillante victoire pour le lanceur Cotton Deal. En effet, ce dernier était faible jusqu'aux éliminatoires. Durant la petite série mondiale, il ne subit aucun revers et il remporta deux des quatre victoires du Columbus contre les Orioles.

	R	C	E
Baltimore	021 000 000	3	9
Columbus	002 120 01x	6	12

Drews, Fine (5) et Klutts; Deal et Sp...

(Columbus remporte la série, 4 contre 1.)

Le cerbère Harry Lumley est présentement à l'oeuvre pour de nouveaux patrons, les Eperviers de Chicago, au camp d'entrainement de North Bay. Les Eperviers reçurent Lumley dans un échange de deux pour cinq. L'année dernière, Lumley gardait les filets des Red Wings de Détroit. Lumley sera à Ottawa samedi, lorsque les Eperviers et les Sénateurs se disputeront une joute amicale.

(Photo P.C.)

Ted Hodgson se joint aux Sénateurs et jouera contre les Eperviers

★ ★ ★

De retour du camp d'entraînement des Maple Leafs de Toronto, le fougueux joueur de défense Ted Hodgson s'est joint aux Sénateurs d'Ottawa pour la pratique d'hier soir. Présentement, la situation de Hodgson est incertaine, parce que les Sénateurs possèdent un grand nombre de joueurs de défense. Cependant, il se peut que Hodgson s'aligne avec les Sénateurs pour la joute amicale de samedi soir contre les Eperviers de Chicago.

L'instructeur Bill Durnan a l'intention de donner beaucoup d'ouvrage à tous ses joueurs pour la partie contre les Eperviers. Cette joute sera donc le dernier essai avant la première joute régulière des Sénateurs, contre les Braves de Valleyfield, dimanche après-midi. La première joute régulière des Sénateurs à Ottawa aura lieu samedi prochain le 14 octobre contre les Saguenéens de Chicoutimi.

Hier soir, les Sénateurs continuèrent à pratiquer et l'instructeur Bill Durnan surveille toujours étroitement ses protégés et il espère que tous ses joueurs seront en parfaite condition pour la joute contre les Eperviers. Les Eperviers avec les nouveaux joueurs Harry Lumley, Jack Stewart, Pete Babando et Al Dewsbury, tous d'anciens Red Wings de Détroit, espèrent participer aux éliminatoires de la Ligue nationale cette saison. Les Eperviers arriveront vendredi et ils espèrent pratiquer vendredi après-midi. Ebbie Goodfellow une ancienne étoile de la Ligue nationale et nouvel instructeur des Eperviers croit qu'il possède une puissante équipe pour la prochaine saison de la Ligue nationale. Une ligne d'attaque des Eperviers sera composée de Doug Bentley, Bill Mosienko et Pete Babando. Tandis que Ron Morrison joue au centre aux côtés de Adam Brown et Roy Conacher. Le troisième trio offensif étant composé de Gus Bodnar, Bep Guidolin et Bert Olmstead.

Les Eperviers possèdent aussi d'excellents joueurs de défense. En effet, Goodfellow peut compter sur les services de Black Jack Stewart, Doug McCaig, Al Dewsbury, Bill Gadsby et Ernie Dickens.

Larry Regan, qui s'entraina avec les Maple Leafs de Toronto participait à la pratique des Sénateurs, hier soir. Deux vétérans, George Greene et Stu Smith quitteront tout probablement l'équipe. Greene portera les couleurs de l'Aviation dans la Ligue de l'Est et Stu Smith jouera probablement avec le Smith Falls.

Cincinnati triomphe du Chicoutimi, 4-3

CHICOUTIMI — (P.C.) — Les Mohawks de Cincinnati ont remporté une victoire de 4 à 3 contre les Saguenéens de Chicoutimi, lors d'une partie amicale disputée à Chicoutimi. Les Mohawks participent à la ligue de hockey Américaine, tandis que les Saguenéens jouent dans la ligue Senior du Québec.

Tod Campeau, Gerry Plamondon, Evans et Dickie Moore ont réussi chacun un point pour les Mohawks, tandis que Russell St-Hilaire et Cabana enregistrèrent chacun un but pour les Saguenéens.

Durant la première stance, les Mohawks saisirent une avance de 1 à 0, mais les Saguenéens égalisèrent les chances. Cependant avant la fin de la période, Plamondon enregistra un point pour donner une avance de 2 à 1 aux Mohawks. Dès le début de la 2e période, les Saguenéens égalisèrent les chances. Durant la troisième et dernière session, le Cincinnati enregistra deux points, tandis que les Saguenéens réussirent seulement un point.

sif étant composé de Gus Bodnar, Bep Guidolin et Bert Olmstead.

HOCKEY
SAMEDI, 7 OCT.
8 h. 30 p.m.
Black Hawks
de Chicago
N. H. L.
vs
Sénateurs
d'Ottawa
Q. S. H. L.
Prix: $1.00, $1.25, $1.50, $1.75
Bout d'affluence:
Adultes 75c; Etudiants 50c
Billets maintenant en vente
AUDITORIUM
Signalez 3-6292

Riders se préparent sérieusement pour les deux joutes contre les Alouettes

★ ★ ★

Alors que tous les joueurs étaient présents pour la pratique, d'hier soir, l'instructeur Wally Masters surveilla les jeux de ligne des Rough Riders d'Ottawa. Tous les joueurs possédaient le même esprit que durant la partie de samedi dernier contre les puissants Argonauts de Toronto. Les Riders se péparent ardemment pour une lourde fin de semaine, alors qu'ils disputeront deux joutes aux Alouettes de Montréal. La première joute de cette série de deux parties, aura lieu au parc Lansdowne samedi après-midi et le lendemain, les deux équipes se rendront à Montréal pour terminer cette importante série.

Présentement, presque tous les blessés des Riders sont parfaitement rétablis. Benny Steck et John Wagoner participèrent activement à la session, d'hier soir, et Gerry Lefebvre, qui souffre d'une blessure à un genou était aussi en uniforme et il a déclaré qu'il serait prêt pour les deux joutes de la fin de semaine. Andy Gordon était de retour de Philadelphie et il semblait en parfaite condition, tandis que Pete Karpuk qui fut légèrement blessé durant la partie de samedi contre les Argonauts, était aussi à la pratique. Frank Dunlap, qui remplaça Gordon à l'arrière-quart, durant la partie de samedi dernier participa aussi à la pratique d'hier et il se distingua à cette position.

Pendant ce temps, l'on s'attend que Montréal offre une chaude lutte aux Riders, alors que tous les joueurs, sauf Bobby Cunningham sont en parfaite condition. Frank Filchock est rétabli d'une blessure à une main et Pete Thodos et Johnny Harper qui manquèrent plusieurs parties depuis le début de la saison seront aussi de retour avec l'équipe. En plus de cela, les Alouettes possèdent une puissante ligne, qui pourrait causer beaucoup de troubles aux Riders. Présentement, il semble que les joueurs de ligne des Alouettes ont retrouvé leur aplomb et cela fut démontré durant la partie de dimanche dernier entre les Alouettes et les Tiger-Cats, alors que ces derniers ne parvenaient pas à enregistrer un touché, alors qu'ils étaient à la quatrième verge des Alouettes. Les Tiger-Cats n'avancèrent que de deux verges en trois essais.

Cette joute de samedi après-midi débutera à 2 heures 15 pour permettre aux deux équipes de quitter immédiatement Ottawa après la partie pour se rendre à Montréal.

Réunion à Thurso

La Ligue de hockey intermédiaire du Bas-Outaouais tiendra une importante réunion à l'hôtel Pontiac, de Thurso, dimanche, le 8 octobre à neuf heures du soir, heure avancée. Tous les intéressés sont priés d'assister à cette réunion car à cette occasion, les plans seront dressés pour la nouvelle saison.

Ligue Prescott

Début victorieux de Plantagenet

PLANTAGENET — Dans la première joute de la série finale de la Ligue de baseball Prescott, l'équipe Plantagenet a remporté une victoire contestée de 16 à 15 contre le club Grenville, champion de la section Nord de la Ligue. La partie fut jouée à Plantagenet et elle était la première d'une série de 2 dans 3.

Grenville débuta sur le bon pied, enfilant huit points à la première manche, mais par la suite, il ne put contenir les assauts des représentants de Plantagenet. A mesure que la joute avançait, le Plantagenet réduisit l'avance de Grenville, tellement que les chances étaient égales, 15 à 15 à la septième manche. Durant les septième et huitième manches, Ferdinand Lapensée, le lanceur du Plantagenet prévint des points du club perdant.

Fernand Richer enfila le point victorieux à la neuvième manche. Il ouvrit cette manche en cognant un simple, prit le deuxième but sur une erreur du champ centre pour ensuite compter le point qui décidait le sort de la joute lorsque Murray Watson frappa en lieu sûr.

La deuxième joute de la série sera disputée dimanche prochain sur le terrain de Grenville à deux heures précises.

IL EST FACILE DE VETIR

A DES CONDITIONS FACILES

Premier versement dû 30 jours après la date d'achat

...

L. FINE
VETEMENTS
183, RUE RIDEAU
Ouvert tous les jours
de 9 h. à 6 h.

Tout le crédit est sujet à l'approbation de notre service de crédit.

CKCH
vous présente
LA SÉRIE MONDIALE DE 1950
sous les auspices de la lame de rasoir GILLETTE
avec
Michel Normandin et Roger Baulu
SOYEZ A L'ECOUTE tous les après-midi à 1 h. p.m.
Syntonisez
970 Kc
LES YANKEES de New-York
(Champions de l'Américaine)
LES PHILLIES de Philadelphie
(Champions de la Nationale)

et le spectacle continue...

par CHARLIE DAOUST

(Collaboration spéciale au "Droit")

BILL METZIG et JOHNNY RUSSIAN SUR L'EQUIPE "ALL-STAR" DE LA FRONTIERE

L'ami John G. Ward, d'Ogdensburg (N.-Y.), distingué président bilingue de la "Border League", nous apprend que l'énergique Bill Metzig, qui a conduit le National d'Ottawa au premier rang de son circuit, a obtenu le plus fort total de votes dans la consultation annuelle des chroniqueurs sportifs des journaux, des commentateurs sportifs de la radio, des statisticiens et des gérants d'équipes.

C'est un honneur enviable et entièrement mérité qui échoit à Gentleman Bill Metzig. Depuis qu'il a succédé à Paul (Daffy) Dean en 1947 comme pilote de l'équipe locale, Metzig a non seulement placé la région d'Ottawa-Hull au premier rang des ligues de catégorie "C" avec des assistances-records et du jeu enlevant ,mais il s'est acquis l'estime et l'admiration de toute la fraternité sportive.

"C'est la meilleure nouvelle depuis que le National a fini en tête du classement", nous dit le président Théo Lanctôt, I.C., de Hull, presque complètement rétabli de la maladie qui l'avait surpris au Lansdowne le soir des "All-Stars" contre National.

Le propriétaire Tommy Gorman est non moins heureux, lui, que le vétéran Johnny Russian ait été choisi 3e but sur la première constellation de la Frontière. Dans la seconde équipe d'étoiles, nous retrouvons Pete Karpuk, qui brille maintenant avec les Rough Riders, son copain Mike Pontarelli (arrêt-court) et le colosse Don Bryant (lanceur droitier de luxe). Aux quatre copains du National, nous offrons l'hommage de la fraternité de langue française.

LES SENATEURS devraient faire belle figure samedi soir contre les Eperviers de Chicago et dimanche à Valleyfield contre les Braves de Toe Blake. Bill Durnan, semble-t-il, n'a plus que l'embarras du choix. Les Hawks d'Ebbie Goodfellow seront en ville dès demain. En meilleure condition que les Sénateurs, ils donneront leur meilleur afin de consolider leurs chances auprès du nouveau pilote.

LA "LOWER OTTAWA" EN MARCHE: L'ami J.-A. Fauvelle de Thurso, secrétaire-trésorier de la Ligue vénérable de hockey du Bas-Outaouais, nous apprend que les animateurs du hockey à Buckingham, Papineauville et autres centres riverains de sa belle région aviseront dimanche soir à l'hôtel Pontiac, Thurso, aux mesures à prendre en vue d'assurer une saison qui conduira, cette fois, à la coupe Allan. On sait qu'il y a deux écoles d'idées. La première préconise l'inscription des **Lumber Kings** de Thurso, monarques de la L.-O. dans la Ligue de l'Est du Canada avec joutes du dimanche à Thurso. L'autre veut conserver l'équipe foudroyante de Gaston Clermont dans le circuit régional, quitte à vaincre plus tard les champions de la Ligue de l'Est. Elle est appuyée par l'éminent Cecil Duncan, "Mr. C.A.H.A.".

EN ARPENTANT "BROADWAY" — Du restaurant Jack Dempsey, sur Broadway entre 49th et 50th Streets, nous arrive un amical message du Trio du "Droit", Gene Tremblay, Peck Trépanier et Mac Lesage... "Salue les Boys", disent-ils... en route vers Shibe-Park avant d'aller au stade des Yankees ,Coco Jarry écrivait à Tupper-Lake N.-Y.): "Jusqu'à présent tout est merveilleux. Dans cette ville en 1909, Alex Boucher a déjà joué au basegall. Serons à Philadelphie mercredi midi."... à Philadelphie, Coco a vu un petit homme noir qui lui rappelait Henri Laperrière, philosophe du chemin de Montréal... à New-York, il reverra son FBI... malgré tout, Max Feller reprend la fièvre du baseball, à cause de l'enthousiasme de Sammy et Cosimo Mandia.

SUR LE PONT DES SAPEURS: — L'échevin Godin de Sudbury mérite la gratitude de ses compatriotes pour avoir obtenu une plaque bilingue sur l'Arena et Centre civique de la métropole nord-ontarienne... ce qui fait dire à Bob Guertin: "qui veut peut"... à Hull on veut un Arena mais seul Gerry Renaud peut en parler comme fait accompli... le député Jean Richard choisissait les Yankees dès samedi dernier, au parc Lansdowne, pour conserver le championnat du monde.

NOS CONDOLEANCES au R. P. Auguste Morisset, O.M.I., et à sa famille éplorée par la mort de leur mère bien-aimée... aussi à Charlie Strang, qui pleure la fin tragique de son frère Gilbert R.I.P.

Le commissaire Alphonse Dulude, qui a doté la capitale de terrains de jeux cités en exemple par tout le continent, fait une réclame très sérieuse et précieuse à Ottawa au congrès de Cleveland, (Ohio)... Max Feller promet son concours aux frères Torontow la prochaine fois qu'il y aura tentative de "hold up"...

Jacques Beauchamp rapporte que Théo Racette lui a révélé que Shawinigan ne conservera que sept joueurs de l'an dernier... Nonn Chevalier s'alignera avec les Chats... Roland Hébert de Chicoutimi a une entente avec les Providence Reds... le retour de Bernard Limoges de Hull réjouit les Mauriciens, mais celui de Jean Béliveau à Québec est un triomphe des Citadelles sur les compères Selke-Smythe... le syndicat des Leafs contrôle en effet le hockey dans l'Est du Canada par opposition à l'Empire des Norris aux Etats-Unis... le directeur athlétique DENIS HARBIC de l'Université d'Ottawa apprendra avec vif intérêt que les "Aigles Bleus" de l'Université Saint-Joseph (N.-B.) n'ont pas connu de défaite au football depuis quatre saisons sous Eugène Beaulieu et Oscar Léger... les Acadiens sont sous l'égide du Père René Lauzon, C.S.C... pourquoi le club grenat et gris n'invite-t-il pas St-Joseph à visiter Ottawa en septembre 1951?... le Dr Valin, l'hon. Robert Laurier, Phil Sylvain, Albert Groulx, l'avocat Lorenzo Lafleur, Alonzo Julien, Roméo Lachaine, Georges Coulombe, Gene Décosse, Gene Chouinard, Honoré Bélanger, Oscar Lépine, Jack Guilbeault, Léo Séguin, Sammy Godin, "Chief" Latendresse, Oscar Robitaille, Bert Ménard, le colonel Gerry Moreault, le golfeur Donat Vien et tous les autres piliers des Rough Riders seront au poste samedi et dimanche pour les deux joutes les plus importantes de la saison de football... Montréal sera redoutable, croyez-nous.

Quand Victor Raschi a blanchi les Phillies 1-0 en les tenant à 2 coups saufs, Gene Tremblay a téléphoné au "Droit" pour nous dire que c'était la 11e fois dans les annales du baseball qu'une équipe était blanchie 1-0, dans une série mondiale... au stade des Yankees demain, Coco Jarry dirigera la caravane Hull-Ottawa... Arthur Bélair nous fait savoir que son National égalisera la série de crosse avec St-Antonie, ce soir même au Colisée.

Metzig, choix unanime pour l'équipe d'étoiles

Russian est choisi au troisième but; trois Nats sur la deuxième équipe

* * *

OGDENSBURG — Bill Metzig, l'agressif joueur-instructeur du National d'Ottawa, de la Ligue des Frontières, a reçu le plus grand nombre de votes pour l'équipe d'étoiles de la Ligue des Frontières. Selon le président de la ligue, John G. Ward, l'instructeur des Nationaux a facilement devancé tous ses adversaires pour s'assurer la position de deuxième but. Les rédacteurs sportifs, les statisticiens officiels et les gérants des équipes participèrent à ce choix.

Bill Metzig

Le vétéran Johnny Russian fut un autre joueur du National, qui fut choisi sur la première équipe d'étoiles. Il occupe sa position régulière de troisième but.

Trois autres joueurs des Nationaux, qui terminèrent en première position de la Ligue des Frontières, furent choisis sur la deuxième équipe d'étoiles. En effet, Pete Karpuk, qui en ce moment s'aligne avec les Rough Riders d'Ottawa, dans le Big Four, fut choisi comme voltigeur d'utilité, tandis que Mike Pontarelli sassura la position darrêt-court et que le grand Don Bryant fut facilement choisi comme lun des lanceurs droitiers.

Cependant, ce furent les Maples d'Ogdensburg qui reçurent le plus de choix sur la première équipe. En effet, les Maples s'assurèrent de quatre positions sur la première équipe et aussi quatre positions sur la deuxième équipe.

John Sosh, qui termina en tête des frappeurs, conduisit les Maples alors qu'il fut choisi en compagnie de Dave Abramson, du Watertown, comme receveur de la première équipe. Les autres joueurs des Maples, qui furent choisis pour la première équipe sont les suivants: Joe Camacho à l'arrêt-court; Howie Weeks, comme voltigeur, et Joe Greco comme lanceur gaucher. Deux autres lanceurs gauchers, des Maples, furent choisis pour le deuxième club. En effet, Bob Smith et Art Cook furent facilement embauchés pour cette deuxième équipe. Irv Schupp fut choisi au premier but, et Ollie Kollevol s'assura une position au champ extérieur.

En plus de Abramson, qui mena les Athlétiques durant presque toute la saison, les Athlétiques de Watertown placèrent deux autres joueurs sur la première équipe. Frank Keller fut choisi au premier but et Gerry Daley fut nommé comme lanceur gaucher de cette première équipe. Arky Arakelian et Don Bowman, aussi des Athlétiques de Watertown, furent choisis sur la deuxième équipe.

Pete Kousagan, puissant cogneur des Robins de Geneva, fut choisi comme voltigeur de la première équipe, tandis' que Goose Gosselin, aussi des Robins de Geneva, et Harry Pilarski, des Ponies de Kingston, furent choisis comme lanceurs droitiers de cette première équipe. Le spectaculaire lanceur Harry Pilarski fut l'unique Pony de Kingston, à être choisi sur la première équipe. Cependant, Joe Delock, au deuxième but, et Bob McLean, au troisième but, furent choisis pour la deuxième équipe.

Stu Erickson, des Cayugas d'Auburn, fut l'unique joueur de son équipe à être choisi sur l'une des deux équipes.

Canadien junior perd à Oshawa

OSHAWA — (P.C.)— Les Canadiens juniors qui, l'année dernière, remportèrent la coupe Mémoriale, ont subi un revers de 6 à 1 contre les Généraux d'Oshawa, dans une joute amicale disputée à Oshawa.

Les Canadiens, de la ligue junior du Québec, réussirent l'unique point de la première période, lorsque Don Marshall saisit une passe de MacKay pour compter. Cependant, durant le reste de la joute, les Habitants furent impuissants. Hervé D'Jordy enregistra trois buts pour les Généraux, et Lou Jankowski en réussit deux. Delviccio compta l'autre but des vainqueurs.

Graziano triomphe facilement de Burton

CHICAGO — (P.A.) — Rocky Graziano, ancien champion mondial des poids-moyens, a remporté une victoire facile contre Gene Burton, de New-York. En effet, Graziano remporta la victoire par mise hors de combat à la septième ronde d'un combat qui devait en durer 10. Le combat avait lieu au stadium de Chicago.

Graziano, qui possédait l'avantage de neuf livres, n'eut aucune difficulté à remporter la victoire alors qu'il conduisit le combat à partir de la troisième ronde. L'Italien, de Brooklyn, frappa Burton de nombreux coups de droite durant presque toutes les rondes. Graziano pesait 160 livres et Burton, 151 livres.

Au début de la cinquième reprise, Burton se sauva de Graziano, qui toujours menait le combat. A la septième reprise, Graziano envoya Burton au plancher pour un compte de huit. C'est alors que Burton se releva, mais Graziano le frappa d'un puissant coup de droite à la tête et le New-Yorkais chancela. Graziano continua son attaque avec un formidable coup de la droite à la mâchoire et Burton s'écroula au plancher. Il tenta de se relever au compte de 9, mais il demeura impuissant. Une foule de plus de 11,000 personnes paya $35,000.

Pas de répit dans la préparation de la Foire d'hiver

Les employés de la Foire d'hiver d'Ottawa n'auront pas de congé le jour de l'Action de grâces, contrairement à presque tous les autres salariés.

Le lundi 9 octobre, en effet, ils demeureront très occupés jusqu'à neuf heures du soir, acceptant les dernières inscriptions à divers concours de l'année. Ce sont ceux du "horseshow" des classes 201 à 297, des grains pour volailles, des légumes et de l'agriculture pour les jeunes.

On a déjà enregistré des inscriptions au concours des chevaux, de Montréal et de Toronto. Le programme promet d'être spectaculaire et plein d'émoi.

A l'avantage des personnes demeurant hors de la région de la Capitale, ainsi qu'à ceux qui préfèrent réserver leurs sièges d'avance, les commandes postales seront acceptées au Colisée jusqu'au 18 octobre. La Foire elle-même et l'exposition hippique durera du 23 au 27 octobre.

Raschi maîtrisa les Phillies

Par Ralph BERNSTEIN

PHILADELPHIE (P.C.) — Les "Whiz Kids" de Philadelphie ont publié un premier revers de 1 à 0 et déjà ils songent à la deuxième partie contre les Yankees de New-York. Alors que les Phillies se dirigeaient vers leur vestiaire, Dick Sisler déclara que Vic Raschi fut réellement brillant pour les New-Yorkais, durant la première joute de la série. Sisler dévoila que les Phillies n'ont aucune excuse, parce que c'était certainement une magnifique joute de baseball.

Plusieurs Phillies approuvèrent la déclaration de Sisler et tous affirmèrent que Vic Raschi avait été superbe. Sisler, qui fut le héros de la dernière joute entre les Dodgers de Brooklyn et les Phillies de Philadelphie, déclara qu'il n'eut aucune chance de frapper un circuit contre les magiques lancers de Raschi. Le lanceur droitier des Yankees possédait un contrôle parfait et il semblait posséder la faiblesse de Sisler et ce dernier ne parvenait pas à frapper un solide coup.

Les Phillies étaient désappointés mais non pas abattus. Après tout, ils avaient joué une excellente partie. Les Yankees, comme tous les experts le croyaient, n'ont pas réussi à dérouter les jeunes joueurs des Phillies. Jim Konstanty, l'excellent lanceur de relève des champions de la Ligue nationale, qui lança dans la première partie, était dans un coin du vestiaire, entouré de rédacteurs sportifs. Le lanceur droitier n'était pas satisfait de la façon dont les Yanks avaient réussi le point victorieux. Il déclara que Bobby Brown avait frappé un lancer parfait pour son double à la quatrième manche. Brown frappa une balle glissante pour son double. Hank Bauer et Gerry Coleman frappèrent ensuite chacun un long ballon pour permettre à Brown de filer au troisième et ensuite de croiser le marbre. Voilà un bon moyen de perdre une partie de balle, un coup sûr et deux longs ballons. Konstanty a déclaré qu'il aurait oublier l'affaire, si les Yankees avaient réussi leurs point avec de solides coups.

En plus de cela, Konstanty a ajouté qu'il était prêt à lancer en relève dans la joute d'aujourd'hui. Le lanceur droitier a dit qu'il n'était pas fatigué et qu'après un peu de pratique, il serait prêt à aider les Phillies si son équipe avait besoin de lui.

Presque tous les 'Whiz Kids' quittèrent le parc rapidement. Le seul joueur à demeurer dans le vestiaire fut le joueur d'arrêt-court, Granny Hamner. Le jeune joueur demeura dans le vestiaire sans doute pour songer à la deuxième joute de la série.

Les Leafs seront les joueurs les plus dangereux de la Nationale

★ ★ ★

Par Fraser MacDOUGALL

TORONTO (P.C.) — Les Maple Leafs de Toronto offriront certainement une solide résistance aux autres équipes de la Ligue nationale de hockey cette saison. En effet, les Leafs ne sont pas aussi confiants que durant les éliminatoires de l'année dernière, alors qu'ils furent facilement défaits après avoir remporté la coupe Stanley en trois années consécutives. A leur camp d'entraînement à St-Catharines, Ontario, les Leafs ont démontré qu'ils étaient décidés à gagner, après avoir remporté des victoires contre des équipes de la Ligue américaine de hockey.

Conny Smythe, gérant général, qui ne se fie pas aux prédictions croit que son équipe connaîtra une excellente saison. Il est confiant, grâce aux nombreux vétérans qui demeurent avec l'équipe. Les officiers des Maple Leafs placent de nombreux espoirs sur le vétéran Turk Broda, qui à 36 ans est le plus vieux joueur de la Ligue nationale. L'instructeur Joe Primeau en sera à sa première saison avec les Maple Leafs. Smythe a déclaré que bien qu'il soit très âgé, Turk Broda semble aussi excellent qu'auparavant. Le gérant général des Leafs croit que Broda participera à 40 ou 50 des 70 parties régulières. Les Leafs inaugurent leur saison régulière le 14 octobre prochain, contre les Eperviers de Chicago. Le jeune Al Rollins qui participa à une joute complète et deux périodes l'année dernière, avec les Leafs, gardera les filets du Toronto pendant 20 ou 30 joutes.

Primeau affronte une lourde tâche, alors qu'il tentera de remplacer le brillant instructeur Clarence (Hap) Day, qui est maintenant assistant gérant général des Leafs. En 10 saisons, Day a conduit les Maple Leafs à cinq championnats, soit un record pour la Ligue nationale. L'un des meilleurs joueurs de hockey de son temps, Joe Primeau a acquis de l'expérience comme instructeur en dirigeant des équipes amateurs. L'année dernière, il conduisit les Marlboros de Toronto au championnat senior du Canada. Il dirigea le collège Saint-Michel à deux reprises au championnat junior du Canada.

Smythe a dévoilé que l'équipe avait été presque choisie, sauf à l'exception du joueur d'aile gauche Danny Lewicki. Le spectaculaire joueur de 19 ans, doit démontré qu'il peut faire le saut dans la Ligue nationale, sans passer par une équipe de la Ligue américaine. A l'entraînement, Lewicki s'aligne avec Max Bentley au centre et Joe Klukay à l'aile droite. Bentley qui se joignit tard aux Leafs semble présentement en parfaite condition. Joe Klukay débuta lentement, mais il accomplit d'énormes progrès aux côtés de Bentley et Lewicki.

L'une des meilleures lignes d'attaque est composée de Cal Gardner, Howie Meeker et Harry Watson. L'autre ligne est menée par Ted Kennedy avec Tod Sloan et Sid Smith sur les ailes. Meeker remplace présentement Bill Ezinicki, qui ne s'est pas encore rapporté à l'entraînement. Cela a aussi permis à Sloan, qui l'année dernière fut vendu aux Barons de Cleveland, de demeurer avec l'équipe. Sloan fut racheté des Barons, à cause de son jeu remarquable. L'autre ligne d'attaque est composée de Johnny McCormack, qui se joignit aux Leafs vers le milieu de l'année dernière, et Fleming MacKell et Ray Timgren sur les ailes.

Quatre vétérans sont de retour à la défense, il s'agit de Jim Thomson, Gus Mortson, Bill Barilko et Bill Juzda. Le cinquième joueur de défense est Hugh Bolton, qui l'année dernière s'alignait avec les Marlboros de Toronto. Il remplace Garth Boesch, qui s'est retiré du hockey. Smythe déclare que Bolton est un expert pour déblayer son territoire et il rendra d'énormes services aux Leafs.

La série mondiale

Par la P.A.

Classement

	G	P	Moy.
New-York (A)	1	0	1.000
Philadelphie (N)	0	1	.000

Première partie au parc Shibe, Philadelphie:

	P	C	E
New-York (A)	1	5	0
Philadelphie (N)	0	2	1

Raschi et Berra; Konstanty, Meyer (9) et Seminick.

Deuxième joute, 5 oct., à Philadelphie; troisième et quatrième parties, 6 et 7 oct., à New-York; cinquième joute (si nécessaire), 8 oct., à New-York; sixième et septième joutes (si nécessaire) 9 et 10 oct., à Philadelphie.

Finances

Assistance: 30,746 payants.

Recettes: $160,130.28.

Part du commissaire: $24,019.54.

Part des équipes et des Ligues: $54,444.30.

Part des joueurs: $81,666.44.

On refuse l'entrée à Henrich

PHILADELPHIE (P.A.)—Tommy Henrich s'est aperçu que la gloire disparaissait vite. Il y en a un exactement, le vétéran voltigeur des Yankees de New-York, cognait un circuit à la neuvième manche pour permettre à son club de gagner par 1 à 0 contre les Dodgers de Brooklyn. Hier, des constables spéciaux faisant la garde du vestiaire des Yanks, prirent beaucoup de temps avant de laiser pénétrer Henrich dans le sanctuaire de son club.

"Qui es-tu?" lui demanda-t-on.

"Je suis un joueur de baseball", fut la réponse simple de Henrich, un type très modeste.

Finalement, un co-équipier de Tommy sortit du vestiaire et avertit la police de l'identité du personnage en question.

Le co-équipier n'ajouta pas toutefois que "Old Reliable" était tout un joueur de baseball, même s'il ne peut prendre part à la présente série mondiale à cause d'une blessure au genou.

NEW-YORK — Phil Morizio, 134½, New-York, bat par les points Johnny Marino, 136, New-York, (6).

Congrès des propriétaires les 16 et 17, à Sherbrooke

Au cours du prochain congrès provincial des Ligues de propriétaires qui se déroulera à Sherbrooke, les 16 et 17 octobre, les propriétaires seront appelés à se prononcer sur plusieurs questions qui, tout en étant reliées au problème de la propriété, présentent un intérêt général. Entre autres: le problème du logement, la valeur des loyers, l'évaluation, la taxation, l'administration municipale et scolaire.

Autant de sujets qui seront analysés en séances d'étude tout le long du congrès. Dans le domaine de l'habitation, l'Union des ligues favorise la construction d'habitations unitamiliales ou à deux logements, mais "s'oppose à ce que les gouvernements fédéral et provinciaux aident financièrement les grandes corporations à but lucratif dans l'entreprise de construction en série de maisons d'habitation". (Le Message, organe officiel des ligues, livraison de mai 1950).

Quant à la gérance municipale, une autre question inscrite à l'agenda du congrès, l'Union des ligues est d'avis qu'elle doit être "laissée à la discrétion de chaque localité et que tous les propriétaires se prononcent par voix de referendum."

Le lundi soir, 16 octobre, Me Lucien Tremblay, C.R., conseiller juridique des ligues, prononcera une conférence au cours de laquelle il développera le thème général du congrès: "Droits acquis à conserver, droits perdus à recouvrer."

On sait que l'hon. Maurice Duplessis a accepté de prononcer une causerie à l'issue du banquet annuel, le soir du 17. Le congrès sera sous la présidence de M. J.-H. Laframboise, président de l'Union des Ligues.

Me LUCIEN TREMBLAY, C.R., conseiller juridique de l'Union des Ligues de Propriétaires de la province, qui sera conférencier au congrès provincial des propriétaires. Il développera le thème de ces assises: "Droits acquis à conserver, droits perdus à recouvrer."

Oliver nommé vice-président

CALGARY (P.C.) — M. Dean S. Mansell, de Vancouver, a été élu hier président de la "Canadian Association of Real Estate Boards", à la dernière séance d'un congrès qui a duré trois jours. Il succède à M. H.-A. Lepage, de Toronto.

M. E. J. Oliver, d'Ottawa, a été nommé vice-président. Les directeurs régionaux comprennent MM. Fred Gammage, de London, et Roland Bigras, de Québec.

New-York bat les As de Québec

QUEBEC (P.C.) — Les Rangers de New-York, de la Ligue nationale de hockey, ont remporté une victoire facile de 10 à 2 contre les As de Québec, de la Ligue senior du Québec. Cette joute amicale fut disputée devant plus de 4,000 personnes.

La recrue Reg Sinclair, qui l'année dernière, s'alignait avec le Saint-François de Sherbrooke, conduisit les attaques des Rangers en enregistrant deux points et en complétant une assistance. Le vétéran Egdar Laprade enregistra un but et s'assura d'une assistance.

Les autres compteurs des Rangers furent Nick Mickoski, Jack McLeod, Ed Slowinski, Dunc Fisher, Tony Leswick, Don Raleigh et Ed Kullman.

George Scholes et Ludge réussirent chacun un point pour les perdants.

Le Droit

a besoin de solliciteurs d'abonnements

au

TEMISCAMINGUE

ou

ABITIBI

PLEIN TEMPS OU TEMPS PARTIEL

EXCELLENTE COMMISSION

Faire demande par écrit

A CASE 42, LE DROIT

Une chute de neige qui a établi un précédent au Manitoba, cet automne, a menacé de ruiner 80 pour cent de la récolte de blé de cette province. Aux premiers signes de l'hiver qui approche à pas de géant, Coleen Caslake et Gordie Cardinal en ont profité pour fabriquer un énorme bonhomme de neige. (Photo S.N.S.)

Cigarettes de Virginie

Sportsman

Roulées dans du papier IMPERMÉABLE

Plus agréables... parce que plus douces.

Carreras Ltd - Londres, Angleterre, (Fondée 1788)

AJOUTEZ DE LA COULEUR A VOTRE FOYER AVEC LE

Murray's Insulating Siding

DIRECTEMENT SUR LES MURS DE BOIS

Nouveau format commode, dos à couche d'asphalte, profondes lignes motar, joints shipiap.

Les riches couleurs permanantes du MURRAY'S INSULATING SIDING assureront des années de confort, d'attrait et de charme à tout foyer. Choisissez une couleur appropriée à vos agencements particuliers.

Voyez maintenant votre marchand MURRAY.

GREEN VALLEY LUMBER COMPANY

300, Chemin Montréal, Eastview.

3-6224 3-6225

EPARGNEZ sur vos VERRES

Notre prix antérieur — Le moderne

$12.50 MAINTENANT SEULEMENT

$6.95 COMPLETS

Genre populaire, verres résistants Zylonite, garantis contre le bris, verres d'assortiment TORIC polis avec précision POUR VOIR DE LOIN OU DE PRES.

DIRECTEMENT DE LA MANUFACTURE

Nos prix sont bas parce que nous fabriquons les verres dans notre vaste atelier.

EPARGNEZ LE PROFIT DE L'INTERMEDIAIRE

Vous épargnez les profits du fabricant et du grossiste en achetant vos verres directement de nous.

ESSAYEZ-LES GRATUITEMENT DURANT 10 JOURS

C'est tout ce que nous demandons; c'est notre seul argument. Portez-les durant 10 jours et soirs. Convainquez-vous qu'ils vous permettront d'enfiler l'aiguille la plus fine, de lire le caractère le plus petit, servez-vous-en pour voir de près ou de loin. Si vous n'êtes pas entièrement satisfait, et vous serez le seul juge, retournez-les et vous ne perdrez rien. Aucune offre ne saurait être plus équitable.

PAIEMENTS BUDGETAIRES

Payez un peu à compte, un peu chaque semaine. Pas d'intérêt, pas de frais de crédit, pas de charge quelconque pour cette commodité. Nous avons foi en vous.

REPARATIONS

Nous remplaçons les verres brisés. Nous réparons et remplaçons les montures. Nous exécutons les ordonnances des oculistes. Les plus bas prix.

APPELEZ POUR EXAMEN DE LA VUE. PAS D'ENGAGEMENT D'ACHETER.

Satisfaction entière garantie ou l'on vous remboursera.

RITHOLZ OPTICAL COMPANY

187, RUE SPARKS

Téléphone: 3-1295

FONDE EN 1897

PÈLERINAGE SPECIAL

À l'occasion

de la Proclamation par le Saint-Père DU DOGME DE L'ASSOMPTION DE LA VIERGE-MARIE le 1er novembre

et cérémonies de la Béatification de la VÉNÉRABLE MÈRE MARGUERITE BOURGEOYS le 12 novembre

PAR "SUPER-CONSTELLATIONS"

TWA

Quittant Montréal, le 20 octobre

PÈLERINAGE

Sous le distingué patronage de

Son Eminence le Cardinal James McGuigan, Archevêque de Toronto, président, et Son Excellence Mgr. Maurice Roy, Archevêque de Québec, vice-président, du Comité National de l'Année Sainte.

Audience avec le SAINT-PÈRE

ITALIE, FRANCE, SUISSE, PORTUGAL

y compris visites à Lourdes, Fatima et Lisieux

VOYAGE DE 35 JOURS TOUTES DÉPENSES PAYÉES — RETOUR GARANTI

Coût total **$1,150.00**

AUSSI départs toutes les 2 semaines — 30 jours — Italie, France, Angleterre, Belgique, Hollande, Portugal - - - $1150.00

Itinéraires et logement en Europe élaborés et arrangés par la première agence de voyages de France "PLANTOURISME"

ÉCRIVEZ, TÉLÉGRAPHIEZ, TÉLÉPHONEZ ou venez à nos bureaux pour renseignements complets.

PÈLERINAGES ET VOYAGES DE L'AMITIÉ

1121 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal

Tél. HArbour 2244

SÉCURITÉ! CONFORT! COURTOISIE! RAPIDITÉ: UN MOT TWA

Pour économiser, lisez nos petites annonces

Naissances (1)

CHARBONNEAU — M. et Mme André-Jean Charbonneau (Gertrude Marion) sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, le 24 septembre 1950, et baptisé le 1er octobre sous les prénoms de Joseph, Thomas, André. Parrain et marraine, M. et Mme Thomas Brûlé, oncle et tante; porteuse, Mme Roméo Breton, tante. 1-231

Perdu-Trouvé (4)

CORSET "Spencer" pour dame, perdu aux alentours Sanitorium Saint-Laurent. Si retrouvé, prière de rapporter à chambre 210 Sanitorium Saint-Laurent, Hull. 4-232

EPAGNEUL brun foncé, a déserté la demeure de ses maitres; doit être dans le voisinage, chemin Montréal, Eastview. Récompense. Prière de téléphoner 5-2993 ou rapporter 125 John, Eastview. 4-131

LA PERSONNE qui a trouvé une bicyclette rouge C.C.M. d'homme, avec licence Ottawa 15166, série no IT6830, dans le champ, boul. Saint-Joseph, est priée de la retourner à son propriétaire, 8, rue Nicolet, Wrightville. Récompense. 4-231

MONTRE - BRACELET "Fellow", pour homme, bracelet enlevé, perdue rue Laurier, Hull, près du pont Interprovincial, après 7 h. 20 a.m., mardi. Récompense. — 115 Sainte-Marie, Wrightville, 3-1038 4-131

PORTE-MONNAIE perdu à Hull, vendredi soir, contenant permis et enregistrement d'automobile. Garder argent en guise de récompense et retourner papiers à J. Bisson, 2034 Saint-Christophe, Montréal. 4-231

TRICYCLE C.C.M. rouge, perdu aux environs de la rue Binet et Boul. Saint-Joseph, Wrightville. 2-6686. Récompense. 4-231

On demande (agents) (5)

AGENTS et vendeurs demandés pour Produits Populex. 5-1069 — 5 h. à 8 h. p.m. 5-234

A QUI LA CHANCE? Une clientèle établie demande des agents dant OTTAWA et dans HULL-GATINEAU. Equipement de voyage requis pour territoire rural. Peu de capital pour débuter. — Ecrivez à FAMILEX, 1600 Delorimier, Montréal. 5-3, 5, 7 oct.

DEMANDE — Homme compétent comme détaillant dans Ottawa. Expérience pas nécessaire. Excellente occasion de s'assurer un vieux commerce profitable où les produits Rawleigh ont été vendus pendant des années. Gros profits. Produits fournis à crédit. Ecrivez: Rawleigh's, Dept. ML-J-314-163, Montréal. 5-5, 12, 19, 26 oct.

On demande (hommes) (6)

"BELL BOY" demandé. S'adresser: Hôtel Windsor, Hull. 6-231

BOUCHER ou commis expérimenté, bon salaire. S'adresser en personne, 34, marché By. 6-233

TRADUCTEURS CORRECTEURS

DEMANDES

Connaissance parfaite des deux langues absolument nécessaire.

S'adresser au

Chef du personnel "Le Droit"

6

Annonces Classées Rubriques

Naissances (1)
Fiançailles (2)
Mariages (3)
Perdu-Trouvé (4)
On demande (agents) (5)
On demande (hommes) (6)
On demande (femmes) (7)
On demande (servantes) (8)
On demande (instituteurs) (9)
On demande (logements) (10)
On demande (emplois) (11)
On demande (chambres) (12)
On demande (autos) (13)
On demande (divers) (13A)
A vendre (propriétés) (14)
A vendre (commerces) (15)
A vendre (fermes) (16)
A vendre (automobiles) (17)
A vendre (divers) (18)
A vendre (ou à échanger) (19)
A vendre ou à louer (20)
A louer (bureaux) (21)
A louer (logements) (22)
A louer (chambres) (23)
A louer (divers) (24)
A louer ou à échanger (25)
Chambre et pension (26)
Villégiature (26A)
Occasions d'affaires (27)
Amusements (28)
Automobiles et accessoires (29)
Transfert-camionnage (30)
Radios et accessoires (31)
Combustible (32)
Brûleurs à l'huile (33)
Fourrures (34)
Matériaux de construction (35)
Assurance (36)
Argent à prêter (37)
Auvents (38)
Personnel (39)
Cours privé (40)
Cartes d'affaires (41)
Photographes (42)
Imprimeurs (43)
Graveurs (44)
Philatélistes (45)
Orthopédistes (46)
Ostéopathes-Chiropraticiens (47)
Naturopathes (48)
Coiffeurs (49)
Cordonniers (50)
Peintres-décorateurs (51)
Nettoyeurs (52)
Serruriers (53)
Menuisiers (54)
Electriciens (55)
Ferblantiers (56)
Plombiers (57)
Plâtriers (58)
Briqueteurs (59)
Machinistes (60)
Entrepreneurs (61)
Couvreurs (62)
Réparations (63)
Tue-Vermine (64)
Poussins (65)
Avis divers (66)
Direction de funérailles (67)
Fleuristes (68)
Monuments (69)
Décès (70)
Services anniversaires (71)
Messes anniversaires (72)
In Memoriam (73)
Remerciements (74)
Médecins (75)

On demande (hommes) (6)

DEMANDE: Jeune homme, gradué d'école technique, ayant au moins 2 ans d'expérience comme commis dans entrepôt de radios et d'accessoires électriques. Position permanente; salaire initial, $155 à $180 par mois, selon les qualifications. Répondre à Case 56, Le Droit, en donnant nom, âge, numéro téléphonique, statut marital et détails complets d'instruction et expérience. 6-233

JOURNALIER pour travail dans cour à bois de construction. — Amyot et Fils, 275, Boul. Saint-Joseph, Hull, 2-8637. 6-232

JEUNE HOMME pour travail de bureau. S'adresser à 75, rue Principale, Hull. 6-231

GARÇON pour livraison. 77 Beechwood. 3-8152. 6-231

HOMME pour réparations de complets d'hommes chez tailleur. — 2-7046. 6-233

ELECTRICIEN, REPARATIONS DE MOTEURS

IL Y A UNE VACANCE pour un électricien de boutique, compétent dans le remontage de moteurs AC et DC, bobines et accessoires. Les candidats doivent posséder l'équivalent de graduation d'école technique et un minimum de cinq ans d'expérience. Mentionner tous les détails, y compris âge, statut marital, instruction et expérience au complet en écrivant au Conseil National des Recherches, Chalk River, Ont. Mentionner dossier 9B. 6-231

MESSAGER avec bicyclette, de 9 h. à 6 h. Pharmacie Brûlé, 3-6574. 6-233

MOULEURS

MOULEURS de bancs et planchers expérimentés demandés pour fonderie Ottawa. S'adresser: J. H. Connor et Son Ltd., 207, rue Montcalm, Hull, ou tél: 6-2393, local 8. 6-233

RELEVEURS de quilles demandés. S'adresser: Karry's bowling, 158 Sparks Ottawa 6-232

RELEVEURS de quilles demandés. Bolo-Drome, 239 Queen, Ottawa. Tél: 3-3400. 6-231

Linotypiste demandé

Homme d'expérience, bilingue. Salaire $70 par semaine. 2 semaines de vacances et fêtes payées. Semaine de 40 heures Emploi continu.

IMPRIMERIE GAUVIN

ETABLIE EN 1892

8, rue Leduc, Hull

6-233

REPRESENTANT DEMANDE

SITUATION AVANTAGEUSE PERMANENTE POUR PERSONNE SERIEUSE DE 22 A 30 ANS

Doit parler et écrire correctement les deux langues. Travail intéressant (bureau et extérieur) Avenir assuré Réponses confidentielles ECRIRE, indiquant expérience s'il y a lieu à

Case 53 "Le Droit"

6-231

Préposé

expérimenté

au comptoir des pièces

Bilingue, G.M. préféré, pour promotion éventuelle comme aide au gérant des pièces. Excellentes conditions de travail. Congés avec paye, assurance de groupe, vie, et hospitalisation, en plus d'autres avantages. Téléphonez, ou venez voir

M. LAFRANCE

90, rue Wellington, Hull.

Téléphone: 3-4073

6-232

On demande (hommes) (6)

REMBOURREUR, expérience, plus haut salaire. W. C. Featherston, 4-7873. 6-232

UNE OCCASION QUE VOUS ATTENDIEZ DEPUIS LONGTEMPS

SERVICE DE VAISSELLE COMPLET

"RENAISSANCE"

117 morceaux coutellerie verrerie — vaisselle Service pour 8 personnes

$39.95

3 MOYENS D'ACHETER 3

- COMPTANT
- MISE DE COTE
- A TERMES

COLONIAL FURNITURE COMPANY

403 Bank 6-2371

HOMMES DEBROUILLARDS POSSIBILITES AUGMENTER REVENUS

ENQUETE - SURVEILLANCE TEMPS LIBRE ou REGULIER

CASIER 28, STATION T, MONTREAL

6-3, 5, 6, 7 oct.

Pensez-vous à votre futur?

Les agents d'assurance comptent parmi les professionnels les mieux rémunérés. Nous avons l'assurance de groupe, pension, soins médicaux en plus de toutes les chances d'avancement aux meilleures positions. Hommes mariés préférés, de 27 à 35 ans, Possession d'une auto aiderait. Faites demande en mentionnant instruction et expérience à

Case 55 Le Droit

6-232

Hommes et femmes (6B)

GAGNEZ de l'argent à domicile, à temps complet ou partiel. Apprenez à faire des bonbons à la maison. Gagnez en apprenant. Premier outillage fourni gratuitement. Cours par correspondance. Institut National de Confiserie Enrg., station Delorimier, case 152, Montréal. 6B-j-v-s-14 oct.

On demande (femmes) (7)

COIFFEUSE d'expérience seulement, bilingue, position permanente. S'adresser en personne, au salon Meloche, 277 Dalhousie. 7-231

On demande

- FINISSEURS EN FOURRURES
- TAILLEURS DE PEAUX
- OPERATEURS EN FOURRURES

On demande immédiatement des finisseurs et préposés expérimentés en fourrures ainsi que des tailleurs de peaux. Mentionnez âge, expérience, etc., à

CASE 52, LE DROIT

7-232

On demande (femmes) (7)

APPEL A TOUTES LES DAMES QUI ONT DU TEMPS LIBRE

APPEL à toutes les vendeuses à domicile/ Appel à toutes celles qui désirent se faire de l'argent facilement. Prenez commandes. Bas, lingerie pour dames, messieurs, enfants, bébés. Rien de plus facile, avec nos bas prix et notre magnifique catalogue contenant échantillons des matériels. Demandez par écrit notre catalogue gratuit. Satisfaction assurée ou argent remis. Généreuse commission, boni et cadeaux. — Lingerie du Jour Inc., 4235-20, rue Iberville, Montréal. 7-mer., sam.

On demande (servantes) (8)

BONNE, pour ouvrage général, $55. S'adresser: 372 Piccadilly. 8-4801-M. 8-231

BONNE, comprenant l'anglais, pour aider aux soins du ménage, dans famille sans enfant. Bon chez-soi, agréable, dans maison de campagne munie de tout le confort moderne, à quelques milles de la ville. Situation permanente, bien rémunérée. Ecrire: Case 51, Le Droit. 8-232

DAMES ou FILLES pour aider religieuses dans travaux réfectoire ou cuisine. En plus du salaire, chambre et pension. Faire demande: Université d'Ottawa, entre 9 h. 30 et 10 h. 30 et 2 h. à 4 h. 30. 8-233

SERVANTE, travail général. Signaler 5-9026. 8-231

SERVANTE pour maison d'adultes, ouvrage général, pas de cuisson ni de gros lavages. S'adresser: 11 Laurier, Hull. 8-232

SERVANTE, ouvrage général, références exigées. 468 Besserer. 8-231

On demande (instituteurs) (9)

INSTITUTRICE bilingue, pour école rurale, près de la ville. S'adresser à M. E. Levasseur, sec., 144 Gratton, Hull. 9-232

On demande (logements) (10)

COUPLE sans enfant demande logis de 4 à 7 pièces. Signaler 2-0046. 10-233

EMPLOYE du service civil, avec un enfant, désire appartement, maison ou duplex, environ $60 par mois. 8-3451W. 10-232

JEUNE COUPLE désire appartement pour 1er novembre. 2-9777 après 7 heures. 10-233

On demande (emplois) (11)

HOMME 35 ans, expérience au service du public, bonne instruction, bonne apparence, possédant automobile, désire ouvrage partiel ou plein temps. Case postale 194, Hull. 11-231

TRAVAIL de construction, service d'excavation, creusage de tous genres. Gérard Thérien, 60 Gagnon, Hull. 11-234

PEINTRE décorateur demande travail; disponible. Tél: 5-7325. 11-234

On demande (divers) (13A)

ACHETONS, vendons, échangeons meubles et poêles. Georges Brousseau, 118 Parent. Tél:4-1562. 13A-300

NOLAN'S FURNITURE

ACHETERA tous vos meubles, bibelots et nécessaires de maison. Service courtois 60, rue York. 4-8086. 13A-300

MEUBLES, poêles de tous genres. peu importe le prix. 4-4788. 13A-300

A vendre (propriétés) (14)

AVEZ-VOUS pris la décision de vendre ou d'acheter une propriété? Consultez Eugène Picard, vendeur pour Roméo Pigeon, courtier, 127, rue Georges. Tél: 2-1221 le soir, 2-5863. 14-300

BONNE GRANDE MAISON, coin Talon et Ducharme, Wrightville; occupation immédiate. 14-233

BUNGALOW 6 pièces, chambre de bain complète, fournaise à air chaud, planchers bois franc. Doit vendre. Jean Pilon, 637 Notre-Dame, Gatineau. 14-235

BUNGALOW 6 pièces, à prix raisonnable. — 223, Boul. Gamelin, Hull. 14-233

LOT 33 x 90, rue Charlevoix, Hull. S'adresser: 163 Saint-Laurent, Hull. 3-6558. 14-235

A vendre (propriétés) (14)

ROMEO PIGEON, Courtier

BUNGALOW insulé, sur bord du lac Aylmer, 3 minutes d'autobus; possession immédiate. Prix $5,800.

ECHO DRIVE près Mount Pleasant belle maison de brique, face au canal, 10 pièces; grand lot; possession immédiate, $15,000.

COBOURG — 6 côtés, pour seulement $14,800; possession d'un côté 1er novembre.

CHALET insulé à Lakewood, Aylmer; prix $2,000; possession immédiate.

UN AUTRE CHALET à $5,500.

VAL CHENIER

127 Georges — 9 h. à 5 h. — 2-1221 14-233

2 RESIDENCES, égout, aqueduc, électricité, centre de commerce. J. R. Perrier, Plantagenet, Ont. 14-233

LOTS, $250 chacun, conditions faciles, sur rivière Gatineau, 5 milles d'Ottawa, chemin Cantley; service d'autobus, électricité, école; il en reste quelques-uns seulement. 3-2525. 14-234

LOT 40 x 100, à 52 Archambault, Hull. 14-232

LOTS, près église Saint-Raymond; lots, Boul. Municipal. 3-5982. 14-231

LOT 37 x 98, à 56 Caron, Wrightville. 5-8859. 14-235

LOT 40 x 71, à Buckingham. Signaler 2332. 14-236

10 MAISONS sur plan du gouvernement, place résidentielle, à Wrightville, près autobus Prix: $9,500, $1,500 comptant, balance $50 par mois. Pichard et Frères, 2-6085. 14-300

MAISON 2 étages, 2 logis, un grand, l'autre petit; garage; sur lot de 50 x 135. Possession immédiate. B. Tessier, 1 Victoria, Rockland. 14-233

LOUIS TITLEY

3-1168 18 Rideau 3-1547

EASTVIEW — Superbe maison à 2 étages, très moderne; prête à être occupée. $9 300.

GATINEAU, Qué. — Duplex en blocs de cendre, ayant un logis loué $45 par mois, l'autre libre pour l'acheteur. $6,700. 14-300

ORLEANS — Maison neuve, non finie, 7 pièces, cave, prête à plâtrer. Meilleure offre acceptée. S'adresser: S. Laframboise, Orléans. 14-231

PROPRIETE à vendre ou à acheter? Appelez Val Chénier, 2-1221 entre 9h. a.m. et 5h. p.m., agent pour Roméo Pigeon, courtier, 127 Georges. 14-300

TRAMWAY converti en cabine, 4 pièces, hivernisé, vendra très bon marché. 5-5171. 14-232

WRIGHTVILLE

ARRONDISSEMENT DOMICILIAIRE

Confortable maison familiale, bien située sur terrain de 40 x 100. Fini stuc. Grand vivoir, cheminée à combustible, salle à manger et grande cuisine. Le premier étage comprend trois chambres à coucher et une salle de bain. Possession, facilité de paiement, prix

$9,000

GUARANTY TRUST COMPANY OF CANADA

10, rue Metcalfe. 2-2691 14-233

A vendre (commerces) (15)

AUBAINE: Cordonnerie complète avec stock; vendrais, cause de maladie. 58 Saint-Antoine, Pointe-Gatineau. 2-5612. 15-236

A VENDRE ou à échanger: bon commerce de taxi, 5 autos, 4 Dodge, 5 places; une Pontiac, 5 places; 3 permis de station C.N.R. régulier à l'année, 18 trains par jour; bonnes conditions. Cause de santé. Eugène Gagnon, 901 Cedar, Saint-Eustache sur le Lac, Qué. Tél: 3240. 15-235

BOUTIQUE de ferblantier et plombier complètement outillée et matériel, située dans le village de Crysler, Ont. Pour information écrire à A. J. Blais, 657, avenue Central, London, Ont. 15-232

EPICERIE - RESTAURANT, route 17, bon centre, prix raisonnable; 2 logis; cause maladie. Case postale 156, Rockland, Ont. 15-239

MAGASIN avec stock, gaz, salle de billard, 7 milles d'Ottawa, $5,500. S'adresser: Lionel Sabourin, Navan, Ont. 15-233

A vendre (commerces) (15)

MOULIN à farine (Feed Store) avec machinerie moderne comprenant malaxeur à moulée Diese de 100 c.v., moulange à marteau, vessots, crible pour nettoyer le grain; camion 3 tonnes. Le tout dans un entrepôt en ciment, aussi bonne maison Près fromagerie et magasin général; conditions faciles. Ecrire case 6, Le Droit. 15-231

Commerce de meubles à vendre

Affaire bien établie Termes accordés

Ecrire

Casier 139, Le Droit

15-mer.

A vendre (fermes) (16)

FERME 50 acres, 30 en culture, 20 boisées; bons bâtiments et maison, près école. Prix $1350 comptant. S'adresser: 78 Daly, entre 6 et 8 h. p.m. 16-231

TERRE 80 acres, partie glaise, avec ou sans roulant; 12 vaches, une trayeuse, électricité, eau courante, machines agricoles. Ecrire: Case 50, Le Droit. 16-231

TERRE de 200 acres à vendre, 165 cultivables, 35 en bois; bons bâtiments; avec ou sans roulant. — S'adresser à Jean-Marie Pilon, Moose-Creek, Ont. 5, 6, 7, 9 oct. 16-28, 29, 30 S.

ROMEO PIGEON, Courtier

CANTLEY, Qué.—Ferme 204 acres, 65 cultivables, 139 boisées; très bonne maison; fournaise dans la cave; dépendances en parfaite condition. Animaux et récoltes; tout près de l'école. Une aubaine à $9,500.

VAL CHENIER

127 Georges — 9 h. à 5 h. — 2-1221 16-233

A vendre (automobiles) (17)

1930 CHEVROLET, $50. S'adresser: 105 Dumas, Wrightville, 2-4057. 17-231

1931 ESSEX, S'adresser: 44 Papineau, Hull, soir seulement. 17-231

1931 FORD, bonne condition, prix raisonnable. 29 Bienville, Hull. 17-233

1933 FORD, 4 portes, bonne condition, 5 bons pneus. 113½ Leduc, Hull. 17-233

1935 PLYMOUTH, $200; en bonne condition. Entre 7 et 9 h., le soir 156½ Dollard, Hull. 17-231

1935 CHEVROLET coupé, tout équipé. Signaler 5-3052. 17-235

1939 CHEVROLET sedan, bonne condition. S'adresser le soir ou le samedi, 311 Shakespeare, Eastview. 17-233

1940 BUICK, bonne condition. S'adresser: 166 Dollard, Hull. 17-131

1941 FORD, coach de luxe, très propre, 5 pneus et moteur neufs; jamais sorti l'hiver. $695 comptant ou termes. 151 Kent, Hull. 4-0449. 17-233

FORD 1946 CONVERTIBLE TRES BON état, prix raisonnable, revendeur s'abstenir. 72-5120. 17-236

VENTE SPECIALE D'AUTOMNE

Toutes offres prises en considération. N'attendez pas les temps froids. Venez maintenant!

1949 VAUXHALL, sedan, bas millage, état d'auto neuve — $1,395

1948 MERCURY coach, entièrement équipé, etc. — $1,325

1949 KAISER sedan, une vraie aubaine à — $1,475

1947 CHEVROLET coach, très propre — $1,245

1948 OLDSMOBILE, sedan — $1,225

1946 MERCURY coach — $975

1941 HUDSON, sedan — $465

1939 PONTIAC, sedan nouvelle peinture, bon pneus — $725

1936 FORD, sedan — $235

CAMIONS

1941 DODGE, panneaux ½ tonne, nouveau moteur, bons pneus, nouvellement peint — $645

1946 MERCURY, panneau ½ tonne — $795

1948 FORD, ½ tonne, livraison — $1,125

1949 MERCURY 1 tonne, express — $1,245

1947 MERCURY, 1 tonne, panneaux, très propre, bon état — $975

1941 MAPLE LEAF, ridelle deux tonnes — $545

1940 INTERNATIONAL ridelle, 2 tonnes — $575

1948 MERCURY, ridelles, 2 tonnes — $1,145

1947 MERCURY, ridelle, 3 tonnes, parfait état, bons pneus nouveau moteur — $895

1937 DODGE, bascule, 2½ tonnes, bon moteur — $450

Un vaste choix d'autres autos et camions disponibles à tous genres de prix.

BLONDIN MOTORS

198, rue Montcalm, Hull

3-6297

OUVERT LE SOIR

A vendre (automobiles) (17)

VOICI VOTRE CHANCE L'AUTO QUE VOUS DESIREZ, A DES CONDITIONS QUI VOUS CONVIENNENT

Nouvelle PLYMOUTH 1950, Opera coupé, équipée; doit être vendue.

1948 MORRIS sedan, 10, chaufferette, apparence d'auto neuve. $400 à compte

1948 PLYMOUTH coach, radio et chaufferette; très propre. $625 à compte

1948 DE SOTO convertible, entièrement équipé et condition de première classe; doit être vendu.

1948 PLYMOUTH sedan, chaufferette; excellent état. $625 à compte

1947 CHEVROLET coach, radio et chaufferette; très propre en dedans et en dehors. $550 à compte

1947 PONTIAC coach, chaufferette, propriétaire unique. $550 à compte

1947 MERCURY, 5 places, coupé, radio et chaufferette. $480 à compte

1946 CHEVROLET, 5 places, coupé, radio. $480 à compte

1946 CHEVROLET "fleetline", torpedo, sedanette, radio, chauffette. $520 à compte

1946 MERCURY ½ tonne, pick-up, fini d'un beau vert. $375 à compte

1942 PONTIAC "fleetline", torpedo sedanette, chaufferette. $400 à compte

1942 PONTIAC sedan, 33,000 premiers milles; chaufferette. $400 à compte

1941 DODGE sedan, chaufferette, complètement remis à neuf. $360 à compte

1940 CHEVROLET coach, parfait état sur toute la ligne; chaufferette. $320 à compte

1940 CHEVROLET sedan, chaufferette; très propre. $300 à compte

1937 PLYMOUTH sedan, radio et chaufferette. — $225 à compte

1937 OLDSMOBILE 6 cylindres, sedan. $120 à compte

1930 BUICK, 6 cylindres, sedan.

UNE LICENCE de Québec 1950 sera donnée avec chaque achat d'une de ces voitures.

OUVERT le soir jusqu'à 9 h. 30.

REUBEN'S AUTO SALES

450½, rue Rideau — Tél: 5-2055

Comptant — Echange Facilité de paiements. 17-300

1947 FORD, sedan, à livraison, comme neuf. Maurice Motors, 832 Bank. 5-9567. 17-300

1949 CHEVROLET sedan, parfaite condition, bas millage, chaufferette, $1625. Cliff Poulin, 2-9441. 17-300

1949 METEOR sedan, 6,000 milles. Après 5 heures, 3-8544. 17-232

1949 MERCURY sedan, entièrement équipé, aubaine. Propriété privée. $1850. Tél: 4-9055. 17-236

1949 MONARCH sedan, deux couleurs, gris et vert. Chaufferette, dégivreur, air climatisé, visière. Licence Québec 1950. Aussi bon et propre que neuf. Aussi bas prix que $1850 ou meilleure offre. Comptant ou termes. 111 Saint-Henri, Hull. 17-235

1950 CHEVROLET, sedan de livraison. 5-3112. 17-233

PONTIAC 1950, flambant neuf. — 81 Frontenac, Hull, tél: 3-5356. 17-233

1950 STUDEBAKER neuf. S'adresser entre 6 et 7 heures le soir, 107 Maisonneuve, Hull. 17-232

POUR LA MEILLEURE occasion en camions en ville, appeler André Laviolette, 2-9441; le soir: 6-2183. 17-300

FINANCES et assurances des automobiles. ROMEO PIGEON, 127, rue Georges, 2-1221. 17-300

MAURICE MOTORS

832, rue Bank 5-9567

Vente spéciale de début d'automne

1948 DODGE, 6 places, club coupé; ne peut être différencié d'un neuf. ..... $640 à compte

1947 CHEVROLET sedan, état de salle d'étalage; propriété privée. ..... $560 à compte

1941 CHEVROLET, 6 places, club coupé; une des voitures les plus propres en ville. $360 à compte

1941 DODGE sedan, entièrement équipé; comme flambant neuf. $340 à compte

1939 OLDSMOBILE, 6 cylindres, sedan; très propre à l'intérieur comme à l'extérieur. $320 à compte

1939 DODGE "custom" sedan, garanti 39,000 milles. $320 à compte

1938 CHEVROLET sedan, standard état de première classe sur toute la ligne. $240 à compte

1937 DODGE sedan; carrosserie, moteur et pneus parfaits sur toute la ligne. $225 à compte

1936 CHEVROLET sedan, standard, entièrement équipé, garantie. Parfait sur toute la ligne. $150 à compte

1936 CHEVROLET coach, état de première classe. $125 à compte

1937 FORD sedan, état passable. $165 plein prix

1936 GRAHAM sedan, moteur neuf, 5 pneus flambant neufs; excellent état. — $100 à compte

1934 STUDEBAKER sedan, moteur remis à neuf, 5 pneus flambant neufs; carrosserie parfaite. $165 plein prix

Spéciaux d'aujourd'hui

1944 FORD convertible; carrosserie aurait besoin d'un peu de réparations; radio et chaufferette. ..... $425 plein prix

1936 AUBURN convertible, en très bon état sur toute la ligne. $150 plein prix

PLUSIEURS AUTRES à choisir. Comptant, échange ou termes. Ouvert le soir. 17-300

OTTAWA CAR MARKET

570, rue Rideau 3-0905

1949 CHEVROLET sedan, comme neuf.
1948 CHEVROLET fleetline, radio et chaufferette.
1947 CHEVROLET sedan, deux couleurs gris.
1947 CHEVROLET coach, chaufferette.
1946 CHEVROLET, ½ tonne, pick-up.
1946 PONTIAC sedan.
1942 CHEVROLET club coupe (2)
1941 CHEVROLET sedan.
1939 CHEVROLET coach.
1938 FORD coach
1936 CHEVROLET sedan.
1934 CHEVROLET sedan

Ouvert le soir jusqu'à 9h. 17-300

A vendre (divers) (18)

TEN-TEST

M. ZAGERMAN & CO., LTD.

Chemin Bayview 8-5205

AJAX WRECKING SYSTEM — Cour de vente, Pointe-Gatineau, arrière de rue Marengère. 1,000 châssis 10 cents le pied et plus. Portes, $2.00 et plus Bois de construction, $25 m. La cour ferme à 5 h. p.m. 18-232

AMEUBLEMENT de chesterfield, $25. H. R. Paquin, 80, rue Dupont. 18-300

AMEUBLEMENT complet de 5 pièces, dont 2 chambres à coucher. 4-1958. 18-233

AMEUBLEMENT de maison, prix raisonnable. S'adresser: 50 Lois, Wrightville. 18-234

Déménagement international

SERVICE INTERNATIONAL de messageries. Spécialistes en déménagements transocéaniques et interurbains; aussi déménagement local et entreposage. Fermé le samedi. — W. Sparks & Son. — Tél: 8-0301.

Cartes professionnelles (79)

PAUL RAYMOND, avocat, 129, rue Principale, Hull. Tél: 2-3563. Gatineau: 320. 79-300

GEORGES LESSARD, notaire Edifice Farley, 119 Hôtel-de-Ville, Hull. 6-5238.

Médecin (80)

Dr PIERRE BEGIN, 93, rue Maisonneuve, Hull. Médecine générale. Spécialité: Poumons, coeur, rayons-X. Tél. 3-3043.

Dr PHILIPPE BELANGER, 74, rue Laurier-est. Spécialité: chirurgie. Consultations: 2 à 4 h. et 7 à 8 h. p.m. Tél. 4-0117.

Dr J. E. BELANGER, maladie de coeur, pression de sang. 200 Metcalfe. Tél. 3-1353.

Dr HENRI BOURQUE Edifice Medico-Dental 150 Metcalfe. Tél. 6-2624. Spécialité: Maladies des enfants.

Dr A. R. CORRIVEAU, spécialiste. Yeux, oreilles, nez, gorge. 150 Metcalfe. Medico-Dental Bld. Tél: 5-4407.

Dr De HAITRE, 161, Stewart. Spécialités: chirurgie, maladies de femmes. Voies urinaires, sang. Rendez-vous: 2-4, 7-8. 4-1244.

Dr FRANCOIS COTE. Spécialiste en chirurgie générale et chirurgie des femmes Consultations sur rendez-vous. 232 Metcalfe. Tél. 5-1284.

Dr E. DESJARDINS, 138, rue Wellington, Hull. MEDECINE GENERALE. Consultations: 2 à 4 h. et 7 à 8 h. p.m. et sur rendez-vous. Tél 2-2802.

Dr A. DROUIN, 318-319 édifice Transportation, 48 rue Rideau. Spécialités: veux, oreilles, nez, gorge. Consultations: 2 à 5 h. et 7 à 8 h. p.m Tél. 3-9162.

Dr ROLLAND GAGNE, M.D., L.M.C.C. Médecine Gastro-entérologie. Consultations sur rendez-vous. 222 Daly. Tél: 4-1611.

Dr P.-E. LABELLE, 4 Montclair. Médecine générale, chirurgie, maternité. Rayons-X. Bureau: 2 à 4 h.; 7 à 8½ h. Tél: 3-8236.

Dr BENOIT LAMBERT. Spécialités: yeux nez gorge, oreilles. Bureau: 2 à 6, 8 à 9, Pour rendez-vous appeler 3-4144 après 2h — 192 Principale Edifice Dr Perras, Hull.

Dr J.-L. LAMY, 211, rue Stewart. Spécialité: chirurgie générale. Consultations sur rendez-vous: 2 à 4 h. Tél. 3-7026.

Dr J. ANTONIO LECOURS, 538, King Edward — Tél: 4-1622. Spécialité... chirurgie Consultations sur rendez-vous.

Dr E. PERRAS, 192, rue Principale, Hull. Tél. 2-6754. Spécialité: Rayons-X au bureau privé. Diagnostic et traitements. Consultations: 1 à 4 h. p.m. et de 7 à 8 h. p.m.

Dr ARTHUR POWERS médecine générale. Spécialités: maladies pulmonaires et radiographie. 11, rue Front. Hull. Pour rendez-vous, tél. 3-3614 à Ottawa, 135, Gloucester de 2h. à 4h. et de 7h. à 8h. Tél. 3-3614.

Dr HENRI RACINE, B.A., L.M., O.C. Médecine, maternité et coeur. 10-12 a.m. sur rendez-vous; 1 à 3 p.m. et 7 à 9 p.m. 99, rue Montcalm, Hull. Tél. 5-2414.

Dr J.-L. ROSSIGNOL, 178, ave Laurier-est. Spécialités: chirurgie osseuse fractures Consultations sur rendez-vous — Tél. 4-0705.

Dr ROGER ROULEAU — Médecine générale. Bureau: 10-11 a.m., 2-4, 7-8 p.m. Tél: 3-1322. Rés. 3-7875 — 294 chemin Montréal. 80-300

Dr V. SABETTA, 188, rue Cooper. Spécialité: maladies de la peau. Consultations: 11 à 12 a.m., 2 à 5 et 7 à 8 p.m. sur rendez-vous. Tél. 2-5537.

Dr DAMIEN SAINT-PIERRE, 495, rue Clarence, angle Charlotte. Spécialité: Médecine-Physiothérapie — Sur rendez-vous. Tél. 3-4101.

Dr R.-E. VALIN 165, ave Laurier-est. Spécialité: chirurgie exclusivement. Consultations: 1 à 3 h. p.m et sur rendez-vous. Tél. 4-0337

Dr HORACE VIAU 467 rue Rideau. Spécialité: maladies des enfants exclusivement Consultations: 1 à 4 h. et sur rendez-vous. Tél. 4-2740

L'envers de la médaille...

Prompts résultats pour quelques sous

A vendre (divers) (18)

AUBAINE: Manteau seal français, brun, taille 16; paletot pour homme, $5. 99 Sainte-Marie, Wrightville. 18-233

AUBAINE: Fournaise à l'huile "Norge", servie une saison, parfaite condition. 47 Beechwood, Ottawa. 18-232

AUBAINE: Mandoline "Kay" comme neuve, $25. Roger Blanchette, 3-4061 entre 9 h. a.m. et 5 h. p.m. 18-232

AUBAINES POUR TOUS: Gilets bombardiers, doublure piquée et collet de fourrure, $10.95; aussi beaucoup d'autres aubaines chez Buy-Rite Clothing, 347 Dalhousie, près Rideau. 18-300

POELES
— RANGETTES —
— RANGES —
BOIS & CHARBON
(combiné)
NOLAN'S FURNITURE
"MEUBLES NEUFS ET USAGES"
60 York 4-8086

BOUILLOIRE A EAU CHAUDE ET A VAPEUR
Contenance de 3,300 pds à 4,500 pds
RADIATEURS
A VAPEUR et EAU CHAUDE
TUYAUX
Galvanisés et noirs, ½ pce à 6 pcs
RACCORDS DE TUYAUX
Galvanisés et noirs, ½ pce à 6 pcs
S'adresser à
J. A. CRONIER Co., Ltd.
110, ave Parkdale. 8-7222
18

NOUVELLE TOITURE ALUMINIUM
GRAND ASSORTIMENT
d'aluminium cannelé
Toutes longueurs
$7.65 et plus le carré

RESERVOIRS
Toutes grandeurs — galvanisés pour l'emmagasinage d'eau
Abreuvoirs de bétail — parfaits comme citernes sur fermes, etc.

Poteaux de clôture en fer de 7". Chacun, 73c
Poteaux de clôture en fer de 8". Chacun, 82c

M. ZAGERMAN
& CO. LTD.
106, ch. Bayview, Ottawa
8-5204
18

ATTENTION ENTREPRENEURS ET CONSTRUCTEURS
ACIER
ACIER
ACIER
Vaste assortiment de
POUTRES I
COLONNE H
ACIER CANNELE
POTEAUX
RAILS
RENFORTS
MAILLES EN FIL DE FER
Nous les coupons et fabriquons sur mesures aux prix les plus bas.
CONSTRUCTION EN ACIER
Tarifs abordables
M. ZAGERMAN
& CO. LIMITED
100, Ch. Bayview, Ottawa
8-5204
18

A vendre (divers) (18)

Bois de construction
planches 1 x 4, épinette no 2
2 x 2, 2 x 8, épinette no 2
Adressez-vous à
J. A. CRONIER Cie, Ltée.
110, rue Parkdale 8-7222

AUVENTS, toile drapeaux, grosse toile. Lawrence Mfg. 12, rue York Tél: 4-2061 18-300

A TRES BON MARCHE Manteau sport, brun, très chaud, imperméable bleu marine, jupes; le tout grandeur 16-18 et en bonne condition. Signaler 6-4680 le soir après 6 h. seulement 18-235

BAIGNOIRES, éviers et toilettes neufs et usagés 89 Clarence, Ottawa. 18-300

BARIL à l'huile, 90 gallons, $12. Signaler 2-2266. 18-233

BASCULES hydrauliques, treuils marque Wood, Beauchamp Auto Bodies, Hurdman's Bridge, Ottawa, 3-6024. 18-300

BOUCHERS, RESTAURATEURS HOTELIERS, voyez notre assortiment complet d'accessoires, tels que trancheurs et hache-viande, balances, coutellerie peleuses à patates; machines à patates frites. York Butchers Supply 349 rue Dalhousie. 4-4517. 18-300

CHASSIS
Vaste assortiment de
CHASSIS
NEUFS et USAGES
Adressez-vous à
J.-A. CRONIER Cie., Lts.
110, rue Parkdale 8-7222

CAISSES ENREGISTREUSES reconditionnées, balances, peleuses à patates, trancheurs de viande, hacheurs de viande, refrigérateurs, coutellerie vaisselle. Ottawa Store Equipment. 240 rue Bank, 2-0121. 18-300

3 CARABINES 303, 1 carabine 6 M.M., 2 fusils 12. 71 Delorimier, Wrightville. 18-232

CHESTERFIELDS en velours, 3 morceaux, assortiments variés, $134.50. Hâtez-vous de vous procurer vos meubles presque au prix du gros, à 278 Dalhousie. Tél: 5-8641. 18-300

CONSULTEZ-NOUS pour sable, gravier, terre à remplissage. Tél: 2-3105. 18-300

COSTUME en gabardine, bleu marine, taille 10. Tél: 6-2973 après 6 h. p.m. 18-233

ECHANGEZ vos vieux meubles pour des neufs Allocation libérale. Saslove's Furniture, 590 Bank. Tél: 2-0897 18-300

ENSEMBLE de salon, 4 morceaux, $75. Bonne condition. 3-6415. 18-235

ENSEMBLE de salon, 3 morceaux, parfaite condition, $25. 6-2278. 18-232

ENSEMBLE de cuisine, blanc et noir, chaises rembourrées. — 73 Barrette, Eastview. 18-233

FAUTEUIL berçant, lit pliant, 160 Osgoode. 3-6978. 18-232

FILIERES en acier, grandeur de lettres et format légal. Powis Brothers, 2-9407. 18-300

50 TONNES FOIN non pressé, $20 la tonne. S'adresser: Cyprien Lefebvre, Orléans, Ont. 4-3112. 18-233

FOURNAISE porcelaine, 2 nuances, genre radio, parfaite condition, $15. 6-1021. 18-231

OUTILS DE PASSE-TEMPS
SCIES A BANCS
SCIES A RUBANS
RABOTEUSES — TOURS
FACONNEUSES
SABLEUSES
SCIES A DECOUPER
FORETS A BANCS
Poulies en V
Simples ou multiples
Courroies en V
Toutes les longueurs
Moteurs
¼ c.v. et plus
AFFUTEUSES A BANCS
COUSSINETS — COLLETS
ARBRES DE COMMANDE
POULIES EN BOIS, ACIER OU FONTE
COURROIES EN CAOUTCHOUC OU EN CUIR
M. ZAGERMAN
& CO. LIMITED
100, chemin Bayview, Ottawa
8-5204

A vendre (divers) (18)

FOURNAISE "Gurney", bois et charbon, très propre, prix raisonnable. 6-4402. 18-231

FOURNAISES de caves "Beach" air chaud ou sans tuyau (pipeless) 276, blvd Saint Joseph 2-6609; après 6 hres, 2-9358 18-300

FOURNAISE à l'huile "Silent Glow", bonne condition. S'adresser: 311 Shakespeare, Eastview. 18-233

FOURNAISE à l'huile "Thermo", avec deux barils complets, parfaite condition. Aussi manteau d'hiver pour homme, en tweed, grandeur 36. 73 Fontaine, Wrightville. 18-236

FOURNAISE à l'huile avec barils. M. Jim Bertrand, Cyrville. Tél: 5-7875. 18-233

FOURNAISE à l'huile avec brûleur, réservoir 90 gallons; le tout $40. 58 Saint-Antoine, Pointe-Gatineau. 18-233

GLACIERES "Frost King" $49 et plus. Colonial Furniture Co., le plus grand magasin de meubles à Ottawa 403 Bank (angle Waverly) 6-2371 18-300

GLACIERE "Coolerator", $50. 105 Dumas, Wrightville, 2-4057. 18-231

GRANDE VENTE DE BRIC-A-BRAC
SAMEDI, le 7 octobre, à 9 h. a.m., salle Rosemount, près Wellington. Vêtements d'hiver pour hommes, femmes et enfants, à prix d'aubaines. 18-233

IMPERMEABLE fauve pour fillette, grandeur 14, très propre. Tél. après 6 h. 5-3705 18-

LES PLUS HAUTS PRIX alloués pour vos vieux meubles. Vos meubles usagés seront acceptés comme paiement partiel sur des nouveaux. Johnson Furniture Store, 381, rue Queen (2½ blocs à l'ouest de Bank): bas loyer, bas prix. 5-5115. 18-300

MACHINE à BAR-B-Q, à vendre. S'adresser à Alide Saint-Denis, restaurateur, Montébello. Tél. 329. 18-231

MACHINES à écrire "Underwood" portatives et régulières à vendre, louer ou réparer, toutes marques. Eug. Roy, 149 Principale, Hull. Tél: 2-0889. 18-300

MACHINERIE International Harvester, système à pression Beatty, articles de plomberie, clôture Frost, toiture, Modern Farm Supply, 23, rue Murray tel. 2-3943. 18-300

MANTEAU seal, taille 14 ans; robes et costumes. 6-1256. 18-233

MANTEAUX, hiver, taille 12; automne, 14, à vendre jeudi soir. 118½ Rideau. 18-231

MANTEAU d'hiver noir, pour dame, 20 ans. 180 Amherst, Wrightville. 18-232

MANTEAU en seal, pour fillette, 11 à 12 ans. 72 Saint-Rédempteur, app. 2, Hull. 18-232

MANTEAU d'hiver noir, 16 ans. Signaler 2-1687. 18-232

2 MANTEAUX d'automne pour homme, 36-38; 3 manteaux pour dame, printemps et hiver; 2 16 ans; un 20 ans. Parka brun, jeune garçon, 16 ans. Manteau de velours cordé, ¾, garçon, 16 ans. Autres articles, propres et bon marché. 2-9163. 18-231

MANTEAU, seal Russe, 14-16 ans. 92 Dumas, au 2e étage. 18-231

MOBILIER de chambre complet avec matelat à ressorts, neuf, $98. Ensembles chromés, 4 chaises et table, modèles 1951, $65. — 278 Dalhousie. Tél: 5-8641. 18-300

MOBILIER de cuisine, 6 morceaux, poêle à bois et charbon, 6-4936. 18-236

MOTEURS Diesel à gazoline, 291 St-Rédempteur Hull Tél 2-5269. 18-300

MOULIN à coudre pour cordonnier; bonne condition. Signaler: 2-1392. 18-231

PATINS pour garçons, pointure 7, patins blancs de fantaisie, pointure 5; manteau d'hiver pour garçon, 11 à 12 ans. 72 Saint-Rédempteur, app. 2, Hull. 18-232

PETITE BICYCLETTE "Gordie" pour jeune homme, $35. — 266 Sainte-Anne, Eastview, 3-6756. 18-233

PETIT POELE "Findlay", en bonne condition, $10. — 38 Scott, Wrightville, 2-9935. 18-233

PLANCHES de Cribbage, soudure de plastique; rondes à trois rangées; De luxe à trois rangées. Chez Irvine's, angle Rideau et Sussex 18-300

2 PNEUS neufs 700-18. — 106½ Saint-Jean-Baptiste, Pointe-Gatineau, après 6 heures. 18-232

POELE à bois ou charbon. S'adresser: 119A Saint-Hyacinthe, 3-3457 18-231

POELE Bélanger, pour bois et charbon. 3-6859. 18-234

POELE démonstrateur, réduit de $50. Tél: 4-4540 18-300

POELE "General Electric" "Hot Point", en bonne condition, 4 éléments et fourneau, $45. S'adresser après 5 h. 30 à 137 Laurier, Hull. 18-231

POELES usagés de toutes sortes; escompte spécial. S'adresser 339 Montcalm. Tél. 2-9358. 18-300

POUR vos gâteaux de noces, gâteaux d'anniversaire voyez Mme Castonguay; ouvrage avec goût et expérience. 4-4027 — 136 Glenora. 18-237

REFRIGERATEURS électriques, fournaises et poêles de tous genres; aussi poêles à gaz, radios à termes. J. A. Cholette 3-2854 18-300

REFRIGERATEUR et poêle électriques; les deux flambant neufs, entièrement garantis; considérablement réduits pour comptant. 4-8941. 18-242

RADIO d'auto, 6 lampes, en bonne condition. Boucher, 106 Hétu, Gatineau. Tél: 719. 18-235

REFRIGERATEUR électrique, excellente condition. 291 Lévis, Eastview. 18-231

REFRIGERATEUR électrique "Kelvinator", 9 pi. cu., excellente condition; aubaine pour comptant. 8-2147-W. 18-234

A vendre (divers) (18)

REFRIGERATEURS McLary et poêles électriques avec porté vitrée. H. L. Allen 411 rue Cooper 2-8100 18-247

REFRIGERATEUR "Kelvinator", 8 pi. cu., un an d'usure; carrosse, comme neuf. 52 Marier, Eastview. 3-8240. 18-231

SCIE RONDE pour bois, 19 Notre-Dame, Hull, 3-7022. 18-233

STORES vénitiens bois blanc choisi ou tringle d'acier faites sur mesures. Prompte livraison. Estimé gratuit. Tél. 5-4339. 18-300

TERRE pour remplissage, à donner. S'adresser: 72 Saint-Jacques, Hull. 18-233

VETEMENTS peu usagés pour garçons; habits, paletots, etc. 8 et 10 ans. 2-0435. 18-233

VISITEZ le plus grand magasin d'échange à Ottawa. Vous trouverez toujours ce qu'il vous faut. Johnson Furniture Store, 381, rue Queen (2½ blocs à l'ouest de Bank) 5-5115. 18-300

WHIZZER DE LUXE, avec remorque, $125. 9½ boul. Sacré-Coeur, Hull. Tél: 5-0989. 18-246

A vendre (ou à échanger) (19)

ECHANGERAIS mobilier salle à manger pour petit camion usagé. 202, Boul. Taché. 19-233

A vendre ou à louer (20)

ROBES DE MARIEES et de soirée à louer ou à vendre. Tél. 4-7016. 20-300

A louer (logements) (22)

APPARTEMENT 4 pièces, 51 Châteauguay, Hull. 22-231

APPARTEMENT 2 pièces, avec eau, toilette; pas d'enfant. — Victor Hurtubise, Sainte-Rose-de-Lima. 22-232

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces et salle de bain. 49 Fontaine, Hull, entre 5 et 7 h., ou tél: 3-9221 après 5 heures. 22-232

LOGIS 3 pièces dans Hull. S'adresser: 109 Saint-Hyacinthe, Hull. 22-231

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé, pour couple sans enfant. Tél: Gat. 428. 22-231

LOGIS 3 pièces, chauffé; pas d'enfant; Hull, près Imprimerie, $50. 2-0818. 22-231

GRAND APPARTEMENT chauffé, 5 chambres à coucher, 2 chambres de bain; résidentiel; Hull. 6-3224. 22-233

MAISON 9 pièces, avec ameublement à vendre. S'adresser: 134 Notre-Dame, Hull. 22-231

LOGIS 3 pièces et chambre de bain, 74 Cousineau, Pointe-Gatineau, 5-8959. 22-233

LOGIS, à 144 Saint-Laurent, Hull. 22-233

LOGIS 4 pièces. S'adresser à Jean-Paul Lefebvre, Orléans, Ont. 22-232

MAISON 8 pièces, système air chaud, garage. Famille adulte. $80. Côte-de-Sable. 6-1176. 22-233

PLAIN-PIED privé, chauffé, éclairé, Wrightville. 3-4556. 22-233

SEMI-APPARTEMENT pour couple seulement, $45 par mois. 272 York. 22-233

A louer (chambres) (23)

2 CHAMBRES, entrée privée. 64 Montcalm, Deschênes, 5-6436. 23-231

2 CHAMBRES, près statistiques, pour couple sans enfant; privilège de cuisine et autres. 6-1559. 23-232

CHAMBRE meublée pour 2 personnes, eau chaude, près des Statistiques. 52 Baird, 3-5878. 23-233

2 CHAMBRES non meublées; privilège de cuisson. 3-1043. 23-233

GRANDE CHAMBRE pour homme tranquille. Signaler 6-1559. 23-232

GRANDE CHAMBRE à 49 Saint-André. 23-233

A louer (chambres) (23)

CHAMBRE meublée pour personne seule ou 2 filles. 2-4796. 23-233

CHAMBRE meublée à louer. S'adresser: 279 Montcalm, Wrightville, tél: 5-1706. 23-231

CHAMBRE à louer, 37 Langevin, en haut, 6-3716. 23-231

CHAMBRE, à 33 Murray, app. 2. 23-231

CHAMBRE, $3 par semaine, 20 Courcelette, en arrière, Hull. Tél: 6-1345. 23-231

CHAMBRE meublée pour monsieur, famille privée, près Rideau. Tél: 4-2495. 23-233

CHAMBRE et cuisine pour couple sans enfant. 89 Dollard, 2-8718. 23-233

CHAMBRE pour monsieur sobre et distingué; eau chaude et usage du téléphone. 123 York, Ottawa. 23-231

CHAMBRE pour homme. S'adresser: 261½ Dalhousie, app. 3, Ottawa. 23-234

CHAMBRE pour monsieur, dans maison privée. 253 Saint-Patrice, app. 1, Ottawa. 23-234

CHAMBRE dans Hull, avec permission de cuisine. Signaler 2-5019. 23-231

2 CHAMBRES non meublées. 53 Courcelette, Hull. 23-232

CHAMBRE meublée ou non, 6-1895 11 Chapleau, Ottawa, près tramways. 23-232

CHAMBRE pour 2 dames ou 2 hommes. 6-4440. 23-235

A louer (divers) (24)

MACHINES à coudre électriques, portatives, au mois ou à la semaine. Cie Singer, 195 Rideau, 4-0392. 24-236

MAISON, 5 acres de terre, chevaux, Orléans. 4-3259. 24-4, 5, 7

ROBES mantes, voiles, sandales de mariées, filles d'honneur, soirées; aussi Tuxedos à louer. 182 Bolton. Tél: 5-5505 24-300

TROUSSEAU de baptême à louer. Signaler 5-6017. 24-241

Chambre et pension (26)

CHAMBRE pour homme, téléphone, pension si désirée. 52 Champlain, Hull. 26-233

CHAMBRE et pension pour 2 messieurs. 5-8097. 26-231

CHAMBRE et pension pour homme, Hull, références. 2-6664. 26-233

CHAMBRE et pension pour homme; près autobus. 6-5185. 26-235

CHAMBRE et pension, usage téléphone, eau chaude. 5-3847. 26-235

CHAMBRE confortable, avec pension, pour 2 jeunes filles. 271 Murray, app. 2. 26-233

Occasions d'affaires (27)

CONSULTEZ-NOUS si vous désirez disposer de votre propriété — L. Titley, tél 3-1547 27-300

Automobiles et accessoires (29)

BAKER BROS CO. LTD.
AUTOS ET CAMIONS USAGES achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'autos, batteries, pneus, accessoires, etc. 2 magasins. 2-7393 29-300

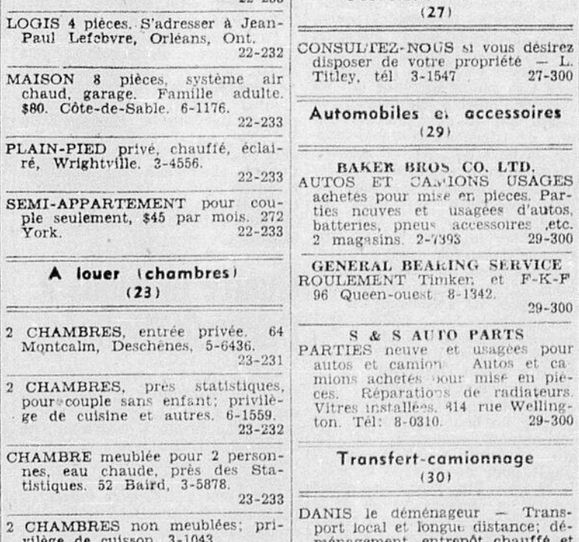
GENERAL BEARING SERVICE
ROULEMENT Timken et F-K-F 96 Queen-ouest. 8-1342. 29-300

S & S AUTO PARTS
PARTIES neuve et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Réparations de radiateurs. Vitres installées. 814 rue Wellington. Tél: 8-0310. 29-300

Transfert-camionnage (30)

DANIS le déménageur — Transport local et longue distance; déménagement, entrepôt chauffé et à l'épreuve du feu, empaquetage et expédition de meubles ou autres articles. — 129 Montcalm, Hull. 3-0070; soir 6-5589. 30-300

ENTREPOSAGE de meubles, empaquetage, envois déménagement local et longue distance. Jackson Moving & Storage Ltd. — Tél: 5-7101. 30-300

JOSEPHINE

Ce n'est pas le rasoir, c'est la courroie qui me rend nerveuse!

Motocyclettes (29A)

V. CLOST, Indian BSA Sales-Service, 392 Chemin Richmond, 72-4940 29A-300

Radios et accessoires (31)

COTTON RADIO CLINIC, 432, rue Rideau, 5-4044. Service très moderne, ouvrage garanti. 31-300

RADIOS rasoirs électriques, réparés. General Radio Sales 271, rue Bank, 4-6292. 31-300

REPARATIONS DE RADIO à domicile par expert. C. Tremblay, 4-3840. 31-300

SPECIALISTES en radio, 17 ans d'expérience. Monarch Radio, 39 Mosgrove, 5-4113. 31-300

Combustible (32)

A.B.C. WOODYARD
SLABS mélangés, corde $7.50; coupés $9; ½ corde coupée, $4.75; gros voyage, $2.75. Tél 5-6118. 32-300

A.B.C. — Scieur de bois. Tél: 5-6118 32-300

A.B.C. — Slabs de bois franc, $13; coupées, $15; gros voyage, $4.50. Tél: 5-6118. 32-300

ARVISAIS, Wilfrid, bois franc et bois mou, 258, Maisonneuve, Hull. Tél: 2-8334. 32-300

JOS SARRAZIN — 140, rue Eddy, Hull. — Tél: 2-4943. Bois franc et bois mou. 32-245

MONETTE — Scieur de bois, 66 blvd Sacré-Coeur, Hull. 2-9814. 32-251

CHARBON "NUT" d'ALBERTA
$14.00 la tonne
HALL FUEL
LIMITED
339, rue Preston, Ottawa.
3-5631
32-21 oct.

J.-P. LAFONTAINE
113, Saint-Laurent — Hull
SLABS de bois mou $7 la corde, coupés $9. Voyage coupé, $3. Voyage 4 cordes $24. Tél: 5-4848 32-300

LAMBERT: Tél: 2-6965. Bois sec coupé le voyage $3, $4.50, $5.50. Bois franc, 4 pieds, bois mou. 32-300

MAURICE ALARY
6, rue Leduc, Hull — Tél. 3-6934
Bois de toutes sortes, en quantités désirées 32-300

VOYAGE 4 cordes, slabs bois franc, $12; sciés, $14. Voyage 3 cordes, slabs bois mou, $7; sciés, $9. — 81 Frontenac, Hull. 3-5356. 32-233

Huile de chauffage
(distillée)
21.4c le gallon
Livraison rapide
HALL FUEL
LIMITED
339, rue Preston, Ottawa
3-5631
32

Brûleurs à l'huile (33)

AVEZ-VOUS BESOIN de réservoirs à l'huile? Signalez 3-9765 ou 3-5816. Alie Machine Shop. 33-300

BRULEURS à l'huile "mèche" silent glow automatic — aussi fournaises. Servic garanti. R. Henri, 219 John, Eastview 6-2773 33-300

BRULEURS à l'huile installés ou nettoyés. Estimation gratuite. — Ouvrage garanti 2-5219 33-300

Matériaux de construction (35)

BLOCS DE CHEMINEES
EMPLOYEZ les blocs "inter-locking" pour vos cheminées. Moins coûteux, moins d'ouvrage. Consultez-nous pour vos blocs à murs. Nous avons aussi des blocs de 8 po. et 10 po., imitation de pierre. Tél: 5-8797. 35-300

BOIS DE CHAUFFAGE DE TOUTES SORTES. SABLE ET GRAVIER, D'UNE VERGE A 5 VERGES. TERRE POUR REMPLIR. PIERRE POUR CIMENT. CHAUX EN SACS. POTEAUX DE CEDRE DE TOUTES SORTES.
S'adresser
RAOUL TREPANIER
Val-Tétreau 2-1873
35-lun. jeu. vend.

Argent à prêter (37)

PRETS D'ARGENT POUR ACHETEURS D'AUTOS
Si vous désirez acheter une auto ou un camion, profitez du service de prêt rapide et amical de Trans Canada Credit. Les prêts jusqu'à $1,000 comportent assurance-vie sans frais additionnels aux emprunteurs éligibles. Plusieurs modes de prêts au choix. Taux raisonnables, aucun endosseur requis. Venez ou téléphonez à
TRANS CANADA CREDIT LIMITED
CORP'N
Chambre 101, édifice Plaza 45, rue Rideau — Ottawa
Téléphone: 5-7180
C-26

Personnel (39)

JE PRENDRAIS des enfants en pension; bon foyer. Tél: 5-3678. 39-236

HOMMES, FEMMES MAIGRES — Engraissez de 5 à 15 livres et obtenez un regain de vitalité. Essayez les comprimés-toniques Ostrex. Double effet; chair neuve et saine, vigueur nouvelle. Nouveau format d'essai, seulement 60c. Toutes pharmacies. 39-232

SATISFACTION GARANTIE. Travail de luxe à la Buanderie Domestic. Tél. 8-7780. 39-300

Cours privé (40)

LEÇON musique, piano, accordéon; prix raisonnable. 350 Montgomery, Eastview. 6-2277. 40-254

LEÇONS PRIVEES, français, anglais, cours du jour et du soir; institutrice d'expérience, prix raisonnable. Tél: 5-5300. 40-233

Cartes d'affaires (41)

ED. WEINER, prêteur sur gages: aubaines de tous genres en articles non réclamés. 55½ Williams. 41-300

MOUSTIQUAIRES
MOUSTIQUAIRES sur mesures. Châssis, monturer, armoires de cuisine. — The Mike Ozarko Co. Tél: 4-2008. 41-277

Dactylotypes (41A)

DACTYLOTYPES Underwood portatives et régulières. Aubaines. Machines reconstruites. Aussi machines à additionner. Sunstrad à vendre et à louer — Underwood Limited, 203, rue Queen 2-3531. 41A-300

Photographes (42)

CHAMPLAIN MARCIL — Mariages, banquets, enfants, etc. 296 Crichton tél: 6-2569. 42-300

STUDIO RICHARD
MARIAGES, banquets portraits enfants photographiés à domicile. 76 Dupont. Tél: 2-5491 42-300

Imprimeurs (43)

LO-MOR PRINTERS: — faire-part de mariages, gaufrage, gravure, impressions commerciales — Cartes de Noël. — 243 rue Albert. Tél: 2-2335 43-296

Graveurs (44)

BOMAC ELECTROTYPE Company. Artistes en photogravures, électrogravures, flan par pression directe et stéréotypie. 118, rue Slater, 6-2355 44-300

Chirurgiens-pédicures (46)

JOSEPH LADELPHA, D. S. C. — Rayons-X, orthopédie physiothérapie, toutes maladies des pieds. 150 Metcalfe, 5-6904 46-300

Peintres-décorateurs (51)

C. TREMBLAY. Pour vos décorations et peintures, à prix raisonnable, signaler 2-5693 51-300

Electriciens (55)

DOMPIERRE ELECTRIC, entrepreneur électricien. Réparations électriques de tous genres, 5, rue Fontaine et 56, rue Dupont, Hull. Tél: 5-5252. 55-300

GASTON DOMPIERRE — Entrepreneur électricien. Installation et réparations de tous genres. 81 rue Wright. Tél: 5-3280. 55-300

GEORGE MAYO & Co., entrepreneurs électriciens. Nous faisons tous genres de filage électrique. Service de réparations rapide. Tout travail garanti. 229 Hawthorne, Ottawa-Est. tél: 5-4512. 55-300

INSTALLATIONS et réparations électriques. Tél: 4-0626. — B. G. Electric Co. 55-244

LEONARD ELECTRIC, entrepreneur électricien 55 rue Papineau, Hull. Tél: 5-2603. 55-300

MOTEURS électriques neufs ou usagés, réparations de moteurs, appareils électriques industriels ou domestiques. C.G.B. Electric Works, 378 Bank. Signaler 2-5706 55-300

R. G. MENARD
Entrepreneur électricien
INSTALLATION, réparations, estimation gratuite. 57 Champlain. Tél. 4-5194. 55-300

TECHNO ELECTRIQUE — Entrepreneurs électriciens — Ontario-Québec. Ouvrage garanti. 5-8592 ou 2-3248. 55-272

Entrepreneurs (61)

BASTIEN ELECTRIC — entrepreneurs électriciens — réparations d'appareils électriques spécialistes radios et moteurs. Nos prix sont très modérés. — 295 Champlain, Hull. Tél: 4-7096 61-300

Couvreurs (62)

Ouvrage en Feuilles Métalliques
VENTILATION
Toiture dans toutes ses branches
J. R. DOUGLAS Ltd.
262, rue Slater — Tél. 2-1536
Nous donnons un prompt service
jeu., ven., sam., 62

Couvreurs (62)

BARDEAUX d'asphalte, goudron, réparations, imitation de brique J.-O. Gervais, 5-1261. 62-300

Réparations (63)

ATTENTION: Réparations de moulins à laver de tous genres; 28 ans d'expérience et ouvrage garanti. — D. Bélair, 86 Delorimier, 4-1401. 63-300

BEATTY WASHER STORE
NOTRE NOUVEAU MAGASIN est prêt à vous servir à 205 RIDEAU. Lessiveuses Beatty à l'électricité et à la gazoline; — repasseuses Beatty et notre réputé aspiro-nettoyeur Beatty; radios, etc. Tél: 3-6234. 63-300

DACTYLOTYPES à vendre, réparées et louées. Prix spécial d'étudiants, louées pour trois mois, $10.50 — W. B. Dymond, 24, ave Stevens, Eastview. Tél: 3-6412. 63-300

LAVEUSES et REPASSEUSES réparées par représentants autorisés de Coffield, Easy Simplicity. Ouvrage garanti — Hammond's Service. 184 Murray. 4-3379. 63-300

LE DEPARTEMENT de réparations des machines à coudre Singer garantit l'ouvrage sur toutes les machines à coudre. Véritables pièces Singer. Estimations gratuites, 126 Sparks, 3-1129. 63-300

NETTOYAGE DE FOURNAISES, méthode aspiro. Service fiable. Signaler M. P. Carpenter, 5-6387. 63-259

REPARATIONS DE MACHINES A LAVER
SERVICE CONNOR directement de la manufacture. Préposés habiles, véritables parties Connor. Nous allons chercher et livrons les machines. J. H. Connor & Son Limited, 119 Queen-ouest. — Tél: 5-1826 - 7. 63-300

Tue-Vermine (64)

PESTROY — L'exterminateur qui tue tout. Sûr et efficace. Garanti réussir en tout temps, en tout endroit 288 Booth D. Leblanc, représentant, 8-2568. 64-300

Animaux (65A)

CULTIVATEURS ATTENTION! — Nous allons chercher gratuitement les animaux de ferme infirmes ou morts. Téléphoner en renversant les charges: 3-7102 Ottawa. 65A-228

Chiens — Animaux choyés (65B)

CHIENS races populaires à vendre. Service complet de vétérinaire. Radmore's Animal Clinic, 531 Rideau. 5-7341. 65B-300

Monuments (69)

BANCHINI - ST-MARTIN Enr. — Le plus beau choix de monuments religieux avec statues telles que de saint Joseph, Sacré-Coeur, sainte Thérèse, sainte Madeleine et petits anges. Réductions spéciales. 359 Maisonneuve, coin Reboul, Hull. 5-4931. 69-300

J. P. LAURIN vous offre le plus grand choix de monuments faits de matériaux supérieurs et à prix reconnus les moins élevés. Demandez notre catalogue. 103, rue Georges, Ottawa. Tél: 4-0417. 69-300

Décès (70)

BELAND — Décédé dans un hôpital local, mardi, le 3 octobre 1950, à l'âge de 57 ans, Cléonime Béland, époux d'Irène Langlois. Funérailles vendredi, le 6 octobre, à 7 h. 45 a.m., des salons funéraires Gauthier, 259 Saint-Patrice, pour service à l'église Sainte-Anne à 8 h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-291

BEDARD — Décédé à Buffalo, New-York, mardi, le 3 octobre 1950, à l'âge de 75 ans, Louis Noé Bédard, époux de feu Anna Potvin. Funérailles samedi, le 7 octobre, à 7 h. 45 a.m., des salons funéraires Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, pour service à la Basilique à 8 h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-232

DALLAIRE — A Clarence, Ont., le mardi, 3 octobre 1950, à l'âge de 84 ans, après une longue maladie, est décédée Malvina Cholette, épouse d'Henri Dallaire. La dépouille mortelle repose à sa demeure, à Clarence, Ont. Funérailles vendredi, 5 octobre, à 10h. a.m., en l'église Sainte-Trinité de Rockland. Départ du cortège funèbre à 9 h. 40, de la demeure de la défunte. Inhumation au cimetière paroissial. Direction funéraire: maison Brunet, 157 Laurier, Rockland, Ont. 70-231

DESAUTELS — Mardi, le 3 octobre 1950, à l'Hôtel-Dieu de Québec, est décédé Adrien Desautels (agronome), époux de Madeleine Marceau. Départ du cortège funèbre de 11, avenue Sainte-Geneviève, samedi, le 7 octobre, à 8 h. le service sera chanté à 9 heures. 45 a.m., pour se rendre à la Basilique Notre-Dame de Québec où Inhumation au cimetière Belmont. 70-231

MONETTE — Décédée dans un hôpital local, mercredi, le 4 octobre 1950, à l'âge de 67 ans et 7 mois, Corona Laberge, épouse en premières noces de feu Joseph Grandchamp, et en secondes noces d'Etienne Monette. Funérailles vendredi, le 6 octobre, à 7 h. 45 a.m., des salons mortuaires Beauchamp, Boul. Saint-Laurent, pour service en l'église Saint-Rédempteur à 8 h. Inhumation au cimetière du Très Saint-Rédempteur. 70-231

Deux tragédies . . .

(Suite de la première page)

PRAGUE, Tchécoslovaquie — (Reuter) — Trente-six mineurs ont perdu la vie aujourd'hui dans une explosion qui s'est produite dans une mine de charbon de la région d'Ostrava de la Moravie. On mande en même temps que plusieurs douzaines de mineurs ont pu échapper à l'explosion.

La région d'Ostrava est la plus riche en houillères de la Tchécoslovaquie. Elle est aussi le centre d'importantes industries et s'étend jusqu'à la frontière polonaise.

Décès
(70)

MORISSET — Mardi, le 3 octobre, dans un hôpital local, à l'âge de 72 ans, est décédée Rose Roy, épouse de feu Eugène Morisset. La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Horace Racine et Robert Ltée., 260, rue Besserer, Ottawa, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre le vendredi, 6 octobre, à 7 h. 40 a.m., pour se rendre en l'église du Sacré-Coeur, Ottawa, où le service sera chanté à 8 h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-231

LEMIEUX — A la résidence de son fils David Lemieux, à Buckingham, Qué., mercredi, le 4 octobre 1950, est décédée Marie-Louise Desjardins, épouse de feu Wesley Lemieux, à l'âge de 81 ans. Funérailles samedi, le 7 octobre, à 9 h. 40 a.m., de l'adresse ci-haut mentionnée, pour l'église Saint-Grégoire de Nazianze où le service sera chanté à 10 h. Inhumation au cimetière paroissial. Direction: Vincent Brunet, 20, rue Denis, Buckingham, Qué. 70-232

MYRE — Décédée mercredi, le 4 octobre 1950, à sa résidence, 76, rue Wellington, Hull, Eveline Myre, fille de feu Barnabé Myre et de feu Virginie Villeneuve, à l'âge de 78 ans et 8 mois. Elle repose aux salons funéraires Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Funérailles samedi, le 7 octobre; départ du cortège funèbre à 7 h. 15 a.m., pour service à l'église Sainte-Bernadette à 7 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-232

Souvenirs mortuaires
(70A)

CARTES avec ou sans portraits. Cartes de remerciements. Cartes imprimées ou gravées pour toute occasion. — Aussi vaste choix de monuments livrés partout au Canada. Demandez mon catalogue. J.-P. Laurin, 103, rue Georges. Tél: 4-0417. 70A-300

In Memoriam
(73)

BERTRAND — En ce 2e anniversaire de la mort de M. Adélard Bertrand, décédé le 8 octobre 1948, consolons-nous à la pensée que sa vie a été humble et modeste, remplie de travail et de prières. Deux grand-messes seront chantées le 7 octobre, à 6 h. 30 et le 9 octobre à 8 heures, en l'église Saint-Joseph de Hull. — Son épouse et ses enfants. 73-232

Remerciements
(74)

DESORMEAUX — Mme Charles Desormeaux, son fils Francis, et la famille désirent remercier tous les parents et amis qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion de la mort de M. Charles Désormeaux, survenue le 28 septembre dernier, soit par offrandes de messes, bouquet spirituels, tributs floraux, visites ou assistance aux funérailles. 74-231

ON DEMANDE DES SOUMISSIONS

Des soumissions seront reçues durant 15 jours, pour la construction de 2 écoles dont l'une comprenant une classe et l'autre deux classes, dans la municipalité de Saint-Pierre de Wakefield. D'après les plans et devis qui nous ont été fournis par le département de l'Instruction publique, nous ne nous engageons à accepter ni la Les plans et devis pourront être vus au plus basse ni la plus haute des soumissions. bureau du secrétaire-trésorier, F.-W. Benoit, R.R. no 1, Wilson's Corner, Qué. Les soumissions seront reçues à partir du 5 au 14 octobre. 66-239

COMMISSION DES TRANSPORTS AERIENS
OTTAWA, CANADA

Demande de permis pour l'exploitation d'un service aérien commercial

Les Quebec Airways Limited sont actuellement autorisés par la Commission des transports aériens à exploiter des services aériens commerciaux de la classe 1, à services réguliers, pour le transport de voyageurs et de marchandises, en vertu des permis suivants:

Permis A. T. B. 178/47(S), entre les points déterminés suivants: Montréal, Québec, Chicoutimi (Saguenay Airport), Forestville, Baie Comeau, Sept-Iles et Knob Lake, tous dans la province de Québec.

Permis A. T. B. 388/48(S), entre les points spécifiques suivants: Montréal, Val d'Or et Rouyn-Noranda, tous dans la province de Québec.

Les Quebec Airways Limited ont demandé à la Commission que le permis A. T. B. 388/48(S) soit modifié afin de permettre de desservir Ottawa (Ontario) en autorisant un service direct entre Ottawa et Québec, et un service entre Ottawa, Val d'Or et Noranda-Rouyn, avec la restriction qu'aucun trafic intermédiaire ne soit accepté sur le segment Ottawa-Montréal.

Toute personne qui a des observations à faire au sujet de cette demande doit faire tenir des commentaires détaillés au Secrétaire suppléant, Commission des transports aériens, Edifice temporaire no 3, à Ottawa, au plus tard le 21 octobre 1950, et en envoyer en même temps une copie au demandeur à Vancouver, A.M.F., B.C.

On peut obtenir de plus amples renseignements à ce sujet en s'adressant à la Commission.

LA COMMISSION
DES TRANSPORTS AERIENS
OTTAWA, le 21 septembre 1950.

Roméo PIGEON b.a.
ASSURANCE-IMMEUBLE
LE QUARTIER GENERAL du SERVICE D'ASSURANCE et d'IMMEUBLE SIGNALEZ
2-1221
127, rue Georges
SERVICE — ONTARIO — QUEBEC

Mgr Laurent Morin, V.G., du diocèse de Montréal et six des dix Provinciales de la Congrégation de Notre-Dame qui s'embarquent aujourd'hui à Québec à bord du "Franconia" pour assister à la béatification de Marguerite Bourgeoys, le 12 novembre prochain, à Rome. De gauche à droite: Mère Sainte-Agnès du Sacré-Coeur, d'Ottawa, Mère Saint-Jean-Népomucène, de New-York, Mère Sainte-Marie-Ernestine, de l'Ecole Normale, Mgr Laurent Morin, aumônier du pèlerinage, Mère Sainte-Marie-Blandine, du Pensionnat Sainte-Catherine, Mère Saint-Charles, de Charlottetown, Mère Sainte-Marie-Donat, de Joliette. Près de 200 pèlerins canadiens seront à Rome le 12 novembre. Un premier groupe de 80 s'embarque aujourd'hui sur le "Franconia".

Un vol à main armée de $2,500

VANCOUVER (P.C.) — Deux individus armés ont dérobé hier $2,500 dans une banque de la ville.

On croit qu'un troisième attendait dans une automobile. Celle-ci fut trouvée plus tard à un demi-mille de la succursale de la Banque royale du Canada, angle de la rue Nelson et de la 1ère Avenue.

Démenti . . .

(Suite de la première page)

dans leur pays, à la suite d'une nouvelle traversée des frontières septentrionales. Cet incident fait suite à deux ans de troubles et à quelques éclats de violence entre les deux pays.

Le ministère de la Défense déclare que les indigènes et les soldats réguliers de l'Afghanistan ont occupé Dobandi, à 450 milles au nord de Karatchi, et la passe de Bogra. Les envahisseurs ont cherché à saisir l'importante voie ferrée Quetta-Chaman, dans la région de Khojak, mais furent repoussés lundi par les troupes pakistanaises, appuyées par l'aviation.

C'est le deuxième engagement du genre qui éclate entre les deux pays depuis ces derniers mois. Le 16 juin, le gouvernement du Pakistan avait accusé les troupes afghanes d'avoir franchi la frontière à Gamazha, et déclenché une attaque contre des gardes.

Base . . .

(Suite de la première page)

Le gouvernement fédéral fait effectuer ces travaux en concordance avec sa décision d'augmenter les facilités de défense du Canada. C'est aussi en prévision des grandes lignes aériennes qui sillonneront notre pays, en temps de paix tout comme en temps de guerre.

On prévoit que dans au plus un an, les travaux de la base d'observation sera terminée. Une équipe de 150 techniciens sera attachée en permanence à cette base.

De son côté, l'Hydro-Québec se hâte de construire ses réseaux d'électricité jusqu'à Senneterre, afin d'aider ce projet. Senneterre hâtera aussi la construction de son système d'aqueduc.

Senneterre, qui connaît déjà une prospérité inaccoutumée du fait que tous les camps de bûcherons s'y approvisionnent durant la période des chantiers, se verra ainsi doté d'une base aérienne des plus modernes du Canada.

Vienne . . .

(Suite de la première page)

les tramways et les automobiles. Il y eut des rixes.

Une tentative de sabotage a été signalée aux grandes aciéries Donawitz, à Graz, en zone britannique, où des ouvriers communistes tentèrent d'éteindre les feux dans tous les hauts fourneaux. Toutefois, ce fut un échec et trois communistes furent arrêtés.

La saisie des bureaux de poste et de la centrale par les communistes n'a pas empêché les communications entre Vienne et la zone anglaise d'Autriche. Les appels interurbains se sont faits sans délai.

Sept conducteurs de tramways au moins ont été blessés, dont trois grièvement, en tentant de résister aux communistes.

Un chauffard . . .

(Suite de la première page)

Ce n'est qu'à Gatineau, après avoir fait feu à deux reprises pour sommer Carrier d'arrêter, que le chauffard fut appréhendé.

Vingt-cinq . . .

(Suite de la première page)

Dans tous les villages qui se succèdent le long de la route, on déterre des fosses communes, grandes ou petites. Les officiers américains qui font enquête n'ont pas fini d'en trouver.

Ils craignent que plusieurs centaines d'Américains, que les Rouges ont conduits en Corée du Nord, ne soient massacrés avant l'arrivée des troupes alliées.

Voici un tableau incomplet, compilé par des sources officielles, sur les meurtres commis par l'ennemi:

Région de Séoul, du 16 au 25 septembre: 10,000 victimes ou plus; le 10e corps américain fait enquête.

Taejon, 27 septembre: de 5,000 à 6,000, dont des Américains; le 1er corps d'armée enquête.

Wonju, 1er octobre: de 1,000 à 2,000, dont des Américains; la 24e division américaine enquête.

Chinju, 22 septembre: Douze soldats américains; la 25e division enquête.

Yosu, 27 septembre: 200; la 25e division enquête également.

Chongju, pas de date: 2,400; le 9e corps d'armée américain enquête.

Yangpyoeng, du 23 au 29 septembre: 700; le 10e corps d'armée enquête.

Mokpo, 28 septembre: 500; la 25e division enquête.

Les chiffres mentionnés ci-dessus sont déjà connus. Combien d'autres sont tombés victimes de la tyrannie ennemie? La question ne sera répondue qu'après une longue enquête. Toutefois, si les découvertes se continuent au rythme actuel, on peut dire que chaque ville de population moyenne aura perdu de 450 à 500 hommes de cette façon.

La division des enquêtes sur les crimes de guerre mande que de 20 à 30 cas importants sont enregistrés mais n'ont pas encore été étudiés. On n'a pas révélé les endroits ou les dates.

Les Nordistes . . .

(Suite de la première page)

Les Alliés sont prêts à franchir la ligne de démarcation et à se joindre aux Sud-Coréens qui ont déjà fait une percée de 60 milles en territoire communiste.

Le quartier général de MacArthur a clairement laissé entendre que toutes ces troupes sont prêtes à passer en Corée du Nord si la nécessité l'exige. La question de leur traversée n'est qu'une question militaire et ne relève pas du domaine politique, estime le quartier général.

Mercredi, à Lake Success, les Nations Unies ont donné à MacArthur l'autorisation de prendre tous les moyens à sa disposition pour unifier la Corée.

C'est à trois milles au nord de Changjon — une douzaine de milles au nord de Kosong et à plus de 70 milles au nord du parallèle, que les Nord-Coréens ont exécuté leur volte-face, attaquant les républicains. Ces derniers ont immédiatement fait appel aux avions des Nations Unies qui ont attaqué les troupes.

Changjon était déserte lorsque les Sud-Coréens l'ont traversée ce matin, continuant leur avance sur Wonsan.

C'est à 5 heures et demie que l'attaque nord-coréenne s'est déclenchée. Les Nord-Coréens sont adossés à une montagne surplombant la mer et sous laquelle passent un tunnel et une voie ferrée. La marine des Nations Unies croise au large, mais, ce matin, elle n'avait pas encore engagé son artillerie.

Ailleurs, la situation militaire dans son ensemble demeure stationnaire. Le secteur de Séoul s'élargit très lentement — il semble que les Nord-Coréens opposent une résistance énergique au nord de Séoul entre la capitale et le parallèle. Un porte-parole du quartier général américain parle même "d'attaques-suicide" déclenchées par l'ennemi.

A l'est de Séoul également, l'avance des Sud-Coréens progresse lentement.

Vol de $1,600

TORONTO (P.C.) — Un jockey de Philadelphie, Robert Wankmueller, 24 ans, a déclaré à la police de Toronto qu'on avait volé hier $1,600 dans sa chambre d'hôtel.

Collision du rail; cinquante blessés

ERIE, Pennsylvanie (P.A.) — Un rapide du New-York Central, filant à une allure de plus d'un mille à la minute, a tamponné ce matin un wagon-pétrolier qui était déraillé, provoquant une explosion qui a fortement secoué le centre de la ville d'Erié. C'est miraculeux qu'on n'ait enregistré aucune perte de vie.

Cependant, une cinquantaine de personnes ont subi des blessures, mais aucune d'elles n'a souffert de brûlures. Les flammes se dégageant du wagon-pétrolier s'élançaient dans les airs et léchaient le rapide de luxe de la Nouvelle-Angleterre qui se dirigeait vers l'Ouest.

Deux intrus . . .

(Suite de la première page)

aperçut Prévost, un couteau à la main. M. Dagenais se dressa subitement, ce qui eut pour effet de donner la frousse à Prévost. Ce dernier déclara que c'était une farce, et il tenta de prendre la fuite.

M. Dagenais se lança cependant à sa poursuite, l'arrêta et parvint à le tenir en respect jusqu'à l'arrivée de la police.

Pendant ce temps, Charbonneau s'était dirigé vers M. Paradis, qui se tenait au comptoir de l'hôtel; ce comptoir est situé à une quinzaine de pieds du foyer, ce qui empêcha le commis de saisir la conversation qui se déroulait entre Prévost et M. Dagenais.

En approchant du comptoir, Charbonneau sortit lui aussi un couteau. Une discussion s'engagea entre les deux hommes, et soudainement, le présumé assaillant prit la fuite par une porte de côté.

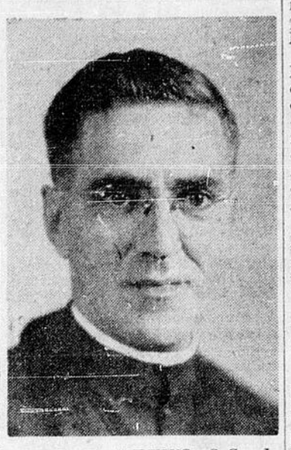
M. Paradis manda la police immédiatement. Le constable Lovesay, de la police du National-Canadien, et le constable J. Tassé, de la Sûreté municipale, réussirent à mettre la main au collet de Charbonneau sur le Driveway, à l'intersection de la rue Slater, après une course effrénée qui les mena de l'hôtel à cet endroit, en passant par la rue Besserer, les cours de triage du National-Canadien, le pont de l'avenue Laurier.

Prévost avait été arrêté par les constables Thomas Williams et Victor Rostad, à proximité de l'hôtel.

Les deux prévenus furent conduits au poste de police no 1; après les avoir fouillés, la police trouva un couteau de l'Armée sur la personne de Charbonneau.

L'enquête a été menée par l'inspecteur Borden Hobbs, chef adjoint des détectives, et par le détective Raoul Desjardins.

Vers une heure ce matin, soit trois heures avant la présumée tentative de hold-up, Prévost, qui apparemment connaissait M. Paradis, se serait rendu à l'hôtel Russell pour jaser avec le commis de nuit. Plus tard, il se serait rendu à un restaurant près de la gare Union; et c'est là qu'il aurait rencontré Charbonneau et que les deux hommes auraient ourdi leur plan.



Le R. F. SYLVIUS, S.-C., de Saint-André-Avellin, Qué., qui vient de recevoir une prime du département de l'Instruction publique, pour succès dans l'enseignement.

Quinze évêques au sacre de S. Exc. Mgr Martin, samedi

TROIS-RIVIERES (P.C.) — Quinze membres de l'épiscopat canadien assisteront, samedi, à la consécration du plus jeune évêque canadien, S. Exc. Mgr Albertus Martin, récemment nommé coadjuteur de Nicolet.

S. Exc. Mgr Martin est âgé de 36 ans et originaire de South Bridge, Mass. Il a été nommé évêque titulaire de Bassiana et coadjuteur de Nicolet.

S. Exc. Mgr Ildebrando Antoniutti, délégué apostolique au Canada, sera l'évêque consécrateur. Il sera assisté de LL. Exc. NN. SS. Georges Melançon, évêque de Chicoutimi, et J.-Roméo Gagnon, évêque d'Edmunston, N.-B.

S. Exc. Mgr Georges Courchesne, archevêque de Rimouski, prononcera le sermon de circonstance. Ces trois derniers prélats sont tous originaires du diocèse de Nicolet.

A la suite de la cérémonie de consécration, le nouvel évêque sera l'hôte d'un banquet, auquel 300 personnes ont été invitées.

Parmi les prélats qui assisteront à la cérémonie, on relève les noms de LL. EExc. NN. SS. Maurice Roy, de Québec; Arthur Douville, de Saint-Hyacinthe; J.-Arthur Papineau, de Joliette; Georges-Léon Pelletier, de Trois-Rivières; Eugène Limoges, de Mont-Laurier; Conrad Chaumont, de Montréal; Edouard Jetté, de Joliette; Charles-Omer Garant, de Québec; Percival Caza, de Valleyfieldfréal; et Patrick Whelan, de Montréal.

Quatre évasions à Burwash, Ontario

SUDBURY — (P.C.)— On annonce aujourd'hui que quatre prisonniers se sont évadés mardi soir de la ferme industrielle de Burwash à l'issue d'une partie de football qui avait été disputée dans la cour de la prison. Un d'entre eux s'était déjà évadé à deux reprises, une fois de Guelph et une autre fois de Burwash. Il s'agit d'Abraham Schuiler, 32 ans, de London, condamné à une peine de deux à quatre ans pour vol avec effraction.

Les autres sont: Fred Morton, 28 ans, de Toronto, qui purgeait une peine de deux ans à deux ans et demi pour vol d'auto; Daniel Christopher, 24 ans, d'Ottawa, condamné à vingt-quatre ou vingt-cinq mois pour vol avec effraction, et Ray Hazelwood, 21 ans, d'Orillia, purgeant une peine de douze à quinze mois pour vol.

Pension pour tous

NIAGARA FALLS (P.C.) — Dans un discours hier soir, le ministre de la Santé Paul Martin a laissé entendre que l'on suggérera peut-être aux provinces, à la reprise de la conférence constitutionnelle qui doit avoir lieu le 4 décembre, un système contributoire de pensions aux vieillards.

Selon M. Martin, ces pensions sont d'une importance capitale pour la santé nationale. Il faut des changements dans le régime actuel. Toutefois, le gouvernement fédéral n'a pas le pouvoir voulu pour faire des amendements.

M. Martin a prédit que le temps viendra où le Canada fournira les soins médicaux et d'hôpitaux gratuits aux personnes nécessiteuses.

Sirop MELLO
POUR BÉBÉ
• TOUX
• RHUMES
• BRONCHITE
BOUTEILLE 35¢
EN VENTE DANS TOUS LES PHARMACIES

Projet de rapport sur l'aide à l'Asie ratifié à Londres

LONDRES (Reuter) — Les ministres du Commonwealth ont adopté à l'unanimité un projet de rapport touchant les plans d'aide, au montant de cinq milliards, à l'Inde, au Pakistan, au Ceylan, à la Malaisie, à Singapore, au Sarawak et au Bornéo septentrional. C'est ce qu'on a annoncé aujourd'hui.

Cette nouvelle est annoncée dans un communiqué de la Trésorerie qui porte sur les pourparlers secrets de dix jours qui se sont terminés hier et auxquels ont assisté les ministres du Commonwealth et des représetants de pays du sud et du sud-ouest de l'Asie.

Hugh Gaitskell, ministre de l'Economie britannique et président de la conférence, a révélé aujourd'hui à une conférence de presse que les pourparlers avaient été marqués d'un "succès sans précédent". Il n'a cependant donné aucun détail du projet de rapport qui doit être présenté au préalable aux gouvernements intéressés.

Les pays du Commonwealth représentés aux pourparlers étaient les suivants: Canada, Grande-Bretagne, Australie, Nouvelle-Zélande, Inde, Pakistan et Ceylan.

Le ministre des Pêcheries, R.-W. Mayhew, dirigeait la délégation canadienne.

La pipeline vers Regina inaugurée

EDMONTON — (P.C.)—Le pétrole de l'Alberta coule aujourd'hui vers Régina grâce à une pipeline interprovinciale qui a été aménagée au coût de 90 millions de dollars.

Facteur essentiel dans la poussée vers l'autarcie engagée par le Canada dans le domaine du pétrole, cette pipeline transportera éventuellement le pétrole sur un parcours de 1,127 milles jusqu'à Superior, Wisconsin, pour envoi par pétroliers à travers les Grands Lacs vers les marchés de l'Est.

La pipeline fut officiellement ouverte hier, lorsque le premier ministre Manning de l'Alberta tourna une soupape géante au poste de pompage qui est situé à quatre milles d'Edmonton. A cet endroit se trouvent les grands réservoirs qui sont remplis au moyen d'un tuyau de 30 milles à partir des champs pétrolifères de Redwater, les plus vastes du Canada.

Coulant à l'allure de 17 milles par jour, le premier volume de pétrole devrait atteindre les raffineries de Régina vers le 1er novembre. A cet endroit, la pipeline contiendra 840,000 barils de pétrole d'une valeur globale de $2,419,200 dollars.

Un "Vampire" s'est écrasé; une victime

MONTREAL — (P.C.) — On fait enquête aujourd'hui autour de la mort de l'officier d'aviation James Stewart Clow, de Scarboro, Ont., qui a perdu la vie hier lorsque l'avion Vampire qu'il pilotait, s'est écrasé au sol près d'ici.

Clow, pilote du C.A.R.C., âgé de 27 ans, faisait une envolée de routine au moment de l'écrasement au sol. Membre de l'escadrille 410 de Montréal, Clow avait décollé de l'aérodrome de Dorval et il était rendu à une quinzaine de milles d'ici lorsque son avion est descendu en piqué pour s'écraser sur la ferme d'Albert Plante, à Sainte-Julie-de-Verchères. Il fut cloué sous les débris de l'appareil. On tentera d'établir à l'enquête la cause de l'accident.

Stassen veut voir Staline en vue de discuter la paix

WASHINGTON (A.F.P.) — M. Harold Stassen a révélé hier soir au cours d'une conférence de presse qu'il avait demandé par lettre à Staline de le recevoir personnellement pour s'entretenir avec lui des moyens d'assurer la paix mondiale.

Stassen a précisé que le but de sa lettre était de faciliter une conférence entre Staline et les membres du Politburo soviétique d'une part, lui-même et quatre ou cinq autres leaders américains d'autre part. La lettre de M. Stassen demande à Staline de modifier la politique actuelle de l'Union soviétique et de "s'engager dans la voie de la paix mondiale et de la liberté pour l'humanité".

Selon un porte-parole du département d'Etat, la lettre que Stassen, influente personnalité du parti républicain, a adressée à Staline, a été envoyée "à titre personnel et n'a reçu aucune inspiration officielle". Le secrétaire d'Etat Acheson a reçu lundi, une copie de cette lettre. A l'ambassade soviétique, on déclare simplement qu'elle a été envoyée lundi au Kremlin.

La Vitalité l'Emporte!

OVALTINE
Stimule et Soutient
40-9F

plus CROUSTILLANTS! plus LÉGERS!
CHAQUE BOÎTE EN CONTIENT PLUS
McCORMICK'S FANCY JERSEY CREAM SODAS
SALTED OR NOT SALTED
TOUTES LES MAINS SE TENDENT VERS LA BELLE BOÎTE BLEUE
5-5-1F

Voici une NOUVELLE céréale
GOÛTEZ À LA NOUVELLE CÉRÉALE DE KELLOGG—délicieux raisins sucrés et tendres avec de croustillants flocons de son Kellogg. Riche en fer, chargé de toute la valeur nutritive du bon grain, tel est le nouveau et double régal de Kellogg. Doublement délicieux! Doublement nourrissant! Achetez aujourd'hui les flocons de son aux raisins de Kellogg! Vous vous en féliciterez!
CÉRÉALE et FRUITS dans la MÊME boîte!
Kellogg's RAISIN BRAN FLAKES
CEREAL with FRUIT

QUALITE! ECONOMIE! SERVICE!
SPÉCIAUX DE FIN DE SEMAINE

PAIN	12c	(TRANCHE)	13¢
PARIS PATE, 3 oz.	2 POUR		25¢
BLE D'INDE P.T.L.	15 oz.		10¢
LAIT EVAPORE "Borden"	2 PR.		27¢
RAISIN SULTANA	LB.		18¢
SOUPE AUX TOMATES AYLMER	2 POUR		21¢
BEURRE D'ARACHIDES Verre avec anse			48¢

FRUITS et LEGUMES

LAITUE ICEBERG			10¢
CAROTTES	3 LBS. POUR		10¢
OIGNONS	3 LBS. POUR		13¢
CELERI PASCAL	3 PDS. PR.		25¢
RAISIN TOKAY	2 LBS. POUR		29¢
PATATES No 1	10 LBS POUR		25¢

PECHE, 15 oz. Sub Standard	2 POUR		29c
MOUTARDE SCHWARTZ, 24 oz.			19¢
JUS D'ORANGES 48 oz.			45¢
SAVON WOODBURY	4 PAINS		30¢
SAVON FAB	2 PAQUETS		63¢
MELANGE A GATEAUX ROBINHOOD			29¢
Farine ROBINHOOD 7 LBS.			47c

VIANDE de QUALITE

JAMBON PIC-NIC	LB.	51¢
PATTES DE LARD	LB.	19¢
FLANC DE LARD (Morceaux ou tranchés)	LB.	49¢
CHOPS DE LARD épaule	LB	59¢
POULES 5 à 6 lbs.	LB.	49¢
SAUCISSE COMMERCIALE.	LB.	39¢

ANNONCE EN COOPERATION AVEC
J.-M. DUBOIS
EPICIER-BOUCHER
306, RUE CUMBERLAND
Tél: 2-0934
POIRIER Frères
EPICIER-BOUCHER
175, RUE KING-EDWARD
Tél: 3-7707 et 3-7708
LIVRAISON GRATUITE

Récemment avait lieu au collège Notre-Dame l'élection du nouveau conseil des étudiants. On remarque de gauche à droite, première rangée: Marcelle Siegrist, secrétaire de la section française; Ruthmary Brackenbury, présidente, et Jeanne Berthiaume, vice-présidente. Deuxième rangée, dans le même ordre, Geneviève McDonald, trésorière de la section anglaise; Huberte Pineau, secrétaire de la section anglaise, et Suzanne Mineau, trésorière de la section française.

(Photo "Le Droit", par Pierre Normandin)

FIERTÉ · INITIATIVE · DÉSINTÉRESSEMENT

Royaume des Enfants

Directeur: ONCLE JEAN

S'ÉDIFIER · S'INSTRUIRE · S'AMUSER

Aux éducateurs

La vraie FIERTE

Les plus superficiels de mes lecteurs parlent de la Fierté, comme d'une expression de joie. Pour eux, être Fiers, c'est être gais.

C'est un peu cela, mais c'est beaucoup mieux, et c'est ce que je vous demande d'expliquer à vos jeunes auditeurs.

Etre Fier, c'est posséder au fond de son esprit un sentiment de noblesse. Ce sentiment me dit: Ceci est indigne de toi, tu ne le diras pas, tu ne le feras pas, tu n'y penseras même pas.

Fierté et noblesse d'esprit, c'est la même chose.

Le coeur est fait pour aimer le Beau, le Bien, le Pur. Le coeur est fier, quand il n'aime et ne veut aimer que le Beau, le Bien, le Pur.

Fierté et noblesse de coeur, c'est la même chose.

Et ce n'est pas de la vanité, mais du simple bon sens qui respecte les droits de l'esprit et du coeur. Qui ravale son esprit et salit son coeur n'a pas le droit de se dire FIER.

Oncle JEAN

Chanter, c'est vivre deux fois

J'entends le moulin

1 J'entends le moulin tique, tique, taque,
J'entends le mouli taque.
Mon père a fait bâtir maison,
J'entends le moulin taque.
L'a fait bâtir à trois pignons tique, tique, tique, taque
2 L'a fait bâtir à trois pignons,
Sont trois charpentiers qui la font,
3 Sont trois charpentiers qui la font,
Le plus jeune, c'est mon mignon.
4 Le plus jeune, c'est mon mignon.
—"Qu'apportes-tu dans ton jupon?
5 —Qu'apportes-tu dans ton jupon?
—C'est un pâté de trois pigeons.
6 —C'est un pâté de trois pigeons.
Asseyons-nous et le mangeons."
7 —Asseyons-nous et le mangeons."
En s'asseyant il fit un bond.
8 En s'asseyant il fit un bond,
Qui fit trembler mer et poissons,
9 Qui fit trembler mer et poissons,
Et les cailloux qui sont au fond.

Après le camp

Chez nous, dans notre province, il y a eu beaucoup de camps de vacances. Sans doute, les dirigeants de ces colonies ont su donner, durant les deux mois qui viennent de s'écouler, une orientation chrétienne et concrète à nos jeunes.

Après le camp, notre jeunesse est-elle retournée au foyer familial avec un bagage intellectuel plus riche? Saura-t-elle maintenant faire de l'apostolat catholique et national dans son milieu?

Espérons pour l'an prochain que les responsables des camps de vacances se fassent un devoir d'éduquer notre jeunesse.

L'éducation saine et éclairée des enfants est l'un des grands moyens efficaces pour contenir le fléau du communisme.

Les pays d'Europe qui vivent sous la domination des communistes organisent partout des camps de vacances pour la jeunesse. On profite de ces journées pour endoctriner les enfants et on leur montre comment organiser dans leurs localités des filiales de la jeunesse communiste.

Tante Marcelle.

Pour les jeunes

Si vous ne savez pas pardonner, n'en doutez pas, il y a quelque chose de bas dans votre coeur.

Oncle Jean

Pour les grands

De notre temps, comme toujours d'ailleurs, c'est sur nous, chrétiens, qu'on juge l'Eglise, et c'est à travers nous qu'on étudie la vie du christianisme. Si tant d'âmes vivent loin de Dieu, le plus souvent c'est qu'elles n'ont pas rencontré sur leur route le phare lumineux de la foi porté par un croyant.

Père J. BAETEMAN, C.M.

PRESENCE D'ESPRIT

Un couple vient s'attabler dans un restaurant, en compagnie de son chien, nommé Toby. Les hors-d'oeuvre expédiés, la côtelette s'annonce particulièrement dure. Le jeune homme s'acharne et, sous la pression de son couteau, le morceau de viande roule sous la table.

— Ma côtelette! sémit son épouse. Attention à Toby, mon cher!

Sur quoi, le mari, avec une belle présence d'esprit:

— Ne crains rien, mon amour. J'ai mis le pied dessus! . . .

UNE SOUSTRACTION

Dans un salon on vient d'annoncer une dame violemment maquillée.

—Enfin, quel âge a-t-elle?

—Elle se donne vingt-neuf ans.

Je crois plutôt qu'elle se les ôte. . .

Les sections de Pembroke

ECOLE SAINT-JEAN

2e et 3e années

Institutrice: Sr Marie de Saint-Paul, C.S.C.
Section: **Marie Lucie**
Devise: Toujours mieux!
Patronne: Notre-Dame de Fatima
Présidente: Pauline Boucher
Vice-présidente: Rachel Allard
Secrétaire: Aurore Godin
Conseillers: Denis Bertrand, Wilfrid Thomas, Aurèle Mainville

3e et 4e années

Institutrice: Sr Marie de Saint-Jean-Eudes, C.S.C.
Section **Maria Goretti**
Devise: Toujours mieux!
Patronne: Notre-Dame de la Joie
Président: Raymond Boire
Vice-président: Léodore Haché
Secrétaire: Rhéa Charbonneau
Conseillers: Géraldine Godin, Marcel Levasseur, Ernest Boucher

5e et 6e années

Institutrice: S. Marie de Saint-Louis-Martial, C.S.C.
Section: **Lafrance**
Devise: Aujourd'hui . . . mieux qu'hier
Patron: Le Sacré-Coeur
Président: Roméo Levasseur
Vice-présidente: Jacqueline Sylvestre
Secrétaire: Lise Pelletier
Conseillers: Florent Boucher, Kenneth Woermke, Lucienne Lafrance

7e et 8e années

Institutrice: S. Marie de Sainte-Magdaléna, C.S.C.
Section **Jeanne Lajoie**
Devise: "Ce que tu seras, demain, tu es à le devenir!"
Patronne: L'Immaculée-Conception
Présidente: Shirley Leblanc
Vice-présidente: Béatrice Robitaille
Secrétaire: Paulette Pelletier
Conseillers: André Lafrance, Gerard Schofield, Ronald Dagenais

9e et 10e années

Institutrice: S. Marie de Saint-Félix-de-Nantes, C.S.C.
Section: **Alfred Longpré**
Devise: Jusqu'au bout!
Patron: Saint-Jean-Baptiste
Présidente: Françoise Lapointe
Secrétaire: Annette Saint-Jean
Conseillers: Raymond Vallée, Pauline Robitaille, Gilles Schmidt, Allan Mau

ECOLE DE LA CATHEDRALE

3e et 4e années

Section: **Avant-Garde de Sainte-Croix**
Devise: Toujours à l'oeuvre
Patron: Le Sacré-Coeur
Président: Paul Giroux
Vice-présidente: Zita Guimond
Secrétaire: Céline Grégheur
Conseillers: Jeanne Dupont, Rita Landry, Lorrain Leroux

5e et 6e années

Institutrice: S. Marie de Sainte-Guy-Raoul, C.S.C.
Section: **Saint-Jean Bosco**
Devise: "Sois Apôtre"
Patron: Le Sacré-Coeur
Présidente: Patricia Frisken
Vice-présidente: Nicole Grégheur
Secrétaire: Laurette Lair
Conseillers: Bernard Ladouceur, René Turpin, Marc Saxby

7e et 8e années

Institutrice: S. Marie de Saint-Angéline-d'Assise
Section: **Jeanne d'Arc**
Devise: "En haut les coeurs"
Patronne: Sainte Jeanne d'Arc
Président: Rolland Guimond
Vice-président: Rolland Godin
Secrétaire: Jacqueline Lafrance
Conseillers: Oscar Saint-Pierre, Murielle Crégheur, Anita Vallée

Profitez bien

Où cours-tu si vite, fourmi laborieuse? Et toi, abeille aux ailes de velours, tu voles dans la plaine d'une allure vertigineuse.

Hirondelle aux plumes fauves, vers quel destin t'en vas-tu?

Les insectes et l'oiseau m'ont tous trois répondu:

Amie, la vie est si courte que je m'empresse de la rendre la plus utile possible.

Depuis quelques jours, les enfants sont retournés en classe. L'ardeur des commencements les anime.

Petits amis, écoutez la leçon de nos amis de la nature: Profitez bien de chaque instant qui passe pour faire votre devoir: devoir de travailler, d'étudier, devoir de rire, de vous amuser. Votre bonheur est là.

Cousine Marie

TRES ENNUYEUX, JUGE!

Le président. — Accusé, vous avez beau nier on vous enverra au bagne:

L'accusé. — Monsieur le Président, ça m'ennuierait beaucoup, je n'y connais presque personne.

S. Saint-Martin de Tours

Glen Robertson, Ont.

Cher Oncle Jean,

La section Saint-Martin de Tours vous envoie le premier programme de l'année 1950.

Voici les numéros suivants:

Prière d'ouverture.

Serment d'honneur à la patrie.

Récitation: "J'étais seul", par Henri Titley.

Charades, par Raymond Lacombe.

Chant: "Come Let Us Sing", par Audrey Johnson.

"White Coral Bells", par les filles.

Chant: "C'est la belle Françoise", par Adrienne Ménard et Estelle Goulet.

Pièce: "Le boiteux, le bossu et l'aveugle", par Florian Brunet, Arcade Séguin et Raymond Lacombe.

Chant: "Le credo du pêcheur" par Marielle Giroux et Gilberte Cholette.

Propositions:

1. Proposé par Audrey Johnson et appuyé par Betsy Borror que les numéros retardés soient repris à la séance précédante.

2. Proposé par Julienne Séguin et appuyé par Arcade que les élèves soient plus attentifs en classe.

Maintenant voici le comité élu: Présidente: Gilberte Cholette; vice-prés.: Estelle Goulet; secrétaire: Marielle Giroux; conseillères: Adrienne Ménard, Betsy Borror, Julienne Séguin; trésorière: Audrey Johnson.

Devise: Bien faire, laisser dire.

Vos neveux et nièces,

Secrétaire: Marielle Giroux
Directeur: Gérard Roy.

Votre retour me cause toujours un très vif plaisir. Je ne peux pas oublier la glorieuse bénédiction de la Croix de Cartier, il y a déjà quelques années. Vous étiez alors très jeunes, mais certains d'entre vous doivent se rappeler cette très belle journée. Vos grands frères et vos grandes soeurs avaient reçu des félicitations de M. le curé, de vos parents, et, il va sans dire, de votre Oncle Jean. Au cours de l'été, j'ai dû passer par Glen Robertson, mais je n'ai vu personne: c'était en pleines vacances. Mais une fois de plus j'ai admiré votre belle école, sa cour très propre et surtout la Croix de la vaillante section Saint-Martin de Tours. Je n'ai pas oublié de remercier M. Roy qui fait une oeuvre d'apôtre chez vous. Vous le voyez, tout le monde aime Glen Robertson.

Oncle JEAN

UN GARÇON MODELE

—Ah— monsieur, vous avez un fils?

—Oui, un garçon.

—Fume-t-il?

—Il n'a jamais de sa vie touché au tabac.

—C'est très bien cela. Va-t-il au café?

—Jamais il n'y a mis les pieds.

—Mes compliments. Rentre-t-il tard?

—Il se couche toujours après le dîner.

—Mais c'est un garçon modèle. Quel âge a-t-il?

—Deux mois, monsieur.

Les Mots Croisés du 'Droit'

HORIZONTALEMENT

1 — Fermer au verrou.
2 — Dense — Préfixe signifiant nouveau.
3 — Possessif — Feint, affecté.
4 — Etat d'une personne ivre — Bruit mélodieux.
5 — Ancienne forme de loup — Exister.
6 — Post-scriptum Espèce de gros canard du Nord (pl.).
7 — Inhumée — Possède.
8 — Ville de Chaldée — Possédé — Saison.
9 — Griffe — Branche de rotang qu'on emploie pour faire des cannes.
10 — Arme longue et pointue — Anagramme de bee — Deux consonnes.
11 — Situées — Souverain.

VERTICALEMENT

1 — Pleines de petites difficultés.
2 — Débris que la mer rejette — Tête d'une tige de blé.
3 — Coups de baguettes — Action par laquelle une chose est rompue (pl.).
4 — Verbe qui exprime la gaieté — Pressée.
5 — Partie dure du corps humain — Pronom personnel.
6 — Sorte de natte de paille.
7 — Qui sont au dessus.
8 — Ancienne forme de loup — Ville des Pays-Bas — Longue ceinture en soie des Japonais.
9 — Recevance que le Seigneur percevait sur le prix d'un héritage — Conjonction.
10 — Vins d'Inschos — Etoffe de laine croisée.
11 — Pas de choux — Qui sont à lui.

Solution du problème d'hier

Bonne Fête

5 OCTOBRE 1950

Aubin, Claudette, 9 ans, Ottawa.
Brisson, Albertine, 15 ans, Limoges.
Corner, Gérald, 6 ans, Buckingham.
Dumouchel, Roger, 7 ans, Cyrville.
Gauthier, Rhéal, 4 ans, Ottawa.
Gagnon, Pauline, 9 ans, Mattice.
Gravelle, Richard, 2 ans, Deschênes.
Lalonde, Robert, 14 ans, Chelmsford.

6 OCTOBRE 1950

Prévost, Charlotte, 14 ans, Noëlville.
Beaudry, Gérald, 9 ans, Verner.
Doye, Isabelle, 14 ans, Windsor.
Faubert, Thérèse, 6 ans, St-Isidore.
Groulx, Clifford, 14 ans, Windsor.
Lamothe, Irène, 14 ans, Espanola.
Lalonde, Michelle, 5 ans, Plantagenet.
Papillon, Murielle, 13 ans, P.-Lamontagne.
Lapointe, Véronique, 9 ans, Breckenridge.

7 OCTOBRE 1950

Charbonneau, Benoit, 12 ans, Pendleton.
Gironde, Laurette, 12 ans, Marie-Ville.
Joanisse, Roma, 14 ans, Ansonville.
Jeanlie, Hélène, 6 ans, Hawkesbury.
Lafrenière, Leo, 10 ans, Windsor.
Laniel, Rolande, 13 ans, Lefaivre.
Prescau, Mariette, 13 ans, Wrightville.
Potvin, André, 12 ans, Hull.
Lamarche, Lamelienne, 11 ans, Embrun.
Lamothe, Irène, 13 ans, Espanola.
Laniel, M.-Andrée, 4 ans, Rockland.
Lenard, Rosane, 12 ans, St-Isidore.
Renaud, Marcel, 4 ans, Ottawa.
Richer, Robert, 4 ans, Bourget.
Trew, Rita, 15 ans, Windsor.
Vincent, Carmelle, 14 ans, Latigne.

BRICK BRADFORD — par WILLIAM RITT et CLARENCE GRAY

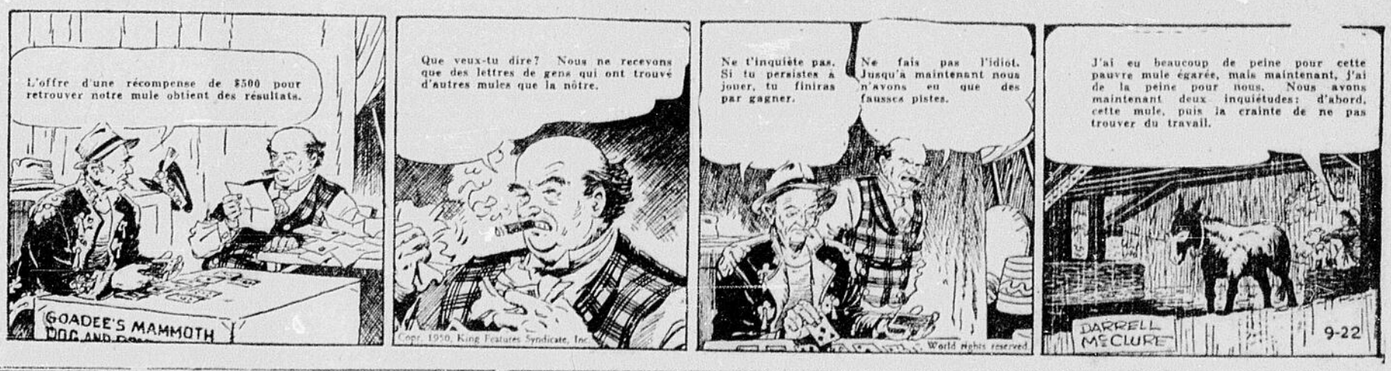
LOUISE et LOUIS — par SEEG

MANDRAKE, le magicien — par LEE FALK et RAY MOIRE

MARISE DUCLAUS et sa famille — par McEVOY et STRIEV

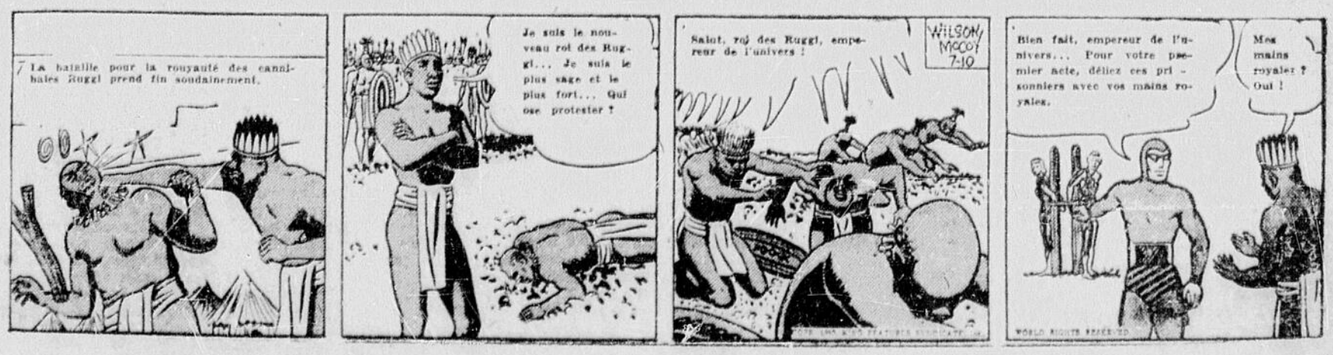
LE SURHOMME — Par WAYNE BORING

ANNIE ROONEY, la petite orpheline — par BRANDON WALSH



LE CHEVALIER MASQUE — par FRANK STRIKER

LE FANTOME — par LEE FALK et PHIL DAVIS



Mgr Beaudry expose le rôle du "padre", au Richelieu-Eastview

Quatre petits porteurs du "Droit" ont pris place à la table d'honneur, lors du dîner hebdomadaire

A la réunion hebdomadaire du club Richelieu-Eastview, hier soir, Mgr Charles Beaudry, P.D., aumônier catholique en chef de l'Armée canadienne, a tracé en quelques mots bien choisis le rôle du "padre" dans les camps militaires. Sa conférence s'intitulait: "Les devoirs du chapelain dans l'armée canadienne".

Il a décrit la journée du chapelain, depuis la messe, à l'aube, jusqu'à la soirée tardive, pendant laquelle les soldats et les membres de leurs familles viennent lui exposer leurs problèmes personnels. L'aumônier militaire doit se tenir continuellement en contact avec les troupes; c'est ainsi qu'il les suivra souvent pendant l'entraînement dans le camp même ou à l'extérieur.

L'aumônier s'occupe aussi d'enseigner le catéchisme aux enfants des soldats, habitant dans les maisons aux abords du camp.

Sa porte reste ouverte à tous, pendant 16 heures par jour et tous y sont bienvenus, qu'il s'agisse seulement d'une visite amicale, d'une consultation ou d'une confession.

Mgr Beaudry rappela les mots de S. Exc. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec: "Les chapelains forment l'armée des soldats inconnus dans les camps militaires".

Le président du club, M. Donat Grandmaitre, présenta le conférencier; M. Emmanuel Reny le remercia.

Deux nouveaux membres ont été reçus dans les rangs du club. Ce sont MM. Marcel Lafrenière et Ovila Allen.

A l'occasion de la semaine des porteurs de journaux, quatre de ces jeunes, employés du **Droit**, prirent place à la table d'honneur, à l'hôtel d'Eastview. C'étaient MM. Marcel Lalonde, Jean-Paul Alain, Yvan Méthot et Bernard Leduc.

M. Edmond Lemieux, directeur de la publicité au **Droit** et membre du club, avait comme invité M. Guy Angers, chef du tirage au même quotidien.

PORTEURS DU "DROIT" A L'HONNEUR —Quatre jeunes porteurs du quotidien "Le Droit" étaient les invités du club Richelieu Ottawa-Hull, hier midi, en marge de la Semaine des porteurs de journaux. A cette occasion, la direction de ce club social remit aux quatre adolescents un souvenir tangible de leur visite. Ce sont, de gauche à droite, Gérard Carr, Paul Ladouceur, Jacques Lacroix et André Bélanger, photographiés ici avec le vice-président du club, le notaire André Lesage, qui occupait hier le fauteuil en l'absence du président.

(Photo "Le Droit", par Pierre Normandin)

LES PORTEURS DU "DROIT" — Le club Richelieu d'Eastview a rendu hommage à nos jeunes porteurs de journaux en les invitant à la réunion hebdomadaire du club, hier midi. Première rangée: Marcel Lalonde, Jean-Paul Alain, Yvan Méthot; deuxième rangée, Mgr Charles Beaudry, M. Donat Grandmaitre. Le jeune Bernard Leduc était absent au moment de la prise de la photo.

(Photo "Le Droit", par Pierre Normandin)

Préparatifs en vue de la campagne de bienfaisance

Plusieurs assemblées importantes ont été tenues — Beaucoup d'enthousiasme dans la division des Services publics

En marge de la campagne de souscription de la Caisse de bienfaisance d'Ottawa, qui se tiendra du 16 octobre au 4 novembre, les organisateurs ont tenu quatre assemblées importantes depuis 10 jours. Les solliciteurs de 66 unités de la division des services publics furent instruits des buts de la souscription, des meilleurs procédés de sollicitation et des objectifs qui doivent à tout prix être atteints.

A chacune des réunions, les travailleurs bénévoles établirent le niveau de la cotisation demandée à chacun des employés des services publics.

Les assemblées présidées par le Dr G.-F. Davidson, sous-ministre du Bien-être et de la Santé et président de la division des services publics, furent marquées par une étroite coopération entre tous les organisateurs.

M. Davidson fut assisté dans sa lourde tâche par M. C.-M. Drury, sous-ministre de la Défense nationale et vice-président de la division des services publics; Mlle Olive Waters, organisatrice; et M. F.-L. Wagstaff, trésorier.

Le Dr Davidson déclara qu'après une étude approfondie du niveau des souscription de 1949 et de la situation actuelle, le niveau des cotisations de 1950 avait été établi à son plus haut niveau.

Chacun des organisateurs eut l'occasion de donner son opinion sur l'objectif fixé pour son département. Le président félicita les organisateurs qui demandèrent que le montant de leur cotisation soit plus élevé.

"Animés par l'esprit d'enthousiasme et de coopération qui a régné à ces réunions, la division des services publics n'aura aucune difficulté à atteindre son objectif plus élevé que l'an dernier", déclara le Dr Davidson.

A la dernière assemblée, M. Arthur Michon, président de la Fédération des oeuvres de charité de Hull, demanda la plus grande collaboration des solliciteurs d'Ottawa afin que des cartes spéciales soient distribuées sans faute à tous les fonctionnaires de Hull qui travaillent à Ottawa.

J.-G. LORTIE, ci-devant gérant de la Cie Wardney Ltée, de Gatineau désire annoncer à ses clients et amis qu'il est maintenant au service de la Colonial Furniture Co. d'Ottawa où clients et amis sont cordialement invités à visiter le plus grand assortiment de meubles à Ottawa. Pour rendez-vous appelez 6-2371, le soir Gatineau 873.

L'ASSOCIATION D'EDUCATION

La course aux trophées!

Sincères félicitations aux vainqueurs des trophées du "Sou de l'Ecole" 1949-1950

CATEGORIE "F": 1 élève à 50

Premier trophée:

Trophée: ..... Mgr Joseph Hallé
Donateur: ..... M. Polydore Berthiaume
Ecole gagnante: ..... Ecole publique no 6 Morgan & Balfour de Chelmsford
Perceptrice: ..... Mlle Rollande Simard
Inspecteur: ..... M. Rémi Millette
Moyenne d'assiduité: 13.54
Montant souscrit: $43.50
Moyenne par élève: $3.21

"Je souscris d'avance à ce que fera l'Association parce que j'ai entièrement confiance dans sa prudence, son partiotisme et son zèle apostolique." (Son Exc. Mgr Joseph Hallé, évêque de Hearst.)

Deuxième trophée:

Trophée: ..... Cardinal Villeneuve
Donateur: ..... Union Saint-Joseph du Canada
Ecole gagnante: ..... Ecole no 3 Dowling de Chelmsford
Perceptrice: ..... Mlle Adrienne Paquette
Inspecteur: ..... M. Rémi Millette
Moyenne d'assiduité: 26.65
Montant souscrit: $31.75
Moyenne par élève: $3.06

"Votre Association aura rendu non seulement à la minorité franco-ontarienne mais à toutes les minorités françaises du pays et à l'ordre national tout entier d'incomparables services."
(Son Eminence le cardinal Villeneuve)

Troisième trophée:

Trophée: ..... Mgr L.-A. Paquet
Donateur: ..... M. L.-J Billy
Ecole gagnante: ..... Ecole no 6 Balfour de Chelmsford
Perceptrice: ..... Mlle Agathe Gatien
Inspecteur: ..... M. Rémi Millette
Moyenne d'assiduité: 12.79
Montant souscrit: $31.25
Moyenne par élève: $2.44

"Associons dans le coeur de la jeunesse ces deux grandes passions: l'amour de Dieu et la fierté de la race..." (Mgr L.-A. Paquet)

Quatre jeunes porteurs du "Droit" au club Richelieu

Ils sont les invités d'honneur à l'occasion de la Semaine des porteurs de journaux — Savante causerie du professeur L.-T. Dayhaw

Quatre jeunes porteurs du journal LE DROIT, qui, chaque jour, beau temps, mauvais temps, déposent sur le seuil des lecteurs du quotidien français de l'Outaouais leur livraison de ce journal alors que l'encre y est encore fraîche, étaient les invités d'honneur du club Richelieu Ottawa-Hull, hier midi, lors du déjeuner hebdomadaire de cet organisme.

La présence de ces quatre jeunes garçons marquait la Semaine des porteurs de journaux qui est actuellement observée par tous les pays.

Les hôtes du club Richelieu, Gérard Carr, André Bélanger, Jacques Lacroix et Paul Ladouceur reçurent chacun un magnifique cadeau, souvenir tangible de leur visite au club, qui leur furent présentés par les invités à la table d'honneur.

Ils eurent aussi le plaisir d'entendre un savant cours de psychologie du professeur L. T. Dayhaw, de l'Université d'Ottawa, qui traita des "émois de la croissance".

C'est le jeune Lacroix qui se fit l'interprète de ses camarades pour remercier les membres du club Richelieu Ottawa-Hull de leur hospitalité et de leur générosité.

"Nous garderons longtemps le souvenir de notre visite, déclara le jeune porteur, et nous vous promettons, toujours, un service prompt et courtois."

Le professeur Dayhaw

En présence des quatre jeunes porteurs, le professeur de psychologie de l'Université d'Ottawa considéra d'une part les faits constatés et vérifiés de la croissance physique normale pendant l'adolescence et, d'autre part, les inquiétudes les plus communes, qui en résultent dans certaines mentalités timbrées. Il suggéra, de plus, quelques règles de conduite en vue d'une meilleure hygiène mentale et d'un plus grand repos d'esprit.

M. Dayhaw brossa d'abord, dans ses grandes lignes, le tableau des poussées biologiques du début de l'adolescence, expliquant les caprices du développement anatomique et physiologique. "En somme, dit-il, la charpente corporelle dilate ses cadres, mais les poussées des diverses parties ne sont pas synchronisées. Le regain de vie est global; mais les centres d'activité intense se déplacent."

Avec verve et humour, le conférencier insista sur les caractéristiques de la croissance qui sont le plus aptes à causer de l'émoi, rappelant qu'aucun trouble n'est puéril et sans importance s'il réussit à gâcher le bonheur d'un individu.

Après avoir esquissé quelques tourments qui saisissent plusieurs individus lors des modifications somatiques de l'adolescence, tels les problèmes d'une taille trop petite ou trop grande, d'une tendance à l'obésité, le professeur Dayhaw offrit quelques conseils à ceux qui ont charge d'adolescents.

"Un premier pas dans ce travail consiste à estimer l'importance du désordre émotif, dit-il. On est alors en meilleure posture pour choisir le traitement approprié.

"L'école fournit son écot en portant l'hygiène physique et mentale à son programme d'enseignement, ajouta-t-il, mais rien ne vaut, évidemment, la préparation d'esprit qui est faite graduellement par le père ou la mère. Celle-ci se commence très jeune; elle se continue à travers toute la période de croissance au fur et à mesure des questions que pose un enfant pleinement confiant en la sincérité de ses parents.

"Ce long travail d'éducation, dit-il en terminant, que ce soit de la part des maîtres ou de la part des parents, s'assure de l'unité et de la stabilité en s'inspirant des principes éprouvés d'une morale chrétienne. La morale chrétienne inculque les importants principes directeurs de la conduite, qui sauront dissiper les inquiétudes du doute aux heures de grand conflit entre le bien et le mal."

Le conférencier fut présenté par M. Albert Dumont et remercié par le notaire André Lesage, vice-président du club, qui occupait le fauteuil en l'absence de M. Horace Racine.

A l'occasion de la Semaine des porteurs de journaux, la plupart des personnes invitées à prendre place à la table d'honneur furent des citoyens d'Ottawa et de Hull alliés à la presse. On y remarquait: M. Wilfrid Carr, un des directeurs du Syndicat d'Oeuvres Sociales Limité; M. Guy Angers, chargé de la circulation au journal Le Droit; M. Thomas Moncion, autre directeur; M. Aurèle Gratton, gérant général du DROIT, et M. Charles Bruyère, adjoint du chef de l'information au quotidien anglais CITIZEN.

M. Bruyère, membre Richelieu, profita de l'occasion pour présenter la "première mondiale" d'un chant Richelieu qu'il a lui-même composé. La musique était de M. Wilfrid Charette, organiste à la basilique.

Au nombre des visiteurs qui se joignirent aux Richelieus pour ce déjeuner hebdomadaire, on remarquait, en plus de M. Charette, M. J.-P. Mailhot, du club Richelieu Saint-Jean, et le Dr Olier D'Amour, du sanatorium Saint-Laurent.

EN VOYAGE A ROME — La R. M. André-Corsini (ci-dessus), supérieure générale des Soeurs Grises de la Croix d'Ottawa, vient de partir pour Rome en compagnie de la R. M. Alice-de-Marie, assistante générale. Les deux religieuses représenteront leur congrégation à la proclamation du dogme de l'Assomption et à la béatification de la vénérable Marguerite Bourgeoys. Elles ont quitté la maison-mère mardi pour Québec, où elles se sont embarquées hier soir à bord du "Franconia"; elles doivent arriver à Rome le 31 octobre, veille de la définition dogmatique. On s'attend qu'elles reviennent le 6 décembre, à bord du "Queen Elizabeth". Elles font partie des pèlerinages canadiens, section "A", organisés à l'occasion de la béatification de la vénérable M. Bourgeoys sous le haut patronage de S. Exc. Mgr Léger.

A la radio, demain soir

Son Exc. Mgr ALEXANDRE VACHON, archevêque d'Ottawa, prononcera demain soir, de 6 h. 30 à 6 h. 45, une allocution qui sera radiodiffusée par le poste CKCH. Cette allocution, en rapport avec la Croisade du Rosaire, servira de préparation immédiate à l'heure sainte qui aura lieu demain soir dans toutes les paroisses du diocèse, ainsi qu'à la semaine de la promesse qui commencera dimanche.

Comité de la fête nationale

Le comité dont la fonction est d'organiser notre fête nationale du 24 juin, rendra compte de son activité ce soir, au cours d'une réunion générale des comités centraux des Associations Saint-Jean-Baptiste d'Ottawa, de Hull et d'Eastview.

Tous les membres des comités centraux, ainsi que ceux des sections, sont priés d'assister à cette réunion, qui aura lieu à 8 heures précises, au Centre récréatif d'Eastview, chemin Marier.

Adrien Desautels, agronome, décédé

M. Adrien Desautels, B.A., B.s.A., L.Ph., agronome et bibliothécaire du ministère provincial de l'Agriculture de Québec, est décédé à l'Hôtel-Dieu, mardi soir.

Né à Saint-Hyacinthe, il était le fils du notaire J.C. Desautels et de Mme Desautels, née Hectorine Palardy, décédés. M. Adrien Desautels fit ses études classiques au séminaire de Saint-Hyacinthe. Après quatre années à l'Institut d'Oka, il devint agronome et entra en 1921 au service de l'horticulture du gouvernement provincial.

M. Adrien Desautels fut un pionnier dans sa profession. En 1929, il publiait le Guide des Jeunes Agriculteurs. Collaborateur de plusieurs revues agricoles, ses articles étaient particulièrement appréciés.

Il était membre de la Corporation des agronomes de Québec, de l'Association canadienne des bibliothécaires et autres associations.

Lui survivent: son épouse, née Madeleine Marceau, d'Arthabaska; ses soeurs, Mme Onésime Gagnon, Mme Burroughs Pelletier et Mme Adolphe Routhier; son frère Jacques Desautels, de Montréal; ses beaux-frères, l'hon. Onésime Gagnon, M. Burroughs Pelletier, I.C., M. Adolphe Routhier, avocat, M. René Marceau, avocat de Drummondville, le Dr Lionet Rioux, de Gaspé; ses belles-soeurs, Mme Jacques Desautels, Mlle Suzanne Marceau, Mme René Marceau, Mme Lionel Rioux; ses neveux, MM. André et Claude Gagnon, avocats, Jean Gagnon, Louis et Jean Pelletier; ses nièces, Mme Claude Gagnon, Mlles Renée, Françoise, Marie et Cécile Gagnon, Alice Pelletier, Ghislaine et Lise Rioux.

La dépouille de M. Adrien Desautels repose en chapelle ardente à sa résidence, 11 avenue Sainte-Geneviève.

Les funérailles auront lieu samedi, à la basilique Notre-Dame de Québec.

Les Ressources rendent hommage à M. R. Gibson

Un nombre imposant d'amis et de confrères de travail ont fêté M. R. A. Gibson, de la division des services de développement au ministère des Ressources, à l'occasion de sa mise à la retraite.

M. A. C. L. Adams, assistant personnel de M. Gibson depuis de nombreuses années, a rendu hommage à son ancien chef. Il rappela l'habileté, la loyauté et la compétence dont M. Gibson avait fait preuve au cours des 42 années consacrées à son travail.

L'hon. Robert Winters, ministre des Ressources, déclara que M. Gibson avait toujours été un "fonctionnaire modèle". Le ministre remit à son employé une magnifique peau de bison, un radio combiné et un cadran de voyage.

On présenta une gerbe de roses à Mme Gibson.

M. Louis-N. Bédard décédé à Buffalo

M. Louis-Noé Bédard, demeurant à 159, rue Bruyère, est décédé mardi à Buffalo, N.-Y., où il était en visite depuis quelques mois. Agé de 75 ans, M. Bédard avait souffert d'une longue maladie.

Né à Saint-Régis-Falls, N.-Y., le 28 juin 1875, il demeurait à Ottawa depuis 22 ans. Pendant 34 ans, il avait été employé du Pacifique-Canadien; il avait pris sa rétraite il y a neuf ans. Il était paroissien de la basilique.

Ses parents, M. et Mme Frank Bédard, l'ont précédé dans la tombe. A Tupper Lake, N.-Y., il épousait en 1910, Anna Potvin, décédé le 5 mars dernier. Le défunt laisse dans le deuil deux soeurs, Mme Anna Bouchard et Mlle Elisabeth Bédard, de Buffalo, N.-Y.

La dépouille mortelle a été transportée à Ottawa jeudi après-midi, pour être exposée aux salons Gauthier, 259, rue Saint-Patrice.

Le cortège quittera les salons funéraires à 7 h. 45, samedi matin, pour la basilique, où le service sera chanté à 8 heures.

SI VOUS CONSTRUISEZ
Ne manquez pas d'exiger les BLOCS DE CENDRE HAYLEY pour l'isolement de votre maison
HARRY HAYLEY & SONS
Chemin Hurdman. Tél. 3-7769

CKCH
LE DROIT
OTTAWA - HULL
970 KILOCYCLES — 1000 WATTS

LE TEMPS QU'IL FERA

(D'après les pronostics fournis par la Presse canadienne)

Pronostics:

BEAU et CHAUD

MINIMUM (cette nuit) 38
MAXIMUM (demain) 60

Ottawa et la région: Généralement beau aujourd'hui. Demain: beau et un peu plus chaud.

Dawson 25, 39; Prince-Rupert ..., 62; Prince-George 40, 57; Vancouver 51, 56; Victoria 50, 57; Kamloops ..., 58; Pentitcon 48, 51; Jasper 31, ...; Edmonton 30, 42; Calgary 26, 52; Lethbridge 35, 62; Medicine Hat 27, 67; Yellowknife 23, 29; Prince-Albert 33, 52; Saskatoon 36, 54; Régina 40, 56; Winnipeg 34, 59; Port-Churchill 18, 26; Port-Arthur 31, 53; Sault-Sainte-Marie 33, 48; White River 33, 43; Kapuskasing 38, 41; North Bay 37, 48; Muskoka Airport 35, 52; Windsor 35, 56; London 33, 53; Toronto 43 ,55; OTTAWA 32, 53; Montréal 42, 53; Québec 38, 53; Saint-Jean 35, 58; Moncton 28, 55; Halifax 43, 63; Charlottetown 38, 59; Sydney 43, 66; Yarmouth 40, 60; Saint-Jean, Terre-Neuve 49, 68.

"LE DROIT", SERVICE DU SOIR
(5 h. à 8 h. p.m.—Le samedi 1 h. à 4 h.)
ABONNEMENTS 3-4067
DISTRIBUTION (à domicile) .....

Les dossiers de la police de Windsor sont examinés

Le juge Gordon, témoignant sous serment, déclara que la déclaration de Neale est fausse

WINDSOR, Ont. (P. C.) — La Commission de police s'est attaquée aujourd'hui à l'examen des dossiers de la police des moeurs des dix dernières années. Elle a donné au chef de police Claude Renaud l'ordre de produire tous les dossiers touchant les arrestations, les condamnations et les descentes effectuées par la police des moeurs depuis 1940.

La police des moeurs de Windsor fut récemment l'objet d'une critique sévère de la part de deux inspecteurs de la police provinciale qui ont affirmé, dans leur rapport d'enquête, que le vice et le jeu se poursuivaient sur une grande échelle à Windsor et que la police devait le savoir.

A la séance d'hier, le juge Albert-J. Gordon a fortement nié être au courant des intérêts de W.-H. Neale, chef de police adjoint de Windsor, dans une compagnie qui vendait de l'équipement policier au département de la police.

Le juge Gordon, qui témoignait sous serment à sa propre demande, a affirmé que la déclaration du sous-chef Neale à la Commission était "totalement dénuée de vérité".

Le sous-chef Neale, témoin assermenté, a déclaré mardi à l'enquête qu'il avait dit au juge Gordon et au magistrat Angus-W. MacMillan qu'il était président d'une compagnie qui avait vendu au département de police de l'équipement pour la somme de $3.500 par année.

"Ce témoignage est entièrement et totalement dénué de vérité; je nie catégoriquement la chose", a déclaré le juge Gordon, ajoutant qu'il n'avait jamais vu une seule facture ou entête de lettre de la compagnie.

Le juge Gordon et le magistrat MacMillan, anciens membres de la Commission de police, ont démissionné après que le rapport des deux inspecteurs de la police provinciale eut été publié.

CHARBON
"Vikingisé"
JOHN HENEY & SON LIMITED
40, rue Elgin. Tél. 2-9451
"Plus de 81 ans de service impeccable de combustible"

R.-J. BASTIEN, R.O.
OPTOMETRISTE
9, rue Nicholas. Tél. 4-3220
Heures de bureau: tous les jours 9 a.m. à 5.30 p.m.
Le SAMEDI, 9 a.m. à 1 p.m.

AMICALE ST-GHISLAIN, LEFAIVRE
Dimanche prochain le 8 octobre
aura lieu au couvent de Lefaivre la
Réunion annuelle de l'Amicale Saint-Ghislain
VENEZ TOUTES REVOIR VOTRE ALMA MATER
Toutes les anciennes sont invitées
Amenez vos amies.
Signé: LA DIRECTION

PEINTURE — PAPIER TOITURE — FERRONNERIE
APPAREILS ELECTRIQUES—LESSIVEUSES—FOURNAISES
A L'HUILE — ARTICLES DE PLOMBERIE — ETC., ETC.
190, rue Beechwood
QUINCAILLERIE Linden HARDWARE
Tél: 3-7971
M. L. MADORE et A. ARBOUR, propriétaires

AU
COLISEE
TERRAIN DE L'EXPOSITION
PAR LE CLUB
RICHELIEU OTTAWA-HULL
en prix
$5000.00
PARTIE SPECIALE
AUTOMOBILE
DODGE 1950
LE VENDREDI, 13 OCTOBRE, A 8 h. 15 p.m.
BILLETS: 50 CENTS. EN VENTE CHEZ:
C. W. LINDSAY, Rue Sparks.
WINDSOR SMOKE SHOP, Rues Dalhousie & Rideau.
VICTORIA PHARMACY, Rue Wellington, Ottawa.
Jos. DOLAN & SONS, Rues Sparks & Wellington.
LAROCQUE FRERES, Rue Dalhousie.
A.-L. RAYMOND, 210 Champlain, Hull.
GARAGE BAILLOT, 20 Youville, Hull.
BELANGER LTEE, 215 Blvd. Montcalm, Hull.
MAURICE ROGER, Rue Principale, Hull.
RESTAURANT DOMPIERRE, Rue Principale, Hull.
RESTAURANT CHEZ JULIEN, Blvd. St-Joseph, Hull.
CHEZ YVONNE, Aylmer, P.Q.
MONGEON, Gatineau.
CHEZ LES MEMBRES du Club.